REFERENCE LIBRARY
19 MAY 1973

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第六壹五九七七號 每份售港幣式毫

今日出紙八大張

發行及承印 華僑日報有限公司

總司理 岑維休

廿國代理財長在華府會議
研究五項要案
調整國際收支
日準備斡旋美與共市國家合作
英前任財相可能任基金會主席

（時事社東京十九日電）國際貨幣基金組織二十國代理財長會議，定本月二十一日至二十五日在華盛頓舉行，日本大藏省十八日就日本在這次會議上所採取的方針作最後的協商。這次會議，大藏省決定派財務官稻村光一等三人出席。會議的議題，據大藏省接獲國際貨幣基金組織的通告，計爲：（一）國際收支的調整過程，（二）美元兌換性的恢復，（三）資本移動限制，（四）流動資產，（五）發展中國家與特別提款權等五項。對於這些議題，日本希望能使美國與歐洲共同市場的意見，有所接近，因此決定居間努力進行協調。大藏省計劃如果在美元兌換性的恢復及資本移動限制問題上，獲得某種協議的話，則日本準備策動參加會議的國家，於九月的內羅畢大會以前，七月間，在東京召開財長會議。

（法新社英國倫敦十九日電）威爾遜的工黨政府時代的財相加拉汗可能成爲國際貨幣基金會主席的候選人。「金融時報」今日發表上述報導時稱：加拉汗現年六十歲，是在野黨的副總裁，衆「影子內閣」的關於財政及外交的發言人。

尼克遜完全知道水門案醜聞事件
總統保證即使坐牢亦可釋放
麥哥特大爆內幕

（路透社美國華盛頓十九日電）由於被控同謀之麥哥特作供謂：總統如果他保持緘默，總統會迅速從監獄釋放他，作出此驚人透露之後，尼克遜總統今日被牽入於參議院水門偵訊核心中。麥哥特向水門調查委員會作證稱：白宮前助理高菲向他轉達從寬發落之狀況。高氏曾對他說：總統本人已知悉此事。昨晚從參議院人士傳來之訊息暗示，三週前被革職之白宮法律顧問鄧甸亦接到寬容獻議。在另一項發展中，在甘迺迪和詹森兩位總統之民主黨政府中曾任首席檢察官之哈佛法學教授谷斯，獲提名爲偵訊水門事件之特別檢察官。其任命於昨晚由候任總檢察長李察遜予以宣佈，在走馬上任之前，李察遜必須滿足參議院對其檢察官之獨立性和對調查之基本規例之要求。參議院對此項任命之初步反應是贊成的。谷斯教授在馬薩諸塞州劍橋稱：領導階層會讓他獨自處理其職務，而不必顧慮到其他任何事情，他深感滿意。我將是獨立的。

（合衆國際社美國劍橋十九日電）前美國律師谷斯謂：渠將負起作爲水門事件特別檢察官，並宣誓「無論在何情形之下，我皆超然獨立」。谷斯於週五在哈佛大學記者招待會中謂，渠不能作「肯定答覆」，渠是否會讓司法部長李察遜知道渠調查詳細情形。渠謂：「我認爲此要視乎我而定，我有意依我意而行」。六十一歲谷斯爲哈佛大學教授，渠謂，渠其中一項重要工作，乃是協助恢復「對政府之榮譽，團結及莊敬之信心」。

四名幕僚被控有關水門事件

（合衆國際社華盛頓十八日電）前白宮助理高菲勒今天證實在三次場合，他曾與當時受起訴的水門事件同謀犯麥哥特會晤，並交白宮一高級官員的某種秘密。但高菲勒對電視台發表的一個聲明稱，在他所獲得的資料中和麥哥特今天在參議院中的證供有若干相異之處，考菲……

韓福瑞與史葛認爲
此時彈劾尼克遜 尚缺乏足夠證據
國會可能阻止美機轟炸高棉

（美聯社紐約十九日電）美參議員韓福瑞和史葛，星期五同意，未有足夠證據，以水門事件來對總統尼克遜提出彈劾。史葛說：並無證據證明總統尼克遜知道民主黨總部偷聽事件，也不知道隱瞞的事。他說，他有信心認爲參議院調查水門事件委員會將能使未明的真相查明，韓福瑞和史葛係在出席外交政策協會的一個午餐會前，對記者發表上述評論。這兩位參議員，後來就總統在對外關係的問題權力上，發表談話。韓福瑞警告稱，若總統尼克遜繼續轟炸高棉，則他將法危機，並將導致違法，史葛說：他相信國會將終止總統的作戰權力，他說：他贊成限制總統的作戰權力。

（合衆國際社華盛頓十八日電）美國副檢察長今天稱，前美國檢察長谷斯，已被挑選爲調查水門案件的特別檢察官。他現年六十一歲，由檢察長李察遜選爲上述新職。谷斯自一九六一年由甘迺迪總統任命爲副檢察長直至一九六五年以來，曾在若干政府訴訟案中擔任首席律師。李察遜已答允給予谷斯在控告水門醜聞案中，有廣泛的自由。

（合衆國際社紐約十八日電）參議院少數黨領袖史葛今天說：他以爲國會會採取行動，阻止尼克遜總統轟炸高棉。共和黨參議員史葛，在外交政策協會午餐會上發表演說後，透露上述的見解。史葛在總統發動戰爭權力的辯論中說：「我相信國會會通過反對轟炸高棉法案，并將停止總統這項權力。」

基黎三次談判
越南和平問題
會議將延續四五日

（美聯社法國巴黎十九日電）基辛格與河內黎德壽在其新的一連串會談，有關實施越南和平協議的問題中，今日作第三次會晤。美總統之安全顧問與北越政治局委員在美國人擁有之聖貝烈揚治別墅中會晤。他們於週四日在該處舉行首次會議。作主人身份之基辛格在別墅大門笑容來迎迓北越代表團，并握手爲禮。該兩代表團於週四日和週五日舉行會議總達九小時。北越代表團之次級人物北越副外長阮基石稱：此會需要舉行三四次會議才可解決不遵守一月廿七日和平協議新引起問題之所有形勢。

（法新社法國巴黎十八日電）據北越全權代表黎德壽之助手阮基石稱：「基黎會談仍將要延續四五日，整體方要把原成立之越南和平協定內容的條文逐項檢討」。記者問他道：「到現時爲止，雙方談判的進步程度，是否已認爲滿意？」他回答道：「現在尚難作一個判斷」。

西貢軍警戒備防止越共突襲
破壞停火五萬人傷亡

（路透社南越西貢十九日電）南越各主要城市和市鎮保安部隊，今日已作特別戒備，因恐共黨破壞份子可能以襲擊來紀念已故北越主席胡志明之壽辰。西貢民警和軍警昨晚展開四方八面的檢查，入屋搜查與截查通過首都的車輛。軍方人士稱：破壞份子是否襲擊未可逆料，但警號已發出作爲一種預防措施。

（法新社西貢十九日電）南越軍方司令部今日稱，自一月開始越南停火以來，逾五萬名平民及軍事人員傷亡。發言人謂，其中逾二萬人乃共方發表。

（路透社西貢十九日電）國際監察控制委員會查共方指責，美機轟炸高棉邊界附近，後因爲運輸困難而未能進行。該委員會官員們謂：已準備妥當，自西貢以北邊和機場飛入平朋及大寧省，並且有越共臨時革命政府之兩名聯絡官員隨行。

提出一項二十二萬美元的政治偵查訴訟米徹爾，史丹斯，史格列蒂，卡爾巴藤及總統連任助選委員會。該項訴訟由加參議員提出，向三藩市高等法院起訴，指訴四名助選人總統專線「偷竊」「僞造」，並涉加州的選票資料，作一九七二年六月六日在加州的總統初選。該訴訟是由三藩市前任官員……指訴米徹爾，史丹斯，史格列蒂，均有參加「水門事件」的偷竊及僞造參加第……選文件。

勸將在下週二在參議院水門調查委員會上親自作證，他未說明上述相異之處，也未表明他將對麥哥特的作證挑戰。（合衆國際社美國三藩市十八日電）今日

美國財長宣稱
不過問金價漲落
美元決不會貶值

（合衆國際社三藩市十八日電）美財長舒茲今天說，美元不會再貶值。他在此間發表演說內稱：「美元根基鞏固，吾人對美元目前所處之地位感到滿意，我本人看不出美元有再度貶值之理由，我們在經濟方面已經做了許多工作。他說：他對自由市場上之金價頃近飛漲事不感憂慮，他說自一九七一年八月起美國已停止照定價兌出兌入黃金，美國已不再過問自由市場金價之漲落。他說：金價頃近之投機性大波動，越發顯出「吾人所持之黃金，非國際貨幣制度好基礎者法正確。」

（法新社巴黎十八日電）西歐市場今日金價稍漲，美元稍跌，在週末之前沒有不安跡象。倫敦方面，經頗爲寧靜的一天後，黃金上漲二元半，收市時每安士一百零五元五角。巴黎方面，金價上漲二元成爲每安士一百零八元四角。巴黎金價一度稍高於倫敦。法蘭克福與蘇黎世方面金價亦稍張，每安士約一百零五元。一週結束，金價比上週張約九元，在所有外匯市場中美元仍疲弱。實業家報導，昨日情形實際上已回復正常後，交投蕭微。

調查水門事件第二日

美國參議院調查水門事件委員會開會第二日，由主席文文（背坐）傳訊第一名有關醜聞事件之陰謀家麥哥特，令其宣誓作證。

張人龍股票投資公司上水分公司開幕誌慶

謹訂於一九七三年五月二十日（星期日）下午三時正爲上水分公司舉行開幕典禮敬備酒會恭候
光臨指導

張人龍股票投資公司上水分公司 敬約

遠東交易所會員

地址：上水符興街第八號地下

酒會時間：下午三時至六時

張惠霖 吳炳林 黃源章 張枝繁 黃俊威 彭志輝 侯壽德 彭龍然 羅澤棠 何容生 馬世安 藍炳生 韋漢良 甄紀友 麥壽庭 廖火有 張桂煥 李學曦 曾發 鄭培初 林炳均 呂漢泉 廖卓良 吳權
鍾錫棋 文仁 張文 游揚 陳傳漢 陳培 李良 黃可風 張耀祺 鄭基 黃桂 蕭錦燊 侯載堃 黃堃 朱垣 陳連茂 何超凡 劉俊昌 譚一中 廖漢彥 雷耀 張英 黃至達 王譚
鄭明 張隆民 黃錫忠 李忠毅 趙泰 陳澤章 鄧秋明 楊鴻鈞 鄧玉山 張石瑞 張燦榮 張邦 伍有 賴錦輝 王錦松 廖肇賢 張錦榮 胡基光 陳泰華 陳森發 何順英 何順萍 曾玉娟 曾玉貞
鄭志誠 呂泰培 劉森波 李秉記 江瑞翹 林伯珍 伍義存 曾平 盧永禧 陳成 黃海 曾煥明 謝陶 譚旺 曾東生 梁佳 簡天林 廖浩 陳容 張家鎮 鄭健英 伍英才 張樹勳 陳芳
鄭則生 曾憲樗 何永餘 林池記 張桂 侯錦華 廖根貴 徐國權 廖正亮 林桂龍 甄財記 羅匯源 楊麗梅 何潤開 張照祥 張資深 陳介廉 黃炳文 楊炳炎 何文謙 梁國偉 郭錫忠 區彬 林成就
黃忠全 莊金寧 盧祿 陳牛 鍾祥 鍾林記 廖金聲 張明 張祖煥 林達 林權 林森 林棟材 林達 林英財 廖乙深 廖樹興 廖英發 胡廣強 胡新發 林惠文 李松 黎明石 蔡勳
陳慶 梁拍合 范炳 王慶 侯念祖 李蓮華 歐陽景文 張國榮 周明 勞伯良 長永達 廖英珠 廖柱培 廖灼培 廖萬齊 廖家和 張均 廖家福 廖達明 張兆祥 廖月新 黃瑞 郭紹佳 簡勝
盧鎮國 陳明志 莫紹玲 合和米行 聯益汽車行 南園酒家 東海酒家 龍江酒樓 四喜金行 石湖酒莊 張水記木園 聯盛磚瓦 太平洋旅行社 聯邦旅行社 福東花店 波利洋服 新華餐廳 聯谷銀行九龍分行 伍炎才股票公司 呂志豪股票公司 大興參茸行 合勝米行 年豐米機
鄭成 黃錫康 黃莉倫 柳厚德 古洞墟商會 黃文照 廖玖 永盛印刷 志成印刷 廣成冰室 泰山股票公司 東安洋服公司 大東洋服公司 福昌洋服公司 彭東來順疋頭 合金米行
宋天雄 陳珍雄 廖強華 黃文達

同敬賀
（排名不分先後）

日本吉都市
最新傢俬展覽
歡迎參觀

展出內容：
①辦公枱椅
②室內傢俬
③酒樓傢具

地點：香港大會堂低座二樓展覽廳內。
時間：五月十九日至廿三日每日上午十時至下午六時。

日本吉都市株式會社
港澳總代理：安全五金文具廠聯合主辦

花梨木，酸枝木
古色古香傢俬
歡迎親臨選購

大南洋木器公司

銅鑼灣伊榮街十九號（懷華戲院右）
電話：五·七六九九二三三

鳴謝啓事

本公司人力打麵服務中心昨（十九日）舉行開幕酒會荷蒙
立法局議員黃宣平先生蒞臨揭幕
譚傑南先生
狄娜小姐 聯合剪綵及各
吳翠師傅
同業先進
社會賢達
各界友好 光臨指導，惠賜多珍，高誼隆情，感紉無極，惟以招待未週，深愧簡慢，謹表歉意，諸維鑒諒，並此鳴謝

田記製麵食品廠有限公司
田記人力打麵服務中心 總經理 黃丁田敬啟
地址：九龍通菜街一〇九——一一

囍
諸親友

謹詹於公曆一九七三年五月十九日（星期六）上午十一時爲長男寧榮次女翔鳳在美國紐約
農曆癸丑年四月十七日
SAINT BARTHOLO MEW'S CHURCH舉行結婚典禮謹此敬告

呂鶴鳴
梁妙嫻
黃范桂華 同敬啓

商業樓宇招租

理想商業樓宇，位於禮頓道十三至十九號地下及二樓面積入千餘呎，最宜作銀行用，詳情請電H764836彭洽。

海外華僑各國商人 投資自由中國 廿五宗獲批准

（中央社台北十九日電）中華民國經濟部華僑及外國人投資審議委員會昨天在會議中通過二十五件對台投資增資及技術合作案件，其中重要者包括：一、華僑投資設立永安海洋開發公司，經營遠洋漁業全部外銷。二、美商底特律國際銀行公司申請投資華僑信託投資公司。三、日商三美電機株式會社等投資設立台北美上美公司，請以六十一年部份淨利再投資案。四、日商三菱嫘縈株式會社等投資設立東華合纖股份有限公司，請修正擴充計劃增產聚丙烯腈合成纖維。五、巴拿馬商必治安國際研究所投資設立必美公司，請以六十一年度未分配盈餘增資。六、美商氰胺公司投資設立台灣氰胺股份有限公司請增加產品項目「百息龍錠」及「百息自美錠」，七、華僑及美國人熙斯柏投資立恆機械工業公司，生產油壓機械（千斤頂）全部外銷。八、香港商伏克（香港）公司投資保利化學公司。九、美商雅聞工業公司與台灣雅聞工業公司技術合作，生產立體身歷聲複合收音錄音機。

（中央社台北十九日電）中央銀行總裁俞國華今天表示，對于遏止通貨膨脹壓力的發展，必將以堅強的決心，繼續予以執行。

俞國華今天列席立法院財政委員會報告「金融情勢之新發展及其對策」時，作了以上的表示。

俞國華說：「我們今天努力的主要目標，厥爲抑制及收縮信用的過度擴充，以期對物價漲勢，不致于產生推波助瀾的不利刺激，並逐漸發揮安定經濟的影響。」

日本與台北民間交往漸見增加

（中央社台北十九日電）據觀光旅遊事業界人士指出：中日兩國人民的相互觀光訪問，並未受到兩國斷交的影響，去年來台灣觀光的日本旅客人數曾達二十八萬零六百三十一人，比前年增加百分之九。同時，去年觀光日本的中國人數五萬一千七百九十三人，也較前年增加百分之廿七點六，此項民間相互交流活動正繼續擴展中。

泰巡邏艦隊司令 蘇巴少將訪台北
嚴副總統接見泰僑領

（中央社台北十九日電）泰國海軍巡邏艦隊司令蘇巴少將夫婦，將於廿日下午四時十五分，坐泰航班機到達台北，訪問一週。蘇巴少將訪華期間，將拜會參謀總長賴名湯上將，海軍總司令宋長志上將，並接受中國政府贈勳，及參觀台灣南部海軍設施，預定廿六日離華。這位泰國海軍艦隊司令，畢業於泰國皇家海軍官校，曾任反潛官，泰國駐美海軍武官，泰國海軍通信學校校長，泰國駐越軍司令，於一九六九年擔任現職。

（中央社台北十九日電）嚴副總統於今天上午，在總統府辦公室接見泰國中華會館理事長余鶴史及總幹事吳炳烈，談話半個多小時。嚴副總統對於余鶴史等這次返國考察及觀光，表示誠摯的歡迎，並與他們合影留念。

與周恩來會談 雙方並無發表
布魯斯率領同僚

（路透社香港十九日電）「新華社」今日報導：美國駐中國大陸聯絡處主任布魯斯，明日在北京與周恩來總理舉行一次會議。這位美國職業外交官上星期一抵達北京走馬上任。

廖承志楚圖南一行返抵北京

（特訊）新華社北京十八日電：國務院總理周恩來，外交部長姬鵬飛，今天下午會見丹麥外交大臣克·伯·安諾生和夫人及其一行，同他們進行了友好的談話。

參加會見的有：丹麥大使帕崴丹和夫人，安諾生大臣的隨行人員托爭—彼得·森、奧勒·科克、彼得·布蘭納，丹麥大使館一等秘書安·斯恩，秘書皮德森；外交部部長助理章文晉，以及許寒冰、王棟、王本祚、徐爾維、張穎、朱傳賢、廣正保等。

（特訊）新華社北京十八日電：國務院總理周恩來今天下午會見了美利堅合衆國聯絡處主任布魯斯，同他進行了談話。

美利堅合衆國聯絡處副主任詹金斯、霍爾德里奇，官員尼古拉，普拉特，參加了會見。

外交部副部長喬冠華，駐美利堅合衆國聯絡處主任黃鎮，以及林平、朱傳賢、唐聞生、沈若芸、廣正保，也參加了會見。

（特訊）新華社北京十八日電：以廖承志爲團長，楚圖南、趙正洪、馬純古、周麗琴、于會泳、孫平化爲副團長的中日友好協會訪日代表團，圓滿結束了對日本的友好訪問，滿載着日本人民對中國人民的深厚情誼，今天晚上乘專機回到北京。國務院副總理李先念、鄧小平，人大常委會副委員長、中日友協名譽會長郭沫若，人大常委會副委員長周建人，政協全國委員會副主席許德珩，國務院文化組組長、北京市革命委員會主任吳德，前往機場熱烈歡迎。

北京記者團訪問美國

（特訊）新華社紐約十七日電：以朱穆之爲團長，王珍和、李伯悌爲副團長的北京新聞代表團，應美國報紙主編協會的邀請，於五月十七日下午抵達紐約，對美國進行友好訪問。前往機場歡迎的，有「華爾街日報」發行人兼主編，美國報紙主編協會接待中國新聞工作者全國委員會主席奧·菲利普斯、道瑞斯公司計劃管理主任、接待委員會總幹事威廉·賈斯，「芝加哥太陽時報」和「芝加哥每日新聞」副總經理兼編輯主任埃米特·戴德瑞、哥倫比亞大學新聞研究生院院長諾曼·艾薩克斯，美中關係全國委員會副主席道格拉斯·默里等也到機場迎接。

詹森逝世前要求尼克遜 將越戰秘密文件公佈

（美聯社美國柯士甸城十九日電）詹森總統的圖書館館理員稱：在詹森去世之前不久，他曾謀求把他的秘密越南檔案公諸於世。結果導致現在的迅速把所有秘密文件，包括越南，猪灣，及柏林封鎖等，自五位總統的圖書館檔案中抽出。詹森圖書館館長米度頓在此間接受訪問時稱：詹森曾計劃向尼克遜總統當面提出公開越南秘密文件的建議。米度頓稱：越南停火之後，詹森的第一件事就是向尼克遜總統提出這問題。詹森曾要求他的在任時的國家安全顧問羅斯托與白宮助理米度頓直接上述建議，以便向尼克遜總統提出。可是，詹森總統已於實行他的計劃之前的今年一月廿二日逝世。

星期論文

中國人自力更生

李文

國家不能窮困

中國處於十字路口，今天是眞正強大？還是面對絕大危機？不論在自由中國而言，在中國大陸而言，或是在海外華僑社會而言，這兩個大問題，作者認爲均有冷靜研究之必要。

中國有成爲強大國家之條件，國父孫中山先生說的，我們地大物博，可以成爲富強國家，但地大物博之國家亡國甚至滅種的事實，隨時可以列舉出來。所以國父畢生所努力的是促使國人覺悟奮鬥。

中國人今天有一種很可怕的想法，以爲我們眞的成爲強大國家了？我們之國家眞正沒有危機存在了。事實恰巧相反，我們面對之困難很多，外國人並沒有改變他們百多年來的侵略思想，他們絕對不會樂意看到中國成爲眞正民主自由國家，成爲強大國家的。

作者始終相信「爭奪市場」的理論，既然如此，誰會眞正希望中國眞正強大呢？從來國家之興亡，統治者之瓦解，與經濟力量衰敗是有關係的。宋明之亡，雖然亡於外族侵略，但宋明王朝之窮困，人民生活之艱苦，實爲主因。北宋之末，據說連到製造弓箭也沒有錢，收周也沒有錢，如此窮困，又如何衛國。晚明之窮困，更是研究歷史者所深知的。就是羅馬帝國之滅亡，與乎今日英國之式微，細多利亞王朝光輝之消失，都與經濟衰敗有密切關係的。

對中國而言，此種道理仍然値得注意的。我們是否眞正窮困？或是徒有富裕之虛名？我想，凡是中國人都應該平心靜氣來檢討，老老實實來研究與調查的。

如果我們發現中國尙在窮困境地，我們便不可忘記歷史教訓，看看羅馬帝國之滅亡，看看今天英國之窮困，大家便知道增強國家力量，充裕社會財富，改善人民生活之重要了。

蘇聯是心腹之患

如果中國始終停留於窮困境地，更顯出今天蘇聯所給予中國之威脅是如何可怕了。

作者無意長他人氣概，滅自己威風。但作者對蘇聯之警惕，可說數十年如一日，未嘗半刻忘懷。正當國人高唱中蘇合作的時候，正當國人宣傳事事以蘇聯爲師的時候，作者已經憂慮蘇聯是以中國爲「羔羊」的，這頭飢餓的「北極熊」，又那會放過草原上的「羔羊」？所謂佈置飛彈基地針對中國大陸，所謂集結重兵在中國邊境，所謂蘇聯艦隊通過台灣海峽，偵察東南沿海岸的情況。對於這種或眞或假，或明或暗的新聞，作者是完全相信的。蘇聯所以遲遲不動手者，並非有所懷疑，只是時機未到罷了。所以「防蘇」與「反蘇」應該是今天當急之務。蘇聯正在擺盪拉攏西方國家，從另一方面看，蘇聯正在擴張經濟勢力。據：

㊀美聯社西德波恩十八日電：蘇共領袖布里茲涅夫週五與西德總理布蘭德開始展開歷史性五日高峯會議，此代表蘇聯與西歐改善關係新外交行動。布里茲涅夫從莫斯科乘機抵達時，他告訴一九七一年諾貝爾和平獎得獎人布蘭德：「在一九七〇年蘇聯西德互不侵略盟約根基上建立穩固房子保全操於他們兩人之手」。蘇領袖告訴美聯社記者：他首次訪問西德之天氣好極了，布蘭德在致詞中回憶起兩人在二次大戰中所存的敵意說：「悲慘的歷史令雙方迅速踏途徑受阻，但我們勇於創造新開端」。

㊁合衆國際社美國紐約十七日電：蘇聯正開始進行一個値二億七千萬美元的計劃，去擴張其目前的海陸雙方貨櫃運輸法的服務，由列寧格勒以至於太平洋，努力促進其海運。以上是今日出版的「商業週刊」雜誌所報告的，此一計劃方案是蘇聯現今的「五年計劃」當中最重大的一項，有意使此蘇聯認爲在地理上佔優勢的橫越西伯利亞交通路線，更能吸引世界的運輸界，比那經巴拿馬運河至印度洋或由美國海上路線至日本的運輸更佳，此亦有助於蘇聯的海運業迅速發展，將爭取更大的世界市場。去年蘇聯的商業運輸總共有一千六百七十萬噸，使蘇聯商船隊在世界上已升至第五位，目前只跟隨著利比里亞，日本，美國，挪威之後，而略超前過美國（一千五百萬噸），現蘇聯的商船有百分之八十是現代化，船齡少於十年。此商業週刊稱：「現在蘇聯海運發展最大區域，是蘇聯港口與日本及西歐之間，以前此區的對蘇貿易是不多，但現在每年增長百分之十，去年出入口總額達三十億美元。」

前者顯出蘇聯是急於穩定西歐關係。目的爲何？通過西德合作，加強蘇聯與西方國家關係，以便孤立中國，及進一步向中國大陸採取行動有關。後者是證明蘇聯事實上已改變什麼馬列主義了，蘇聯是想擴展經濟勢力，增強國力，防止蘇聯有一天像羅馬之敗亡，或者像英國之式微。凡此都是對中國不利的。

中國人爲什麼不急起直追，力求防衛，以應付隨時均有可能來臨之危機？

自力更生之道

強國必須強民，富國亦必須富民，如果人民窮困，國家絕對不會富強的。國父孫中山先生的民生主義，以國家經濟，社會財富，人民生活三事並重，同時發展，眞是千古的論調。而此時所謂自力更生，應該是全體人民之自力更生。務求人民明白，自力更生是爲了自己，爲了家庭，爲了社會，爲國家所必要的。如果口口聲聲爲國家奉獻，而忘記了爲自己爲家庭打算，如此自力更生，只能行之一個時期，並且是短暫時期，很難期諸永久，亦沒有可能做自動自發的，眞心誠意自力更生的。作者此種論點，並非什麼大道理，更非聖賢之論，不過是人情之常而已，忠心謀國者其能稍加垂注乎？

游擊隊又騎刦 委內瑞拉航機

（路透社墨西哥十九日電）據官員們稱：一架被騎刦委內瑞拉飛機，在巴拿馬補充燃料後，於今日降落在墨西哥城南部之里達。官員們謂：現尙未能立即知道，該機是飛向古巴或其他地方。該機是一架雙引擎噴射式康維爾客機。本在委內瑞拉國內飛行，由一個「零點」游擊隊之四名槍手刦持。

基黎二次會談　五月十八日美總統顧問基辛格，與北越代表黎德壽，在巴黎法國共產黨人別墅中，展開目的在支持南越停火協定之第二次會議後，黎德壽送基辛格出門之鏡頭。圖右上爲美副國務卿蘇里文。（合衆國際社無線電傳真）

蘇聯西德簽訂十年經濟協定
改善雙方關係促進工業合作

（美聯社西德波恩十九日電）蘇聯領袖布里茲涅夫及西德布蘭德於週六簽署一項十年協議，有關經濟，工業及技術合作，使東西方關係展開新紀元。當數千名示威者齊集在首府，與及在工業最繁忙時間，登記支持或反對布里茲涅夫之歷史性五日訪問，而波恩外交部則舉行簽署儀式。於週六簽署之經濟合約，爲早簽署的三項之中最重要一環。其他兩項合約，將由兩國有關部長簽署，處理文化交換，及允許西德航公司經蘇聯領土飛往日本，並可在西柏林及莫斯科停留。

署了上述協定，這協定容許德國航空公司班機往返西德與日本之時，飛越蘇聯的西伯利亞上空，布里茲涅夫會後又與德國銀行家及工業領袖們舉行會談，概括闡明他的所謂經濟合作的觀念。

波恩羣衆大舉示威

（合衆國際社西德波恩十九日電）蘇聯與西德領袖今日簽署關係經濟方面徹底合作的條約之時，示威羣衆同時要求莫斯科給與蘇聯境內的基督徒「和平共存」，西德總理布蘭德與蘇聯共黨總書記布里茲涅夫在開始他們的五天會談的第二天之時，簽

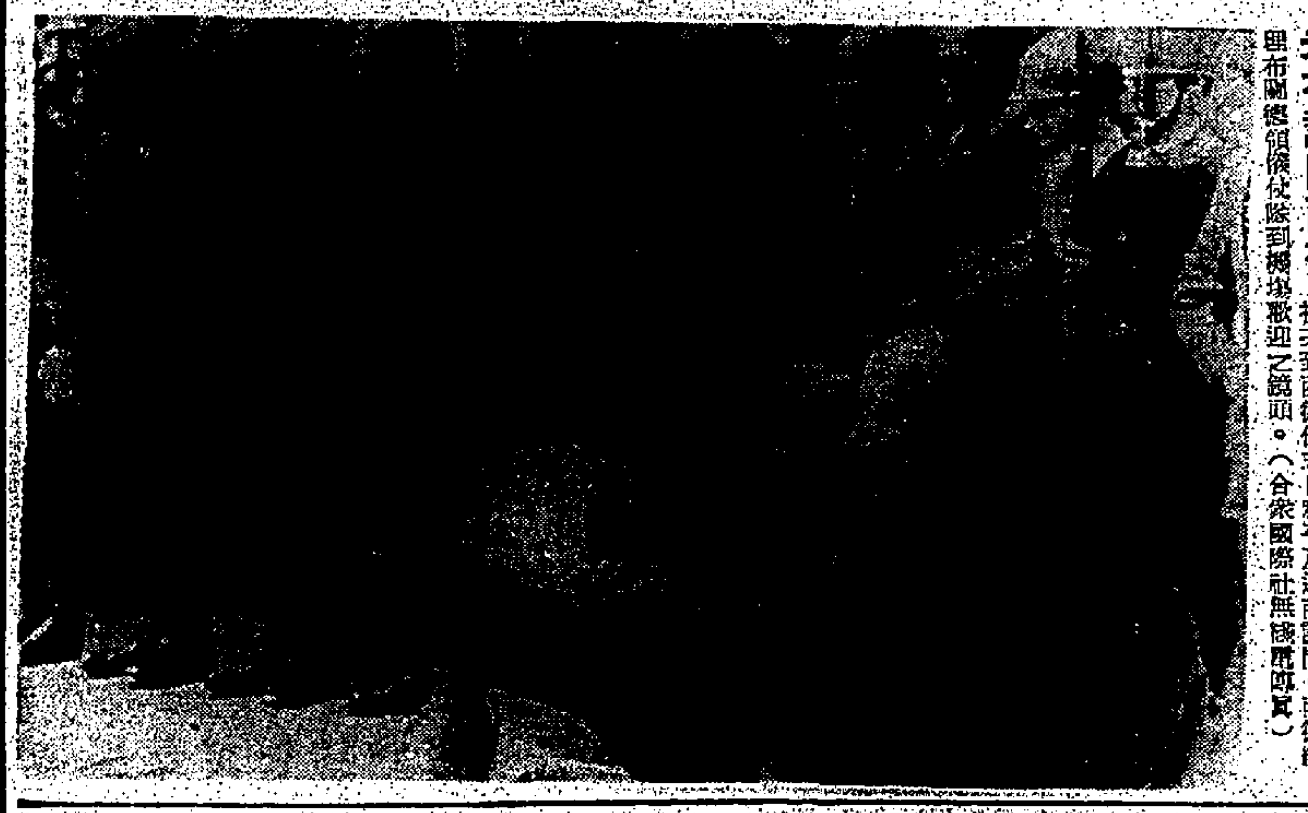
（美聯社西德波恩十九日電）西德電視台宣佈：布里茲涅夫週六日獲布蘭特總理餽贈一架平治四五〇型名貴汽車，使其蒐車隊又增光彩。該電視台稱：布蘭特餽送禮物因貿易與文化合作協議之簽字儀式照原定時間開始而告阻延。在一九七二年莫斯科高峯會議期間，布里茲涅夫獲尼克遜總統贈予卡迪拉克房車。較早時獲法國總統龐比杜送給一輛時速可達一百三十五哩之雪鐵龍轎車。他亦擁有一架勞斯萊斯，在莫斯科周圍作官式出巡時，布里茲涅夫使用一架類似大陸林肯牌之蘇聯製長身黑色汽車。

（美聯社波恩十八日電）蘇共領袖布里茲涅夫今天抵達西德訪問，與西德總理布蘭特展開友好及經濟有關之會談。這是布里茲涅夫以蘇共首腦身份訪問西德之舉。其時距他計劃訪問華盛頓行期恰爲一個月。

北京向美購買棉花 與澳締結貿易協定

（法新社美國華盛頓十八日電）美國外貿消息今日稱：「中共可能在今年向美國，購買逾二億美元的穀物及棉花」。在今年首季，美國向中共輸出三千三百萬美元，但同樣消息稱：「自從一九七三年開始，棉花之購買會增至約一億美元」。在達拉斯德薩斯的棉花商人，相信中共會在今年購買一百萬包棉花。

（法新社坎培拉十九日電）澳洲貿易代表團訪問中共的公報今日稱，中共與澳洲已同意於最近將來簽署一項貿易協定，及彼此在貿易獲有最惠國的待遇。公佈由北京電台廣播。公佈宣稱，中共與澳洲爲促進雙邊貿易更有發展起見，已同意依貿易團體，將對簽署長期小麥協定，成立聯合貿易委員會。雙方同意雙方的有關貿易團體，關於其他商品的同樣長期安排，在討論中將加以探討。澳洲海外貿易部長凱恩斯率領澳洲貿易代表團訪問中共，並邀請中共對外貿易部長白相國率領中共政府貿易代表團回訪澳洲，白氏已欣然接納其邀請。



老布訪問西德　蘇聯共黨領袖布里茲涅夫五月十八日初次到西德作五日和平及通商訪問。西德總理布蘭德領僚伕隊到機場歡迎之鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

怎樣爭取清潔的空氣
美國環境污染問題現狀

最近報告指出，美國全國正在進行空氣素質的改進工作。若干主要污染物質如硫氧化物及懸浮空中的特別物質的減少，程度上有「顯著」以至「平平」者，雖則減少程度尙未到達一九七零年清潔空氣法案所規定的最低限度。

六種污染物質

該法案訂定六種最普遍的空中污染物質——尤其是特別物質，硫氧化物，一硫碳化，炭氧化合物，氮氧化物及大部份是來自汽車廢氣的光化學氧化物——在周圍空氣中的含量標準。有一些標準是，在保護公衆衛生，其他標準則旨在保護美學上的價值，保護植物及原料。

環境保護總署官員稱，設於北加羅林納州的該署測錄中心從二百四十七個空氣素質控制地區收到的資料顯示，以一九六零年爲準，硫氧化物已在各大城市的商業中心區「大大」減少，主要是由於使用硫質量低的燃料及政府控制措施。

懸浮的特別物質（最明顯可見的空氣污染物質）亦有減少。在若干地區，硫氧化物減少達百分之七十五。環境保護總署的條例規定硫氧化物到一九七六年應減少百分之七十。

查驗中心的資料顯示，諸如阿特蘭大，底特律及聖路易等城市的硫氧化物，懸浮物質及氧化物有所減少——但尙未減到清潔空氣法案所規定的初步衛生標準。紐約空氣污染查驗處稱，在過去八年，硫氧化物已減少百分之二十五左右。

在紐約州勃法羅市，硫氧化物自一九六四年以來已減少。官員們說，在舊金山灣區，光化學霾霧在夏天及秋天仍然頗多，但在一年中，特別物質甚至光化學霾霧有間歇性的減少。

汽車要有廢氣控制設備

空氣查驗官員相信，空氣污染，尤其是特別物質的減少，可歸功於較新的美國汽車有廢氣控制裝置。

一九七二年的聯邦防止食水污染法案，說明了美國在清潔食水方面亦有同樣決心，唯一的爭論只是如何進行以及進行的速度。雖然尼克遜總統拒絕發放國會表決的供興建污水處理廠用的二百四十億美元中的半額，但分配予該計劃的款項每年均有增加。

在一九六九年，亦即環境保護總署成立之前，曾在建設贈與中撥出二億一千四百萬美元供興建污水處理廠之用。一九七二年的數字已增至二十億美元。明年將增至三十億美元。

環境保護總署的防止食水污染計劃（主要是透過興建或改進垃圾處置廠）的目標，是在一九七七年之前去除百分之八十五帶菌廢物，造成食水污染的百分之三十四的工業，需要在一九七七年之前採用「最實際」的廢料控制技術以及（仍被視爲幻想）在一九八五年之前終止由河流排出污水。

據估計，美國目前有一萬二千個垃圾處置廠，其數目正在增加中。美政府曾在一九六九年作八百三十宗土地贈與，供興建此種工廠之用，一九七零年是一千三百四十九宗，一九七一年是一千三百五十一宗，一九七二年是一千四百二十七宗。環境保護總署已要求給予財政援助，以增建九千個工程。

環境保護總署已發出或即將發出六百六十張許可證予美國工業，其中嚴格限制工業排出已使用之廢水，到今年六月許可證將增至三千五百張。此外由一項新法案規定一千張許可證，將於今年嚴格限制美國工業及遊艇在海洋中傾倒垃圾。

兩年前，有九十座「汽車壓碎機」每年在美國大都市壓碎四百五十萬輛廢車。現在則有一百二十座壓碎機每年約壓碎八百萬輛廢車。鋼廠使用碎鐵重新造鐵。

工業界提供意見

各種工業已聯合起來提供環境改善資料。

自一九七二年三月一日以來，約有二千個城市垃圾場被封閉，以減少空氣污染。

環境保護總署，近曾敦促美國檢討其自一九七一年四月第一次「地球週」以來的環境進步，他說：「在不少情形中，由於要考慮到環境，就會使錢包受損失。但是美國人們已日益明白，假使要有眞正的繁榮，一定要停止任意破壞環境。」

冰島否認租蘇炮艇 巡邏冰島海域
阻英漁船捕魚

（路透社蘇聯莫斯科十九日電）冰島大使館發言人今日謂，冰島漁業部長祖士遜於最近應蘇聯漁業部邀請，往莫斯科訪問四日，商討科學合作之問題。渠否認西歐之報導，祖士遜曾向蘇聯當局提出租蘇聯一艘炮艇，巡邏冰島海岸捕魚禁區之可能性。冰島於去年九月片面將其禁區自十二哩延至五十哩，而英國與西德認爲此項決定是非法的。

（美聯社冰島雷克雅未克十九日電）冰島官員，週六稱：自英漁船隊週四離開冰島水域抗議缺乏皇家海軍保護後，因無英國拖網漁船進入冰島，發生糾紛的捕魚界限。冰島海外衛兵稱，引述巡邏炮艇之報告稱：無英船再復在冰島水域。監視在英，發出非官式報告謂：敷網拖網漁船之所見是拖船船長違背船主命令拒絕在無保護下重進該區。

（路透社紐約聯合國十九日電）聯合國安理會於昨夜未能對兩項緊縮決議案表決，加強聯合國管制脫離英國之殖民地，於今日準備全面討論羅德西亞。由於英國否決其中一項決議案，據觀察家認爲，就算在週二前舉行秘密磋商仍不能改變英國之否決。因爲英國認爲自南非及葡萄牙之非洲領土輸入之數量限於一九六五年數量，是完全不可以接受的。

機輪失靈 航機強行降落機場

（美聯社英國倫敦十九日電）在倫敦附近之一軍方空軍基地於週六發生全面警戒，因一架載有一百一十三名乘客之包機因機輪失靈而用腹部降落。文斯頓皇家空軍基地之跑道噴上一層泡沫及附近醫院作警戒備後，該機於降落時機頭前面機輪即折毀。

修理太空實驗室 太空人需時四日
可能展開站上翼型裝置

（合衆國際社德州休斯頓十八日電）國家航空及太空署官員一反先前的緘默，今天透露：太空人可能嘗試用人工把吸收太陽電池的翼型裝備展開，以增加太空站的電力供應。飛行計劃的策劃人可能把這項任務列爲各項修理工作中的首要，甚至在裝設銀橙色防熱罩之前進行。太空船下週五與太空實驗室會合後，他們讓太空人有四天時間來修理太空實驗室。而太空人修葺的工具，重量只限於九十磅。太空署官員最初恐怕用人工將翼型裝備展開會有危險。但他們分析太空實驗室拍回的資料後，認爲可以使用一個長柄的鈎子，輕輕將吸收陽光的翼型裝置展開。地面控制員說：「但只有在太空人認爲沒有困難的情況下，才用人工展開翼形裝置。」「因爲這項裝置位於太空站的陰影部份，溫度太低，即使太空人將其故障消除，在低溫下，恐仍難以展開」，「如太空人認爲他們不能展開吸取太陽能的裝置，則拍取一些工程照片回來，以利於策劃第二個太空站計劃」。該裝置如能成功地展開，則太空船可增加六千瓦電力供應。

（路透社休斯頓十八日電）太空實驗室的太空人今天進行修正太空站的毛病的練習，地面控制員報導：熱度太高和電力不足的問題，仍然可以控制。太空實驗室太空人孔勒德，醫生出身的太空人寇文和第二位太空人魏茲，在此間登上模擬太空船，練習在太空站裝設防熱罩的一切新技術。飛行主任路易斯今天報導：太空站的主要居留部份——所謂軌道工場，溫度看來企穩在華氏一百至一百一十度。

今日本報新聞精華

中巴努力爭取續專利權
中巴爲努力爭取專利權繼續，昨向港府當局呈遞報告書，詳述中巴發展計劃，今後七年內，擬欵一億四千萬增購車輛及增添設備。（第二張第二頁）

中學所用課本總値擬定
計英中五年所須課本總値爲四八四至六六六元，中中則爲三〇三至四二四元。（第四張第三頁）

大坑東將推行安居計劃
大坑東新區將推行安居計劃，將舊屋重建，先從遷移大坑西平房區居民着手，騰出地皮，興建兩座公共房屋，俾重建時將居民遷至新居。（第二張第一頁）

警隊搜九龍城寨兩小時
九龍城警署昨日派出大隊警察開赴九龍城寨搜索，經兩小時的行動，破獲烟格，賭檔多處，有六十八人被拘捕，另有毒品，吸食用具及賭具一批。（第一張第四頁）

論壇討論招募警察困難
港電台「空中論壇」昨討論爲何招募警察困難，出席的陳警司特別指出，警察的待遇已增加，而警察的工作也多采多姿。出席人士表示，警察的紀律與實際應注意，使能與市民打成一片。（第三張第一頁）

舉辦公共娛樂須早申請
當局提醒新界各社團，舉辦公共娛樂手續已實施新例，改由市政署新界科發給臨時場所牌照，申請必須預早六週提出，否則可拒絕。（第三張第二頁）

倉貨吐納緩慢四年罕見
倉貨吐納緩慢，近四年來罕有現象，外貨到港續減，提用亦疏，倉位鬆弛雖非嚴重，料七八月貯率將明顯降低。（第四張第一頁）

美第七艦隊司令訪泰
可能交還泰政府 薩塔普海軍基地
泰艦隊訪問高棉數處港口

（法新社泰國曼谷十九日電）此間的英文報章「國家日報」今日報導，美第七艦隊司令將於明日抵此間展開五天官式訪問。可能與泰國官方當局討論把現時美海軍使用的薩塔普海軍基地歸還泰國。該海軍基地位於曼谷以南一百八十公哩，面臨暹羅灣，與美國駐泰B五十二型轟炸機的基地相毗鄰形勢十分重要。該報續稱：「駐曼谷的美軍發言人對這項報導既不承認，亦不否認。」

（法新社泰國曼谷十九日電）泰國國防部長薛德林海軍上將今日在此間透露，四艘泰國海軍艦艇連同三百多名官兵上週「友好訪問」高棉的數個港口，由五月十三日至十七日共歷時四天。他指出：泰國艦隊的這次訪問祇是提供高棉海軍的技術知識，但他沒有說明該艦隊於訪問完畢後已返防。然而，曼谷的英文報章「國家日報」則道這次友好訪問，是泰國海軍給高棉海軍打氣的姿態的一部份。該報又補充稱，泰艦隊的訪高棉與上週美第七艦隊出沒暹邏灣有關。

（泛亞社曼谷十九日電）泰國副總理巴博稱，警方逮捕若干名潛入泰國邊境村落游說村民前往高棉打仗之高棉宣傳人員，至於泰人是否聽信宣傳人員之蜜語而進入高棉作戰，泰政府並無所悉，總之派遣泰人至高棉作戰，絕非泰國之政策，泰政府正採取措施防止泰人在他人之引誘下而介入戰事。

哥斯特士病逝巴黎 享壽八十

（法新社法國巴黎十九日電）哥斯特士今日病逝此間，享年八十歲。哥斯特士爲首名乘飛機橫渡南大西洋。在第一次大戰時，渠爲法國在沙朗尼加陣綫上之英雄，渠曾創下數項長距離飛行紀錄，並曾於一九三〇年與白朗特作首次自巴黎直飛紐約創舉。

加州地底核爆 取得天然煤氣

（合衆國際社科洛拉多州理奧布蘭柯十八日電）科學家今日開始分析原子能委員會在此間地下消行核爆取得之天然煤氣抽品之成份。受該會委託，於今日在地底一哩深之井內爆炸開發巖層藏煤氣之核裝置之賽爾公司稱：爆炸核裝置之經過情況，好得出乎預料。據該公司負責人阿洛蘇說：進一步提取煤氣之工程三至六個月後才能開始。此次核爆之威力相當於九萬噸黃色炸藥，比投於廣島之原子彈威力大過七倍。

十年來世界粮食計劃 美國供應達全額之半
援助阿爾及利亞

在阿爾及利亞，九十二萬六千名學生將獲得世界粮食計劃援助，蘇丹則將有二十四萬七千名學生獲得此種援助。

巴西方面已有近七萬名中學生獲得世界粮食計劃的粮食，蒲隆迪、印度、摩洛哥及土耳其亦有人數較少的中學生獲得援助。在高等教育方面，埃及有十八萬一千人獲將粮食，幾內亞、阿富汗及土耳其亦有人數較少的人獲得粮食。

在公共衛生計劃方面，曾在菲律賓供給供工作用途的粮食，以協助消滅獸體病。

伊拉克、約旦、摩洛哥、尼日利亞及叙利亞的失業者及就業不足人士獲得粮食以致力於建築街道、房屋、下水道及公園。在秘魯及尼日爾方面，公路及鐵路工程均獲得援助。

世界粮食計劃的一些計劃發生了「效力增強」的作用，從而產生更多工作崗位及入息。例如：一、南韓農民興建防洪堤壩，使其入息增加二倍。

二、埃及農民目前每年種植三造而不是只有一造的農作用。

三、土耳其農民被訓練爲林務員，目前賺錢更多。

四、叙利亞牧羊人獲得緊急飼料，因而不必在乾旱期間以賤價出售他們的羊群。

截至一九七二年初，世界粮食的計劃的粮食供工作用途計劃以粮食供興建及改建四十三萬五千個建築物；保養六十六萬七千公里的運河；清理及鏟平二十六萬三千公頃田地；種植二十七萬公頃森林，興建及改進三萬三千公里的公路及一千四百六十公里鐵路。

美國粮食爲和平計劃辦事處聯絡官希治斯說：「較諸雙邊援助，多邊的粮食援助（如世界粮食計劃）是一種重要的利益」。

他說：「它使粮食援助能在相當穩定，有正規企劃的基礎上使用，較不受足以影響個別贈與國變遷計劃業務的供應波動所影響，多邊計劃優於小規模的個別贈與國計劃的繁複性的其他好處，包括所供給的粮食包羅富多樣性，工作較有效率，較能防止干擾受援國的商業出口推銷及國內生產需要。」

世界粮食計劃部份成功

世界粮食計劃的計劃並非全部成功，其中一部份只是局部成功。在一個太平洋國家，失業的城市居民未能適應鄉村生活。在加勒比海區，大部份自沿海地區遷至近赤道的內陸叢林的徙置者，都撤離新的地區。在一個非洲國家推行的兩項計劃，因策劃不妥當而終止。但策劃者與各國當局已從錯誤中獲得教訓。

預料世界粮食計劃在無限期的未來仍屬需要。聯合國大會所通過的一項報告預測，世界粮食問題將在一九七零年開始的十年繼續存在。

美國已保證在適當基礎上應付一九七三至一九七四年度的三億四千萬美元目標的百分之四十

REFERENCE
19 MAY 1973

四名委內瑞拉「零點」游擊隊 騎刧委國航機 要脅交換囚犯

機上搭客機員卅九人被留爲人質 被刧航機在巴拿馬作第二次加油

（路透社墨西哥城十九日電）猶加敦首長，羅里特今日稱：委內瑞拉政府拒絕刧機者要求，刧機者騎刧一架委內瑞拉航機，並要求釋放八十一名囚犯作交換。首長在墨西哥南部馬利達機場控制搭利用電台轉播委內瑞拉政府之答覆予騎刧者。羅里特省長，告訴記者：委內瑞拉政府聲明「大衆幸福不會爲私人原因而犧牲」。當該機四名證實爲「零點」游擊隊隊員，騎刧時該機正在委內瑞拉作飛行。他們要脅炸毀飛機，除非委內瑞拉政府釋放八十一名囚犯。

（法新社巴拿馬十九日電）被騎刧之亞蔑沙塢空公司飛機今早從此間起飛取道古巴。機上被刧機者旁持作人質。該架雙引擎康維爾五八〇型飛機在委內瑞拉領空作國內飛行被騎刧，後於巴拿馬杜古曼機場作第二次加油停留。較早時該機降落維林斯達，當局在該處欲說服游擊隊，指出該機之飛程不能足以支持抵達古巴，但告失敗。

（路透、合衆國際社委內瑞拉加拉卡斯十八日電）一架載有三十五名乘客及四名機員的委內瑞拉客機，今日被騎刧往荷屬古拉索島，其後再飛往秘魯利馬不過預料會在巴拿馬停站入油。古拉索島的消息，謂看見三名刧機者在該架國內航機上，地面工作人員替飛機添油時，只准穿着內褲，而不能攜械，該架「亞云沙航空公司」客機，由國內飛往加拉卡斯途中被騎刧，委內瑞拉一電台表示，刧機者攜備多支機槍及一枚「烈性炸彈」。警方人士稱：他們相信刧機者可能係城市游擊隊，或者是昨日邨獲價值超過十二萬英鎊的珠寶的匪徒，警方表示一名被通緝的左翼游擊隊隊員，在該架康維爾五八〇客機上，領導其他刧機者，他名叫布天尼，係「零點」游擊隊的頭目，相信他攜有價值三十萬美元掠來的珠寶。外交部稱：委內瑞拉官員正與古拉索及利馬接觸，要求協助扣留刧機者，他們所搶的珠寶，相信係七名匪徒本週較早時，威脅殺害一富商和他的商人，因而獲得之贖金。

爭取遊客漢城重整商德 對顧客態度不佳 數百名店員被捕

（泛亞社漢城十九日電）漢城首都區警察昨日一天之內在市區之東大門、南大門與平和市場內，逮捕斥罵或以惡言對付顧客之店員七百二十八人，其中六百一十三名將控以違警法，另一百十五人經申誡後釋放，被捕者多半爲強欲顧客購貨之店員，彼等遇到「只看不買」之顧客，即惡言謾罵或加拘留。有一名廿七歲之女店員將一件衣服售予顧客，但後者試後不合身要求調換，而該店員不肯，因此被捕。警方謂商經須重整，否則令外地觀光客獲致極惡劣之印象。

南韓新判例輪姦犯者 雖受害人不告亦有罪

（泛亞社漢城十九日電）在南韓輪姦婦女即使對方不予控訴或控訴後同意和解，強姦者仍須接受刑事懲罰，此一先例今日在漢城上訴法庭成立。事緣兩名中年歹徒涉嫌輪姦一名中學女學生，受害人並未出庭指證兩犯之罪行，地方法院仍判兩人分別入獄兩年及一年半，兩犯提出上訴，理由係沒有受害人，不能入罪，惟上訴法庭大法官指出，在一人強姦另一人案件中，倘受害人不出庭作證，則犯人罪名不能成立，但在輪姦案中，此類案情形完全不同，本件顯然爲暴力罪案，犯者必須接受法律制裁。

泰副總理抨擊美國 減少對盟邦援助 即助長共黨勢力

（泛亞社曼谷十九日電）泰國副總理巴博上將，今日抨擊美國減少對盟邦之援助，已使美國之朋友對美之信心「大爲動搖」。巴博稱，美國達到本身之目的與利益後，即忘記其對盟國之諾言，盟國對美信心一動搖，共黨在亞非歐三洲之勢力，必定抬頭。巴博係針對美國減少對泰經濟援助一事而發，今年之經援助額傳爲美元三千一百十六萬，其中一千二百至三百萬爲贈予，此一贈予之數字，與一九六八年美國給予泰國之五千萬美元，實無法比較。

因暹羅灣發現石油層 泰國與高棉兩國 已發生邊界爭端

（泛亞社曼谷十九日電）在世界各國普遍發生燃料資源不足的現況下，泰國與高棉間因暹羅灣發現石油層地帶主權問題，可能引起新邊界爭論。泰國認爲今年一月至四月先後發現有案的丸斯盾地帶屬於泰國領海，而高棉的說法，政府亦將其海域擴大部份宣稱。泰國報刊紛紛提出這個問題責備高棉不是，此項石油邊界爭端可能擴大。

日投資泰國設建石油企業

（時事社曼谷十九日電）日本首次向國外投資建設石油聯合企業的合約，十八日在曼谷由日泰雙方代表簽署。據合約，計劃以三億美元在曼谷東南一百公里的西拉查地區，建設石油聯合企業，預定一九七七年完成，一九七八年起開始生產。

美國立阿岡核子實驗所 贈台核子反應器 設置於清華大學 台現已有四個研究用原子爐

（泛亞社台北十九日電）美國國立阿岡核子實驗所，已贈予台灣一個「阿岡諾」小型核子反應器。此種核子反應器又名「石盤」核子反應器，一九五七年製造，燃料核心周圍鑲以「石墨」，作爲緩衝劑及反射劑，約九呎高，十七呎寬，全功率可達一萬瓩。今年四月起此一反應器之構件即分批自美搬運來台，本月底前可搬運完畢，在清華大學設置，約需一年時間安裝試用，再正式使用。「阿岡諾」核子反應器將成爲台灣第四個研究用原子爐，第一個是清華大學的水池式原子爐，第二個是去年自製完成的微功率原子爐，第三個則爲與加拿大合作建造的四萬瓩功率重水式原子爐，已在今年初完成。

北韓獲准加入世界衛生組織 南韓表示遺憾

（泛亞社漢城十九日電）南韓外交部發言人昨夜發表聲明：就世界衛生組織准許北韓加入一事表示遺憾。聲明稱，此事對目前進行中之南北韓協商會有不利之影響。南韓政府促世界各國勿再採取此種類似之行爲。

星日澳將合作 在星設鋼鐵廠

（時事社新加坡十九日電）新加坡總理李光耀於本月初訪問美國時，一般認爲新加坡所強烈願望的日本、新加坡兩國合辦鋼鐵廠事，可能趨於具體化。但李光耀總理訪問日本，與日本政府及鋼鐵業界交換意見後，可能由日本、新加坡及資源國的澳大利亞，三國合作在新加坡設立鋼鐵廠。

瀛海一勺

少婦與羣飛吵架 遭胞弟錯手擊斃

泰人乃南碧（十八歲）住京都律實縣坤西施路密達塔路。前天（十七）晚上十時，他在外間逛遊之後步行回家，遇見了其姐姐婦人娘詩婉娜（廿一歲）正在跟附近家裏之四名阿飛吵嘴，而阿飛們竟逞強將她毆打。乃南碧認爲這幾個阿飛太放肆了，膽敢打其姐姐，就上前助陣，可是他很氣，他用硬物擊一名阿飛的頭，一時失手竟擊錯，反而擊及自己姐姐的頭顱，鮮血流丹，滿身全是鮮血。這時，他很驚駭，遂把姐姐送到哇堤醫院救治，因爲這一擊太重了，娘詩婉娜遂告畢命了，前後隔離時間只是一小時廿分鐘而已！後來，律實警署偵勤警官頌猜警中尉聞報，即赴調查，拘捕乃南碧，指他打死姐姐，關進貓籠！

美婦跳橋 撞車重傷

（合衆國際社美國洛杉磯十八日電）一名卅六歲婦人持一個載有四千八百美元的錢包，今日由一條天橋跳下，撞落一輛以時速七十哩開行的汽車擋風玻璃重傷入院。該婦人名安卡拉史恩，由四十五呎高跳下，撞着行駛中之汽車，反彈越過車頂倒地重傷，情形嚴重，送太平洋醫院留醫。駕車人高迪緊急煞掣，欲加以閃避。調查人員稱：「銀包中有支票現款，及存款證劵共值四千八百美元。」

殺死六人 三匪被捕

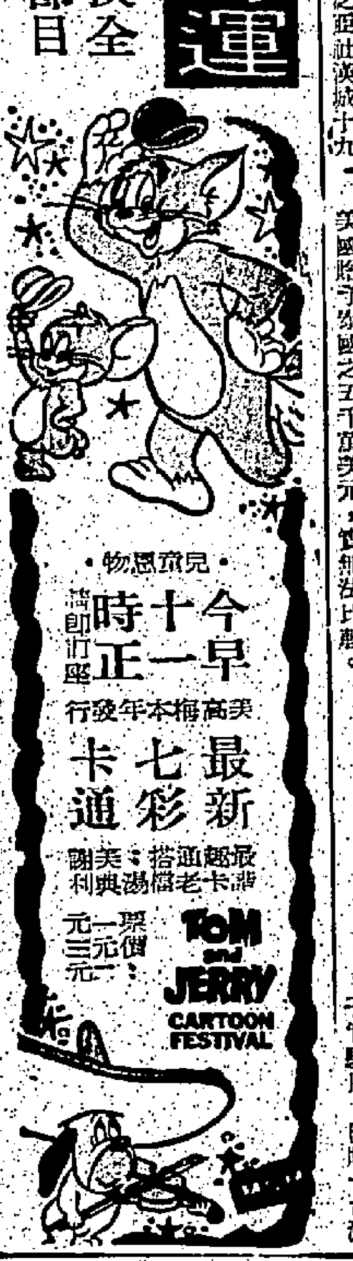
（美聯社美國西九日電）當局要追尋的殺害喬治亞州一家六口人的三名歹徒，在警察和警犬於星期五找到，他們三人睡在一處懸崖下面，平靜地向警方投降。據國民防衛隊的人說，這些人雖然身帶一些武器，但是沒有抗拒，顯然他們經過曝曬，並且疲倦得要死，不想抵抗了。

姦夫殺情婦之夫 情婦看燒屍情景

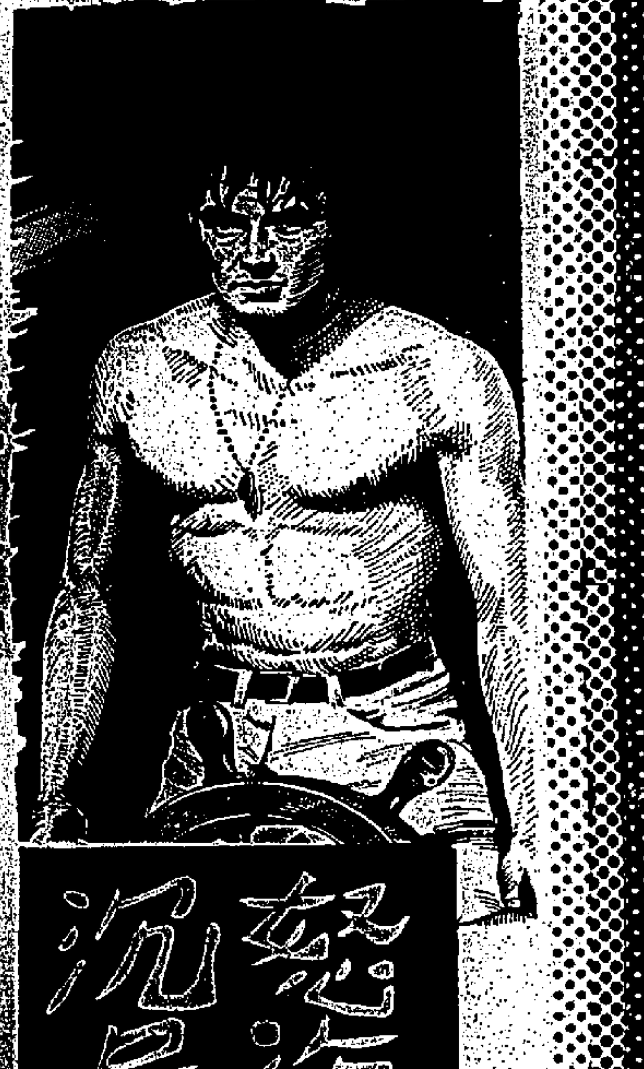
（路透社英倫察爾姆福十八日電）此間的法庭今日提出審訊一宗奸夫殺死其情人之丈夫案。據稱：「這宗慘案發生之過程如次，奸夫用鐵支打死其情人之丈夫之後，又把其屍體浸透汽油然後舉火焚之，讓其情人到場看着這種景象。」被告人名萊特，卅歲，他否認上述的控狀，但死者之妻卻承認她當時在場目擊其丈夫之屍體，慘被焚燒時之情形。」

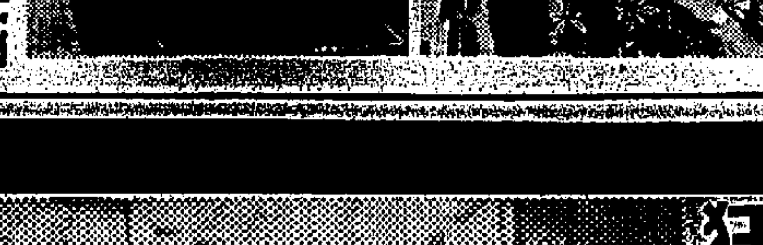
泰國 國 即日放映 兩部七彩片 七名一場映完
血斧狂魔 香艷色情 肉感動人
春光盡洩 大膽新人 成人電影
兒童不宜看
下期兩部七彩片一名一場映完 色情架步 橫門尋春

嚴宮 今天五場獻映
羅納公司驚險恐怖神怪刺激巨片
新潮吸血殭屍
兩恐怖巨星 杜化斯李 彼得古成聯合主演
午夜邪魔現身殭屍吸人血肆虐說法鬼魂招惹....
好刺激者請勿錯過
下期放映金像獎宜片 英雄肝膽美人心 李察哈里斯主演


海運 更換全新節目
今早十一時正 特價
美高梅本年發行 最新七彩卡通
最超級卡通老鼠湯姆利美
票價一元 三元一元
TOM and JERRY CARTOON FESTIVAL
兒童恩物

東方·凱聲
今天 狂瀟 五場獻映
十一點半 兩點 五點 七點 九點 (?) 八四
亨華世界影壇 驚險緊張 兇殺懸疑 刺激巨片
榮獲金像獎「巴黎戰火」大導演
克里曼 生平最精心雕琢巨構
天衣無縫的毒計！口蜜腹劍的兇犯！
怒海沉屍 PURPLE NOON
天星巨星：阿倫狄龍
登峰造極代表作，美艷女星 瑪莉拉非烈 傾力合演
世界權威刊物一致好評
俊若潘安！心如蛇蝎！謀財騙色！罪惡滔天！殺人滅口！連三接二！假冒頂名！神乎其技！





明珠·倫敦
明天兩院獻映
華納公司出品消遣狂笑喜劇
黑天使衣將出招 白衣小各絕神門 妙法
瘋狂大賽車 "The Great Race"
東尼寇蒂斯 積林蒙 妮妲烈活 主演

新華 百樂 明月 下期獻映
尊榮歌后 卡烈迪 和 希亞娜打 芙 領銜主演
大製片家 布蘭斯頓 出品
馬戲團風雲
馬戲精采 老幼咸宜 悲歡離合 男女鍾意
千萬名片 世界名廳 公司出品

華僑日報出版
香港法律彙編
長期讀者八折

總統 華盛頓 東城 域多利 國華
藝高安培 斯出品 羅利公司 發行
「老虎甩鬚」原班人馬再合作
阿肥佬大哥：畢史沙 寶 細佬小子：泰倫斯 希路 主演
高踞西片賣座冠軍
今第十天五場映
劇情比上集更有趣！動作比上集更生猛！
老幼咸宜 闔府統請 預售三天
老兄甩鬚下集
"Trinity Is Still My Name"

紐約 大華 金冠
連日天天五場 狂滿 請早定座
查理士布朗臣 阿倫狄龍 兩大天皇巨星攜手合作
歐洲公司驚險刺激爆竊巨片
戰時死黨 患難知交 情逾手足 同煲同撈
賊美人，巧佈空城計！賊兄弟，勇闖美人關！
爆刧保險庫，全靠一味毅力！全新印本
（兒童不宜觀看）
賊兄弟
FAREWELL FRIEND

皇后 皇都 麗聲 寶華 蘭宮
禮拜重點戲院聯映五場
早場十二時半
鄭佩佩 歐威 携手合演
唯大公司有此大製作
睇佢一條腿 抵你一輪讚
鐵娃
NONE BUT THE BRAVE
田俊 領銜主演
四百萬大導演 羅維 編導
鄒文懷 監製
特務鬥智 虎穴擒兇 凶悍搏鬥 武正宗片
兒童不宜觀看

本港新聞

港電台「空中論壇」討論 募警何以困難
陳浩然警司特指出警察工作多采多姿 出席者謂警察紀律與質素應加以注意

（港訊）香港電台中文台昨（十九）晚空中論壇以「招募警察何以困難」為題，邀請皇家警察隊陳浩然警司，市局民選議員楊勵賢，工商日報社長潘仁昌，香港青年協會理事長張錦添，天主教青年聯會會長張炳良等出席發表意見：

陳浩然警司透露謂：警務人員現時正式新金經批准為男警由六八五—九八〇元，女警由六一三—八八三元，男警長由九五五—一二四〇元，女警長由八五八—一一一九元，警署警長（祇男性）由一二九〇—一九一〇元，男督察由一六一五—三六一五元，女督察由一四四一—一七一〇元。如有機會升級，可由督察升為總督察，則由三八二一—四二四五元，如再升為警司，則由四四五五—五六八五元，高級警司由五九四〇—六四九〇元，大概到了一九七五年之時，男女將同工同酬而不再有所分別，陳氏指出雖然新酬方面已頗有吸引力，但仍未能追得上商行方面之待遇，陳氏又答覆與會者之詢問時謂：警員資格祇需小學程度便可申請，中學程度則可以申請督察職位，但外國較大國家，則中學程度才可參加警員，陳氏又謂：過去一般父母有「好仔不當兵」之見解，而不願使子弟參加當差人，但今時如參加在警察隊服務，有機會替社會工作，且係非常多姿多采者，祇要有志及求上進，事實上隨時都可替社會作出一件作業，及大有機會發揮天才和創作，任何人如欲參加警務工作，可以到警察公共關係科或任何警署申請。

楊勵賢謂：根據婦女界方面，知道彼等可能會因待遇不同而不願參加，因此問及何以男女警員待遇要有距離，是否可以早日實現同工同酬辦法，以便有更多女士參加工作。

潘仁昌認為：招募警員困難之總結，相信是有關於警察方面內部紀律與質素問題，潘氏謂：請想一想，怪其指出，既然新酬方面已提高，何以仍吸引不到青年參加，尤其是優秀者，事實上本港警察到今尚未造到有良好印象，造到與市民打成一片而有親切感，故要希望提高紀律與質素，使市民對警察印象轉變，以免「有好仔不當差」之嫌，自然會有更多及優秀之青年參加。

張錦添表示：對於指責警員有三字經一事願作檢討上之改善，同時應設法使青年覺得有責任參加為警察服務，才可使本港社會有安定之生活。

張炳良則認為：青年人多數喜歡有創作性，故對於警員不需太高資格會忽視為不能使其大展拳腳，故此最好能強調警察所擔當之職務不是普通而且是對社會有所貢獻者，相信會有更多青年參加。

獨賊劫尖沙咀時裝店 當場人贓並獲
女店員高呼窮追輔警協同拘獲

（特訊）一名手持利刀獨行賊徒，昨下午闖進尖沙咀漢口道一服裝店，揮刀指嚇一會計員，劫去現款五百五十元，奪門而逃，事主尾隨劫匪高呼打劫，適有一名在附近值勤之輔警聞聲，協助事主追捕劫匪，結果劫匪終被追獲，當場在其身上搜獲五百餘元贓款，帶署偵訊。

被劫之服裝店，位於尖沙咀漢口道二十三號何鴻卿大廈地下妙齡時裝公司，昨下午三時三十分，一年約廿餘歲男子，闖進店內，當時該店只有女職員三人，匪徒揮刀，向一收銀員指嚇，禁勿張聲，旋即在收銀機內劫去現款五百五十元及支票一張，得手後轉身奪門丟下利刀而逃。

此際其中一名前為田徑好手，曾在一學校任職體育教員之女職員架覺生，廿餘歲，毅不顧身尾隨匪徒後追趕，並高呼打劫，附近一編號A二四九×號輔警聞聲，亦趕前協助追捕，結果在勇店員與輔警之兜截下，終將該匪拘捕，當場在其身上搜獲現款，疑是贓物，事後疑犯被帶返現場，警檢回一柄利刀後，一併帶署偵訊。（合）

謝斐道破大賭檔 百餘賭徒均破財

（新亞社）灣仔警署民裝及軍裝警務人員，於本月十八日晚，展開撲滅暴力罪行運動之前奏行動，大舉搜索區內懷疑與三大害有關之架步，此舉分三路進行，其中一路，開抵謝斐道五三一號中央樓，搜查二樓H座一單位時，揭發內裏為豪華大賭檔，該集團賭檔主持人，雖採取設置三寶辦法，設有前後「散水」之門路，無奈警方事前已偵悉一切，把所有通路監視封鎖，然後內外配合，一舉搗毀該大賭檔，當時在現場正擁有呼盧喝雉的賭客，竟達一百零二人之多，計男子七十七人，女賭客亦有廿五人，正在分別賭牌九，及十三張，警方將一批賭具，與册面賭款三千二百四十元二角，一並帶返警署，作呈堂證物，全部賭客，各准以一百元担保出外候審，此案昨解銅鑼灣裁判署，由金馬倫法官主審，首被告男子彭永，四十二歲，被控開賭，認罪後，被重罰三千五百元，有四名賭客，乘保不到庭，法官將四人之保款各一百元充公，其餘九十八名男女賭客，均各罰款一百五十元，當全部賭客離開法庭後，法官始發覺該九十八名賭客之保款祇各得一百元，每人尚欠五十元，始足罰款之數，乃立飭庭警追回各賭客，但大部份賭客已離去，法官即下令通緝該未交足罰款之被告，並於警方檢獲之賭款，及手表，黑水筆，打火機等全部充公。

首被告男子彭永，四十二歲，被控，本月十八日在謝斐道二十六號二樓，開設一賭檔，其餘一百零二名男女被告，同被控同日在上述地址賭牌九或十三張。

男子走白牌 判罰四百五

（新亞社）一名中年男子走白牌，被當值警察之警員揭發，昨解銅鑼灣裁判署，由金馬倫法官審訊，被告認罪，共罰款四百五十元，并一年內不得駕駛私家車，法官又警告被告，於停牌時，不可再駕私家車，否則一旦被揭發，而仍在本法庭審訊，則定判入獄。

被告男子陳偉強，卅三歲，被控：（一）本月十八日，在北角英皇道近雲局街，駕駛私家車AT二一四一，走白牌；（二）駕車無第三保險。

案情透露：當日下午二時，被告駕駛私家車AT二一四一，行經上述地方，向兩名男子兜搭是否乘車，兩男子反問被告，往銅鑼灣道多少錢，被告謂兩元，車到達上述地方，一男子交出一張五元鈔票，被告給回三元，就在此時，兩男子表露身份，原來乃警員，指被告犯走白牌罪，隨即攔回一張有記號之五元鈔票，後經被告同意，由一名警員，將車駕回警署，乃將被告落案檢控，但准被告以五百元担保出外候訊。

筲箕灣飛仔施暴 女童被非禮報警

（特訊）一名女童在返家途中，為一名飛型男子挾持，押往山邊施暴，事後逃去無踪，受害女童只得報案，同往警署報案究治。

受害女童張××，十三歲，住筲箕灣成安村十×號C石屋。

昨下午五時，受害少女沿道返至家中附近時，突為該飛仔要脅，追往山邊向其非禮，在得償所願後，始行棄女而逃。（合）

毆打圖劫被拘獲 驗無神經病判囚

（新亞社）一名青年當街毆打一男子，向一男子下手劫，但無收獲，反當場被一巡邏警探擒獲，根據判署，日前以毆打意圖行劫罪解上銅鑼灣裁判署，由金馬倫法官審訊，被告認罪，法官疑被告神經不正常，乃將案押後，至昨日再提訊，當經精神病專家檢查後，認為被告神經正常，乃判其入獄九個月。

被告賈顯東，二十一歲，被控：本月一日於在銅鑼灣道毆打男子鄧財發，圖行劫，被告前有兩次案底，有一次性質相同。

案情透露：本月一日晚上八時，原告行經上址，被告從後用手叉原告之頸，對原告謂「你會毆打我之兄弟」，原告否認，被告竟不客氣揮拳毆之後，但無錢搜出，隨即而脫去原告之手表，但原告與之糾纏不肯給與，最後被告又欲搶原告手中所挽之物，依然被拒，無法得逞，被告至是，不得不乘機逃走，原告隨後猛追，適有警探在電車站，見狀等時，立刻逃走，心知有異，立上前將被告截停，原告指被告曾用拳擊其肚部，意圖行劫，警探隨將被告帶署落案檢控。

石梨新區車 輾斃一男童

（特訊）新界荃灣石梨新區昨日中午發生一宗交通意外，一名九歲男童在該區第十座外被一輛私家車撞倒，于送抵伊利沙伯醫院時，已證實不治斃命。死者名林永傑（譯音）。（中）

含恨警方證人 出獄糾衆毆打 匪徒再判入獄

（新亞社）一名警方證人，在一宗搶劫案中進行認人手續時，將兩名搶匪認出，兩匪遂被判入獄，最近兩匪入獄期滿獲釋，竟於本月十日將該證人打至重傷，警方事後展開調查，卒於本月十八日晚，在筲箕灣地區，拘獲一青年，昨解上銅鑼灣裁判署，由金馬倫法官主審，被告認罪，法官判被告入獄九個月。

被告郭東明，十九歲，被控本月十日，與兩名在逃人，非法及惡意傷害青年陳榮添。

案情透露：原告乃打鐵匠，本月十日下午二時，原告返工，行經筲箕灣十字徑村時，被三名青年包圍，其中兩人，一為被告，指原告多事，斗膽在一宗搶劫案中，認出彼等為搶匪，言畢三人立即拳腳相加，打至原告重傷倒地，三人乃離去，原告負傷回家，無報案，直至晚上，原告痛苦萬分，由家人代為報警，警方送原告往醫院驗傷，翌日出院，本月十七日下午五時，警探獲得線報，往筲箕灣南安街近西灣河街處埋伏，不久，見被告出現，警探即上前拘捕，被告曾與警探糾纏，但卒被制服，拘捕回署，經由原告再認出被告係將彼毆打之其中一人，警探隨將被告落案檢控，刻仍追緝其餘兩漏網犯人。

某大企業公司聘請職員

一、行政經理：需具大機構行政經驗及有工商管理能力諳英文。

二、秘　書：具大專院校以上程度英語流暢並擅長繙譯為合。

三、文　員：具中學會考合格或同等學歷有辦事經驗者優先錄用。

上列聘請各員不限性別年齡，待遇將視資歷而定，如自行提出希望待遇亦可。有意者請書中英文詳細履歷附近照函寄香港郵箱一四九六六號合則約晤。

泰女被騙來港向警求助 發覺逾期留港八人被控
分別判罰款無則入獄法官亦知伊等受騙

（新亞社）泰國少女八人，聯同到尖沙咀警署要求將彼等遣返泰國，經調查後，分別以逾期居留罪名落案，昨解控於中央裁判司署審訊，四案被告泰國少女八人，俱認罪，比利法官一律判其罰款或入獄作抵。

比利法官於判案時指出，察看被告等現在之神態，與其各人護照上之照片，互相比對，便可想而知被告等為何聯同前往警署投案，要求將彼等遣返離港。被告等均為受害者，為彼等之男友誑作搖錢樹，利用作為賺錢之工具，現雖被判罰款，不久彼等之男友，即會替其繳付罰款。

四案被告八人聞判後，異口同聲對法官表示：彼等之男友現已失踪，不會有人替伊等繳付罰款，而彼等個人，亦無款繳罰。

比利法官聆訊後，即對被告等指出，如無款繳罰，惟有入獄作抵。

第一宗案被告四人：（一）施陶奴，廿二歲；（二）賓士尼，廿二歲；（三）何雅，廿二歲；（四）珊金，廿二歲，同被控逾期居留本港。被判每人罰款一千元。

第二宗案被告兩人：（一）鄧安，廿二歲；（二）施莉邦，廿三歲，同被控逾期居留本港。被判每人罰款五百元或入獄十四日作抵。

第三宗案被告西婭莉，被控逾期居留本港，被判罰款一千元或入獄一月作抵。

第四宗案被告人相賴剎，廿一歲，被控逾期居留本港，被判罰款二千元，或入獄兩個月作抵。

綜合案情透露：被告等八人，係於五月十七日下午四時許，同往尖沙咀警署投案，要求將彼等遣返泰國。警方懷疑此八名泰國少女，可能係遭不法組織誘騙來港，擬迫使她們當娼者，特請人民入境事務署人員協助調查，發覺她們俱屬逾期留港者。經查問後，知她們被人騙來港，居住在一間公寓，且準備迫她們當娼，故她們雖知道自己的居留證件已過期，但仍要投警求助。警方人員在獲悉她們的底細後，曾展開追查，但未能找到涉嫌與騙她們來港有關之人，乃分別予以檢控。第一宗案被告四人，與第三宗案被告一人，俱各逾留港五個月又二十日；第二宗案被告二人，則逾期留港十二日；第四宗案被告，先後兩次逾期留港四日，前曾被罰款八百元，此次已屬第三次。被告等俱係以遊客身份來港，其中若干被告，係由其男友陪同來港，假作蜜月旅行者，但來港後，即將她們軟禁，直至她們的居留證件過期後，又恐嚇謂如她們報警，即會被捕判監，然後迫使她們出作按摩女郎。

土瓜灣飛仔開片 警拘獲一人
另發現一傷者及大批武器

（特訊）昨晚九時卅分，紅磡土瓜灣道迎南山道，兩幫飛仔開大片，近二十多人在上址「講數」，一言不合，各以利器互相砍殺，適有警方巡邏車駛經上址，下車追捕飛仔，當場拘獲一人。

飛幫睹警方撲至紛紛朝海心廟新填地鼠竄，警方事後一度封鎖現場，展開搜索，卒再發現一傷者，及九把懷疑是用來作「開片」之武器，乃將傷者送院急救，搜獲之武器則帶署存案。

據悉：昨晚上述時間，上址突然殺聲大作，有兩幫飛型青年，各以利器拚個你死我活，途人恐波及魚池，紛紛躲避，正當飛幫酣戰之際，一架車巡至，警員立即下車鎮壓，飛幫朝海心廟逃遁，一名十八歲姓王青年，當場被拘。警方一度封鎖海心廟新填地之出入通道，展開搜查，卒發現一滿身鮮傷者，身中三刀，計頭手背各一刀，乃召救傷車將他送院急救。警方稍後又在現場，總共檢獲九把武器，計新刀兩把，劍尖喉鐵七枝。（合）

在賓館賣淫 兩女子判罰

（新亞社）女子二人，同假賓館賣淫為警方偵悉，將兩人拘控，昨解上南九龍裁判署審訊，被告二人俱認罪，多路法官判首被告罰款三百元，次被告罰款七十五元。

被告女子二人：（一）鄭玉蓮，廿八歲；（二）揚愛蓮，十八歲。分別被控兩罪：（甲）控首被告，五月十八日，在油麻地彌敦道三八五號六樓旅遊賓館，開設不規則場所；（乙）控次被告，同時同地，協助及教唆首被告犯罪。

賊劫英皇道服店 掠去現款五百元

（特訊）昨晚八時許，北角英皇道一兒童服裝店，一名獨行匪徒，闖進店內，手持一柄類似手槍物體，指嚇兩名職員，劫去現款五百元，得手後奪門而逃，不知所踪。

被劫之兒童服裝店，位於英皇道二號A地下，小兒童玩具店，每日營業時間由中午十一時開市，昨晚八時十分，男子闖進店內，左右窺看，於懷中拔出一柄類似手槍物體，指嚇兩名女職員，喝禁勿張聲，女職員花容失色，不敢反抗，匪徒即在收銀機內劫去現款五百元，奪門而逃，稍後事主報警，警方派員到場調查，分頭追緝匪踪。（合）

台北中央日報

希望與信心的指標

當日航空運到 儘快寄派到府 一敬請直接訂閱 一歡迎委刊廣告

香港地址：德輔道中萬宜大廈九〇八室
電話：二二〇五四二

報費：①訂費每月港幣六元（短程僅寄當日送達）②郵寄每月另增郵資三元 ③優待長期訂戶每份每月僅收港幣七元五角

身居海外 心繫祖國 請閱中央日報

中央日報訂報單（訂報請剪下訂報單填寄香港德輔道中萬宜大廈九〇八室）

訂戶姓名：

送報地址：

起送日期：　年　月　日

華僑日報讀者

東南亞觀光團

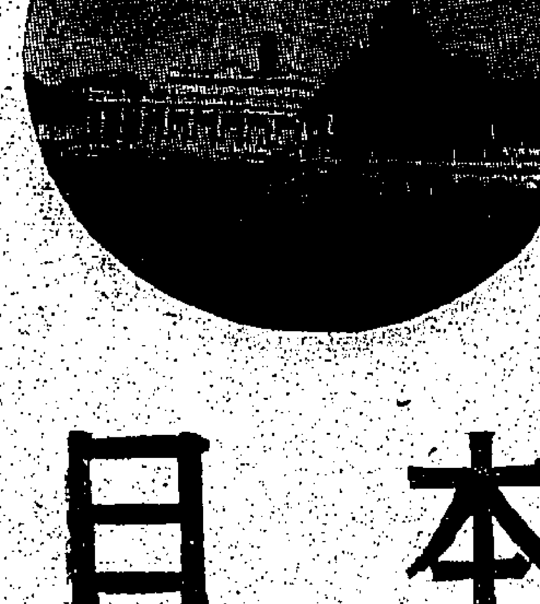
七海旅運公司週年榮譽貢獻

華僑日報　泰國航空公司

聯合主辦

・一流酒店膳宿　・超級豪華享受

・粵語專人領隊　・全部簇新節目



泰馬星

九天豪華組：$2,750—

12天豪華組：$2,900—

6月25日　7月27日

8月17日

日本

九天豪華組：$2,900—

6月9日　7月21日

8月25日

台灣

十天豪華組：$1,490—

6月20日　7月21日

7月25日　8月5日

九天豪華組：$1,390—

（逢星期六出發）

詳情請詢：

七海旅運有限公司　香港德輔道中國際大廈1702—8室　電話5-455651

華僑日報中區辦事處　香港德輔道中訪問華僑日報　電話5-231637

華僑日報　汎美航空公司

聯合舉辦

美國加拿大旅行團

第十六團五月十八日至六月十一日（已滿）

第十七團七月六日至七月卅日

第十八團八月十日至九月三日

第十九團九月廿日至十月十四日

美加旅行團，一將乘汎美747豪華客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，名種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。為華僑日報讀者提供旅促妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。

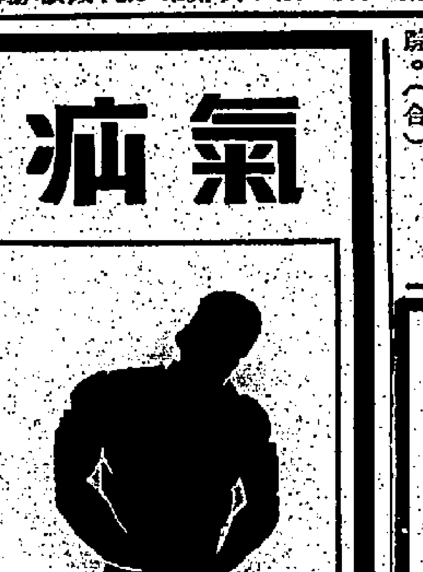
報名處：華僑日報中區辦事處 香港砵甸乍街華人銀行大廈地下

電話：H-251974

詳章備索 歡迎垂詢

HK$ 10,200

疝氣



不用開刀

不用襯墊・不用彈簧

百利疝氣帶（NEO-BARRERE）

榮獲世界各國愛用者同聲讚譽的百利疝氣帶，其作用有如用手扶托，而且伸縮自如，佩戴容易。除能適當的將脫腸保留於原位外，並能使你忘卻身患疝氣症。百利疝氣帶用法簡便，絕無使用其他硬墊疝氣帶所引起妨礙血液流暢之危險。百利疝氣帶另備有兒童尺寸之控制器，以期使兒童患者能早日解除痛苦。

免費示範・歡迎試用

上池行

李寶椿大廈地下

澳門代理：新馬路上海藥房

旺角寫字樓招租

彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎

有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免什費

九龍建業有限公司

婦科 兒科 內科

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈二樓（即史超域道口）

電話：七二〇六五七 七三二一七〇

REFERENCE LIBRARY

本港新聞 ①

大坑東新區有重建可能
繼續推行安居計劃
大坑西平房區居民遷往白田 騰出大地興建兩座公共房屋

（本報專訊）有關改建及重建早期新區計劃，據最新而權可靠的消息透露：大坑東將會是第二個進行該計劃的新區。

消息來源說：當局將會在大坑西平房區，興建兩座新型公共樓宇，作為將來重建及改建大坑東新區的初步工作，以安置該新區的部份居民。而大坑東的平房區現時的居民約二千人，則會搬往白田新村，以騰出空地來興建兩座大廈。

根據目前情形，石硤尾新區的重建及改建計劃，第二期工作已在進行中，受影響的第三及第四座居民，則會遷往白田新村第十四、十六及十七座。但該三座大廈預料仍將有若干居住單位空置，因此，當局在第二期工作於本年八月底完成時，並將先行安置大坑西平房區的二千居民，並將原來木屋拆毀，以便在原地興建兩座大廈，作為大坑東新區改建及重建的初步措施。

但儘管如此，白田新村該三座大廈仍會有頗多居住單位空出，所以，極有可能繼續用以先行安置石硤尾新區的第一及第二座居民；因該兩區純粹為居住大廈，並無地下商業或工場單位，問題比較容易解決。

石硤尾改建第三期稍緩

消息來源又說：石硤尾新區的改建及重建計劃，第三期工作將不會在第二期完成後立即跟着進行，因白田新邨在今年內已再沒有新大廈落成，起碼要到一九七四年十二月底，當第十二及第十三座興建完成時為止。而第一期及第二期的改建及重建計劃，亦要等到明年底或次年底才可完成以便有足夠的居住單位，來安置其他地區的居民及店戶。

消息說：根據原來計劃，石硤尾新區的第三期改建及重建，受影響的將是第五及第六座大廈。但無論如何，第三期工作，將不會在一九七五年十一月以前展開。

李鄭屋重建有可能推行

有關方面人士指出：在整個重建及改建早期新區計劃下，雖然石硤尾新區是首期先河，但其他各區不一定要等到石硤尾完成後，才展開同類計劃。以目前的安排來說，大坑東新區便極有可能在短期內，便進行重建及改建的計劃。

該位人士又說：在選擇不如近鄰的原則下，當局在進行改建及重建早期新區計劃時，將不會把原來居民遷得太遠，以免嚴重影響居民的生活方式，此次在石硤尾新區推行的工作，便是一個很明顯的例證，因此，在這個原則下，大坑東新區的改建及重建計劃完成後，預料極有可能在李鄭屋新區推行同類計劃。（邵傑）

奉令遷出者請願提兩點

居民代表對記者表示：彼等對當局遞次限令遷出之通知，殊感徬徨，特別是曾在該區設置商店及工場的居民更感徬徨，彼等勢將失去謀生之所。

因此，該等居民要求當局給予安置，據悉，彼等所呈遞之請願書，其內容不外下列兩點：（甲）盼當局將原在該區設置商店或工場之居民，另覓適當地點予以安置，俾能繼續營業及工作；（乙）為該區數百名被遷拆之居民覓公共樓宇予以安置，請願書上並要求當局能在三日內作切實之答覆。

據悉：當局決定改進大坑東西新區及木屋區，乃始於去年六月十八日，當時豪雨成災，該區大坑東、大坑西的敦寧山、西堅里、九龍仔等木屋區，曾被列為災區，自此以後當局便認為該區屬危險地帶，因此，決定繼石硤尾安居計劃之後將該區拆卸改建。

大坑東西區木屋須遷徙（本報特稿）

當局為全面改善各新區居住環境，鑑當局將陸續在新區拆卸改建，且已進入第二期安居計劃。目前着手進行者經有石硤尾新區計劃，隨之而來者，乃為大坑東西木屋區。迄本月十五日，有關當局經在該區各居宇外，分別貼上限令搬遷告示，通知該區木屋居民分別須於本月十七、十八及廿三、廿四等四日前遷離現址，俾便拆卸改建。

昨（十七）日為首批須遷出木屋居民期限第一日，但居民反應殊不一致。其中該區商戶及工場居民代表約五十餘人，於昨日上午十時許，前往尖沙咀中間道房屋司署請願，並向該署官員呈遞請願書。

改建後單位比舊新區少

不過，據有關當局透露：由於新區改建後，其收容量將較原有居民數量減少，蓋改建後之新區，不祗較原有新區大廈為寬闊，樓宇新型，且居住單位亦較原有大廈為少。即以石硤尾安居計劃為例，目前石硤尾新區居民總數為三萬五千人，而原來之石硤尾徙置區居民總數為六萬名。準此，大坑東西新區將來改建後，其收容額僅能保持半數而已，何況現奉命遷拆之該區木屋區居民，其能安置入當地新區的居民，會殊屬微少。因此，往房屋司請願之居民，當局如何安置尚未有宣示。（均）

香港一週大事

金價大幅上升影響輕微 股市反彈暫時宣告止跌

去週本港金鈔市況股票市況都有重大的變動，金價上升美元略跌，是國際金潮的影響，但是，這種投機市場的反應並不引起實質不利。九九金價週三創見六八〇元每兩有史高位，金價每安士一度拔上一一〇美元的刺激，週四週五國際金價劇降，港金價隨急跌，週末則轉穩堅，而以六五四元收市。金舖飾金每兩一度創見七〇五元，週末回降至六七〇元。市民心理安定，絕少購金保值。與金價恰相反，美元市況軟化，美鈔期貨週三跌高成五一〇點五至五一一點五，週五回堅至五一二點二五至五一二點七五，跌幅不過千份一強，同樣地，市民絕少拋沽手上美元，顯見信心不移。

股票市況經過數週沉落，去週是戰過由怒而步高的一週，對於一大關口，頗有安慰。週一恒指數，週五恒指越八百大關，而以八一四點二一，是日開放亦達二億四千五百萬元，為近週的大旺市。股市之反彈主要是人為托市與短線客活動所致，但是，最低限度已經顯出了股市暫時「止跌」下來。

反罪惡運動六月開始 先推展首期宣傳工作

政府當局繼清潔運動之後為求整頓社會治安，使市民安居樂業，將於六月十八日開始舉辦「撲滅暴力罪行運動」，該運動的宣傳工作，則在本月中旬展開，運動的重點是集中於簡化舉報犯罪活動的程序。

在「與報界會面」座談會中，警務處長薛磯輔，新聞司姬達，立法局首席非官守議員胡百全，律政主任方棟，副民政司羅能士，對記者闡述有關此次推行滅罪運動各項問題，並鼓勵市民舉報犯罪活動。

撲滅暴力罪行運動，目的在團結社會一切力量，以期解決深為全港居民所關注的治安問題。

運動分兩期推行，第一期由五月十四日至六月十六日，廣泛宣傳有關報案，防盜等消息，解釋新法例和各種手續，使大家明白到運動第二期舉行時，應如何克盡市民天職，以協助撲滅暴力罪行。第二期由六月十七日至七月十四日為行動期，大家應把在第一期所知的提示付之實行。

運動的重點集中於簡化舉報犯罪活動的程序，務求更多人舉報犯罪活動，俾迅速緝拿犯罪歸案，警務將加強努力，以盡量撲滅暴力罪行，和加緊緝捕犯人。所有可出動的正規警員，將經常奉派担任巡邏任務，此外，每日動員二千名輔助警察，協助正規警員，執行搜查犯罪淵藪和其他行動，輔警協助各報案中心。凡涉及暴力的犯罪案件將予最優先處理，在推行運動期間，警方將加緊搜查藏污納垢的場所及可疑人物的匿居地點，以便對為非作歹的份子，施以有力的壓制力。報案中心數目將增加，現時有報案中心十四處，將再在各地點設卅八處，若干中心將屬活動房屋型式，以便隨時可以在最有需要的地點架設。

香港澳洲外科醫生舉行學術研討交流

香港大學醫學院外科學系，與澳洲皇家外科學院二百多名院士，在香港瑪麗醫院新教授大樓舉行一日外科學術研討會議，交流學理與經驗。在研討會中，香港三位高級講師宣讀三篇學術論文，對外科醫學有精闢的報告，並由港大外科教授黃源淦醫生作外科醫療個案示範，與會者展開學術討論。在總結時，澳洲皇家外科學院勞運陶教授指出：舉辦此類型醫學研討會，意義重大，並對香港大學之外科學術進步，水準極高，給予好評。

油麻地通往塘尾道架空道路年底動土

由油麻地加士居道直貫塘尾道之二千二百呎長架空道路，將於本年底動工興建，此一極長近半英里之架空道路，在本港尚屬第一次。此一貫西九龍交通走廊，目的是疏通西九龍車輛市區交通，使西九龍與深水埔，荔枝角交通路線將縮短，聯成一綫。架空道路由加士居道與窩打老道交界起點，延伸至甘肅街，東莞街附近之油蔴地避風塘填海區。此新路在一九七六年將可啟用，海底隧道與塘尾道直接貫通。

加速審查積壓圖則 工務局在六星期內

由於去年六月大雨為災引致建築地盤事件，一年來申請興建樓宇之圖則批准被積壓。工務司盧秉信（兼建築事務監督）上週宣佈：由現在開始的六個星期內，建築物條例執行處實施特別措施加速清理積壓的建築圖則。該措施是將建築商遞交的建築圖則概括地審核，而非逐一作細節審查。此舉對現行嚴格審查建築圖則程序絕無影響，對建築結構和山邊地盤的穩固要求仍一樣嚴格。安全因素仍舊是批准圖則與否的首要因素。建築事務條例執行處將繼續有系統地檢查建築中的樓宇，如有需要，更會對建築材料加以試驗，在發出入伙紙前，實地檢驗樓宇的辦法亦如常執行，不受暫時措施所影響。盧秉信去函所有註冊建築師，通知他們上述暫行措施，強調建築師的職責。

大埔西貢兩區農田引萬宜系統水灌溉

受萬宜水塘供水工程影響的地區，將進行改進農業灌溉計劃，以促進農業生產。建設地點在大埔及西貢兩區，大約有農田一千一百英畝（約六千六百斗種）受其利。灌溉處工程師鄧鶴瀛稱：此灌溉工程，主要為建造相當數量之攔河壩，水壩及水管，以調節水源，引水入田，以利耕種。攔河壩建於山溪之間，堵截山水，利用水壩或水管輸送至田地，壩之大小不一，因地形而異，本身有水閘及溢水道，可因時制宜，調節供水，攔河壩與水壩均用三合土建成，供水均勻，亦不渴水，比諸農村原有之壩，更為實用。此計劃於萬宜水塘各引水口動工之前，即一九七一年便開始推進。至目前為止，在西貢之大網仔、沙角尾，沙田之沙田圍，牛皮沙及小瀝源等地進行，已有部份竣工。

簡悅強爵士昨率團赴歐美
考察工業拓展投資
行期三週下月八日由歐返港

（特訊）香港貿易發展局主席簡悅強爵士所率領之香港貿易發展局與香港工商處聯合主辦赴歐美工業投資拓展團，一行三人，已於昨晨九時半乘汎美機由港首途飛美國洛杉磯。在機場送行者有貿易發展局副主席田元灝，總理執行總幹事鄧寧等多人。簡悅強爵士行前在機場對記者發表書面談話，原文如次：「香港目前正在擴展工業基地，及尋求更高超的工業技術。

「我們所需要的工業，必須要求工人具有高度技術，各項服務要有較高水準以及承接外國定單加工之各類工業品有更優良的品質，才能夠在國際市場上與人競爭而獲致成功。」

以上是貿易發展局主席簡悅強爵士昨（星期六）晨在啟德機場，登機赴歐美從事工業投資拓展活動前，發表的談話。簡爵士此行担任貿易發展局和工商業管理處合辦的「工業投資拓展團」的團長。

簡爵士和該團兩位團員——工商處助理處長潘達及貿易發展局經理兼隨團秘書何紹强，今日同機赴洛杉磯，開始他們為期三週的第一程活動。

這個拓展團其他團員尚有貿易發展局執行幹事鄧寧和「大日國際印刷有限公司」副董事長及「香港織染廠有限公司」主席吳樹熾。從五月二十一日起至六月八日止，該團在洛杉磯、芝加哥、紐約、哥本哈根、倫敦及法蘭克福舉行一連串的討論會。在每一城市，大約有五十位工業界領袖將被邀請參加會議。

簡爵士說：「我們將會邀請海外人士參加本港各項工業，目的是要求他們提供一流的技術知識，以增進本港的生產方式，改善管理辦法及提高爭取市場的技巧，進而使得本港產品在國際市場更具競爭能力。

「我們將告訴世界上的工業領袖，香港在工業和經濟方面成就的秘訣，因為我們有以下幾個基本要素：例如勤力工作、有智慧、安定的政治環境，及一個有效率的政府。」

簡爵士又說：「香港政府供應了每一種商業和工業所必需的服務和基礎，並且使海外商業機構在本港分設的辦事處，也可享受與我們相同的權利。

「特權和責任」這個拓展團的主要目標，乃欲進一步鼓勵外國工業家來香港設廠或與本港商人合資創辦工商業。

去年，貿易發展局和工商處聯合發起的工業投資拓展運動，在瑞典獲得良好成績，隨後又吸引了瑞典幾家大商行的主腦人物組團來港，積極研究將他們的工業生產，遷移到香港發展的可能性。現在這個拓展團，就是繼去年活動的成果而再次舉辦的。」

簡爵士去年訪問瑞典時，首先說服瑞典人將他們的工業技術和知識在香港運用，是對他們本身有利益的，因而激發貿易發展局努力吸引海外人士在港投資於工業方面。

香港特別感到興趣的，就是吸引外國人投資於輕機器工業，例如電子業，高級電氣用品及廚房設備，精密儀器，五金製品，衡量儀器，辦公室儀器，輕機器工具及玩具等。（偵）

簡悅強爵士（中）離港前在機場發表談話。圖右為該局總理執行幹事鄧寧。圖左為貿易發展局副主席田元灝。

李光耀秘密訪台
星馬外交政策有所不同

（港訊）星洲總理李光耀秘密訪問台北三日，究竟與中華民國政府行政院長蔣經國先生談些什麼？關心台灣和星洲的報紙隻字不提，關心國際事務的人士難免引起揣測，清華書院國際關係研究所講座昨日由黃學海教授作專題分析，茲將黃氏之演講內容節錄于後：

講題：「李光耀總理為什麼秘密訪問台北？」內容：A、星洲今日的政治情勢。B、李光耀在國際政壇所扮演的角色。C、李光耀與拉昔克的政治觀點不同。D、李光耀為什麼由東京去台北？E、蔣經國與李光耀談些什麼？F、曾由星去台北的路易士。

這位研究亞洲問題之專門學者在評論中指出：當蘇聯艦隊正在台灣海峽通過時，李光耀總理適在台北，在外交政策重於軍事行動的國際情勢下，時間不可能是巧合的。蘇聯在亞洲展示他的海軍實力當然毫無疑問，但另一點是否台北當局已在作彈性外交的試探？可能性不是沒有。

黃氏復指出：大馬總理拉昔克最近一週發表有關計劃與中共改善關係的論調，而星洲總理李光耀卻秘密訪問台北三日，可斷言大馬與星洲的外交政策有着不同的路線，大馬對中共的關係短期內可能有一些改進，但星洲未考慮到承認中共，是可以肯定的。

冷鋒不動成靜鋒
昨日天晴炎熱今無變化

（新聞社）橫過華南之一股微弱冷鋒，昨日已無顯著移動方向而成為一股靜鋒，並相信將會消散。因此，本港昨日天色雖然多雲及局部地區有幾陣雨，但天晴間有陽光，天氣仍然炎熱，預料今日天氣無顯著變化。

據天文台昨午報導各地氣壓分佈形勢：一股微弱靜鋒，由西向東橫過華南，東海之氣壓頗高。

本港地區昨吹和緩南風，至西南風，密雲有幾陣局部地區性驟雨，間中有陽光，下午室外氣溫升至攝氏三十一度左右，大部份時間之濕度在百份之七十至八十之間，截至中午止之過去廿四小時內，天文台獲得雨量六點九公厘。

華南沿岸各區，昨大部份吹南風，風力四級，大致天晴。天文台午間展望廿四小時後天氣：無顯著變化。

政府工程師區錫齡榮休

（港訊）政府總結構工程師區錫齡將於下星期榮休。工務司盧秉信將於後（廿二）日下星期二代表工務司署同人致送紀念品予區氏。區氏在工務司署服務已逾廿五年。彼於一九四七年受聘為助理結構工程師，一九五四年擢升為結構工程師，一九六零年間，再升為高級結構工程師，然後在一九六五年升至現職。

四月天氣極溫暖新界落雹

（港訊）根據天文台紀錄，本港今年四月份的天氣仍如二月及三月份的反常溫暖。

四月份的平均溫度高達攝氏二十四度。此項紀錄為歷年四月份的最高者，前此僅在一九六四年四月出現一次。

四月份的平均最高氣溫攝氏二十六點八度，平均最低氣溫二十一點八度，均屬歷來四月份的第三最高紀錄。

強烈季候風訊號曾經在四月三日晚上八時十分懸出，至翌晨十時零十分始除下。

四月四日及五日的平均溼度曾低跌至百分之六十，天文台一度發出紅色火警危險警告。

四月七日下午五時，新界西北部曾經落雹，大小有如黃豆。

四月八日，強勁西南季候風吹過南中國海，使本港遭受五小時的強風吹襲。強烈季候風訊號在該日上午十一時半懸出，至晚上八時二十分除下。

橫瀾島由四月十四晚起至十六日早幾連日受濃霧籠罩，最低視野僅及二百公呎。

四月廿二日，本港受中國南部廣泛雷暴的影響，天文台在二十四小時內錄得雨量四十三點三公厘。京士柏氣象站亦在同日中午十二時卅一分錄得最高瞬間降雨量，達每小時一百九十九公厘。

強烈季候風訊號在四月廿八日清晨十二時〇五分作月內第三次懸出，但在同日上午四時十分即告除下。

橫瀾島由四月十四晚起至十六日早幾連日受濃霧籠罩，最低視野僅及二百公呎。

四月廿二日，本港受中國南部廣泛雷暴的影響，天文台在二十四小時內錄得雨量四十三點三公厘。京士柏氣象站亦在同日中午十二時卅一分錄得最高瞬間降雨量，達每小時一百九十九公厘。

強烈季候風訊號在四月廿八日清晨十二時〇五分作月內第三次懸出，但在同日上午四時十分即告除下。

四月份天文台曾發出之雷暴警告如后：

發出時間	有效期間
三日下午三時三十分	當日下午五時至翌日清晨五時
六日下午十時四十分	即時至翌日早上十時四十分
七日下午五時三十分	即時至翌日凌晨五時三十分
八日下午一時四十五分	當日下午二時三十分至當晚八時三十分
十一日下午四時四十分	當日下午七時至翌日早上七時
二十一日下午六時十五分	即時至翌日清晨十二時十五分
廿一日清晨二時	即時至當日早上八時
廿二日上午十時	即時至當日下午十時
廿六日下午十時五十五分	當晚十一時至翌日早上五時

四月份天氣紀錄與正常紀錄比較如下：

陽光	一六六點一小時	比正常少二八點五小時
雨量	一〇四點三公厘	比正常少卅一點五公厘
雲量	百份之八十三	比正常多百份之三
濕度	百份之八十七	比正常多百份之二
平均最高溫度	攝氏廿六點八度	比正常高二點九度
平均溫度	攝氏廿四度	比正常高二點七度
平均最低溫度	攝氏廿一點八度	比正常高二點三度
平均露點	攝氏廿一點五度	比正常高二點七度
蒸發總量	九七公厘	比正常低廿七點五公厘

四月份之最高氣溫攝氏三一點三度係於廿六日錄得，最低氣溫攝氏十五點二度則係於四日錄得。

1973 香港年鑑

全書分十四篇 內容包羅萬有

請購備

作為你的案頭顧問

每冊港幣拾五元

售書處：
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—二二九〇八一
中區辦事處 砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七
旺角辦事處 旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

已訂閱者請前來取書

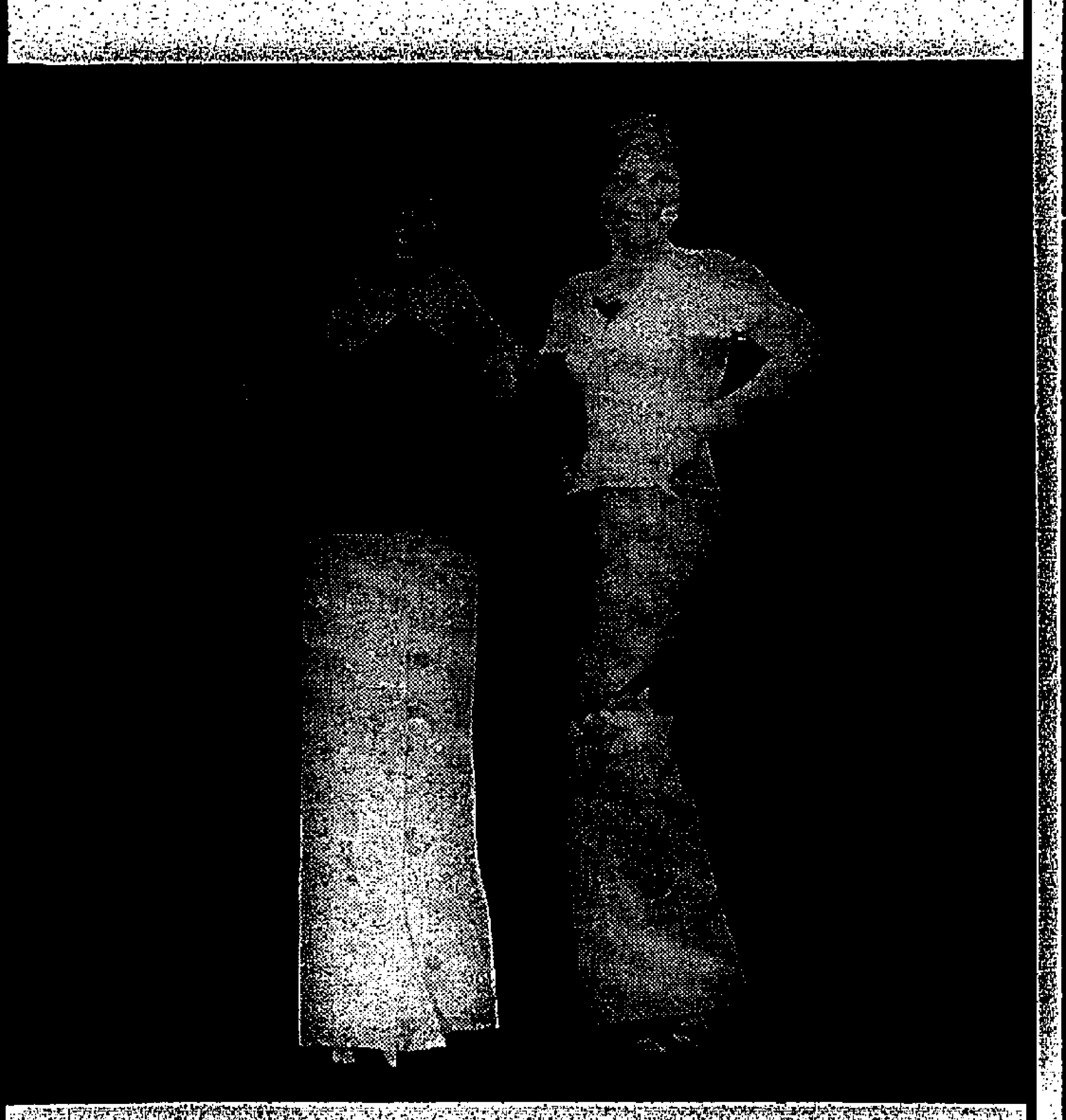
大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住須知 商旅指導 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◀下列各處皆有代售▶

香港區：
世界書局 德付道中一一四號
香港圖書公司 德付道中安樂園大廈
中國書局 荷李活道七十七號
廣興書局 荷李活道七十五號
天星小輪碼頭書報攤
大方書局 莊士敦道五十六號
好景書樓 莊士敦道四十二號
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街二十四號
崇文書局 波斯富街七十六號
齡記書局 波斯富街一百號
藝美圖書公司 英皇道三六六號
東亞書局 書局街卅九號
北角書局 書局街廿六號A
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
林記書局 大道西三五二號
廣文公司 大道西三〇六號
大生書局 大道西四二七號
藝誼書局 鵝頸道嶺宮大廈
利興書局 筲箕灣道三六六號

九龍區：
成僑圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
天利行 彌敦道六〇七號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道三八五號A
三育圖書公司 彌敦道五八〇號C
新全記書局 青山道二一四號
永光書局 青山道三五二號
環球書局 上海街三四二號
英華書局 上海街七三〇號
大達書局 上海街一五三號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
遠東書局 花園街七十六號AC
文匯書局 奶路臣街十七號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
浩潮書局 亞皆老街七十四號
寶文書局 亞皆老街二十六號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道廿八號
成昌書局 侯王道廿二號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道廿七號
集益號 佐敦道碼頭

法國時欵新裝



精美貼身針織上衫，欵式雅緻，配新欵長褲，圖案生動可愛，綫條優美，獨家在連卡佛發售

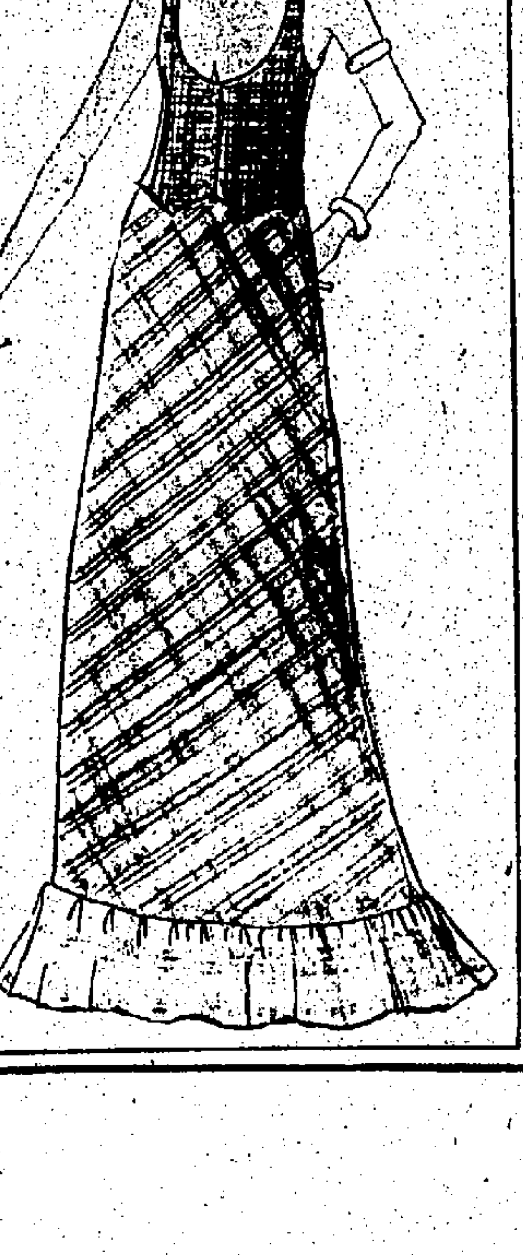
請到女裝部參觀選購

Lane Crawford

香港：中環德付道中十四號
九龍：彌敦道七十四號（星期日照常營業）

蘇格蘭裙與妳合襯

專為時代女性縫製的夏季蘇格蘭密實裙，色調和諧悅目，質料清爽舒適，如果加配一件新欵襯衫，穿在嬌玲的妳身上，眞是美不勝收。三種尺碼，五欵顏色。



模漢有限公司

價錢大衆化

九龍漢口道14—16號模漢大廈 九龍香港酒店商場122號
香港怡東酒店商場三樓325號 香港灣仔軒尼詩道38號

本港新聞 ②

中巴努力爭取繼續專利權
報告書呈港府詳述發展計劃
未來七年內動用一億四千萬元
增購新車近七百餘輛加强服務

（新聞社）港九兩巴資產絕營經四十年的巴士公司，現正應付一個新組成的英資海外財團，插手本港陸上巴士公共交通事業。中巴將一份長達卅多頁的計劃報告書，於昨（十八）日分呈輔政司，財政司，交通事務處及交通諮詢委員會，詳述公司歷年努力增强發展事實，包括未來六年大計，動用一億四千萬元建新車廠，購買新車。報告書中并條陳參考英國區城交通辦法，促請改組交通事務部門等。

昨據中巴發言人顏傑強稱：中巴目前，中巴現模正臻完滿階段，正好配合港府推行城市交通的長遠計劃，為本港四百萬市民巴士交通服務有所貢獻。

提議六大重點 實現改善交通

顏氏强調指出：報告書中，有關改善本港交通六大重點，不能忽視的，而是現實的：（一）勞動力之缺乏，此為各部門均發生的現象，不獨中巴為然，但曾儘量設法解決。（二）道路交通阻塞問題：希望市民多用公共車輛，棄用私家車，可減輕擠塞地帶阻塞，中巴公司亦盡量說服當局採用上法，以保得疏導交通。（三）交通事務處長長期以來，所任用的人員多為不適當的專業訓練交通人員，而且該處人員亦無充裕時間在過去兩年內為解決中巴問題而努力。（四）解決香港交通問題之部份辦法，端賴於交通事務行政之改進。（五）如果香港目前能採取交通委員制度及道路使用辦法制度，則此制度可代表政府執行法例及便民。（六）以一個毫無經驗或外行人的眼光去批評巴士公司甚易，但作為一個實際經營規模龐大的專營巴士公司而能應付得宜，則難能可貴。

增設超級巴士 決與小巴競爭

報告書中要點：（一）七年內將以一億四千三百五十六萬元發展港島巴士事業，（二）增設新穎之「超級巴士」服務，實行和小巴競爭：若非得已，不會調整現行票價。計劃指出：由現在至八零年止，公司增加七百九十輛雙層巴士，比現在約五百輛的車隊，要擴大一倍半。

公司現在及未來發展交通事務方式：一九七三年：（一）興建黃竹坑新廠耗費七十九萬元。（二）一三六輛新增雙層巴士價值一千二百萬元，購置七十五輛特大容量雙層巴士。（三）廿五輛特長單層巴士改裝雙層巴士，費用一百卅八萬元及其他設備總數二千一百卅七萬元。

一九七五年：（一）擴充北角車廠耗資五百萬元（二）購置價值一千二百五十萬元的七十七輛特大容量雙層巴士，及其他裝備卅萬元，總額一千七百八十萬元。

一九七六至八零年所購置之四四九輛特大容量雙層巴士八千九百八十萬元。（每年約花一千七百九十六萬元）等等。

民安隊人員昨在各停車場派發「撲滅罪行」汽車膠貼

（港訊）民安隊人員由昨日起，將分別到港九三處多層停車場——向駕車人士派發「撲滅暴力罪行運動」之汽車膠貼。民安隊人員將於運動宣傳期內，逢週末，由上午九時至上午十一時，到希爾頓酒店停車場，港島天星碼頭停車場及九龍中間道停車場，派發汽車膠貼，彼等將促請各車主將膠貼張貼於汽車上，協助宣傳撲滅罪行運動。

圖為民安隊人員向駕車人士派發汽車膠貼之情形。

約翰新士城應邀走遍大江南北
暢談大陸觀感
認為人民滿足對共產主義充滿信心
服飾已有改善很多女性穿顏色恤衫

（特訊）怡和之約翰・新士城爵士及其家人目前應「中國國際貿協進會」邀請安排在中國旅遊，行程包括北京，西安，延安，南京，杭州，上海，長沙，韶山及廣州等。

昨晨約翰新士城爵士在怡和大廈董事室舉行記者招待會，談個人暢遊觀感，事前並再三聲明不談政治及生意。

據新士城所得觀感，在二十餘年來中國有巨大進步，人民都感到滿足，對共產主義及毛澤東領袖充滿信心，新士城謂據今年春耕，他個人觀察，沿途所見禾田，豐收可卜，而且當地人民亦說本年雨水甚佳，特別在湖南一帶。又稱中國國內目前已大量使用拖拉機，其中有巨型及小型的，多是中國自己製造，所用肥料以有機者為主。

工人士都說真辛勤工作，看來大家都很歡樂，服飾方面也有改善，很多女性都穿顏色恤衫，交通工具以單車最流行，特別是在北京。新氏又說：中國國內列車給予他良好印象，不像歐洲因列車遲延，旅客要忙於行車時間，他特別讚許中國火車一分一秒不差，但係相當清潔，現在火車頭多改用柴油機了，他對於各地風景秀麗，長城，西湖及植林灌溉等工作，都有描述，特別對毛澤東出生地韶山故居有詳盡介紹。（頭）

香港聖樂團舉行
盛大演唱會
六月一日二日假大會堂演出

（港訊）素以演唱著名聖樂作品見稱之香港聖樂團，定於六月一日（星期五）及二日（星期六）兩晚假大會堂音樂廳舉行一連兩晚之大演唱會，由市政局與香港聖樂團聯合主辦，所選曲目，全部是不朽之作品，演出節目精彩，並由本港音樂界知名人士擔任獨唱及伴奏，樂團指揮由該團音樂總監擔任。此次演唱會，將為該團歷來最大規模之演出，票價為五元，三元，一元（學生票），每日在大會堂票房發售。

聞

先夫黃公耀華諱鴻圖於主曆一九七三年五月十六日下午五時四十分在香港療養院魂歸天國享壽八十有四歲奉移萬國殯儀館治喪謹定五月二十日（星期日）下午二時三十分在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬哀此訃

先室黃伍千金
繼室黃譚雪芳
孝男 起鑾 起人 兆俊 兆漢　媳 雷氏 梅氏 伍月瓊 容皎華
孝女 劍芳 淑娉　婿 梅振國 劉漢墉
孫男 國國 錦劍　孫媳 林氏
孫女 燕貞 素瑩
外孫男 劉梅嘉銘 梅濠　外孫女 梅珍珠 梅玉珠 梅坤珠

泣告

通訊處：永協成參茸行 文咸西街40號二樓 電話：四三三五五一
治喪處：萬國殯儀館 北角海堤街十六號 電話：六壹四壹二一八

聞

先夫馬公國康府君於主曆一九七三年五月十八日魂歸天國積閏享壽六十二歲奉移萬國殯儀館治喪謹定於本月二十日（星期日）下午三時卅分在該館禮堂辭靈隨即奉柩柴灣天主教墳場謹此訃

未亡人馬潘秀芳
弟男 家駒　媳 GERTIE SILVER
女 鳳慈 鳳姿 鳳璇 鳳文　婿 劉漢權 林鈞援
孫男 安偉 安運
外孫男 劉定寰　外孫女 林碧瑤

謹報

治喪處：萬國殯儀館 地址：北角海堤街十六號 電話：六一四二弍一一八

聞

香港童軍總會聯絡總監羅君福先生不幸於一九七三年五月十八日壽終於九龍聖德勒撒醫院享年五十有五遺體奉移香港殯儀館治喪並定於五月廿日（星期日）下午三時大殮四時辭靈出殯卜葬於柴灣天主教墳場謹此訃

治喪委員會謹啓

巾幗不讓鬚眉
女警都是射擊能手

（港訊）人們日常所見的女警都是不帶配槍，和藹可親，樂於助人，而絕不會令人望而生畏的。其實，她們都是巾幗鬚眉，不但曾受射擊訓練，而且命中率之高亦不讓男警專美。

女警均需學習使用點三八口徑的手槍，學習課程分為十堂，每堂一小時，每位女警需發射一百二十槍始完成訓練。

最初接受射擊訓練的女警都感到不大習慣，其後當她們對槍聲和發射時的反彈力熟習後，便開始對射擊發生興趣。

女學警鄭美好（十八歲，受訓六個月）在接受射擊訓練之前，從未親眼見過一管實彈手槍。

她說：「我第一次拿起手槍時，心情十分緊張，甚至沒有膽量扳動槍掣，練靶場內的槍聲，其實早已使我嚇破了膽，並且懂得應該先瞄準，然後發槍。不過，當我發射了幾槍之後，我便不再驚怕了。現在我對射擊訓練及其他課程都同樣感到興趣。」

射擊教練溫鑑輝警長說，訓練女警射擊目的在使她們熟習如何使用武器，這是一項十分重要的訓練，因為在她們執行職務時，亦有可能需要使用手槍，此外，這種訓練亦可以使她們對使用軍火不產生恐懼。射擊訓練可說是訓練女警的課程中最劇烈的一項，她們不需要像男警一樣學習防暴工作，祗需學習有關執行保護婦孺條例的工作。

約翰・新士城爵士暢談中國之遊。

預防痲疹一週成績

（港訊）截至五月十二日止的一週中，接受預防痲疹注射的兒童共有一〇三三人。在上述數字中，在港島接受注射者計佔一一五人，九龍佔五九〇人，新界佔三二八人。

自今年四月二日開始推行預防痲疹注射運動以來，共有兒童五〇二九人接受注射。

所有政府母嬰健康院全年均免費辦理此項預防痲疹症的注射手續。

遺失身份證一批在人事登記處候領

（港訊）一批遺失身份證的市民，現時正在人事登記處待領。遺失身份證的市民，可前往人事登記處，民政司署新界民政署及各鄉事委員會查閱一份有關遺失身份證的號碼及姓名詳單。

人事登記處發言人昨日稱，假如身份證持有人能將有關姓名或住址等登記事項的改變通知該處，則遺失的身份證將較易於送還持有人，該發言人補充說，這些身份證經過三個月期間之後，如仍無人認領者，則將會加以註消。

遺失身份證者可以親身前往港島銅鑼灣裁判司署五樓人事登記處辦事處領回身份證。

美商業部經濟專家來港考察經濟

（港訊）美國商業部國際經濟研究分析次官雅倫將於下月訪港。

雅倫自從一九五三年曾任華盛頓中央情報局經濟研究主任，處理所有對外國經濟事宜。他此次來港，將參加「美國電子資料處理，影印，辦公室，試驗及測量儀器材展覽會」。該展覽會是由六月十八日至廿三日在希爾頓酒店舉行，雅倫屆時將發表有關經濟問題之研究報告。

劉氏宗親會廿二會慶聯歡

（本報訊）國際劉氏宗親總會定於本月廿七日假座大成酒家舉行廿二週年會慶聯歡，屆時會長劉…，並邀請劉…等觀禮。

福壽全歸

印尼海外木材有限公司
董事長林紹良先生
董事林紹喜
總經理林紹根
令堂陳太夫人千古

香港永青木業有限公司
星洲啟德行（私人）有限公司
東京水源企業株式會社
香港吉林洲木材有限公司
仝敬輓

鄭壽仁（鐵如）先生治喪啓事

中華人民共和國全國人民代表大會代表、中國銀行董事會常務董事鄭壽仁（鐵如）先生，於一九七三年五月十八日下午五時五十分在香港養和醫院病逝。終年八十六歲。

鄭壽仁先生主持中國銀行香港分行多年，一向堅持愛國立場，忠於職守，為祖國社會主義建設作出了有益的貢獻。一旦逝世，港澳各界人士同深悼惜。茲定於五月廿二日上午十一時假香港殯儀館舉行公祭，謹告鄭壽仁先生生前友好。

鄭壽仁（鐵如）先生治喪委員會

主任委員 梁威林
副主任委員 李菊生 廖生東 費彝民 陳耀材 王寬誠 何賢 程慕灝 莊世平 潘靜安
委員（按姓氏筆劃為序）

方善桂 吳子鐵 李俠文 呂高文 周基傑 高穎 麥逢德 陳伯流 梁錦濤 馮和燕 喬彬 廖烈文 薛文林
方逵謀 吳康民 李炳超 余秉熹 林思進 夏從龍 許庇穀 陳紘 張光斗 傅奇 賀仰先 廖恩德 謝啓鑄
王紀元 利國偉 李崧 岑明軒 柯平 徐紹之 陳一峰 陳遜予 張亞平 黃振英 湯秉達 劉鳳歧 簡日林
王昆士 利銘澤 李琢之 祁烽 胡士澄 徐湛星 陳乙明 陳維信 張崇福 黃祖芬 葉啓章 鄭植之 簡悅強
石慧 沈日昌 李德銖 金通明 洪祥佩 馬超奇 陳友志 陳霞子 郭琳瑀 黃新彥 趙志誠 蔡章閣 關學林
伍絜宜 李子誦 何添 邱崇本 高卓雄 馬鑒魂 陳丕士 崔延緒 郭增愷 黃憲儒 趙雨圃 霍寶材 蘇務滋
朱穀 李生 何善衡 周士華 高維禧 麥佐衡 陳佐鏇 梁季彝 郭樹鈞 溫仁才 廖一原 盧觀全

一九七三年五月二十日

治喪處：中國銀行香港分行（只領花圈，請送香港殯儀館）

聞

家慈林母陳閨號桂宋痛於公曆一九七三年五月十六日（農曆癸丑年四月十四日）下午五時壽終於香港聖保祿醫院 不孝紹良 紹喜 紹根 由印尼奔港侍疾在側 生於前清光緒十年（公曆一八八四年）享壽積閏九十有二歲即日奉移北角香港殯儀館治喪謹定於公曆五月二十日（農曆四月十八日）（星期日）下午一時大殮二時辭靈出殯安葬於荃灣華人永久墳場哀此報

孤哀子 林紹良 紹喜 紹根 泣血
媳 鄭鳳宋 李金娘 陳銀宋 施馨娘 莊美輝 湯妙珠
女 曾宋 吓妹仔 瑞英 玉約 月英
婿 俞其翌 鄭書生 周秋蓮 章如珍
孫 聖斌 添民 聖樂 振民 聖山 逸生 聖書 聖和 聖熄 聖東 聖燦 聖萌 聖宗 聖平 聖建 聖生
孫媳 廖利蓮 曹鳳英 陳秀萍 張華英 呂淑孶 丘三蘭
孫女 梅英 碧玉 國英 蘭英 如馨 美君 建琳 玉英 如萍 如賢 春珠
孫女婿 韋如珍 林天曜
外孫 周友春 鄭依彩 俞昌科 周友生 韋建平 韋建奇 鄭文傑 鄭文雄
外孫媳 陳吓香 林金妹 鐵秀珍 黃愛妹
外孫女 韋建美 周桂英 周梅英 鄭吓灼 鄭依膺 俞清宋
外孫女婿 陳金生 林智忠 陳元仔 葉文秀
曾孫 希建 希仁 麗憑 希焜 希鑫
曾孫女 美鴻 美香 美芳 美玲 美娟 美珍 秀玲 美琴
夫弟 金載 弟婦 蔡恭娘
侄 紹川 侄媳 陳華梅
侄女 珠梅 珠姐 琳華 侄婿 林啓深 陳仁枝 嚴兆宛
侄孫 碧春 碧秋 碧億
侄孫女 慧蓮

親屬衆不及一一登載

REFERENCE LIBRARY
19 MAY 1973

本港新聞③

因受城市設計藍圖影響 物業凍結遭受損失 港府撥款收購補償

兩局議員辦事處接受申訴獲致解決 承租小販攤檔無權獲配新攤位

（港訊）行政立法局非官守議員辦事處昨日發表個案摘要兩宗，爲首一宗，係有關業主因城市設計藍圖公佈之後，其物業遭受凍結，致受損失，但經辦事處之協助，結果獲得補償。至於第二宗，係一小販求該辦事處協助其在徙置區內小販新市場配給一新攤檔，但以欠缺充份理由，未獲成功。

政府城市設計委員會曾草擬計劃，將在油蔴地兩處地區內，開闢有遊樂場及其他政府用途之地點，並擬在該地點內收購民房，以供應用。於是，索沙四間民房之業主，其物業適被劃入在該藍圖之內。雖則該四位業主，曾向城市設計委員會反對，但遭駁回，總後該四位業主建議將其物業售與政府，但工務司署之土地及測量處處長答覆，謂其尚未獲得授權進行收購其物業。因此，該四位業主均在此不覺得寬主。換言之，即其物業遭受凍結之影響，因而引致金錢之損失，故該四位業主乃各分別向非官守議員辦事處投訴。辦事處認爲政府此舉，殊不合理，乃將此一事件作爲一般性之申訴案件處理，向有關部門交涉。依照辦事處之見，倘政府有意收購該等民房，在現實之環境下，則必須賠償業主，且須迅速進行，以免延誤時日。即將推進此項工作起見，須將現行程序撤銷不用。後，收購民房須追令此外各非官守議員亦認爲，政府執行工業主因遭受物業凍結之影響，而招致損失，政府實應批准其賠償申請。結果市政司署辦事處，並保證對業主因城市藍圖之公佈而影響其物業，致困難者，政府均熟悉之。後經有關部門，商討政府對此兩個發展地點之土地與產業收購問題，政府當擬一項辦法，並獲得督憲會同行政局之批准。而財務委員會亦表決撥出一筆特別款項，作爲收購補償業主之用，至於收購之價格，應以現時市價爲標準，不受在城市藍圖上因凍結用途之影響。藉此一決定，並透過辦事處通知該四位申訴人，着其逕行向工務司之土地及測量處處長接洽政府收購其物業事宜。

有一當事人稱，在一新區租賃一小販攤位謀生，但自經政府拆除其攤位後，仍未在新小販市場獲配得一攤位，認爲不公平，乃到辦事處申訴，謂渠在其原來攤位以小販業爲，凡三年之久，並非擁有該攤位，而只不過向該攤位之另一承租人租貸一半攤位，而真正之攤主，確另有其人。又據該當事人謂，該攤位之兩名租客，即其本人及其另一投租人，在政府整頓該區小販後，俱未獲配給新攤位，反之，非在該處露面營業之攤主，則允其參加配給新街市攤位之抽簽。因此，認爲辦法殊欠公平，堅持只有實際經營攤位之小販，方合資格有權抽簽。後經該處之調查，發覺該攤位實係向攤主租來經營，該處爲該攤主之代理人，辦事處接受申訴後，即與市政事務處長聯絡，詳細審查該區小販攤檔之紀錄，而該當事人及其同伴以該攤位之二分之一小販經營，而該申訴人只不過係承租人之夥伴，而已。同時，該處長又稱，攤位之原攤主乃係新區職員，結果均同意攤主得以參加新攤位之抽籤，因事實上該攤主只因一時誤解，租與人一個短暫時期而已。至於從前協助其事務處方面亦認爲三方面之解決辦法，對申訴人之申請配給攤位，不予以考慮。

山泥傾瀉學校倒塌 災場多處急待搶救

並非真有其事此乃民安隊演習 風雨季節來臨考驗效率

（特訊）昨日雖然太陽光普照，但對九龍及新界區百多名民安隊員來說，卻是恰巧相反。在過去三日來，本港不停下雨，天氣至昨日，更壞到極點，天文台預料將有大雨出現，並發出暴雨警告，本港各處因天雨關係，多處地區發生泛濫。九龍民安隊總部，特於上午十一時向各隊員發出內部通訊召集，這是昨日九龍及新界區民安隊演習的假想情形。

參加昨日的演習隊伍有九龍指揮部，九龍搶救隊，防護隊，叢山搶救隊及器材小組共數百人，假想演習目的是測驗在緊急情形呼召民安隊集合之情形，各隊員在事前並不知道演習，以爲真有意外發生。

總指揮部接獲第一宗意外報告，在亞皆老街二〇四號一層單層樓宇發生倒塌，據報有五人被困及二十人受傷，各隊員聞報後立刻出發搶救，情形追真。

正當隊員搶救之時，總部再接獲另一報告謂，沙田小瀝源的萬宜水塘，連接系統發生山泥傾瀉，五人被困，以千計，三十多人受傷。民安隊總部抽派隊伍前往。該處災演情形更爲追真，叢山搶救隊亦奉召出動。百多名隊員展開工作，一共救出十多名工友，並將他們施行急救，各隊員在三十多度的酷熱天氣下，冒着上各搶救器材，在該地點發掘。由於人手不足，總部再發出召集令，隊員即紛紛趕回總部，至下午四時，一共有百三十八人報到。

至晚上情形更壞，鯉魚門道發生山泥傾瀉，隨後已宣佈一條街道倒塌，在該處上班的四十多名成人，以及學生受困，又在八時發生大窩口有一所學校倒塌，五十人受困，情況危殆，九龍區民安隊正全力搶救，演習至晚上十一時始完畢。

據民安隊九龍區負責人林樹芬表示：今次演習重點是在於測驗緊急召喚人數。昨日特別是急召喚人數，馬日緊急呼召情形是否有影響，演習災場由隊長預早佈置，由隊員扮演的傷者及假人早已安排，救搶隊伍到場時指揮人員只敍述災情，由隊員自定搶救計劃，據悉昨日的演習成績極滿意的，隊員全力搶救的表現可稱得許。（崇）

民安隊演習叢山搶救逃災場傷者。（本報記者攝）

社會署青年工作組舉辦 兩項青年領袖課程 下月開始陸續舉行

（特訊）社會福利署青年工作組[illegible]舉辦兩項青年領袖訓練課程[illegible]

（一）青年領袖研[illegible]

（二）社會服務概論——定於七月廿四日至八月廿一日逢星期二、四下午七時至九時三十分舉行，名額三十名，費用[illegible]。

馬航美輪酒店合辦 慶祝馬來西亞節

古典舞蹈團專程來港表演

（特訊）馬來西亞航空公司與香港美輪酒店合辦之慶祝「馬來西亞節」，已於昨日開始，並由馬來西亞駐港專員夫人負責剪綵並致開幕詞。

「馬來西亞節」由五月十九日開始，至六月二日爲期十五天，屆時由四男四女組成之馬來古典舞蹈團，由馬來專程來港表演，屆時亦會演唱馬來西亞名歌手哈辛主唱名曲，而本港之美輪酒店在「馬來西亞節」期中，在一[illegible]由馬廚宗調馬來食品饗客，酒店內亦會以熱帶情調爲裝飾主題。昨日參加開幕禮之嘉賓有馬來西亞駐港專員之夫人，美輪酒店之總經理樓元楨，馬來西亞航空公司經理陳潔榮（譯音），副經理路文海等。（呂）

人事登記隊 赴秀茂坪新區工作

（港訊）人事登記處處長今日宣稱：該處將於本月廿一日（星期一）至廿五日派遣登記隊在秀茂坪新區（第一期）辦事處辦公，爲各家長或監護人辦理登記其六歲至十七歲之兒童及爲十七歲以上而有兒童身份證之人士換領成人身份證。該登記隊之辦公時間爲週日由上午九時卅分至下午四時卅分止。

人事登記處處長籲請上述地區之居民之尚未登記成人及兒童身份證或未有更改住址，職業，國籍或婚姻狀況等登記事項之變更。

凡年齡在六歲至十七歲間之兒童而持有香港出生證明書或有效護照者無須隨同其家長或監護人前往辦理登記，惟未有出生證明書或有效之護照者則應由家長或監護人陪同前往辦理登記。

凡家長或監護人爲兒童辦理登記身份證時，其夫婦雙方之身份證應同時呈交查閱。

年齡已屆十七歲之人士而持有兒童身份證者，除應將該證繳還外，並應出示該證之家長或監護人夫婦雙方之身份證及香港出生證明書或過去兩年在本港居住的證據。

凡未有上述任何證件者，須前往香港：鐵灣裁判司署四樓，九龍：油蔴地廣東道政府合署三樓，新界：荃灣青山道遠東銀行大廈地下人事登記處辦理登記。

和合石增設金塔墓穴

（港訊）粉嶺和合石墳場將開闢金塔墳場梯台，以便增設金塔墓地六千穴，自一九六六年以來，該墳場之金塔墓地逐年增加。一條直達墳場之通路，亦將同時興建，該路長一千一百呎，闊二十呎。建築工程包括開山填地，砌護牆，安裝渠及舖路等。政府經已刊出招標承投上項工程之通告。該工程可望於本年七月動工，約需時九個月完成。

拍賣百慕達式遊艇廣告

啓者：茲定於一九七三年五月三十日（即星期三）下午三時三十分在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內拍賣百慕達式裝置之遊艇一艘，身長二十四尺，有全套桅帆及船尾機，並有寬敞之船艙及尾艙，該艇現泊在 HEBE HAVEN（即西貢白沙灣）有關參觀該艇及其詳情請電話三一八七四〇八六便可

香港畢打行土庫內 電話二三零二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

舖旺道敦彌

特價平租 每呎叁元

電話：K三一一五五五

貴重物業出投

啓者拍賣人攬勿拍賣行定期一九七三年五月廿一日（即星期一）下午三時起在香港畢打行土庫其拍賣房內將下列物業當衆出投

其詳細如下

出投之物業坐落於清水灣道，爲五睡房高尚樓宇，地方寬敞，樓高兩層，名ROCKCLIFF，座落地段二〇八號D.D.229，面積約壹萬二千九百七十二方尺，俯瞰船灣景物東面通至香港。該物業包括下列各節：

地下：客廳，飯廳，庭院，睡房（或書房）大廳，更衣室，浴室並有桑那浴設備，工人房三個，厠所及獨立厨房與洗衣設備及有蓋廣場等。

二樓：四睡房及三浴室。

並有游泳池及雙層車房

可約時參觀，電話三一二九二〇五，每天由上午十一時至下午一時，又由下午四時至七時往此屋可由九龍沿清水灣道至約九咪半邵氏場與德士古油站交界處再過約五份一咪轉右沿小徑上至牌扁名 "ROCKCLIFF" 可達此屋。有關詳情及參觀證請向下列地址洽：

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話廿二二零二二四

拍賣位於九龍碧霞山道碧霞閣交吉樓宇兩層及停車位兩個廣告

茲定於一九七三年五月三十日（即星期一）下午三時十五分於香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將在九龍碧霞山道五十五號碧霞閣二字樓A及B座（FLATS A AND B）連同車位十二A及二十一號（足可停泊車三輛）當衆拍賣

欲知詳細及投買章程請向業主律師孖士打律師行或攬勿兄弟拍賣行詢問便知

孖士打律師行 攬勿兄弟拍賣行 同啓

拍賣中區地王廣告

茲定於一九七三年五月二十四日星期四下午三時起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將下開吉地當衆拍賣

其詳細如下

該吉地位於香港中區在田土廳登記爲內地段六一八號B段及其餘段，可日後建多層大廈，此吉地現已清拆妥當並可隨時打樁，並備有批准與建九層大廈之圖則欲知詳情及投買章程請向賣主代表律師希仕廷律師行或拍賣行便知

希仕廷律師行 攬勿拍賣行 同啓

拍賣珍藏名畫，明朝及清初古玩及高貴傢俬廣告

啓者茲定於一九七三年五月二十一日星期一下午六時，五月二十二日星期二，五月二十三日星期三及五月二十四日星期四每日上午十時開始在香港馬己仙峽道一號"GRENVILLE HOUSE"即嘉慧園一座，八號室內拍賣珍藏之法國，美國，葡萄牙，日本及非律賓名畫家之名作，明朝及清初之瓷器古玩及高貴傢俬等參觀時間爲五月十八日星期五上午十時至下午七時，五月十九日及二十日即星期六及星期日每日上午十時至下午五時，目錄表則於星期四備就

香港畢打行土庫內 電話二三零二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

大東電報局啓事

截至五月十九日，星期六中午爲止，因本公司職員會採取工業行動，包括拒絕執行超時工作，致本公司普通電報收發及遞派服務，平均受阻遲了18小時。而信電(LT)則受阻遲了48小時。

本公司各收發電報站及電話傳遞電報服務，亦可能略爲緩慢。

倘本公司職員會繼續採取工業行動，則上述報務阻滯情況會進一步惡化，而本公司可能視情形需要，隨時宣佈暫時停止收發信電。

本公司謹向本港市民，深致歉意。

一九七三年五月十九日

青年尋職好機會

某報社擬招排字練習生多名從事夜班工作學成後保證有五百餘元之收入在學習初期可獲得叁百有餘元之生活津貼每月有四天假期有意從事文化工作者必須年滿十八歲由即日起攜備身份證于下午六時至七時至荷李活道一〇六號地下與潘先生面洽

美麗華大酒店舉辦

第二期「酒店從業員訓練班」招生啓事

本酒店爲培養有志從事於酒店業務之青年特續招請第二期訓練班學員應徵者須具備高中畢業程度，年齡十八歲至廿五歲，體格健全能克苦耐勞而無不良嗜好者爲合，訓練期間除有專家教授外並指派往各部門實習待遇從優晉升機會快速，來信請附近照寄「美麗華大酒店從業員訓練班主任」收合則約晤

美國雅麗眼藥廠啓事

ALLERGAN

敬啓者本藥廠製造各眼科藥品及隱形眼鏡溶液現委托强生有限公司爲香港及澳門總經銷，辦事處設在香港中環陸海通大厦九零叁室。今後凡屬本藥廠產品概由該公司全權代理，惠顧諸君請逕向强生有限公司李耀榮先生接洽。電話五一式式叁叁五壹。

美國雅麗眼藥廠謹啓

香港中文大學徵聘教職員

本大學茲徵聘下列教職員：

一、大學校務主任：應徵者必須具有大學學位，精通中、英文，並具至少五年以上行政經驗，曾在大學任職，並諳熟會議秘書職務及大學課程者爲佳。

二、新亞書院講師或高級講師：應徵者須具有[illegible]（以生態學爲佳）之高級學位及相當之大學教學經驗。

三、[illegible]

四、[illegible]

五、[illegible]

六、[illegible]

新月[illegible]

一級助理圖書館長：[illegible]

文物館助理員：[illegible]

其他待遇：[illegible]

應徵手續：[illegible]

一九七三年五月十九日 校務主任 楊乃舜

拍賣競賽快艇"NOSTROMO"號及汽船"MARGOT"號廣告

啓者：茲定於一九七三年五月三十日星期三下午三時開始在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內拍賣下開船隻：

（A）海洋競賽快艇"NOSTROMO"號，該船長五十一尺半，於一九七〇年爲 DAVID CHENG 建造，在南華船賽中曾兩次獲獎，機件良好廠於萊特 100AI 級，一〇八匹馬力，備有 MERCEDES 油渣機，配備良好，並有全套桅帆，無線電話及羅盤 KOHLER 7½ KW 發電機，雲檔，四頭爐，冷氣機，測深器，速度器及控製舵等，現可看貨請於每日下午五時向 HONG KONG MARINA. HEBE HAVEN（西貢白沙灣）約時參觀，電話K二九四三六號

（B）汽船"MARGOT"號，該船時速約十一海里，耗油每小時約五加侖，詳情如下：

船長O.A. 五十八尺九寸

長度B.P. 五十六尺六寸

闊度O.P. 十五尺

最高喫水深度 五尺

該船配備勞斯萊斯油渣機，四油箱，容量四四三加侖，兩水箱，容量二五七加侖，發電機。並有頭房及尾房，厨房，安樂椅，寬敞機輪房，房後有闊大露天甲板。

現在可到香港仔深水灣看貨。

有關該兩艘精美設備船隻之圖片及詳情請向下列地址接洽。

香港畢打街畢打行土庫 香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話廿二二〇二二四

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折

英中會考中文科 （二）

試題解答　（續）　·黃振釗·

（三）（1）孔子論君子與小人之別說：「君子懷德，小人懷土。」又說：「君子喻於義，小人喻於利。」這兩句話在意義上有甚麼近似的地方？

孔子之道，一以貫之，就是「仁」（完整人格），仁是統攝諸德，包函的意義甚廣，「德」（道德）和「義」（正義）名稱雖不同，但實則都是指「仁」字以內的事，都是完成人格的一種道德名稱。

「土」，就是「土地」，所謂「有土此有財」，土地是可以產生財貨的，財貨就是「利」了。

「懷」，就是想念。「喻」，就是明白。君子明白了德義的道理，接着也就想念如何追求德義了；小人只明白利益，因此他心中便只想念如何去追求利益了。

（2）孔子說：「朝聞道，夕死可矣。」

莊子說：「吾生也有涯，而知也無涯；以有涯隨無涯，殆已！」

孔子求「道」和莊子求「知」，在態度上有甚麼不同的地方？

孔子追求眞理的精神是積極的，是知不可爲而爲的。孔子曾說：「我非生而知之者，好古敏以求之者也。」「君子博學於文。」「學如不及，猶恐失之。」「日知其所亡，月無忘其所能。」追求學問的功夫爲「學」、「問」、「思」、「辨」、「行」。其態度爲「博」、「審」、「愼」、「明」、「篤」。這五種功夫都須貫徹到底，不可半途而廢，不至不止，然後才有成功的希望，這就是孔子求學態度積極認眞之處。

莊子却認爲宇宙之道——「知」是廣大無涯的，人是渺小的。莊子秋水篇說：「吾在天地之間，猶小石小木之在於大山也。」又說：「以其至小，求窮其至大之域，是故迷亂而不能自得焉。」就是說，以有限的生命，求取無窮的學識，自然弄到精神疲殆，這種摧耗精神的行徑，大大違反了自然清靜無爲的規律，殆非長生久視之道。所以「莊子求「知」的態度是「依乎天理」「因其固然」的。

（四）試用自己的文句解答下列（1）（2）兩題：

（1）韓愈在柳子厚墓誌銘中怎樣評述柳宗元的文章？爲甚麼他認爲柳文能有這樣卓越的成就？

當柳氏貶爲永州司馬時，韓愈評述說：柳氏閒居無事，更加刻苦自勵，一方面專心致志讀書；一方面放情於山水之間，得山水以盪其精神，也就是說，山水給他帶來了靈感，因此他所寫的詩文既雄厚又雅潔，精深博大，漫無邊際。

柳文有卓越的成就，就是「詩窮而後工」「文章憎命」的道理。作品是生活的表現，就是說，作品與作者的遭遇，以及作者所處的時代背景是有密切的關係的，命途多舛，則文章憎世，這是顛撲不破的道理。所以韓愈說：如果柳宗元不是長期的遭受到排斥，窮愁潦倒不是達到極點的話，雖然他有出人頭地的才學，但是他的文學事業必定不能靠自己的力量流傳於後世，享有現在這樣卓越的成就，這是毫無疑問的了。

將相只是一時的富貴，而文章却是不朽的。所以韓愈說：即使子厚仕途得志，平步青雲，出將入相，但只是短暫的時間而已。文章和將相相比，孰輕孰重，不問可知了。

（2）柳宗元治理柳州的德政——他任柳州刺史時，依照當地的風俗習慣，制訂了教育制度和法律條文，整個柳州的老百姓都順從他，信賴他。柳州的風俗，是有拿男女來押錢的陋習，約定不依時來贖身，等到利息和本錢相等時，就把抵押的人沒收作奴婢，這是慘不堪言的陋俗。柳宗元便替他們想了一個妥善的辦法，叫他們全都贖回去，那些最窮困而無力贖回的，就要把他們做工應得的工錢記錄下來，等到工錢和本利相等時，就把抵押的人帶回去。觀察使把這個辦法頒行到各州去，到了一年，免受骨肉分離，重回家中團聚的，差不多有一千人之多。

（五）試根據洪亮吉的出關與畢侍郎牋，用自己的文句說明下列四點：

（1）洪亮吉在旅途上的所見和感觸。

旅途中：陰暗的雲霞把天空遮蔽了，間中露出一線天光來，間中却又下着毛毛的細雨。黃河以東一帶地方，道路低陷狹窄，好像小巷般，路途又險阻，常常要走上樓道去。原野的樹林，顯得黯淡淒慘，好像給谷口的烟霧籠罩着一般。大路上行人唱出悲哀幽怨的歌聲，不禁使作者懷念起他的亡友來，正如西晉時，向秀經過山陽舊居，聽到鄰人吹笛，因而懷念起他的亡友嵇康、呂安一般。

（2）黃仲則死前的情況。

黃仲則臨終時，依然創作不絕，桌子上散佈了零亂不堪的丹砂和鉛粉，死前的晚上，還是不停地吟詠，手不能拿筆掃寫字，只有用指頭來寫。

（3）畢侍郎對黃仲則的恩義。

畢秋帆俠義可風，對黃仲則可謂仁至義盡，令人感動。黃仲則在生時，畢秋帆爲他謀求小小的官職，死後，又撫恤他家人，又爲他出版遺集。總之，黃氏一生，都得到畢秋帆的照顧。

（4）洪亮吉對黃仲則死後所盡的情誼。

洪亮吉和黃仲則，是死生不渝的朋友。仲則死，棺柩停在運城古寺中，亮吉前往弔祭。又集資送仲則遺骸運鄉。亮吉說：「龔生竟夭，尙有故人；元伯雖亡，不無死友。」西漢末年，龔勝不願仕新莽，絕食而死，有老人弔祭，哀哭之後，說道：「嗚呼！薰以香自燒，膏以明自銷，龔生竟夭天年，非吾徒也。」又東漢張劭（元伯）病死，他生死不渝的朋友范式素車白馬號哭而來奔喪，至誠感人。洪亮吉便拿這兩個故實來比喻他對黃仲則死後所盡的情誼。

（六）（1）陶潛結廬在人境和杜甫宿江邊閣兩首詩所描寫的「景物」和「情懷」有甚麼不同？試舉出有關這兩方面的詩句分別加以比較。

景物——陶潛詩：「採菊東籬下，悠然見南山。山氣日夕佳，飛鳥相與還。」描寫的是潯陽柴桑的田園風物：有菊花、東籬、南山、山氣、飛鳥。是日間的景色。

杜甫詩：「暝色延山徑，高齋次水門。薄雲巖際宿，孤月浪中翻。鸛鶴追飛靜，豺狼得食喧。」描寫的是夔州江邊閣的山水景物：暝色、山徑、高齋、水門、薄雲、山巖、孤月、波浪、鸛鶴、豺狼。是晚上的景色。

情懷——陶潛詩：「結廬在人境，而無車馬喧。問君何能爾，心遠地自偏。……此中有眞意，欲辨已忘言。」淵明既隱居柴桑後，心境恬靜，精神與自然冥合，忘離塵俗，心不凝滯於物，才能從大自然中領悟出人生的眞義。

杜公宿江邊閣一詩作於唐代大曆元年，當時作者寄居在夔州（四川、奉節）。安史之亂雖告結束，但接着又是藩鎮割據，滿地烽烟，國事蜩螗，民不聊生，悲天憫人的大詩人——杜甫，心中自然是沈痛萬分了。所以他便有「不眠憂戰伐，無力正乾坤！」的感嘆了。

（2）陶潛和杜甫都生逢亂世，爲甚麼他們的作品風格却不相同？

陶公以描寫田園眞趣而獨擅千古，後世推爲田園詩人的始祖，以自然見稱。因爲陶公「質性自然」，不爲五斗米折腰，自從在彭澤作了八十幾天的縣令歸來後，隱居田園，每藉田園景物，以書寫他的懷抱，故能沖淡深遠，出於自然。陶公是深受道家思想影响的，道家主張「自然」，主張「眞」。所謂「自然」，就是心靈的自然，所謂「眞」，就是反樸歸眞。所以陶詩說：「此中有眞意，欲辨已忘言。」這是陶公整個心靈的表現，故其詩竟遠超物外，達到「不覺知有我」的境界。

杜甫則深受儒家忠君愛國思想薰陶，抱「致君堯舜上」的壯志。由於杜公生於安史之亂中，生民塗炭，而他一生，又始終輾轉於窮困的生活中，從他個人的坎坷遭遇，得到對於全民衆的痛苦的體會觀察與同情，由他個人的飢餓避亂的經驗，認識了人生的實在情況，這一種寶貴的經驗，細密的觀察與經驗豐富的同情，成爲他的寫實的社會詩的重要基礎。他的詩亦裸裸地反映出安祿山之亂前的社會實況，赤裸裸的反映出安史之亂中民間的疾苦。所以他被稱爲「詩聖」，稱爲「詩史」。（未完待續）

附：昨日錯字勘誤：
（1）解釋詞句，第（11）靑冢——靑草「的」墳墓，誤植作「皆」。
（2）第（13）釋句第二行，「忘」記，誤植作「忙」。
（3）第（12）釋詞，低，亦可作「下」解，動詞。

華僑教育

英中會考伍華書院試場提前開考 考生未能在最近住處之試場應攷

中學會考執行委員會秘書答覆讀者兩問題

逕啓者：有關貴報五月十六日「讀者來函」版，「職工」學生」及「一自修生」詢及各項，茲答覆如后：

（一）五月十二日（星期六），中學會考「幾何繪圖」一科，在港九各試場分別舉行，原定時間爲上午九時半至十二時舉行，惟伍華書院試場則誤始於九時正。本人於接獲該試場主任通知後，亦曾於九時卅分親赴該試場視察，而凡遲到考生均補足時間應考。

（二）年來因考生人數激增，而此需借用部份離市區較遠之學校權充作試場，故部份考生亦被編排至離其居住地區較遠之試場應考，尤以港區爲然。本人於此特別指出，任何考生主要科應考試場之編排，均經考慮，且遵照中學會考執行委員會訂下之原則，居住香港區之考生編排在香港區考試；九龍區之考生則在九龍區應考。至於考試地區之選擇，因試場所位之限制，目前僅限施於應屆學校中五考生，其他考生並未能選擇其考試地區也。

（三）本人於此更欲指出，任何考生之投訴，須經正確途徑：學校考生經由其校長轉致本人，自修生可直接函寄彌敦道政府合署中學會考執行委員會秘書。經由報館轉致或刊載，每因傳遞時間上之損失，而致延誤各項有效之補救措施也。此致華僑日報編輯先生。

香港中學會考執行委員會秘書夏遠寧　一九七三年五月十七日

體育

甲組足球聯賽今兩仗 加山出戰流浪 東方火併元朗

五時一刻分別在埔頭花墟交鋒

（特訊）甲組足球聯賽今日有兩場賽事，分別在港九兩地同時舉行，加山對流浪在政府大球場交鋒，定下午五時十五分開波。無序幕戰。門票分五元，四元，三元五角，一元五角，共四種。東方對元朗，則護級生死戰，在九龍花墟警察球場決鬥，下午五時一刻開波。頭場序幕戰預備組聯賽東方對元朗，於三時卅分先打頭陣。門票一律收五元五角。

加山對流浪甲組聯賽第二循環之戰，爲兩隊在今屆足球第二次碰頭。甲組聯賽第一循環加山在臨終場前一分鐘得一只十二碼罰球，以二比二迫和流浪，死裡逃生。兩隊俱屬職業旦型班勁旅，雙方實力半斤八両，將有一番極劇烈之爭持，始能分出高下。正牌五五波硬仗，非經竇至終場誰能預料鹿死誰手。加山在甲組聯賽已出戰廿三場，九勝，五和，九負，得廿三分，排在第八席；流浪在甲組聯賽已出戰廿二場，九勝，六和，七負，得廿四分，排在第六席。兩隊勢均力敵，俱無必勝把握，要憑球員狀態臨場演出鬥志後勁球運決定勝負。加山近況較佳，贏面稍高半線。

東方對元朗甲組聯賽第二循環之戰，爲兩隊在今屆足球第二次碰頭。甲組聯賽第一循環東方以二比一僅勝元朗。今午狹路重逢，兩隊爲護級救亡，勢必放盡來搏命，是一幕許勝不許敗之生死存亡決鬥，勝負對兩隊前途有致命之影响，雙方將大開殺戒，保證絕無冷場，球迷值得一觀。東方在甲組聯賽已出戰廿二場，七勝，四和，十一負，得十八分，排在第十席，今仗如能擊敗元朗，添上兩分，東方便可解除降班威脅，護級成功。元朗在甲組聯賽已出戰廿一場，三勝，五和，十三負，得十一分，元朗與九巴，均爲各得十一分，并列榜尾末席，已成爲降班最佳運氣位。今仗元朗再負於東方，前途便不堪設想。東方人腳雖較佳，但元朗拼勁門志死纏爛打精神，非常可畏，必有白熱化惡鬥。東方前鋒食糊力較強，若肯搏命，贏面應稍高半線。茲將四隊可能出場陣容錄後：（七趾）

（加山）潘長旺；古廣權、安德遜、李桂雄；馮中元、夏菲；丁萊基利、沙維治、陳毓、孟甘移利。黃金福

（流浪）鄭國威；石志偉、曾鏡泉、黎榮富；宋啓明、曾鏡洪；刁漢文、聶偉康、黃帶金、許子禹。鄭志強

（東方）陳融章；黎奇新、黎堅、李；馮成明、盧松江；鄭演英、李士打、漢尼根、布甫南。勞鑑全、黃振烈

（元朗）張華安；楊少年、陳遠智、許禎強；歐陽純、李德權、蔡鋼國；游堅發、葉振發、溫耀球。張根東

世界盃亞洲區A組正式揭幕 韓國大勝泰國四球 以色列亦進賬三隻

（漢城五月十九日）世界盃亞洲區A組外圍賽，昨日正式開幕，主辦國韓國以四比〇大勝泰國，而以色列亦不示弱，以三比〇勝馬來西亞，昨日漢城大球場並有三萬觀衆到場參觀，場面熱鬧。

韓泰一仗，由於雙方球員碰號混亂，至令雙方上半場頻頻弄錯，致上半場竟無紀錄產生，直至下半場七分鐘，韓中衛古濟活傳交中鋒以頭頂建功，打開勝利。馬來西亞門將阿林根，昨仗表現出色，屢救險球，令球友一直保持旺盛的戰意，雖然到頭來還是淨負三球，但算得上雖敗猶榮。以色列在上半場也是佔不了什麼便宜，無紀錄下與大馬成〇比〇和局，至下半場五分鐘才由一記斬中的角球打開紀錄，繼而在十八分鐘，中衛斯塔爲以色列再進一球，此時，以隊已告勝券穩操矣（正）

港澳青年乒乓賽 今晚第二夕單打

香港乒乓總會與澳門乒總安排之每年一度港澳青年乒乓比賽，今年由香港主辦，昨晚在灣仔修頓球場作第二夕比賽，港澳方面男子單打淘汰賽。港澳方面實力相距不遠，故今晚各新血正好作戰各展所長，以爭取榮譽，比賽仍是在七時半展開，歡迎參觀。裁判由李添、梁適華主持，雙方名單如次：

香港隊：領隊梁適華、教練鄧仲賢，男隊員王健胖、吳山、潘瑞榮、余達新、李演、陳偉安，（女隊員）何木英、劉蕃、王麗珠、蕭南英、葉小娟。澳門隊：領隊梁秩智、副領隊尹君榮、總務鄭北成、秘書呂培、教練石文顯、管理蔡宗啓、男隊長鄭繼毅、隊員陳國奎、林健煊、方鎮祥、李光明，（女隊長）區日喜、隊員李澍明、方倩梅、梁笑儀。

香港節排球 將分六組角逐

主辦青少年訓練班及裁判訓練班

港九排球聯會，將乘香港節期間舉辦六項排球比賽，將分學生高初級男女子組共六個項目展開，學生組會先於六月間展開，由於排聯會近年來在會長陳富長、主席石振達、伍楚生、張志強等的分工合作推動下，產生了許多新秀球員，故預算學生組及青少年組的參加定然踴躍。章程將會於日內發出，在暑期內學生組和青少年組的參加者都很多，對於推動排球運動會有極佳的效果，學生組初級組不超過十六歲，高級組以十六歲至二十歲爲限，六月一日開始報名，至六月十五日止截，將來分港九新界三區作賽，以每組成績最佳三隊爲總決賽。

決定主辦第十四期青少年男女子排球訓練班，定於五月廿八日星期一開始報名，至六月十日止截，六月十二日開課。關於青年男女子排球隊赴台，推定陳富長會長爲總領隊，副總領隊伍楚生，男子領隊張志強，約七月廿日出發。決定辦排球裁判訓練班，定五月廿四日開始報名，五月卅一日截止，六月二日開始訓練。

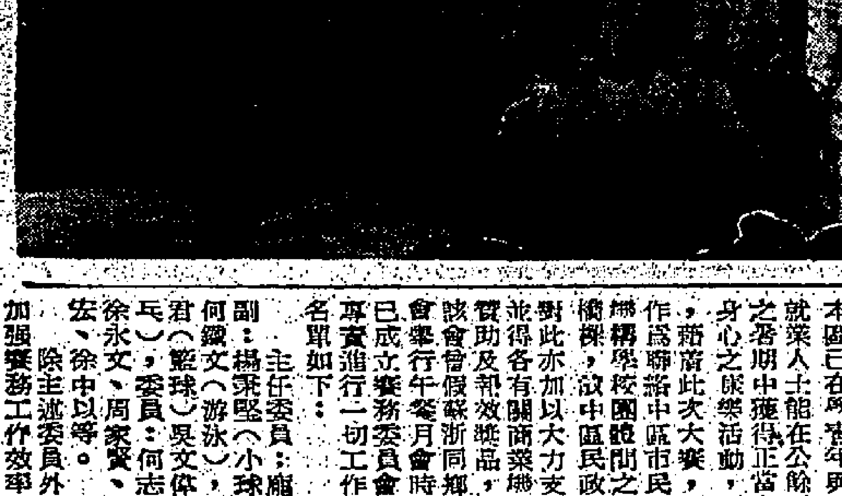
昨日出席會議者：石振達（主席）、伍楚生、張志強、張威新、朱艾卿、王傑、阮元進、謝榮、梅持、鄭錦居、李馥、李錫勳等廿餘人，由石主席主持會議。

今日有兩仗 渣打奔弓盃

渣打銀行職工籌辦之第二屆「奔弓盃」小球邀請賽，今日仍有兩場賽事假修頓球場上演，六時由會計部對出口部，七時西文員對秘委會表演賽。

△出口部　領隊：鄭金泉　隊員：盧炳權、陳偉強、劉梁錫、馬永彪、林郭土勝、張滸、李漢洪、洗堅、梁樹世、波

△會計部　領隊：莫志權　隊員：郭衛強、伍國雄、黃英志、周立張志剛、梁慶鵬、周日泉、周祺、梁啓翔、黃



世界蔡李佛國術總會成立第一週年紀念，昨十八日集體舉行旅遊，午間在寶山麒麟園清涼法師作午膳，晚間在國際酒家聯歡宴會，圖爲會長陳年柏、主席……立等與全體攝於清涼法師座下。

沙灘拯溺大會操 報名參加者極衆

一年一度七彩繽紛 全港拯溺界大檢閱

——六月十日淺水灣盛大舉行，六月一日截止報名。——

（特訊）香港拯溺總會主辦一年一度，七彩繽紛全港盛大「套蕙盾」沙灘拯溺大會操，定於六月十日於淺水灣泳灘舉行，該項運動係每年泳季開始前最具意義之拯溺界大檢閱，榮獲套蕙盾係無上光榮，故此每年競爭非常劇烈。總會主辦之公開比賽後，各報名參加之隊伍，亦已日夜加緊訓練，同時趕製旗幟及製服。

總會屆時亦準備精美獎品，除冠軍隊榮獲套蕙盾外，凡參加隊伍均獲設計特別紀念品。一九七二年度冠軍隊香港拯溺會主席陳國雄對記者謂，榮獲該項殊榮，使會譽名聲大振，該會派隊外訪時，均一致欣讚。東方體育會，女子冠軍隊之訓練獎，除長期鼓勵外，可激勵軍心，服務水上安全運動，增進會譽，因此該會分甲、乙兩隊參加。

截止報名日期爲六月一日，如各屬會因時間關係及經費不足者，若有任何不詳者，可撥電話H三四四二〇與節目主任陳山河商洽給予全力支持。據賽會公佈，今年冠軍隊除保有套蕙盾一年外，總會並特製金色飛魚獎永存留念，獎品豐富，而所有屬會屆時必有一番爭奪。屆時將舉行少年隊參加，茲將已報名參加隊伍列陳於后：

男子有：長洲拯溺會，基灣官立中學，香港青年協會，醫療輔助隊，香港鄧鏡波中學，皇仁書院，香港航海學校，九龍工業中學，伍華書院，海龍潛水會，南山游泳會，聖貞德英文書院，南獅拯溺會，崇校……角拯溺會，梅窩拯溺會，荃灣官立中學，南華體育會，雁……拯溺會，荃灣拯溺會，拯總表演隊等。

女子有：東方體育會甲乙隊，拯總女子部，拯總表演隊，醫療輔助隊等。（奕）

由於參加隊數名額所限，故報名尙希從速云。

加山申請出戰 葡國賓菲加隊

日期定爲五月三十日

加山足球會因爲獲得精工讓出其多餘一場循環賽對賓非加隊，加山遂利乘便申請於五月卅日出戰葡隊，除廿七號對精工外，精工也顧意把四名英國球星借給加山作戰，加山則收回多少包服裝費，則更爲引人注目的了。此則須經週二足總執委會的通過，和廿四號作出最後的決定。

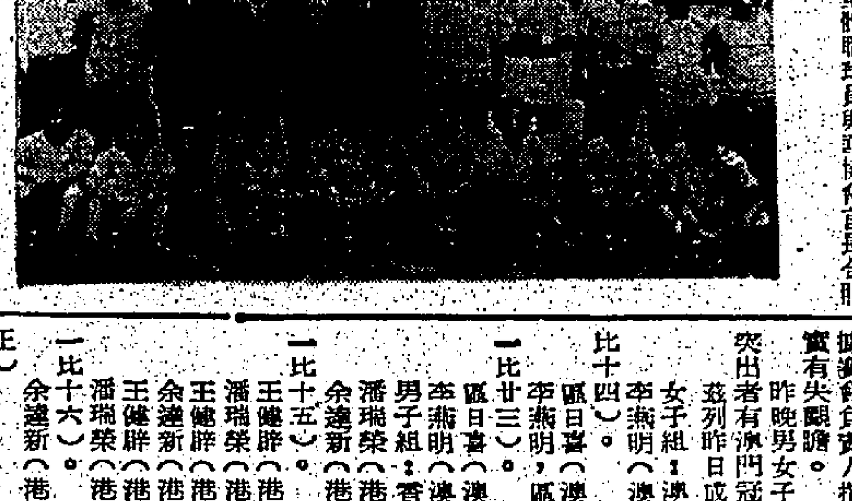
港澳乒乓青年埠際賽昨首夕在修頓場舉行，上圖：賽前澳門領隊梁秩智（右）與港隊領隊李添（左）交換錦旗留念。下圖：女子賽澳門隊獲勝後，即由乒總副會長周檢主持頒獎，左爲李添領隊，右爲主委陳天華。（大衆社鍾耀偉攝）

中區六九月間 舉辦各項球賽

中區市民服務會本屆在主席白光、副主席廖烈道、范英茂，胡佑彬、龐輝、梁麗維、劉志文、莊英、馬洸、梁英等首腦領導下，該會務顯見日趨蓬勃，決定於本年六月至九月間舉辦籃球、小球、乒乓、游泳等四項運動錦標大賽，目的使本區已在成、青年與一般就業人士能在公餘課暇之暑期中獲得正當有益身心之康樂活動，因此，茲當此次大賽，亦可作爲聯絡中區市民商號機構學校團體間之友誼橋樑，故中區民政司署對此亦加以大力支持，並得各有關商業機構之贊助及報效獎品，日前該會曾假蘇浙同鄉會舉行午餐月會時，經已成立賽務委員會以便專責進行一切工作委員名單如下：

主任委員：龐輝，副：楊栗堅（小球），何鐵文（游泳），任恒君（籃球），吳文偉（乒乓），委員：何志強、李健宏、徐永文、周家賢、徐中以等。除主述委員外，更爲加強賽務工作效率，更邀聘胡祖堅、黃少雄、陳天華、薛緒初、吳欣榮、周振球、梁自強、吳桂榮、潘林、林維聰、駱錦泉、王錦輝等體育界幹才爲大會賽務顧問，以利賽事之推行。

至於大會名譽顧問，將會敦聘該四項運動錦標大賽之各主管機構首長擔任，而另方面，則敦請中區民政主任何詠璇爲大會贊助人。據悉：報名工作已由即日展開，凡中區社團、學校、機構、商號或個人均可報名參加，有關一切詳細事宜，可即電二四二五一九或親到德輔道中廣州興銀行大廈一二二二室或威靈頓街中區民政司署索章報名，



奮勵盃足球賽，華聯昨日以三比一擊敗西聯奪得錦標，頒獎後全體職球員與頒獎首長合照。（本報記者攝）

嶺南中學男甲乙丙組 三隊同獲校際聯賽籃球冠軍

嶺南中學對體育活動特別重視，有風雨操場之籃球場兩所，及小型足球場跳高場等地，該校學生二千人中有宿生近四百之衆，是故對寄宿生中之晚育活動時間與場地均較爲方便，嶺南男子甲組籃球從一九七〇年至七三年連續獲得校際冠軍，今年男子乙、丙兩項亦追隨上甲組水平，獲得聯賽冠軍，男子丙組兼獲得淘汰賽冠軍，男乙組兼獲淘汰賽亞軍。

香港嶺南秉承國內嶺南大學之體育作風，以普遍發展體育爲基礎，重點發展籃球活動，籃球活動在嶺南可以說是最普遍運動項目之一。每班有男子甲、乙、丙隊及女子隊的組織。

各班均有參加學校班際籃球賽的活動，而級社亦有甲、乙、丙組代表社參加學校舉辦的社際活動。宿生中亦分有甲、乙、丙組的籃球比賽活動。細小的嶺南人從小學三年級起，就開始參加學校的班際籃球比賽，若問嶺南有多少籃球隊員，差不多凡讀嶺南的學生均可稱之爲籃球員。

印度瑜伽女大師 訪問南華體育會

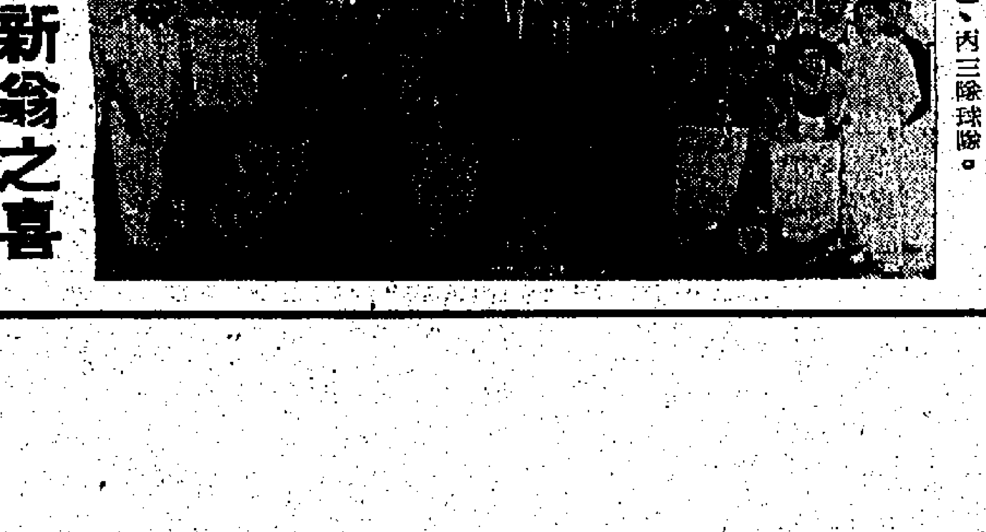
印度瑜伽菩薩陀女大師，由旅港印籍人士邀請，於上週日由印抵港傳授正宗瑜伽術云。據悉女大師乃歐洲荷蘭籍人氏，已婚，且有女兒三人，曾因久病醫藥無效，經過三個月後，練習瑜伽，終將宿疾全部清除，於是決心前往印度訪求名師，投聖諦難陀門下苦心修練，終之在印度出家，因其功行洪深，並代其師主持分社任務，現定於五月廿一日（星期一）晨早七時，訪問南華體育會瑜伽道場，親作示範指導，歡迎愛好斯道者，準時到場，共同進修，幸勿錯過。

今日足球秩序

△甲組			
加山對流浪	政府場	五時一刻
東方對元朗	花墟場	五時一刻
△預備組		
東方對元朗	花墟場	三時半
△乙組		
九華對元朗	大坑東	五時一刻
荃灣對空軍	荃灣	五時一刻
長星對港會	南華場	五時一刻
天天對市場	香港會	五時一刻
公民對保齊	香港會	三時半
△丙組甲		
強華對友邦	跑馬地	五時半
息影對中青	大坑東	五時半
香島對五一七	大坑東	三時三刻
蓮錦對瑞聯	南華場	三時三刻
中健對渣打	荃灣	三時三刻
港大對符漁	[illegible]	三時半
△丙組乙		
陸軍對港青	京士柏	五時一刻
天朗對怡和	小西灣	五時一刻
首傳對中華	跑馬地	四時
東聯對海烽	跑馬地	二時半
先特爾對大田	南華場	二時一刻
煤氣對航校	香港會	二時

王華生新翁之喜 王敏剛周厚蘭結婚

南天體育會永遠會長、中華造船廠董事長體壇聞人王華生新翁之喜，游泳水球名將王敏剛與名媛周厚蘭小姐定於本月廿八日共諧秦晉，該日下午二時半，在九龍聖德肋撒堂舉行婚禮，晚假座九龍國際大酒樓，宴酌賓客，到時各界人士前往道賀必衆。



嶺南中學甲、乙、丙三隊球隊。

港澳青年乒球賽 港男勝澳男五比四 澳女贏港女三比二

港澳埠際青年乒乓球團體賽，昨晚修頓球場舉行，香港男女隊一勝一負，男子隊勝澳門五比四，女子隊則負二比三。

昨晚修頓球場烏燈黑火，球員摸黑作賽，至令雙方球員演出未如理想。據賽會負責人指出，場地已是預卜未知何故，竟然電燈壞了也未見修理，實有失觀瞻。

昨晚男女子球賽，有緊張過程，但缺乏精彩，雙方新人經驗未足，較突出者有澳門冠軍鄭繼毅，打法頗爲老辣。

茲列昨日成績如下。

女子組：澳門勝香港三比二。
李澍明（澳）勝劉蕃（港）二比一（廿一比十八，十七比廿一，廿一比十四）。
區日喜（澳）勝何木英（港）二比〇（廿一比十九，廿一比十八）。
李澍明，區日喜（澳）負劉蕃，何木英（港）〇比二（九比廿一，廿一比廿三）。
區日喜（澳）負劉蕃（港）〇比二（十六比廿一，十七比廿一）。
李澍明（澳）勝何木英（港）二比〇（廿一比十，廿一比十三）。

男子組：香港勝澳門五比四
潘瑞榮（港）勝林健煊（澳）二比〇（廿一比十九，廿一比十九）。
余達新（港）勝鄭繼毅（澳）二比一（廿三比廿一，十五比廿一，廿一比十五）。
王健胖（港）負陳國奎（澳）〇比二（十六比廿一，十五比廿一）。
潘瑞榮（港）負鄭繼毅（澳）〇比二（十一比廿一，十八比廿一）。
王健胖（港）勝林健煊（澳）二比〇（廿一比十六，廿一比十六）。
余達新（港）負陳國奎（澳）〇比二（十七比廿一，十七比廿一）。
王健胖（港）負鄭繼毅（澳）〇比二（十九比廿一，二十比廿二）。
潘瑞榮（港）勝陳國奎（澳）二比一（廿一比十二，十八比廿一，廿一比十六）。
余達新（港）勝林健煊（澳）二比〇（廿一比十四，廿一比十）。（正）

REFERENCE LIBRARY

本港新聞

警隊大搜九龍城寨兩小時 破獲賭檔毒窟
搜出賭具及毒品吸毒用具等物一大批
六十九名涉嫌男子亦一併被帶署查訊

（特訊）九龍城警署警司昨下午率領一批爲數六十多名軍裝與便衣警員，在區內展開反罪惡搜查行動，經過兩小時半之搜查工作，結果在城砦破獲多處烟格及賭檔，一共拘捕六十九名涉嫌與案有關男子，搜獲一批賭具，毒品，吸毒用具，一併帶返警署偵訊。

該項搜查行動，包括民裝及便衣男女警員，及一隊藍帽子機動部隊協助，於昨下午四時三十分開始行動，除在九龍城區之若干黑點區及截查可疑者外，主力集中於九龍城砦大井街。

主力部隊在進入大井街時，首先由藍帽子機動部隊，在各出口處把守，防止消息洩漏，歹徒乘機逃脫，警隊在大井街內破獲一賭檔，當場拘捕二十七名涉嫌男子，搜獲一批賭具，由警員帶予看管，另破獲多個疑是烟格，先後拘捕四十三名疑與案有關男子，搜獲三百一十四包海洛英，兩磅紅丸，十一枝烟槍，三百二十五盅熟鴉片，各疑犯已被警方落案，彼等將於明廿一號解新蒲崗法庭提控。

除此警方曾在街頭截查可疑者十六人，但無結果，搜查行動至傍晚七時完成。（合）

梅窩五名拯溺員被刺傷 因感生命威脅今停服務
拯溺會今在長洲東灣報告經過

（特訊）離島梅窩海灘自去週五晚發生五名拯溺員被人斬傷事件後，已在該處當值的拯溺員感覺生命受到威脅，無法繼續當值。

據港九拯溺員工會理事長何紹培昨晚對記者表示：梅窩海灘在今日，即星期日，將無拯溺員當值，他呼籲游泳人士請勿前往該處游泳，以免萬一遇事時無拯溺員救助。

何氏指出：去週二晚被斬傷的五名拯溺員中，有一名現仍在醫院留醫，傷勢不輕。至于兇手則警方到目前仍未有捕獲。在該事件發生後，該會拯溺員均覺得在該處當值會令生命受到威脅，無法專心担任當值工作，該會有鑒于此，故決定暫不派出拯溺員到該處海灘當值。

何氏表示：該會已于今晨九時卅分，假座長洲東灣長洲拯溺員會所舉行記者招待會詳細解釋是次不派員當值的緣故。（中）

兩童相偕上山玩耍 墮下山崗均告受傷

（特訊）兩名男童昨午放學後，因頑皮相偕往附近山邊玩耍，同時跌下山崗受傷。

兩名受傷小童爲：（一）李定光，十四歲，住牛頭角第八座一八三×室，輕傷；（二）朱炳光，十三歲，輕傷，住牛頭角第八座一八三×室。

由於昨日乃週末而兩名小童皆爲隣舍，故於昨下午二時，相約前往附近山邊遊玩，不知怎的，竟雙雙跌於山下，幸爲路人目睹，代爲報警，將兩人送往伊利沙伯醫院急救。（合）

攔途強搶玉鈪 不逞咬傷事主

（特訊）一名膽大妄爲的歹徒，竟在光天白日下，強搶婦女玉鈪，又由於其計不逞，更將該事主手部咬傷，該名受傷女子何秀月，四十五歲，住柴灣第一段卅三號木屋。

案發於昨下午一時，事主在住址附近，突聞背後有人向其打招呼，當轉頭相望時，只見該名喚其伯母的青年，並非是相識，故不加理會，但該青年立即趨前，以蠻力將其手上的玉鈪取去，由於該玉鈪直徑很細，故任憑該匪怎樣動粗，仍難將之轉手，但該匪仍不肯罷手，於是張開血盤大口，向事主手部而噬，欲令事主因痛於痛楚而自動協助將玉鈪除下，但仍不能脫去該鈪，故只好空手而逃。

被搶到女子雖沒有損失財物，但手部卻因歹徒的動粗而受傷，流血不止，被送往醫院治療。（合）

石排灣道發生嚴重車禍
貨車撞山 三人墮車 兩人斃命

（特訊）香港仔石排灣道，昨上午發生嚴重交通失事，一輛滿載貨物之貨車，行駛中突然失去控制，全車撞向山邊，致三名跟車工友，被拋出車外，當場重傷倒地，後由人報警，三傷者由十字車舁往醫院急救，詎料其中兩人，在途中不治斃命，乃造成兩死一傷慘劇。

慘劇發生於昨上午十一時三十分左右，一輛編號AS六×四三一號貨車，滿載貨物，沿石排灣道向香港仔方面駛，該車當時有三跟車工人在車尾，該貨車行駛中，據說：因閃避車輛，致失去控制，撞向山邊，隨車尾三人被拋出車外，貨物亦拋瀉地上，三被拋出車外之工人，當場倒臥血泊中，而肇事之貨車，亦受損不輕，警方聞訊，派員到場調查失事原因。

兩死者，其中一名梁藝，五十六歲；另一死者年四十五歲，姓名身世不詳。傷者李文良，四十九歲。（合）

華僑日報四十八週年創刊紀念 舉辦公開工人婦女學生兒童徵文徵畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日華僑日報創刊四十八周年，爲紀念慶典，決擴大篇幅，編印特刊，同時舉行公開、工人、婦女及大專、中學、小學、幼稚園學生徵文及自由畫比賽，除攝影比賽部份章則另行發佈外，並將公開、工人、婦女及學生各組徵文，繪畫比賽章則列下：

公開組

題目：

A 反罪惡運動，應配合反貪污運動雙管齊下

B 疏導過密人口，應放寬新界建屋限制

C 開闢大嶼山旅遊區，應同時興建廉租及廉售屋宇誘導市民移居

辦法：歡迎各界人士惠稿，字數最多五千，一紙兩面不閱，五月廿日止截，郵戳爲憑，請另紙附記號及姓名，地址，封面寫明公開組。冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百五十元，優勝獎若干個，獎金五十元。

婦女組

題目：香港節育問題也是整個社會問題

辦法：歡迎婦女界惠稿，工友及家庭主婦尤表歡迎，字數限三千，一紙兩面不閱，五月廿日截稿，郵戳爲憑，另紙附地址或工作單位（如有），封面寫明婦女組。

工人組

題目：重估地稅，工人階級首受其害

辦法：歡迎工友惠稿，字數限三千，一紙兩面不閱，五月廿日截止，郵戳爲憑，另紙附地址，工作單位，及工作證號碼，封面寫明工人組。

大專學生組

題目：綜述近年本港學生運動並得失

辦法：歡迎大專學生（UPPER·SIX亦可）投稿，字數限三千，一紙兩面不閱，五月廿日截止，郵戳爲憑，另紙付地址及學生證號碼，封面寫明大專組。

以上工友婦女大專三組冠軍獎金均爲二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元，另設優勝獎若干個，獎金各四十元。

高中生組

題目：參加青少年各種活動記述

辦法：歡迎F四及中五以上（LOWER·SIX亦可）同學參加，字數限二千，一紙兩面不閱，五月廿日止截，郵戳爲憑，另紙付地址及學生證號碼，封面寫明高中組。獎金：冠軍一百五十元，亞軍一百元，季軍五十元，優勝獎若干，獎金各三十元。

中小學生組

題目：旅遊或集體活動紀述

辦法：歡迎F3及中四以下同學參加，（小學五六年級亦可）字數限一千五百，五月廿日止截，郵戳爲憑，一紙兩面不閱，另紙附地址及學生證號碼。封面寫明中學生組。獎金：冠軍一百元，亞軍七十元，季軍四十元，優勝者千名，各酬廿元。

自由畫組
高級組（小五至F1）
初級組（小四以下）
幼稚組（幼稚園級）

三組今年同一寫生題材，寫生對象如下：香港區名勝處所，例如：香港大學、香港仔、赤柱、大澳、尖沙咀碼頭、愛丁堡廣場、山頂區、維多利公園、督府、高等法院、郵政局、鯉魚門、昂船洲、花園道、植物公園、渣甸山、虎豹別墅、柴灣、淸水灣、南灣、中灣、黃竹坑、鄉村俱樂部、跑馬場、天主教總堂、聖約翰教堂、法國聖堂大教堂。

此外，亦可自找寫生題材參加。幼稚組仍可以描繪人像、寵物、集體遊戲作品參加。

總獎部份：高級、初級、幼稚園組，每組各設冠亞季軍各一名，獎金均爲冠軍五十元，亞軍四十元，季軍卅元。三組各再選優勝獎共一百名以上，致送紀念品。

畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。即日起收件，至五月廿日止截，以郵戳爲憑，逾期不收。所有各組徵文畫，應徵者請另紙寫明地址，校名及班級，以便通訊。

懸賞徵求設置行人天橋隧道

港九新界人口日增，交通繁忙，不少地區人車爭路，已成普遍現象，設置行人隧道或天橋，以疏導交通，減少行車失事，致造成不必要傷亡，實爲當務之急。本報因此，特乘出版四十八週年紀念特刊機會，懸獎廣徵衆意，在港九新界適當地點，設置行人隧道或天橋，藉廣大讀者之助力，對社會有所貢獻。辦法簡單，任何人均可參加。

（一）如你認爲港九新界某一地區係交通黑點，亟須設置行人隧道或天橋，請將地點列舉出來，並說明理由，投函本報。

（二）如有當地交通攝影片，或繪成草圖，附以說明，更獲優先考慮。

（三）港九地狹（新界例外），天橋無洞旋餘地，故以闢設行人隧道爲宜，但隧道又較天橋費時花錢，故投稿者必須述明設置天橋或隧道之理由，附同姓名，住址，及攝影或草圖（如有的話），加上暗碼，寄來本報，一經錄用，每則投稿，可獲五十元至廿五元獎金。

東莞同鄉會鯉魚門分會新員就職，周爵士監誓

東莞同鄉鯉魚門會 第二屆董事就職
周爵士監誓蘇澤光頒證

（港訊）東莞同鄉總會鯉魚門分會，昨（十八）日下午七時，假鯉魚門海傍酒樓舉行第二屆會董就職暨會員聯歡大會。到有：周璟、馬亦駒、黃展雲、王仲銘、王瑞生、方標、周謝漢、賴森、馬汝良、劉文樹、方銘標、劉百樂、陳祖潤、陳子釣、鄭偉雄、麥杰浩、麥舜瓊、周創湛、周瑞庭、謝錦榮、梁潤、李威、曾發、黃子平、鄧華、鄧葵、周水、陳理、楊威、張煌偉、袁文、何志滿、薛志烈、周英、羅旺、葉志遠、張均忠等僑團首長，邑彥及各界嘉賓，八百多人，濟濟一堂。

主席劉成致開會詞，揭出三大工作目標：（一）籌建新會所，交由小組委員會商討進行，凡捐款之鄉親及熱心人士，一律存照或勒石留念，望全人出錢出力，策動熱心邑彥，大力捐輸。（二）擴大徵求會員，希望各會員盡量介紹本區及鄰近地區之同鄉加入，共謀福利。（三）謀求會員福利，舉辦帛金會，醫療及有益身心之康樂活動。尤望邑彥及全人羣策羣力，以期玉成美舉。

詞畢，請總會會長周錫年爵士監誓，繼請新民政主任蘇澤光頒發選任證書，先後致訓詞，觀禮嘉賓致詞者有總會主席王瑞生、鄧偉雄議員。副主席葉燦南致謝詞，禮成晚宴，有歌唱及抽獎節目助興，筵開數十桌，觥籌交錯，情況熱鬧。

第二屆會董：會長：蔡就，副：陳木根、陳品潮。主席：劉成，副：葉燦南、袁基、葉文浩、麥生。總務：陳創安、李祺、鄧照賢。財務：劉志、陳有、陳再生。福利：莫汝厚、陳齊、馮喬。學務：李自榮、黃祥有、黃坤。稽核：張溢蕃、劉榮、袁滿。組織：葉祥、鄧照、盧翘。交際：葉啓、葉金水、王漢庭。宣傳：劉祥、劉志榮。調查：劉寶、吳鵬勝、葉前。康樂：葉克明、葉志鑑。文書：劉國京、劉球。婦女：林娣、吳福運、陳錦香。

富麗華酒店建築工程 未能依期本年六月完成
有違港府合約可能被罰

（新亞社）千諾道中舊太古洋行及東方行地址上興建之富麗華酒店未能於七月開業，可能面臨另一次官司。

富麗華酒店與香港政府在法例上訂定興建工程務於六月三十日完成，但以目前工程進展計算，要延遲到八月初旬方能開業。

該項延期完成，已經使到當事人付出代價五十五萬零八百元。

遠在一九六四年，因業主未能在該地盤上依照政府批約建成上蓋，業主已付出一筆罰款，至一九六九年十二月，業主與政府簽署一張合約，預期今年六月三十日完工。

據富麗華酒店發言人甘銘建築師謂：該酒店要在八月方能開業。由於建築工程未能依期於本年六月卅日完成，有違簽定合約，又要面臨另一次罰款。

甘銘建築師行發言人謂：該酒店未能依時完成，實由於從外國運來材料延遲到達，同時，在本港僱用建築工人亦甚困難，在建築中，勞資糾紛發生多次。

該發言人又謂：全間酒店共有房間六百四十個，預期八月可先開房間二百個，直至九月則全間酒店可以開業，但頂樓旋轉餐廳，及地底一間的，則要再遲一些始能開辦。現在工程是裝飾房間，廚房設備及佈置客廳等。

傅氏家族於一九五四年購入東方行，至一九五八年再購入太古洋行，該地段因打樁關係，致稽延時日不少，最後由另一個集團投資，佔有百份之四十一控制權，方進興建此富麗華酒店。

沙田大埔道上 電單車翻倒 青年受重傷

（特訊）沙田大埔公路上，昨午三時，一輛電單車正沿道行駛，突然反側路上，駕車者倒地重傷。受傷男子鄭志偉，十八歲，住黃大仙十七座六七×室。

傷者是駕一輛B七七八×號的電單車，沿着沙田大圍道而行，該車突失控制，以致反側，倒地重傷，事後途人報警，將之送院急救。（合）

貨輪鋼纜 擊中苦力 重傷急救 不治斃命

（特訊）一艘停泊於香港海面A三十二號浮泡之菲律濱輪菲羅素號，昨下午一時，發生意外慘劇，一名苦力工作中，爲一鋼纜所擊，當場倒於倉面，昏迷不醒，該輪中人發覺後，不治斃命，屍體送往殮房。死者梁乘發，五十二歲。（合）

大塘海峽遊艇翻沉 兩名男女游泳登岸

（特訊）昨晚大塘海峽，有一艘遊艇，突出意外，全船翻沉，艇主爲一英籍少女，幸精於游泳，躍身一人游水上岸，事後警方替她打撈沉沒之遊艇，將之拖返小西灣。

據悉：該艘遊艇長十五呎，於昨日傍晚，由一英籍年輕女子獨自一人，由小西灣開出，駛至大浪海峽海面，被海浪洶湧，該遊艇終於控制翻沉。艇主一人游水上岸，報警向警方當局報案。一艘水警輪事後開到現場打撈，於昨晚十時，終把遊艇撈回，將之拖返小西灣，交還給艇主。（合）

青山道海灘 一男子倒斃

（特訊）昨日下午四時卅分，新界荃灣青山道十咪半海灘附近，有一名男子被現昏迷于水中，事後被送往荃灣戴麟趾夫人診療所急救，唯抵達時，已證實不治斃命。死者施德榮（譯音），廿五歲。警方表示其死因並無任何可疑之處。（中）

本報續辦美國加拿大旅行團
各界人士交口稱譽 認係最佳旅遊組織

參加本報，四達SITA，泛美聯辦的美加旅行團，將是閣下一生中珍貴經驗，而費用僅爲一萬零式百元，更是不容錯過的機會。

華僑日報，四達SITA旅行社聯合主辦的美國加拿大旅行團，已具十六度成功舉辦的輝煌實績，享譽之隆，有口皆碑。今年徇應廣大讀者要求，擴大舉辦，除第十六團經已出發外，（按第十六團全團滿額，參加讀者共三十九人，已於前（十八）日上午九時三十分，乘搭泛美PA八四六班機啓程）續辦第十七，十八，十九團，分別於本年七月六日，八月十日及九月式十日出發。

由於各界人士踴躍參加，歷屆團友皆爲辦理完善服務優良而大力推薦，因而前往本報中區辦事處報名登記，索取行程表，查詢參加辦法的讀者，紛至沓來，門限爲穿，其熱烈響應之盛況，較諸過去各團，尤有過之。

訂價最廉，服務最佳，節目最豐是華僑日報美加旅行團的主要特色。

閣下參加本報美加旅行團，不但可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，而且整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。

比如說，匠心獨運的狄士尼樂園，是一個老少咸宜，爲人類製造歡笑的地方，世界八大奇景之一的尼亞加拉大瀑布，可自觀個不同角度去欣賞，在著名的博物館內，又可看到歷史上各個時期的事物，富有傳統藝術氣氛的遊覽節目，安排之巧，佈置之新，往往出人意表，如果幸運的話，美加兩國民間傳統節目盛會，與藝術精華，在旅行期中，亦甚可得見。

至於大型歌舞，海豚表演，峽谷奇景，應有盡有，使人大曉眼界。

閣下更可置身於設備新型，空氣調節的酒店，餐館，劇場，享受豐富的假日生活，或乘坐豪華寬敞舒適的遊覽專車，來往於各勝區之間，或參觀多姿多采的賭城風光，神聖莊嚴的自由神像，遠眺世界最高的帝國大廈，欣賞精湛動人的歌舞藝術匯演，體驗荷里活電影明星工作和生活以及拍片過程，在美國和加拿大各地值得遊覽的名勝，簡直比比皆是，屈指難數。

在長達二十五天的旅遊期中，每日都有特別安排，保證會使參加讀者心動神馳，眼界大開。閣下如欲順道探親，則除參加讀者留美國的子女，會見闊別多年的親友，亦可爲你預爲連絡，務使你在悠長的旅程中，領略到旅行的真正樂趣。

東京是遐邇聞名的世界上有數的名都，東西文化薈萃之地，在遊程中我們亦多爲讀者預作安排，雖然僅係市區中且遊，也足令人流連忘返。

此外，我們已有十六度成功舉辦的經驗與心得，吸取了寶貴的改善意見，去蕪存菁，在「緊密的照顧，無微不至的服務」的優良傳統下，我們確信，美加旅行團必將達到「一團辦好過一團」的目的。

總之參加本報與四達SITA聯辦的美加旅行團，將是閣下一生的珍貴經驗，而費用僅爲一萬零式百元，更是不容錯過的機會。

茲將參加華僑日報美加旅行團辦法列下：

（一）旅程日期：

第十七團：七月六日至七月卅日。

第十八團：八月十日至九月三日。

第十九團：九月廿日至十月十四日。

全程共二十五天。

（二）旅行地區：東京、檀香山、羅省、拉斯維加斯、華盛頓、紐約、水牛城、多倫多、之加哥、西雅圖、溫哥華、三藩市等。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬零二百元，包括乘搭泛美七四七最新型巨無霸客機來回及所有內陸航線機票，一流酒店，早，午，晚三餐，參觀及入場券費用，酒店，機場及餐館小帳等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘款在啓程前兩星期付足，帶備旅行證件，如護照，旅行身份證，相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。

專線電話：二五一九七四。

大開眼界 畢生難忘

華僑日報 汎美航空公司 聯合主辦

歐洲旅行團第三、四團

全程廿九天 第三團：七月三日至七月卅一日 第四團：八月七日至九月四日

歐洲旅行團第二團，旅程節目豐富，歐洲十個國家的文化藝術與科學成就，數十個世界名城的歷史勝蹟和現代文明，均可在這次旅行中盡覽無遺。本團將乘汎美七四七豪華客機出發，遊覽名城包括：德黑蘭、羅馬、維也納、慕尼黑、蘇黎世、洛桑、燕得拉根、日內瓦、巴黎、布魯塞爾、海牙、鹿特丹、阿姆斯特丹、倫敦、漢堡、東西柏林、貝魯特等。

費用包括來回機票，一流酒店，早、午、晚三餐以及各種遊覽交通費。

HK$ 10,200

報名處：香港華人銀行大廈地下 電話：251974

華僑日報中區辦事處

華僑日報主辦、醫務衛生處贊助 第三屆兒童健康比賽
瑞興百貨有限公司捐贈全部獎品 並贈禮物與參加初賽及複賽的兒童

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住兒童，年齡在三歲至六歲者，不分男女國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相片三張，寄香港荷里活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上初賽參加證，使用申請前往指定地點參加。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界三區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

	初賽日期	複賽日期
香港區		
大道東鄧肇堅醫院	六月十日	六月廿四日
九龍區		
㊀窩打老道九龍醫院	六月十日	六月廿四日
㊁油麻地炮台街賽馬會診所	六月十日	六月廿四日
新界區		
葵涌：北葵涌診所	完畢	五月廿八日
屯門：屯門醫局	完畢	五月廿九日
長洲：陳恩英國際托兒所	完畢	五月三十日
荃灣：雅麗珊郡社區中心	完畢	五月卅一日
元朗：博愛醫院	完畢	六月一日
上水—粉嶺：粉嶺鄉事委員會	完畢	六月六日
大埔—沙田：大埔醫局	完畢	六月七日

新界區決賽：六月廿一日假荃灣雅麗珊郡健康院舉行

（四）上述三區，每區複賽選出冠，亞，季軍各一名，及優勝者九名。各區冠，亞，季軍，將可參加于香港希爾頓酒店舉行之全港總決賽。

（五）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員，新界區各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（六）兒童健康比賽獎品如下：

全港總決賽：

冠軍：大銀杯一座、禮券五百元　亞軍：銀杯一座、禮券四百元　季軍：銀杯一座、禮券三百元

各區冠軍：

冠軍：銀杯一座、禮券三百元　亞軍：銀杯一座、禮券二百元　季軍：銀杯一座、禮券一百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

（七）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相三張，寄交香港荷里活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

華僑日報主辦醫務衛生處贊助

第三屆兒童健康比賽

報名表

參加者姓名：

性別：

年歲：

出生日期：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

家長：

家長簽名：

（請附寄參加者一吋半之半身相片三張）

新界版

舉辦公共娛樂新例經已實施
須提早申請
發給臨時性公共娛樂場所牌照權，已由警務處移交市政署新界科辦理，申請書至少於六週前提出，否則有被拒絶及禁演之虞。

（特訊）警務處長已將發給臨時性公共娛樂場所牌照之權力，於本年四月一日起，移交市政事務署辦理，市政事務署經辦理有關申請牌照事宜，為求手續簡明起見，特將各項要點列述，於昨通告新界各區鄉事會及社團，俾使於組織活動時有所遵循，茲錄如下：

附帶提醒者，警務處將如前負責發給表演許可證，故社團須向本署申請牌照，並同時向警務處申請表演許可證，如非持有有效之牌照及表演許可證而舉行公共娛樂活動者，乃屬違法。

依法例規定，牌照申請書須於表演日期最少四十二天前送抵本署，本署有權拒絶過期之申請，並會同警務處禁止該項活動。

今後如社團有意舉辦公共娛樂活動者，請從速辦理手續，如有疑難之處，可撥電三－九四四四六〇或親往九龍洗衣街市政事務署四樓新界科牌照部查詢。

何謂公共娛樂及公共娛樂場所：

所謂「娛樂」是包括任何演奏會，音樂會，戲劇表演，電影，演講，故事講述，舞台劇，舞台表演，或其他形式的或實籍展覽，戲法，魔術或戲法，雜技表演，畸形人物或動物展覽，圖片展覽，相片展覽，任何運動表演或比賽，寶物會以及各種供娛樂用途，例如轉輪，摩天輪的機動遊戲設施，「公共娛樂」正如上述的定義，是指任何准許觀衆免費或繳費入場的娛樂。

「公共娛樂場所」是指：（甲）任何建有永久性或臨時性建築物及可容納觀衆的地方，及（乙）任何可供舉行一次或多次公共娛樂節目的船隻。

公共娛樂場所牌照：

（將臨時建築物用作公共娛樂場所者，須遵守的牌照申請辦法）

怎樣申請公共娛樂場所牌照？

如果你想開設公共娛樂場所，你必須向本署（市政事務署）申請領取牌照，先向九龍洗衣街市政事務署第四樓牌照部索取申請表格一份，親自或函索皆可，填妥後連同圖則三份於開始營業四十二天前寄交該署？倘若該署對該份申請並無異議時，會轉呈建築事務監督及消防事務處長一份申請書副本。

建築物的視察：

在開始營業最少兩日前，你須採取各項措施，確保擬開公共娛樂場所的地方符合香港法例第一七二章公共娛樂場所條例的規定，以備建築事務監督及消防事務處派員視察。

當局提醒各社團
遵守廿四項規則
凡有觀衆，即須領牌

須遵守的規則：凡在臨時建築物擬開公共娛樂場所者，申請人須遵守下列各規則：

（一）須採用建築事務監督所批准的材料蓋搭建築物；

（二）不得於水面蓋搭建築物之任何部份；

（三）建築物的任何部份須與另一建築物相距最少三十呎；

（四）建築物樓高只限一層；

（五）倘建築物設有傾斜的地板或甲板，該地板或甲板的任何一部份不得離地超過四呎六吋；倘建築物設有梯級型座位的觀衆看台，地板或甲板的任何部份不得離地超過九呎；

（六）倘座位附有椅背，座位的深度須達二呎四吋；無椅背者，則只須達二呎；倘座位附有扶手，闊度須達一呎八吋；無扶手者，則只須達一呎六吋；

（七）兩行座位間須距離最少一呎（由椅背至後排座位的前邊），此路不得為任何物品阻塞；

（八）所有座位須牢置於地面，地板或甲板上，如用分開的椅子，則須將最少四張椅子用扣板釘牢；

（九）各排座間須有最少四呎闊的通路，而每行中的任何座位不得離開通路超過十呎（以橫排度計算）；建築物內四邊須設有通路及出路；

（十）建築物內之座位須分為若干組，每組長度（即前排座位的前面至後排座位的椅背）不得超過三十呎；各組座位間須設有最少四呎的通路，與貫通建築物前後部的通路成直角；

（十一）在建築物內左右兩邊須設有最少八呎闊的出路；此等出路的位置應在（十）項規定的各通路兩端；為使觀衆確知出路之所在，須在最前排座位或每組第一排座位前四呎設立此等出路；

（十二）如建築事務監督認為需要者，應在舞台上或表演的空地設立額外出路；

（十三）所有通路，出路及座位的設置，距離等，須依照建築事務監督之規定設置及保持；

（十四）所有通路，出路等須經常保持暢通無阻；

（十五）設於出路的太平門須為兩扇向外推開式，而安裝之門門須能在一個人輕推下立即開啓；

（十六）觀衆人數須為座位的數目限制，怕不得超過二千五百名以上。

（十七）所安裝的燈光設備須令消防事務處長感到滿意；

（十八）建築物內之電流供應須經有關之電燈公司簽發安全證明書；

（十九）建築物內須裝有消防事務處長規定的滅火器具，倘消防事務處長認為有需要者，須僱請消防處人員在場戒備，費用由持牌人繳付；

（廿）在建築物內或離建築物三十呎內不得賣食。

（廿一）在建築物內不得吸烟，而持牌人須採取適當之預防辦法如張貼標貼等。

（廿二）在舞臺面，下面或附近的地方不得放置未經細綁及遮蓋的易燃物品。

（廿三）持牌人須確保建築物安全穩固。

（廿四）持牌人須確保建築物符合已呈交建築事務監督之面平，正面及斷面圖則或圖式，並須遵照建築事務監督的指示將建築物的有關部份予以改革。

牌照的簽發

當建築事務監督，消防事務處長及海事處長（如果開設公共娛樂場所的地點是在船上時）認為你經已完全依照規定辦妥手續時，將會通知本署，而本署則決定是否批准你的申請。處理你的申請所須的時間，將視乎你是否快捷採取行動，以符合規則。你的申請獲得批准後，牌照部將會通知你繳交牌照費的日期及地點。徵收牌照費辦法如下：

不超過一個月六十元。

倘建築物係臨時性質者，牌照的有效期將不會超過一個月；但牌照部可考慮將此等牌照予以轉換。但如果本署

區務委員會就職報喜訊
青山童軍長足進展
韋能信丁福祥張枝繁鄧乾新檢閱
梁省德報告獲撥地籌建鑽禧會所

（特訊）香港童軍總會青山區七三至七四年度區務委員會經推選選定，於昨（十九）日下午三時半假元朗大會堂舉行就職典禮。是日到會嘉賓，異常踴躍，元朗鄉紳，地方賢達，學校校長，童軍領袖等，濟濟一堂，氣氛熱鬧。

儀式首由會長梁省德太平紳士及區總監鄭啓濤陪同元朗理民府官韋能信，新界地域總監張枝繁，元朗地方童軍會務委員會會長鄧乾新，主席丁福祥檢閱童軍儀仗隊。

會長梁省德女士於致詞中報告喜訊：已獲理民府同意在青山發展區撥地，供建鑽禧新會所，以紀念本港童軍鑽禧大露營在青山之光榮。會長指出：青山區童軍已獲有長足進展，希望地方長官及熱心人士繼續支持，並對過去協助者表謝意。

繼由域區總監張枝繁，鄭啓濤分別主持頒發本屆各委員聘任書及領袖委任書後，韋能信理民官致詞，盛讚青山區童軍發展之成果，並強調童軍多方面康樂活動對青少年之重要，據透露今後兩年間，青山區童軍將擴展為地方組織，以期童軍活動在屯門地方內有更大之發展，冀盼負責推動童軍活動之委員及領袖們，努力不懈。典禮最後由區會副主席張貴隆校長致謝詞及向主禮嘉賓致送紀念品後完成。

該區會本屆就職委員名錄如下：會長：梁省德太平紳士。名譽會長：韋能信，莊志民，朱卓賢，田家炳，葉恩忠，陸蔭百，柳子元，郭永熾，劉鼎發，鄧齊安，古道誠，林儒培，蔡國楨，何多智，溫志友。副會長：黃學儀，張錦鴻，賀玉倫，鄭成。名譽副會長：文子方，陳習恩。主席：高琦，副主席：李崇煦，劉繩，張貴隆，李榮仙，劉活川，葉耀光。義務秘書：何國柱，嚴文幹。義務司庫：張錦鴻，劉隆基。執行委員：葉麗高，區偉倫，彭誠寧，劉隆基，李趨潔，劉賀成，譚延光，K.B.RAI，繆運瑩，高靜波，鄧其瑤。委員：陳和通，何建彬，何鼎民，黃晉來，衛家齊，歐永，劉子靜，馮壽松，鄧潤棠，區應智，陳鴻照，譚樹勳，劉漢拔，陳家創，溫濤，龍英堯，鄧兆倫，盧恒柏，劉紹安。制服委員：鄭啓濤，周文炳，鄧容綱，周建初，朱柏如，梁益威，曾焯輝，曾永敏，張枝繁，張文耀。（界）

西貢坑口區童軍
舉辦渡假營
理民府伊信主持頒奬
李潤壽勉勵發揮互助

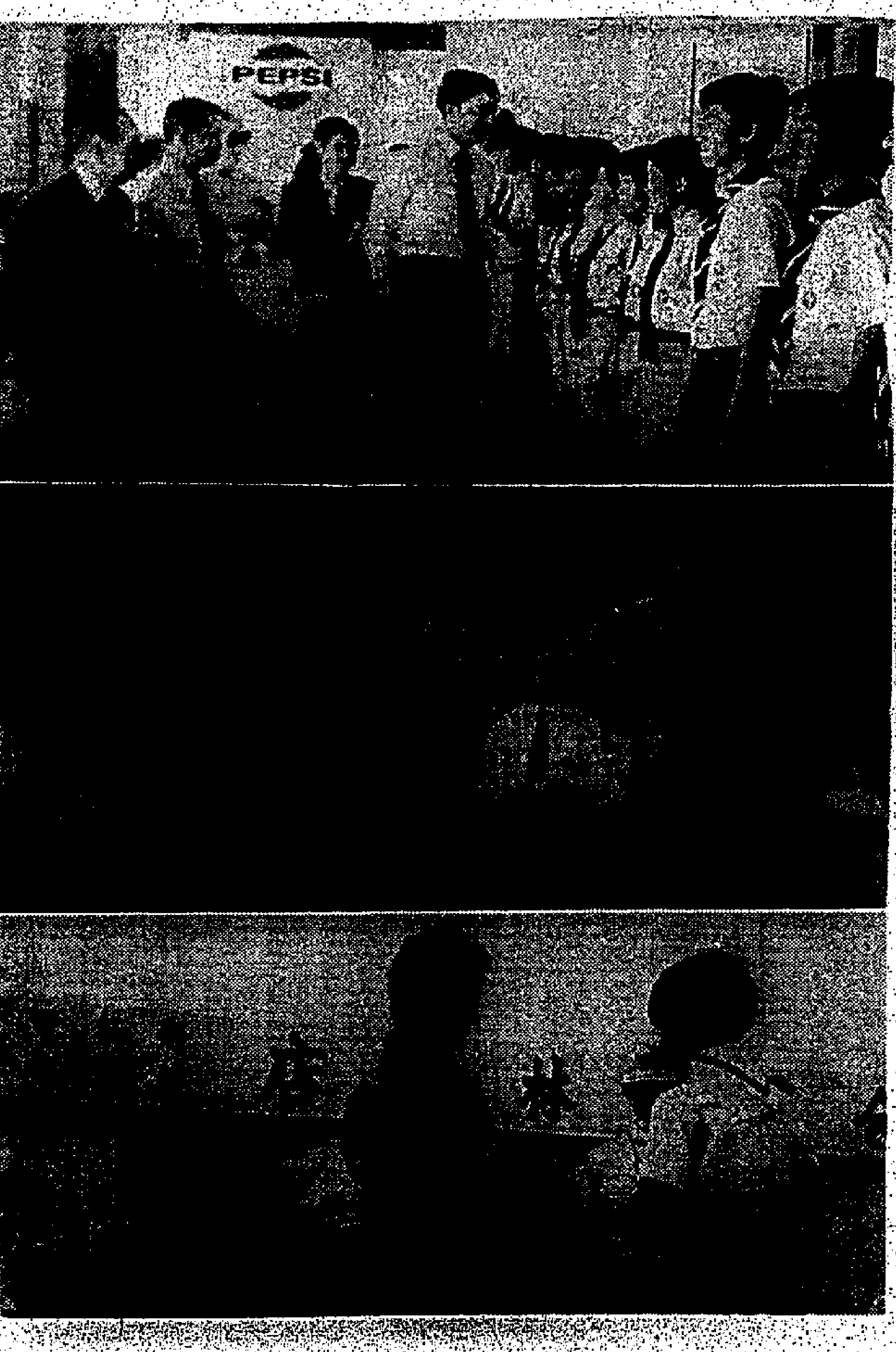
（特訊）香港童軍西貢坑口區童軍渡假營，於昨今一連兩日，假西貢坑口白沙灣泳場舉行，目的使區內各旅團童軍能有機會歡聚一起，互相切磋，並藉此加強聯繫，增進友誼，從而進一步提高童軍營藝技術，參加旅團計有二四五旅（西貢公立學校），四十一旅（崇真中學），二四四旅（龍騰學校），二六三旅（清水灣中心學校），二八一旅（西貢社區中心）等共八十餘人。

渡假營於昨日下午五時舉行開幕儀式及頒奬典禮，敦請西貢理民府伊信主持，參加者有聯絡官劉登翔，教育官陸宗漢，地方鄉紳李潤壽，溫日玻，林東福暨九龍地方童軍首長童軍領袖童軍等百餘人。

首由區會長李潤壽致詞略謂：今日為香港童軍西貢坑口區童軍渡假營開幕，西貢理民府官伊信先生在百忙中，蒞臨主禮，倍增光輝。伊長官對童軍運動素極關懷，現為本區之名譽會長，各位童軍藉此機會得聆訓話，獲益良多。此次全區童軍渡假營給予各營友兩天之快樂時光，各位可以盡情享受，更可從群體生活中認識和諧共處之重要，發揮互助互愛之精神。本營舉辦之目的，使區內各旅童軍能聚首一堂，互相切磋，互相聯絡，促進彼此間之友誼，本人謹向各童軍領袖，各友好團體，對本會之協和支持，衷心感激。

西貢理民府伊信致詞，據稱：本人非常愉快參加西貢坑口區童軍渡假營開幕禮，去年八月貴會成立以來，各位領袖努力，現時兩區參加童軍人數經已逐漸增加，此點值得非常興奮。由於社會不良風氣影響，青少年意智薄弱易於誤入歧途，結果淪為社會敗類。各位童軍當然明白日行一善之目標，以及集體生活之樂趣，相信你們也不但保持經常參加童軍活動，同時更要勸導兄弟以及同學踴躍參加，做到多一位童軍少一位飛仔之目的，對本身當然有益，對減少社會罪惡亦收效不少。最後我感謝各位協助舉辦此項渡假營活動之有關人士，尤其是林東福主席對童軍會熱心支持。詞畢並頒發童軍乒乓球比賽優勝奬品。

繼由區總監黃福慶頒發委任狀予該區區助理總監李榮貴，並由區會主席林東福致送紀念品予伊信，副主席李文光致送與白沙灣泳場東主黃同福，最後由主席林東福致謝詞，即告禮成。（山）



新界童軍活動詳錄。（上）青山區童軍區務委員會就職，由理民府官韋能信等檢閱。（中）會長梁省德致詞，左為總監張枝繁，鄧乾新，丁福（下）西貢坑口區童軍渡假營開幕西貢理民府伊信向童軍頒發奬品。

荃灣康樂聯會
各區分會組成
市區北及深井成立

（特訊）荃灣區青少年康樂聯會各區分會已陸續組成，并分別草擬多項暑期康樂活動，鼓勵各區青少年參加。日昨深井區分會及荃灣市區分會組織名單已經公佈。

深井區分會：顧問，傅元洪。主任委員：傅元平。副主任委員：溫文。秘書：單景祿。司庫：蔡超新。委員：謝啓民，江水和，秦玉池，陳偉炳，盧銘章，朱泉，傅

合。市區北分會：顧問：賈永振，陳冠成，釋了知，釋茂森，釋永嚴，林金堂，江之路，楊彼得，何永光。主任委員：張中仁。副主任委員：陳文芬，鄧漢良，楊錦裳，方得寶，楊文蔚，曾繁興。秘書：謝尹夫。司庫：楊賀餘。總務：趙磊平。委員：蕭恩德，劉耀光，黎昇，蕭保民，許吉挺，馮峻明。（寬）

地方新聞

保良局邀請善長
參加親誼日
廿六與局童歡叙

（特訊）保良局收容之孺孺，類多無依兒童，失去家庭溫暖，心靈難免淒涼。保良局當年總理為使局童普獲溫情與慰藉，在本月廿六日（星期六）舉行一年一度之「親誼日」歡叙會，東華婦女界領袖，街坊首長，助慈善士及歷屆總理蒞局指導。主席李碩棠，副主席鄧傑西，何耀棣，吳海霖，黃張珍妮，郭李苑羣，總理吳耀慶，陳吉炘，吳泳沂，李秀琳，吳桂芳，馬吳潔芳，廖烈正，吳仁鏘善，翁何韻清，盧建華，文裕順專誠邀請各界仁翁善長，歡迎關心該局社會人士到局與局童歡叙，以建親誼。屆時由局童演出遊藝節目助興，并設茶點招待。（澄）

美羅公司
夏季大減價

香港美羅有限公司，為酬謝各界惠顧，由即日起實行夏季貨品真正大減價，所有歐美名廠恤衫、丁恤、女裝、領呔、泳衣褲、沙灘裝、最新花式女裝衣料等等，一律由五折至八折滑貨，機會難得，請早光臨選購。

東芝要員
來港考察

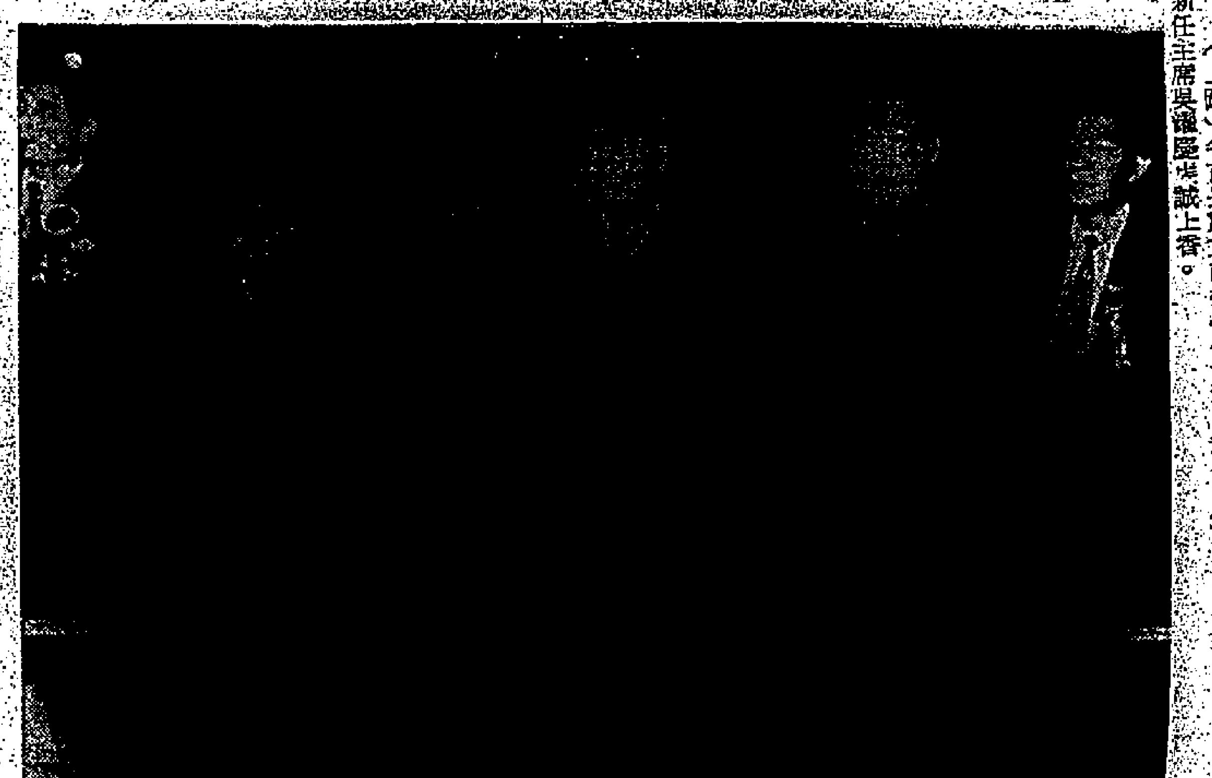
（港訊）東芝牌電器製造廠東京芝浦電氣株式會社第一輸出部長村尾俊一，日前自東京飛抵本港，作為期三日的業務考察，留港期間並將與本港民安東芝之有限公司首腦商討今後業務方針及拓展計劃。到機場迎迓者有民安東芝董事長黃頌民，常務董事久保富彥、黃頌盈，尾藤健二及各高級職員。村尾俊一已於十五日離港飛往耶加達。

五姓至德總會會慶
五屆理監今就職

（國際社）吳，周，蔡，翁，曹五姓聯宗至德總會，今（廿）日下午六時，假月宮酒樓慶祝十一週年紀念及（註冊有限公司）第五屆理監事就職聯歡大會，恭請永遠會長周錫年爵士主禮，中區民政主任何崇璇頒發選任證書，吳多泰會長，周有會長授旗出發徵求會員，蔡章閣會長，翁國裕會長致送紀念品。

第五屆職員：永遠會長：周錫年爵士。會長：吳多泰，周有，蔡章閣，翁國裕，曹克安，翁家灼，周道寬。名譽會長：吳國泰，吳澤霖，吳文政，吳文廣，吳俊升，吳立予，周桂根，周梳，周君令，周君旅，周頌廷，周鳳軒，翁國勇，蔡，曹峻安，曹龍，蔡普中，蔡本賽，蔡紹羅，蔡朗山，曹明，翁渠芳。名譽顧問：吳弟泰，吳旺，吳道常，吳君麗，吳志剛，周君任，周文邦，周湛燊，周欽宣，周雁演，蔡昌全，蔡煥棠，翁京棣，翁國民，曹達明，蔡復。顧問：吳偉文，吳俊堅，周汝桐、周燦榮、蔡超群、蔡營、蔡蘇、翁喜光、曹桂、曹波、蔡廷傑、蔡文浩、蔡振輝。法律顧問：周啓賢、周啓邦、翁家灼、翁家源。醫事顧問：蔡振輝、蔡文華、蔡中强、蔡柏、吳發、吳凱南。理事長：曹紹松、副：吳幹蕃、周天立、蔡準、翁伯達。總務：蔡仲塞、副：周照。財務：吳世英、周日東。福利：蔡念因、吳乾傑。交際：蔡、蕭初蔡伯勵。康樂：吳輔庭、翁新儔。文教：曹孟强、翁鑑盈。僑務：吳耀慶、周慶恩。調查：周瑞庭、曹照。宣傳：曹嘯虹、翁紹璋。理事：翁渠芳、曹煥基。監事長：吳漢琛、副：周環、蔡國楨、翁猷祥、曹英華。審查：蔡文華、吳述健。稽核：周滿楨、翁鏡忠。監事：吳友文、周滔、蔡公衡、翁松安、曹少基、曹明。

旅港吳氏宗親總會恭祭始祖之誠敬情形



（上圖）各首長肅立前排（一角）自左至右：吳友文、吳漢琛、吳桂芳、吳弟恭、吳頌堯、吳社威。（下圖）新任主席吳耀慶虔誠上香。

九龍首飾會
今旅行聯歡

（新聲社）九龍首飾業文員會，為加強會員康樂活動，今（廿）日集體環遊港九，則於上午十時半在洗衣街德明中學門前齊集，分乘專車出發，由理監事長葉乃揚，周君順，蔡長榮任總領隊，經海底隧道到虎豹別墅，然後前往淺水灣游泳，下午四時假海角皇宮海鮮舫叙餐聯歡。

佛聯同人歡送
甘珠活佛返台

（國際社）香港佛教聯合會，啓建清明思親法會，恭請各地大德高僧來港參與佛事，密宗大德甘珠爾瓦活佛慈悲，應邀由台抵港主持法會，密宗壇。去月法會圓滿後，甘珠爾瓦活佛繼續留港弘法，信徒宗弟子及各界善信得有親近機緣，得益不少。昨（十九）日，甘珠爾瓦活佛公畢返台，佛教聯合會會長覺光法師，副會長黃允畋居士，理事劉光漢，方懇淨，潘德貞，佛教菩提學校校長朱巧玉，密宗弟子伍炯堂夫婦，林黃明慧赴機場歡送。

去年渡假廿萬人
烏溪沙青年新村 建青獅亭
陳錦青昨主動土

（特訊）青山獅子會最近撥出經費四萬元捐予中華基督教青年會烏溪沙青年新村，興建一座青獅亭，昨日下午四時三十分，並在烏溪沙青年新村舉行動土典禮。

大埔理民府副理民官陳瑞璋致詞讚揚獅子會及中華基督教青年會之服務精神，他表示政府現時已原則上批准在青年新村內興建一座游泳池，並將收回大學站與烏溪沙之渡船碼頭，重新建造及由政府經管，即馬鞍山道亦會在一九七四年間通車，屆時將可以乘車直達新村。

最後由青年會總幹事鍾志强致詞，他指出自從中華基督教青年會在一九七〇年接管烏溪沙之營地後，得到獅子會等組織及政府每年支助，現時已辦理得相當完善，去年已有營友達二十萬。

青獅亭位於青年新村大門之右邊，昨日由青山獅子會會長陳錦青主持動土儀式後，即在日內開始興建。

出席昨日典禮人士尚有國際獅子會三〇三區總監周寶璋，青山獅子會計劃委員會主席程溪權，青年新村管理委員會主席許鼎準，楊俊茂牧師。（熹）

中文文摘讀者暑假遊台

中文文摘讀者康樂活動中心舉辦第六批長期讀者暨編者台灣觀光，為配合學校教師同學假期，準備於八月上旬出發，計程十二天。此次不少新安排，其中有乘莒光號火車，接洽文教商業機構，作恰時參觀節目。參加者可到香港銅鑼灣高士打道二七五號五F樓中文文摘社填表，電話七六六零九九。

意大利玻璃紙皮石
已有現貨供應本港

以往本港建築商需提早訂貨方可購用之意大利玻璃紙皮石，現在已有現貨供應。上列消息，係由嘉年建築器材供應有限公司董事經理劉旺昨日所宣佈。嘉年建築器材供應有限公司為嘉年企業有限公司附屬公司，代理馳名之意大利VETRCOLOR玻璃紙皮石製造廠，該公司昨日與VETRICOLOR玻璃紙皮石製造廠聯合假座文華酒店舉行酒會，招待本港建築界人士。

據劉氏在酒會中宣佈，該公司獲得歐方合作，由現在起備以現貨VETRICOLOR玻璃紙皮石隨時供應建築界。劉氏並宣稱，凡承建商於工程完成後尚有玻璃紙皮石剩餘未用者，該公司並可照價收回。此項便利建築業之措施，實為本港創舉。

本港之建築物之中，如富麗華，美麗華，喜來登各酒店以及中環聯邦大廈均採用玻璃紙皮石來裝飾。

圖為左起：嘉年地產有限公司地產發展部經理陳錫榮，嘉年企業有限公司常務董事韋子恆，意大利VETRICOLOR玻璃紙皮石廠總裁比沙查，出口部經理都蓬，嘉年建築器材供應有限公司董事經理劉旺及嘉年地產公司董事總經理黃裕松於酒會合攝。

再接再勵，精益求精
本報讀者歐洲旅團
受到各界熱烈歡迎
時值旅遊業旺季讀者外遊特多
有意參加請即登記免額滿見遺

華僑日報為滿足港人需要，徇應廣大讀者要求，繼續與四達SITA旅行社合作舉辦歐洲旅行團第三團及第四團，曾經參加的舊團友，一致對服務與安排，大加讚許，認為目下最負時譽，辦理完善，服務最佳的旅行團體組織。

參加本報歐洲旅行團第三及第四團的讀者，只消花費低廉公允的代價，即可享受到一流的膳食，一流的招待，和一流的旅遊節目，務使讀者在廿多天的旅程中，能夠盡覽歐洲各大名城和歷史勝蹟。

歐洲旅行團第三及第四團，保與經驗豐富，允冠全球的汎美航空公司繼續合作，定期本年七月三日及八月七日出發，全程廿九天，費用僅為一萬〇弍百元，遊程包括德黑蘭、羅馬、維也納、燕尼黑、蘇黎世、洛桑、燕得拉根、日內瓦、巴黎、布魯塞爾、海牙、鹿特丹、阿姆斯特丹、倫敦、漢堡、東西柏林、貝魯特等。這些地區的文化藝術與科學成就，歷史遺蹟和現代文明，均可在這次旅程中，盡覽無遺。參加讀者所能遊覽的地方，將比許多歐洲人一生所見的還要多。

茲將參加「華僑日報讀者歐洲旅行團第三、四團」簡則列下：

㈠旅程日期：第三團：由一九七三年七月三日至七月卅一日。第四團：由一九七三年八月七日至九月四日全程二十九天。

㈡旅遊地區：德黑蘭，羅馬，維也納，燕尼黑，蘇黎世，洛桑，燕得拉根，日內瓦，巴黎，布魯塞爾，海牙，鹿特丹，阿姆斯特丹，倫敦，漢堡，東西柏林，貝魯特等。

㈢旅遊費用：港幣一萬〇二百元——。上列費用包括乘搭汎美航空公司最新豪華客機來回及所有內陸航綫機票，包括私家浴室之一流酒店，早，午，晚三餐（美國式早餐），參觀及入場券費用，遊覽專車費用，酒店及餐館小賬等。

㈣登記辦法：報名時先交全費或百分廿五定金，餘款在啓程兩星期前付足，帶備護照旅行身份證（C・I）及照片。

㈤登記日期：經已開始報名，額滿即止。

㈥登記地點：

華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。

專綫電話：二五一九七四。

歐洲旅行團團友謝興全君歸鴻
盛讚本報辦理完善 服務優良此行不虛
領隊無微不至的服務精神使人激賞

（特訊）華僑日報與四達SITA汎美聯辦之「歐洲旅行團第弍團」，刻在訪歐途中，讀者們遊蹤所至，除觀光歐陸勝蹟外，一直受到各國人民僑領殷勤的歡迎和熱烈友好的歡迎，旅途十分愉快。

領隊何元操、張燕燕、在其向港方報告行蹤時指出：「團友們都很開心，玩得十分愉快。」何氏并稱許各團友之衷誠合作，使人留下深刻之印象。

團員中星上星獲輔東主謝興全伉儷與公子謝長霖、在燕尼黑旅次致本報航空旅遊編輯王遠澄信中，盛讚辦理完善，安排妥當，尤以領隊無微不至的服務精神，令人有賓至如歸之感。

茲將謝氏原函照錄如下：

「華僑日報王遠澄先生：本人偕同內子及小兒參加貴報舉辦之歐洲旅行團第二團，由何元操君領隊，辦事週到，服務妥善，照顧團員，無微不至，比如說五月九日的一天，七時起床，八時早餐，九時出發旅行，先往世運會會址，後到博物館，沿途景色幽美，令人歎為觀止，大多團員感到十分滿意，樂不思蜀，西德燕尼黑物價昂貴，約比香港貴三倍，尤憶某日途經莎士保，在往山頂參觀該市全景途中，恰巧天色密雲滿佈，何君即提議中途停止不去，以免團員有變落湯雞之虞，結果不出所料，雷雨交加，此雖小節，但足證何君處事當機立斷，有過人機智，事無大小，必先以團友為重，貴報辦理歐洲美加澳紐等地旅團，成績卓著，早已膾炙人口，毋庸費述，領隊如何君之盡忠職守，尤為錦上添花，難能可貴，弟不尚宣傳實報，謹將事實奉告而已，耑此，即頌撰安……弟謝興全上，一九七三年五月十日西德燕尼黑。」

（上）本報歐洲美加旅行第二團團友，星上星獲輔東主謝興全（右）與領隊何元操於羅馬「許願噴泉」前合攝。（下）謝興全伉儷與副領隊張燕燕同遊總督別墅留影。

REFERENCE LIBRARY 19 MAY 1973

華僑馬經

老吉主編

本季煞科戲昨順利完成
全日賽果冷熱參半
紐冠軍騎師表現佳

本季最後一次賽馬九場，昨在快活谷舉行，順利完成，幷無任何不愉快事件發生，馬會掛牌爲好地，比賽結果，熱門馬佔優勢，大熱門馬或次熱門馬贏出者，計達六場之多，飛熱獨贏係第八班場白鏸棣策騎捷達，以頂頭大熱門姿態勝出，獨贏派彩八元四角，成爲全日獨贏派彩之最低者。

至於連贏位派彩最低者，係第五場第五班角逐一六五〇公尺，十駒參戰，鄭棣池策騎眞勇敢，安德魯策騎匯水，包辦此場之連贏位，派彩未過四十三元，熱到之味。

先後三場爆冷，計爲第四場，第七場，及第九場，而以第四場B班新馬角逐九七五公尺所爆之冷門爲最巨型，十駒參戰，伊丹尼策騎標標，在幾不爲人注意下，爆冷取勝，獨贏派彩九十四元九角，李林策騎不要緊，打入冷腳，連贏派彩三千式百七十九元，形成爲全日獨贏及連贏派彩之最高者。

紐西蘭冠軍騎師安德魯，乘過港之便，昨在快活谷客串上陣，先後出賽六場，除在第三場出策第三世界落第外，其餘五場，分別跑得亞軍及季軍，計爲第二場飛沙，第五場匯水，第六場智勇雙全，第七場美境，及第九場紫蘭年，安德魯係於十八日（星期五）晚上九時，始乘飛機抵港，昨日出賽各駒，事前全未過檔，即行匆匆上陣，而竟能贏得三場亞軍，兩場季軍，其見身手不凡，不愧爲冠軍騎師本色。

鄭棣池獲得蟬聯本屆騎師冠軍，第五場策騎眞勇敢取勝，由馬會董事周錫年爵士主持頒獎，賽後即在過磅室對開廣場，舉行頒獎禮，隨於第七場策騎東山少將，爆冷取勝，連中一個孖寶，總計本季先後贏得頭馬卅一場，威風八面，摩亞亦贏得一個孖寶煞科，計爲第一場勁能，及第九場紫蘭年，此外關尼之黃金時代，伊諾之自力，伊丹尼之標標，梁存恆之虎驃，及白鏸棣之捷達等，各勝一場。

練馬師成績最盛者，厥爲吳志霖，連串三元，計爲第二場黃金時代，第五場眞勇敢，及第六場虎驃，成爲本季練馬師冠軍，其次則爲佐治摩亞，亦贏得三場，即第一場勁能，第三場自力，及第九場紫蘭年，總爲旺財杯得主，有關頒獎禮，按例至下季賽馬開鑼時舉行，此外，譚文居，張學文，及賓士尊，各贏一場，茲將各場比賽成績探錄如下。

第一場：B班，路程九七五公尺，實出跑者十四，時速十二秒六，卅六秒六，一分〇一秒三（末段廿四秒七）。冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍四馬位。第四名是：大希望（關尼）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	㊂勁能	摩亞
次名	㊉心心	伊諾
三名	㊀時來運到	鄧啓堯

溫拿票派彩廿三元五角。位置票派彩（首名）八元，（次名）九元，（三名）七元四角。

當日孖寶㊂勁能搭㊄黃金時代派彩三百一十六元。

搖彩票首名：九四〇四號派彩八千五百八十二元。次名：六九八二號派彩二千四百五十二元。三名：七六四九號派彩一千二百二十六元。入圍獎七個（每得獎金一百元）號碼如下：九五七九、三一一八、七五五〇、三一一九、六〇〇、一〇三八九、八三一四。

第二場，第八班，路程一二三五公尺，實出跑者十一四。時速四秒一，廿七秒六，五十三秒三，一分十九秒七（廿六秒四）。冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍一馬頭位。第四名是：喜勝（鄭棣池）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	㊄黃金時代	關尼
次名	㊃飛沙	安德魯
三名	㊂草上飛	邵添

溫拿票派彩二十元。位置票派彩（首名）八元八角，（次名）十五元五角，（三名）十一元四角。連贏位㊃飛沙搭㊄黃金時代派彩三百一十一元。

搖彩票首名：三九七三號派彩八千五百八十七元。次名：一〇六〇三號派彩二千四百五十四元。三名：八六九九號派彩一千二百二十七元。入圍票八個（每得獎金一百元）號碼如下：二〇五八七、三九四七、一一五四四、一一八九八、六六三二、一〇八一五、五八七五、五〇五五。

第三場（三重彩）第五班，路程一六五〇公尺，實出跑者十四，時速廿八秒四，五十四秒五，一分廿一秒一，一分四十六秒九（末段廿五秒八），冠軍勝亞軍五馬位，亞軍勝季軍短馬頭位，第四名是歡樂滿谷（易仕）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	㊀自力	伊諾
次名	㊃保健	陳福仁
三名	㊅霹靂	李林

溫拿票派彩十二元一角。位置票派彩（首名）六元九角，（次名）十元五角，（三名）十二元四角。連贏位（一）自力搭（四）保健派彩一百〇六元。

搖彩票首名：一九八一號派彩八千八百卅一元，次名：四一六二號派彩二千五百卅三元，三名：六九九六號派彩一千二百六十二元。入圍獎十一個（每個獎金一百元）號碼如下：一二五二，一一九二〇，三三二七，八四三〇，五〇三七，八九四一，五三三三，一一〇一九，四七四，一七一，一五四二。

迷你小富翁又誕生
小摩亞策繁華運財

昨日賽馬九場尾場附設巨獎小搖彩開獎，第二班角逐一〇〇〇公尺，七駒爭任運財童子，比賽結果，摩亞策騎之繁華，以一短馬頭位氣走馬彼得策騎之明月，榮獲冠軍，明月亞軍，紐西蘭冠軍騎師安德魯策騎之喜彌年，以一馬頭位之差，屈居季軍，於是決定本季最後一批富翁之頭，式，叁獎命運，中獎號碼如下：

頭獎：七四六六一號
獎金：一十九萬四千七百廿三元正。

式獎：式五五式八〇號
獎金：五萬五千六百卅八元正。

三獎：式六九四四式號
獎金：式萬七千八百一十九元。

入圍獎六個，每個獎金三千一百零八元正，中獎號碼如下：

式七式五六　式一〇八四　五〇五壹壹　一九七七七三　一壹五一〇四　四六九七二

安慰獎十八個，每個獎金七百七十七元正中獎號碼如下：

式七式五五　式七式五七　式一〇八五　式一〇八三　七四六六〇　七四六六式　五〇五一式　五〇五一〇　一九七七七式　一九七七七四　四六九七三　四六九七一　式六九四四一　式六九四四三　式五五式七九　式五五式八一　一壹五一〇三　一壹五一〇五

本季最後一天賽馬老敏穿雲箭中孖寶

老敏穿雲箭

第二場	5	黃金時代
第四場	5	巾幗英雌
第七場	3	東山少將

第四場B班，路程九七五公尺，實出跑者十，時速十二秒七，卅七秒九，一分〇二秒三（末段廿四秒四）。冠軍勝亞軍個半馬位，亞軍勝季軍三馬位，第四名是女將（鄧添）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	㊇標標	伊丹尼
次名	㊃不要緊	李林
三名	㊀玉花驄	邱達禧

溫拿票派彩九十四元九角。位置票派彩（首名）廿四元二角，（三名）廿二元七角，（次名）十八元五角。連贏位㊃不要緊搭㊇標標派彩三千二百七十九元。

搖彩票首名：一一六七七號派彩九千〇卅五元，次名：一二〇九七號派彩二千五百八十二元，三名：一〇二七三號派彩一千二百九十一元。入圍獎七個（每個得獎金一百元）號碼如下：一二五五一，七〇三五，一一二五三，八七六七，八九八五，一二一八，六七二〇。

第五場，第五班，路程一六五〇公尺，實出跑者十四，時速廿八秒六，五十四秒式，一分廿秒九，一分四十六秒九（末段廿六秒），冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍八馬位，第四名是：客得你（蔡國仁）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	㊀眞勇敢	鄭棣池
次名	㊁匯水	安德魯
三名	㊃賀相逢	施富琪

鄭棣池蟬聯本年度冠軍騎師，圖爲昨日領獎後，高舉銀杯示意。

溫拿票派彩十元九角。位置票派彩（首名）五元八角，（次名）七元三角，（三名）十一元。連贏位㊀眞勇敢搭㊁匯水派彩四十三元。

搖彩票首名：七〇九五號派彩九千一百八十七元，次名：一式五六〇號派彩式千六百廿五元，三名：八五六〇號派彩一千三百一十式元。入圍獎七個（每得獎金一百元）號碼如下：七八八五，九六一五，式八五七，一式式式式，一五五式，八一〇三，式七八五。

第六場，第式班，路程一八〇〇公尺，實出跑者八四，時速卅八秒一，一分〇五秒，一分卅秒六，一分五十五秒五（末段廿四秒九），冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍六馬位，第四名是大利市（伊諾）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	㊃虎驃	梁存恆
次名	㊁寶甯	麥美倫
三名	㊀智勇雙全	安德魯

溫拿票派彩廿三元九角。位置票派彩（首名）七元一角，（次名）六元七角，（三名）十元一角。連贏位㊁寶甯搭㊃虎驃派彩六十三元。

搖彩票首名：一〇四六〇號派彩九千三百廿七元，次名：三三式七號派彩式千六百六十五元，三名：五九六七號派彩一千三百卅二元。入圍獎五個（每得獎金一百元）號碼如下：八九五式，六八五七，七四式，八一五六，三四式三。

第七場，第八班，路程一二三五公尺，實出跑者十四，時速四秒二，廿八秒三，五十四秒二，一分廿秒五（末段廿六秒三）冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍兩馬位。第四名是：感德（關尼）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	（三）東山少將	鄭棣池
次名	（六）美境	安德魯
三名	（二）大將	伊丹尼

溫拿票派彩四十二元五角。位置票派彩（首名）十二元七角，（次名）七元四角，（三名）十元。連贏位（三）東山少將搭（六）美境派彩一百九十八元。

搖彩票首名：七九九六號派彩九千二百六十三元。次名：七二五一號派彩二千六百四十六元。三名：四一九〇號派彩一千三百廿三元。入圍獎七個（每得獎金一百元）號碼如下：九三一三，三六一六，一八七二，五一一壹五，九五，二三〇三，一二〇〇一。

第八場B班，路程九七五公尺，實出跑者十四，時速十二秒六，卅七秒，一分〇一秒七（末段廿四秒七）。冠軍勝亞軍八馬位，亞軍勝季軍短馬頭位，第四名是：必飛（伊丹尼）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	（三）捷達	白鏸棣
次名	（八）從心所願	李家強
三名	（一）月聲	李林

溫拿票派彩：八元四角。位置票派彩（首名）五元七角，（次名）十三元一角，（三名）八元二角。連贏位（三）捷達搭（八）從心所願派彩一百四十元。

搖彩票首名：一二四七八號派彩九千二百六十三元，次名：九六二九號派彩二千六百四十六元，三名：六二三二號派彩一千三百廿三元。入圍獎七個（每得獎金一百元）號碼如下：六五九〇，二四六六，四四〇九，二八三三，一〇九一六，四〇五，一二〇四四。

第九場，第二班，路程一八〇〇公尺，實出跑者七四，時速卅八秒三，一分〇五秒，一分廿九秒八，一分五十六秒一（末段廿六秒三），冠軍勝亞軍短馬頭位，亞軍勝季軍一馬頭位，第四名是：兒童樂（白鏸棣）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	（四）紫蘭	摩亞
次名	（七）明月	馬後得
三名	（三）喜彌年	安德魯

溫拿票派彩：卅六元二角。位置票派彩（首名）十四元五角，（次名）十五元四角，（三名）十一元三角。連贏位（四）紫蘭搭（七）明月派彩三百九十五元。（註）是場爲餌獎小搖彩開彩，中獎號碼另錄。

馬會董事局發表賽後檢討
賓士被罰欵一千元

昨日賽馬並無特別嚴重意外發生，賽後檢討，獲得「政簡刑清」，但上週研究未了之「好的牛事件」，在昨日繼續研訊，研訊結果董事局認爲練馬師用不正當方法訓練馬匹，判其罰欵一千元。

茲將馬會首席受薪董事爲董事局競賽小組發表之賽後檢討譯錄如下：

（第一場）B班　九七五公尺

李林策威標，排第一檔，當閘門起時，威標昂高其首，因此出閘遲後，沿途跑來殿後。

白鏸棣策益氏，于轉入直路前滑蹄，至于馬後得所策之財神到，于跑至四百公尺柱時，該駒突然畏羞起來，因此失去取勝機會。

（第二場）第八班　一二三五公尺

白鏸棣策眞好彩，于上大石坡時墮後，于跑到八百公尺柱附近時，又將眞好彩拉慢，賽後董事局傳訊白鏸棣，據解釋謂眞好彩于初出閘時，乃不肯前跑，該駒似乎足部有不妥之處，董事局乃接納其解釋。

（第三場）第五班　一六五〇公尺

獸醫報告安德魯所策之第三世界於由廐卸鞍時，發覺其右後臂被踢傷。

（第四場）B班　九七五公尺

當閘門開時，排第一檔之不要緊，（由李林策騎）即向外檔跑者，後跑來亦不正常，邱達禧所策之玉花驄，於跑到四百公尺柱時，追得李林所策之不要緊，將馬勒韁，爲避免，至於陳寶明所策之好味道，於轉入直路時曾作老虎跳。

伊諾所策之巾幗英雌，開閘時，英雌出閘後，董事局研究其跑法，因該駒未慣，實士及伊諾解釋，該駒脾氣不易控制，賽前亦如此，董事局接納伊諾及賓士二人之解釋。

（第五場）第五班　一六五〇公尺

天寶，排第五檔，撞閘衝出，其後被拉回再入閘出賽。

（第六場）第式班　一八〇〇公尺

無特殊意外發生

（第七場）第八班　一式三五公尺

無特殊意外發生

（第八場）B班　九七五公尺

蔡國仁策冠軍捷達，于轉入直路未幾，即將馬予勒住，賽後董事局傳訊研究其原因，董事局賽後，研訊蔡國仁及李林（策月聲），及陳浩祥（策金剛）後，又看過該場紀錄影片，董事局查出李林對該事件，應該負責，因李林讓策其坐騎（月聲）甚力，以致該駒內閃橫過蔡之冠騎前頭，結果董事局乃警告李林，如今後再有同樣之事件發生，將有嚴重之後果。

（第九場）第二班　一八〇〇公尺

獸醫報告，冠軍馬繁華，（摩亞騎）當返回過磅處時，被發現左後臂被踢傷。

（附註）

關於研究一九七三年五月十二日第五場第六班一八〇〇公尺比賽，根據獸醫報告，進行研訊好的牛，該駒馬主爲黃文光醫生，練馬師爲賓士，騎師爲伊丹尼，昨日在馬場辦公處，繼續研訊。

當事局發覺練馬師賓士，因犯破壞指導馬匹方法，實屬有罪，賓士在賽前，曾向好的牛用過藥物，而不將情形報告，俾獲得當事局許可然後出賽。

因此當事局乃判罰賓士一千元，因其用不正常方法，訓練馬匹。

又昨日各出賽馬匹，均曾受賽前檢驗，賽後有若干馬匹，被抽驗排洩物。

第二場，第六場，及第七場冠軍馬匹，均要過磅。

升降班押後公佈

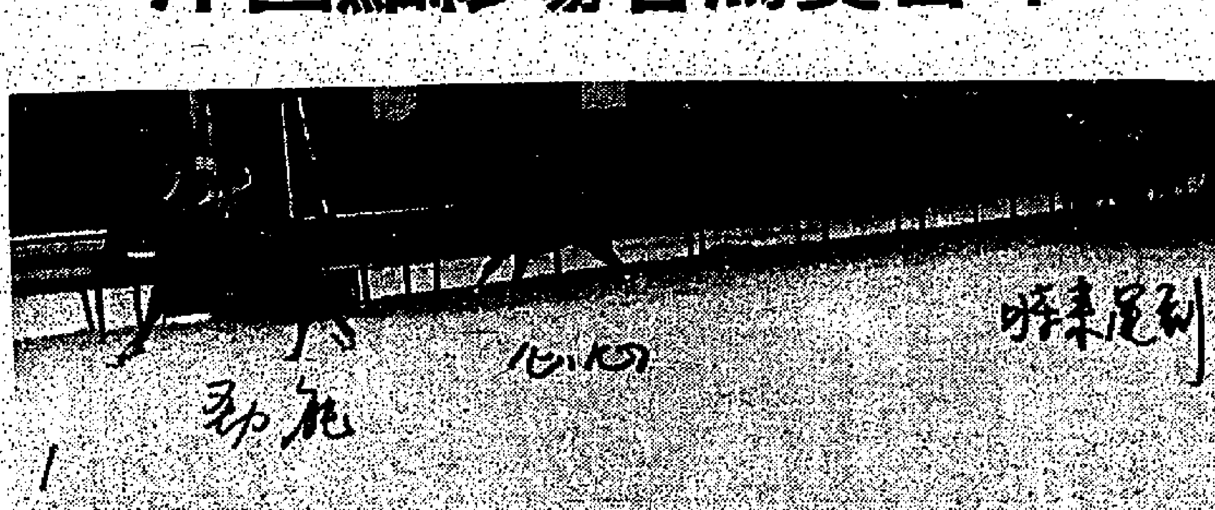
昨日賽馬完場後，馬會評磅員巴柏，發表一項特別公佈，宣佈暫無班次升降評定，將在今後十日之內，進行總編班，一份完整之編班表，將在六月一日印發，此新編班表，在一九七三至七四年度賽馬季時適用。

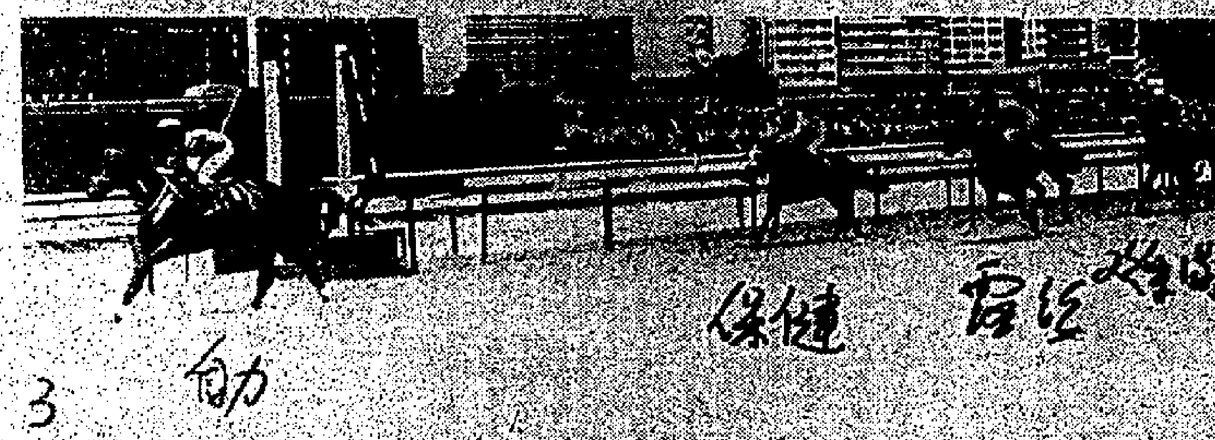
昨日最後一次賽馬，馬場宣告爆棚，圖爲一望無際之人潮。

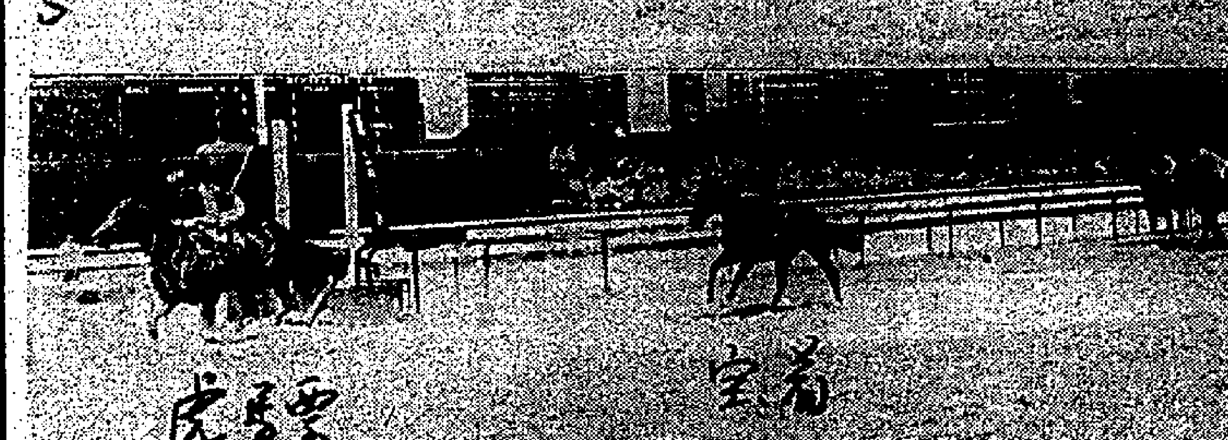
三重彩派彩

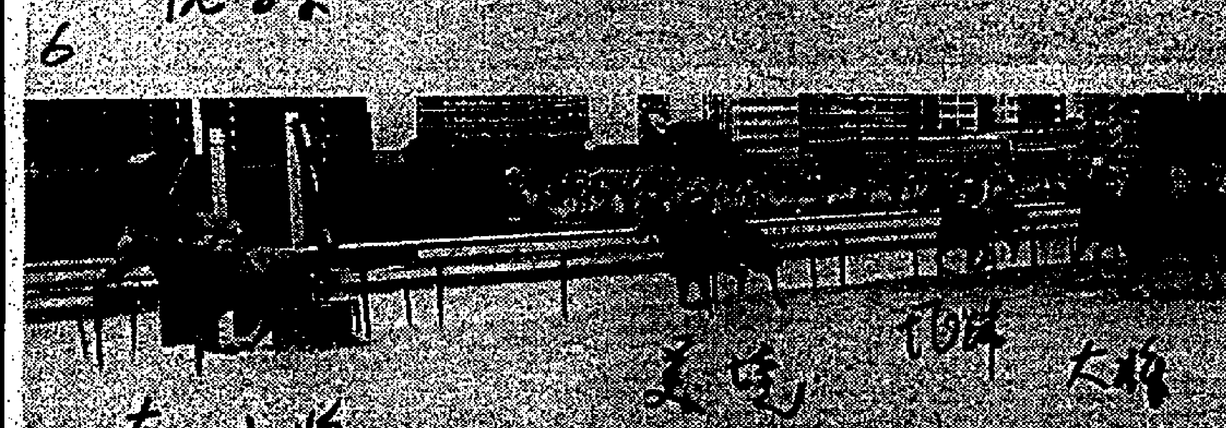
三重彩的吸引力，已見增強，昨日投注，增至一百卅七萬元，此排在第三場開彩之三重彩，伊諾策自力，取得本季四捷，以大熱門姿態勝出，保健，霹靂，同入三甲，成爲熱門天下，但派彩仍不算太低，據悉獲中單式者，約有一百五十票，中復式者，約一千一百[illegible]，馬會昨日在第八場完時，公佈派彩如下：每兩元派五百卅六元。

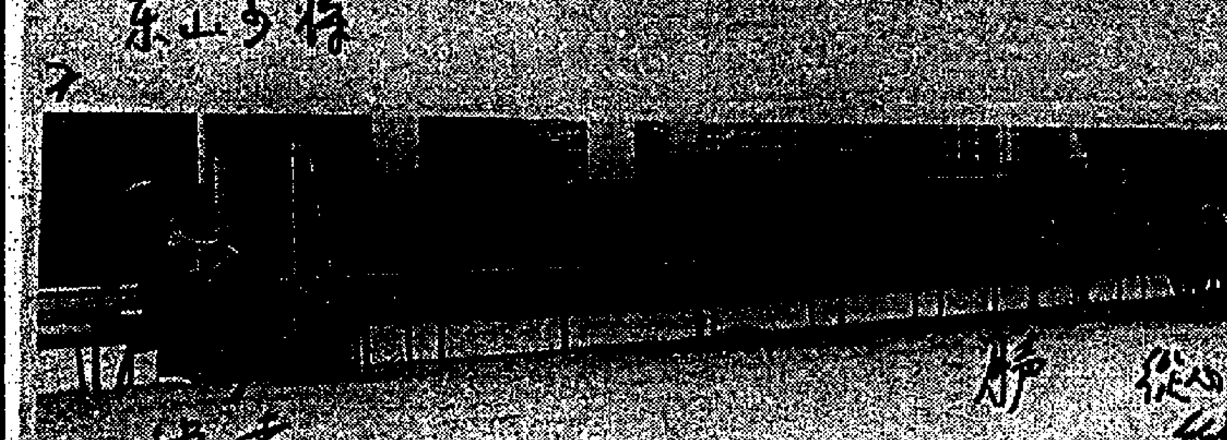
昨日賽馬各場終點圖片











翁倩玉在亞展獲獎，由中影公司張法鶴陪同抵港。

亞展曲終人散 港台獲獎最多
翁倩玉趁機來港做宣傳
邵逸夫率領參展團返港

第十九屆亞洲影展已於前（十八）晚在星加坡國家劇場完滿閉幕，曲終人散。

各地代表團已分別先後離星返國，香港代表團昨日下午四時許返港，台灣代表團，部分人員經香港，亦同一時間抵達，中影人員有製片部經理張法鶴，女星翁倩玉及其母親。中影參展的影片「愛的天地」一片獲本屆亞影兩項獎：影片獲得最動人歌唱音樂獎。翁倩玉獲最動人表演女主角獎。

中影在機場舉行一個簡單的記者招待會，張法鶴在招待會表示，台灣代表團部分人員留星參加當地舉辦的亞洲影星慈善義演大會，今明兩晚爲籌募醫藥基金而演出，劉家昌等亦參加，翁倩玉此次獲得女主角獎，心情特別高興，她留港兩天，廿一日便轉返日本，繼續從事電視節目工作，她是中影的基本演員，「愛的天地」是她在中影第五部作品，她在日本沒有拍片的原因，就是日本目前多拍成人電影。中影最近完成了劉家昌導演的「一家人」，在拍攝中的新片「突破國際死亡綫」，由丁善璽執導的，另計劃開拍新片由翁倩玉主演的「愛的天地」昨晚推出午夜場，盛況空前，翁倩玉，由張法鶴陪同，抵新舞戲院亮相，轟動一時，該片將在短期內正式公演，翁倩玉在港兩天協助宣傳一番。

中影的招待會散後，隨即香港邵氏代表團人員亦步出機場，有邵逸夫、金霏、何莉莉、金峯等，狄龍、姜大衛接機時也領得獎項拍照，獨不見李翰祥出現接機，李翰祥是得描寫人物最成功的導演獎，金霏得表現時代性格最佳女演員獎，何莉莉得特殊超越表演女演員獎，姜大衛得最有現代性格男演員獎，狄龍得最佳複雜心理表現獎，龍剛得指導社會問題獎，香港共得六個獎項，金霏、何莉莉抵埗後做天地人，手持獎項與接機者握手，高興得跳躍起來，人員齊集後亦在機場貴賓室安排記者招待，邵逸夫抵達現場時臨時始擺枱椅，邵逸夫見情形非常狼狽，當場不能指責宣傳部人員辦事不力，當時氣氛甚爲尷尬。

其後邵老板在招待會上稱：今屆亞展，由於設獎有限，所以張徹，程剛，凌波，都沒有得獎，其實彼等應該獲獎的，這是亞展美中不足之處。

招待會中何莉莉表示，她很高興，在邵氏九年初度得亞展獎項，她會繼續爲邵氏效勞，不過合約會另行修改，記者問她會否再續新約？她說：不會續長期新約。金霏對記者透露，如果邵老板叫她拍戲，她不會簽約也會答應效勞的，今後她會選擇好的劇本演戲。姜大衛、狄龍，同樣在會上循例發言。（徐唐）

上圖：中影公司張法鶴（右），翁倩玉在機場招待記者。下圖：邵氏參展團狄龍、姜大衛、邵逸夫、何莉莉、金霏等，向記者講述參展經過。

娛樂圈

電視短訊 玄機妙算

一件複雜僞鈔案發生了，於是玄機偵探服務社的偵探，就負起偵查的任務，引起無綫電視翡翠台今（廿）晚十時的「玄機妙算」的精彩故事。

歹徒卡路加從亡兄的手上取到了鑄幣廠的破裂鑄版之後，就把它小心修理好用以複製僞鈔。製成之後，由其神經質之妹蓮娜負責交貨。

玄機組織受財政部委託派密探白龍負責調查，可是出師不久，就遭路加囚禁，於是包百克親自出馬，與財政部女探員艾芝合作偵查。

包百克從黑人物陸加連處得悉蓮娜的地址，再從蓮娜處得悉其兄路加的下落，深入虎穴之後，能否破獲此案，救回白龍呢？請屆時留意收看。

帝女花最膾炙人口一場「落花滿天閉月光」，雛鳳鳴梅雪詩、龍劍笙初演師父曲，是劇亦演得頗爲出色。此場梅雪詩之唱，龍劍笙之做，可謂無愧於師門。

第一新片死對頭 不獲通過要上訴

新的電檢處成員走馬上任後，一部據說是打鬥得過分刺激的國語影片「死對頭」，首當其衝，於送檢之後獲得電檢處的指示：是片不宜上映。

這一悶棍，作爲「死對頭」的監製人的宜卓演，於是星夜兼程趕返香港之際，迎頭就吃上了。他的從台灣趕返香港，爲的就是安排「死對頭」在香港的上映事宜。這個戲的映期原已排好，緊接在嘉禾公司的「飛娃」之後上映。如今即使以第一時間覆檢，第一時間上訴，都只能在稍後時間與觀衆見面。

這是電檢處的新成員在走馬上任以後，所頒發的第一道禁映令。而「死對頭」則是第一公司的出品。

第一公司的監製人宜卓演，面對這個局面，只有苦笑，煩惱之至。有人認爲那正是「死對頭」宣傳的最好機會，將異日上訴得值，獲准上映，賣座方面必然與「應召女郎」等並齊觀，其實是運氣之至。

「死對頭」由劍龍執導，金剛、倉田保昭領銜主演。全片不啻一場格鬥，全部貨真價實，場面席天，看的全是導演的功夫和演員的表演，金剛原是一等道黑帶五段和空手道三段，絕腳凌厲見於銀幕之上，也大有可能。（金必多）

張森、陳自強、薛家燕昨接受商台錄音訪問，由陳惠玲、歐偉林，主持的「濟歲雅趣」節目進行訪問，談及有關拍攝「愛慾奇談」的一些花絮情節，此項錄音將於星期一早七時播出云。（唐）

圖：右起：歐偉林、張森、陳自強、薛家燕、陳惠玲，錄音訪問時情形。

何莉莉與金霏，同在亞展獲獎，昨日歸港，面對記者，心花怒放。

珍娜羅露寶烈吉妲
演示巴害死泰倫鮑華

珍娜羅露寶烈吉妲，這位名字長得很却不易令人忘記的意大利女星，在她當紅的時代，她被稱爲「世界第一美人」。她是不慚接受這個稱號的，因爲時至今日看來，珍娜已接近中年後期，她仍是風韻猶存的。當時珍娜是許多製片家爭相邀拍影片的對象，在她所拍過的影片中，相信「所羅門王與貴妃」是最使人留有印象的一部，這部片是珍娜當紅時期的一部作品，無論在製作方面，她本身的演技或容貌，都達到了高峰狀態，所以除開別的不說，這部片就可以成爲珍娜的代表作。

珍娜的這部「所羅門王與貴妃」拍攝期間下發生一件極其不幸的事，這件事一直到現在仍有多少難過的心情遺落在她的身邊，那就是該片之男主角原本由當最受歡迎的影星泰倫鮑華所担任的，但影片開拍不久，他就心臟病發而逝世，珍娜將這不幸的事發生原因歸罪於自己身上，要不是影片中有一段由男主角抱着女主角走經一段山路的劇情的話，泰倫包華便不會出事了。所以在珍娜每提起她以前的影片時，她一定記得這部「所羅門王與貴妃」，原因就在此處。

像很多五十年代或六十年代的紅星一樣，近年來珍娜已極少拍片，把時間都留給了家庭生活之上去。

電視短訊 雄才偉略 誰是死者

藥劑師駕駛機遇事，警方感覺死因耐人尋味，懷疑其太太謀殺親夫。這部劇情複雜的「誰是死者」一案，星期日（廿日）下午六時，在麗的電視中文台「雄才偉略」片集播映。

劇情是說著名藥劑師史蒙定駕機撞毀身亡，警方初步調查，知史起飛前飲酒，且有電訊報告感覺頭暈，而史所飲那瓶酒，是史太太經手裝的，含有佛羅拿迷藥，由於他們婚姻並不美滿，因此史太太被控殺夫，柏美臣律師與助手狄保羅，日夜不停找尋綫索，懷疑燒焦的屍體並非史蒙定，于是案情轉趨複雜，死者假如不是史蒙定，那麼是誰呢？

與讀者質疑
了了漢

請恕筆者先來答覆讀者的信供，明天再論帝女花之花。（一）有個讀者詢問，何者叫做搶戲，江雪鷺與朗笙心演叙話，又爲何搶法。（二）有個讀者來電，梅雪詩謝雪心的演技，至少目前已算「係咁」，不應苛求。既然紫叙話你都話難做，咁你點解又唔惟讚吓做戲的苦處。（三）有個讀者來信，說我太偏祖江、龍、梅、謝，而冷落了朱劍丹言雪芬。她說，朱劍丹有朱劍丹的好處，連龍劍笙都做唔番，而言雪芬的老旦，雛鳳中更是無人能及。（四）有個讀者則謂我只識雛鳳而不識李鳳和陳家鳴，一筆都不提吓，太過偏心咁譜（大有受私之嫌，更不得了）。（五）有個更天真，但話，女仔你就識，肥波與大伯，一個肥佬，一個搜鬼仙，你就唔捧場。

關於第五點，至屬荒狂，相信波叔，與大伯都認爲誤會，因爲老朽至少已與波叔同齡，大伯亦差不多，大家都六十幾，份屬老友添，唔講唔駛掉但地，就算打交都打唔少，酒杯底亦攬到滑了。

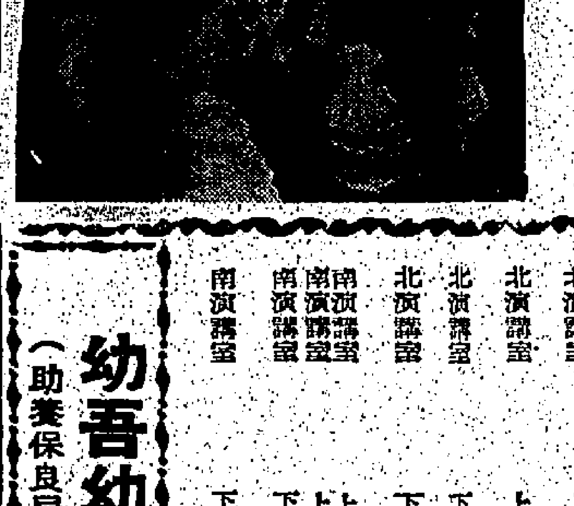
關於第四個，的確李鳳和陳家鳴，到雛鳳這個班班，我才睇識，記得楊劍華和陳家鳴，演打店趙馬，（實驗劇團），劍華老弟曾邀我去看，因事未果，緣慳一面。李家龍鳳，此回只是初次見到，認識不深，將來有機會，自會談到他們這三個。

至於第三信，則確有見地，朱劍丹的武打，許多地方，連劍笙都未必一定做得到，筆者已極力推讚，的確英，與龍劍笙對打，劍中劍的司徒你水戰，一場的開打與水髮，踢郎洲之踢親投軍，不過，她兩人目前在雛鳳，都處在佐演地位，還未派到挑大樑，（其實司徒你英已有不少戲）所以較少論及。言雪芬擊綫既好，韻味頗佳，做工出手，也極有分寸。踢郎之大娘，扮相乳娘，帝女花的皇后，紫釵記的盛母，都是少不得她一份，這兩個將來都自有前途，這是可以肯定的。

至於第二點，筆者亦知做戲之難，但是學無止境，藝術亦無止境，單雛鳳要學，連雛鳳的師傅們，任白波伯，亦何嘗不是天天在學，分分鐘在研求改進自己的演技，藉取他人之長，以補自己不足。同時還須處處力求創新，這才是藝人應有的態度，這個讀者，愛護雪心詩兩人的盛意，連筆者聽電話時，也爲之感動，替她們多謝。但是，她的提議，筆者以爲，甚至她們自己，她們的師傅，也不贊成。

第一個讀者的詢問，則頗可發揮。所謂搶戲，無論有意，抑或無意，都是如此叫法。就是，即使你是全戲主角，但有一場，你是居於配戲地位，則這一場戲，你亦應讓他人盡量表演，自己則從旁相佐，一如他人下一場佐你演出，以收花枝綠葉之效。這種情形最難作出定論，其微妙之處，有甚於打足球之「越位」。江鷺在寄山第一場，佐雪心出局佈酒，演得頗有分寸，其餘五場，則未見得比第一場好。

但戲班定制，頗爲嚴格，以下形式，則不算搶戲，例如，西宮演劍中劍，認人頭一場，觀衆都能看出，江雪鷺的烏龍絞柱，臥地，雙腳朝天絞動，全場翻滾，肯實比梅雪詩爲到家，而祝壽一場，兩個人同時「絞紗」，（使水袖，左右兩手對捲），江鷺亦比梅雪詩「邊式」，此時則是你演你的，我演我的，萬不能降低我的造詣，來遷就你，還是類於當仁不讓，則不算搶戲。



狄龍、金峯、姜大衛同在亞展獲獎，昨日得意歸來。

新舞曲大王
連圖故事

（七）一八六七年，小史特勞斯和謝蒂往巴黎參加博覽會和演奏。但在巴黎時，謝蒂泄她的私生子卡爾勒索金錢，謝蒂爲了不想丈夫知道她有個已成年的兒子，拿了不少錢給他。在卡爾要求一筆巨款時，謝蒂無以應付。

（八）泰萊高知道這事，送錢給謝蒂，爲小史特勞斯發現，以爲是她和泰萊高藕斷絲連，大發脾氣，夫妻反目，謝蒂出走，小史特勞斯趕其兄之勸追她回來。兩人克服婚姻的困難，往波士頓介紹不朽的「藍色多瑙河」。

大會堂節目
五月廿日　星期日

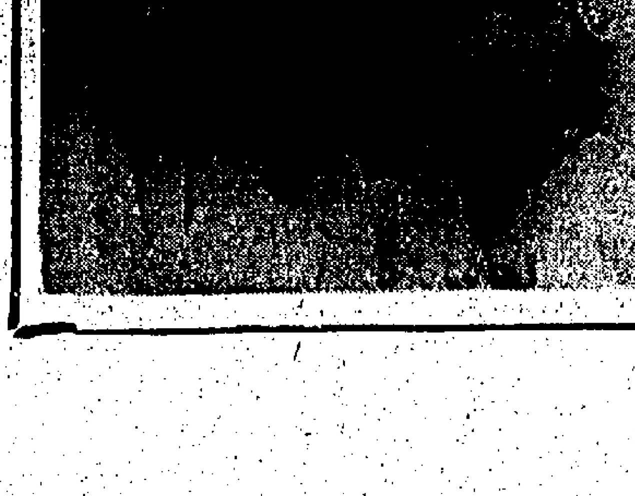
音樂廳	下午八時	香港管弦樂團演奏會，指揮：林克昌，大提琴獨奏：馬克顏，市政局與香港管弦協會聯合主辦
正座展覽廳	上午十時至八時	傢具展覽：安全五金文具廠主辦
高座展覽館	上午十時至七時	雕塑品展覽：萬象供師範學院校友會主辦
北演講室	上午九時至十一時	主日崇拜：萬會救頌主堂主辦
北演講室	上午十一時至一時	佛學講座：世界佛教友誼會港澳分區總會主辦
北演講室	下午二時半至四時半	陳湛銓主講「北宋詞」：學海書樓主辦
北演講室	下午四時半至六時半	佛學講座：香港佛教僧伽聯合會主辦
南演講室	上午九時半至十一時半	芭蕾舞班：石聖芳主辦
南演講室	上午十一時半至一時半	現代舞班：吳景麗主辦
南演講室	下午二時至四時	道德講座：香港道教聯合會主辦
南演講室	下午五時至七時	「孔德公園」座談會：聯合國香港協會主辦

幼吾幼以及人之幼。
（助養保良局兒童，請電五·七六九二五八）

香港華安商會舉行一九七三至七四年年度理監事就職典禮。（上）理事長袁俊致開會詞。（下）胡百全議員頒發選任證書與監事長劉子濟。

余經澍 蔡德儀 大喜

星港商業鉅子余蕃湛先生之公子經澍君，在加拿大多倫多大學攻讀航空機械學系得碩士學位，昨（十九）日與本港殷商蔡錦濂君之女公子德儀小姐在黃泥涌道聖馬加烈教堂舉行婚禮。新娘蔡德儀小姐，亦在加拿大多倫多大學攻讀外國語文系，獲學士學位。一雙佳人，珠聯璧合，晚間在中環告羅士打酒家設筵宴客，到賀親友甚衆。新婚夫婦日間即赴歐洲度蜜月旅行。



余經澍蔡德儀儷影

土瓜灣部份 週二停供水

（港訊）九龍土瓜灣區若干樓宇將於後（廿二）日（星期二）凌晨一時至六時，暫停供水五小時，以便水務局進行測漏工作。

受影響的樓宇爲在落山道，九龍城道，馬頭圍道，庇利街，炮仗街及土瓜灣道範圍內的樓宇。

本港新聞

金山庄行華安商會 理監就職會員聯歡

（特訊）金山庄行華安商會，昨（十八日）假座京華酒樓舉行一九七三及一九七四年度理監事就職典禮暨同人聯歡宴會，敦請胡百全議員頒發選任證書，蒞會嘉賓，有：工商管理處，美國總領事館，各大輪船公司廠商，中西人士，及會員商號職員共百多人，場面熱鬧。

晚上八時十五分舉行就職典禮，理事長袁俊致開會詞（另錄），繼請胡百全議員頒發選任證書，並致訓詞（另錄），副理事長雷庭灼向胡百全議員獻贈紀念品，監事長劉子濟致謝詞後禮成，九時歡宴，由理事長、監事長、各組主任敬酒，觥籌交錯，並由報站記報效全報喜糕，午夜盡歡。

商會歷屆就職聯歡時，均撥會款一千元捐贈東華三院及保良局兩慈善機構各五百元，本屆亦照數捐助。理事長袁俊致詞稱：

理事長袁俊開會詞

本會歷史久遠，已逾百年，同業信譽卓著，會務海外巡際、惟是歲月悠悠，盛衰難免，如因時局動盪，或遇國際戰爭，其中不知經歷多少巨變，同業固然遇受波折，會務亦屢遭打擊，所幸每遇風雨飄搖當中，均賴前賢合力支持，本同舟共濟精誠，力挽狂瀾，而能安然渡過，會務得以循序發展，今史會渡已周，藉堪欣慰。

現在世界已趨向和平，國際戰爭轉爲經濟競賽，互爭貿易交流，而年來香港演變更是驚人，工商業發達，經濟邁勃，示會繁榮，俱是迅速，本人感覺在此大好形勢之下，本行同業應當把握時機，適應潮流，拓展經營新途徑，加強海外貿易市場，與各地出口商爭取外銷前途，本人圖竭藉所能，與各理監事通力合作，爲大家謀協力，希望同業念純而進，重振金山庄同業聯盛時期的光輝業務。

請各位長官，各位嘉賓本着過去一向愛護本會之盛意，繼續給予更多的指導與支持，使本會會務得以加速發揚，是所企禱。

胡百全議員頒證致訓詞

胡百全議員致詞稱：金山庄行在香港各行業社團中歷史悠久，而金山庄行，不獨爲中、美、澳出入口商之總樞紐，且乃歸僑金融匯兌之中心，乃至僑商行旅之歸人站。深知貴會宗旨純正，全體理事熱誠義務，扶助會員，不遺餘力，過去成績彰彰可考。至於對香港社會與慈善工作，尤其歷久彌深，例如保良局在九十年前成立之初，及東華醫院於一八七二年起，俱由貴會推舉同業出任總理，數十年來未嘗間斷，可爲明證。際此理監事就職聯歡盛會，謹以至誠，敬祝貴會會務鴻發，各位主持人熱誠努力，協助政府，促進繁榮，實深厚望。

七三—七四年度理監事

七三—七四年度職員：名譽會長：李如熾、何昭。理事長：袁俊，副理事長：雷庭灼、譚燦姚。交際：陳秀平、梁樹滁。總務：古浩波、劉鴻演。財務：李紹僞、譚燦和。福利：雷深榴、李樂。理事：黃仲安、李如熾、雷浩濤、何昭、李王仲銘、譚兆燦、齋慶田、雷光棠、李興源、孫石、林文生。監事長劉子濟。監事：麥炎初、李

新興同鄉會銀禧 第七屆理監就職
廿八在英京酒家聯歡

（鄉訊）新興同鄉會有限公司第七屆理監事，本月二十八日假座英京酒家舉行就職典禮，並慶祝銀禧，敦請日政主任梁榮賢、會長盧熙鑾主禮，有歌唱遊藝助興。名譽會長陳雨屏、梁蔭鑄、會長盧振聲、理事長梁仲偉，東邀梁文燦、甘樹清、官紳名流、社團首長觀禮。

第七屆理事：名譽會長：陳雨屏、梁蔭鑄。會長：盧振聲。理事長：梁中偉、副：梁文燦、甘樹清。秘書：梁兆春。總務：康學彦、陳日光、梁勵昌。財務：梁熾昌、梁宗培。福利：梁金溜、梁義興、梁錦泉。交際：康錦泉、彭勵煒、五。宣傳：梁國智、陳占、伍瑞。調解：梁彭鎮海、潘毓生、李生、趙仲明。檢核：李鄭鎮霞。學務：伍耀芳、陳培林、王達文、梁輝甫。康樂：黃佳榮、甘福溪、潘林、梁慶、甘炎光、梁少甫、彭義、梁鳳鳴、梁國榮、林國、梁棣芬、梁錦棠、彭發、梁達初、陳樹、孫榮、佳、梁炫鏡、陳林、煥南、梁錦、蘇漢、顏錦暉、方廣生、梁岳生、方灑生、孫細滿、陳香林。

REFERENCE LIBRARY 19 MAY 1973 CITY HALL

旅遊生意表現穩好旅行社一窩蜂開設
業務競爭白熱化
海外遊客日籍躍居首位，經營對象由歐美改重日線。爭取日遊客光顧，部份旅行社竟以美金八十元包四天食宿及機票招徠。

（特訊）雖然目前本港的旅遊生意表現仍屬穩好，但是近年來一般經營對象已由美歐客改為日本客，有關的旅遊社愈開愈多，競爭劇烈已達白熱化程度。從日本招引遊客到港，竟然有八十美元包四天食宿及機票的錢口，此一代價分明要虧蝕甚亘，但主要在購物方面取得極大回佣，故有關生意顯然已更不易為。

據此間旅遊界人士消息：本港的旅遊生意一般表現仍屬穩好，各地遊客陸續多到，日本客更屬天之驕子，事實上近年來一般的經營對象都已由歐美客改為日本客，旅行社一窩蜂地紛紛開設，伴之而來者則係生意的競爭也已經到底白熱化的程度。為了獲得更多的日本客光顧，有些旅行社竟然以美金六十元，包港九四天遊作為招徠，此一八十元是包括了機票和食宿的，但是，實際港日來回機票已要一千七百元左右，三晚住宿，平均要二十美元，此外還有膳食及其他交通費，即使用有機，其成本最低限度也要港幣一千七百元左右，如此豈非旅行社要虧蝕甚亘？但據內外人士透露：旅行社主要依靠亘額的回佣以作支持的，因為日本客在港的購物數量頗大，旅行社如果帶客上門成交，平均都可以得到百分之三十以上的回佣，在積少成多的情形下，一般仍然是可獲微利的，但假定碰上不夠理想的客人，則難免就會要遭受虧蝕的命運了。可是，正因為生意不易為，除此之外，似乎亦別無佳途可循了。

（港訊）遊客在港所花的費用也比以前多，在一九六六年平均每名遊客每日所花的款項是三百三十四元，但在一九七二年則高達五百六十九元。因此每名遊客平均在港逗留的時間也縮短，在一九六六年是四點二天，在一九七二年減至三點三八天。

根據香港旅遊協會的統計數字顯示，從一九六六年開始，每年來港的遊客是穩定上升的，從一九六六年的四十八萬九千九百人，增加至一九七二年的一百零八萬二千二百人。每名遊客所花的費用也逐漸增加，以一九六六年計算，每名遊客最低限度的花費總數是一千四百零三元，但去年已增加至一千八百二十二元。

去年旅遊業收入增 達十九億六千萬元
遊客一百零八萬二千衆，每位消費一千八百餘元。

因此，本港的旅遊業，從一九六六年的總收入為六億八千七百三十萬元，增加至一九七二年的十九億六千二百二十萬元。

又據該會的調查數字顯示，由一九六六年至七〇年，平均每一百名來港的遊客中，有二十一點六是來港做生意的，但在一九七二年的下半年開始，這個數字已減為百份之十五。

近四年來罕有現象
倉貨吐納緩慢
外貨運到續減，提用亦疏，倉位鬆弛雖非嚴重，料七八月貯率將明顯降低。

（特訊）本港大部份入口商向外訂購貨物繼續減少，今年下半年貨倉業亦受到較大影響。近來港外及內地貨物到港仍然很緩慢，貨倉貨物提取亦很緩慢，這種情形，為最近四年來所僅見。

昨據貨倉業人士消息：本港大多數入口商預訂倉位貯貨物減少，這是向外訂購貨物繼續減少的影響。往年到了五月中，很多入口商預先向貨倉預訂倉位，以便秋，冬貨物運到，獲得適宜的倉位貯納，大廠向外訂購的原料及機器，也要向貨倉預留倉位。因此，一般貨倉對於七至八月的貨物入貯，亦有所準備安排，但最近因為大多數入口商向外訂購貨物繼續減少，向貨倉預訂倉位比較去年同期相差很遠。即以洋紙、瓷器及零件，建築用的附屬物料，四藥，化工原料，染料，紡織原料及半製品，罐頭，洋酒，海產，雜貨，五金，膠粒原料等入倉亦少，即目前一般貨倉的貨物吐納情形，已顯繼續緩慢，不但糧食、化粧品、日用品、電器等亦有同樣情形。事實上，目前一般貨倉的貨物吐納緩慢情形是，近四年來，明顯的一個時期。

貨倉業人士指出：目前很多入口商向外訂購貨物已經繼續減少，七至八月很多貨倉的貯貨率將顯明降低，因為，近很多入口商向外訂購貨物到港期間繼續減少，七至八月海外貨物運到減少的情形將有進一步的表現。一般希望秋涼後本港與貨物實銷漸轉見暢旺，各行業入口商向外訂購貨物恢復增加，對於貨倉業亦將有良好的影響。

穗會訂貨部份匯約開出
藥材新貨月底沖場
交易會出口牌價一再改高對港頗有影響
市價不同升幅為多年來最明顯

（特訊）本港藥材商在廣州交易會訂購的藥材，一部份信用證已經開出，本月底將有新貨運到。由於今屆交易會結束前，藥材出口牌價一部份再度改高，對本港市價亦有影響。

據藥材行人士指出：近來本港藥材市交投仍慢，但因大陸藥材在今季交易會結束前，很多品種牌價再度改高，港市價受到刺激，上揚亦很明顯，可說是幾年來今季交易會結束後港市藥材價格上升最明顯的一次。

昨（十九）市價：小蟲草每担五一、〇〇〇元，一等浙川貝每担四三、〇〇〇元，統級雅連每担一九、五〇〇元，金蟬花每担三、〇〇〇元，黑皮底每担一二、〇〇〇元，正白芪每担九、〇〇〇元，一等上海加工紋黨每担六、一〇〇元，二等上海加工紋黨每担五、五〇〇元，三等上海加工紋黨每担四、三〇〇元，四等上海加工紋黨每担二、八〇〇元，一等浙元每担二、九五〇元，二等浙元每担二、八〇〇元，甲級杞子每担五、〇〇〇元，乙級杞子每担四、〇〇〇元，丙級杞子每担三、〇〇〇元，血杞子每担[illegible]元，[illegible]，一等菊花每担[illegible]元，二等菊花每担[illegible]元，江西澤瀉每担[illegible]元，三等江西澤瀉每担[illegible]元，統級淮前胡每担[illegible]元，每担四六〇〇元，二等加工生地每担六八〇〇元，三等長生地每担四〇〇〇元，小生地每担二四〇〇元，大力子每担六〇〇元，漿南木瓜每担八〇〇元，零陵濕香每担[illegible]元，二等雅買每担[illegible]元，四〇〇元，每担五五〇〇元，小子川加皮每担七八〇〇元，土茵陳每担[illegible]元，二等玄參每担六四〇〇元，四等川椒每担五五〇〇元，統級多天每担六六〇〇元，川木香每担一八〇〇元，雲南木香每担三三〇〇元，土銀花每担七〇〇〇元，二等綠升麻每担八〇〇元，三等綠升麻每担四五〇〇元，蘇梗片每担一四〇〇元，山金砂每担[illegible]元，幼環較每担四、四〇〇元，散蘇葉每担三三〇〇元，蕾芽子每担二二〇〇元，齊茯片每担一、一〇〇元，散茯片每担三〇〇〇元及四〇〇〇元，益母草每担三二〇〇元，一等竹茹每担二六〇〇元，齊豆花每担六四〇〇元，新南豆花每担八五〇〇元，右牌枝香每担一五〇〇元，金耳環每担二〇〇元，西好中天每担二、〇〇〇元，粗天葵每担七、八〇〇元，[illegible]每担四、二〇〇元。

銀行業務
出口押滙略見轉衆
拆息企佳 成六厘一二五

（特訊）昨爲週末，本港銀行各項業務表現尚稱好，但非極暢。同業拆息企定，大都以六厘至六厘一二五成出。

據金融界人士消息：此間銀行各項業務表現大致尚屬穩好。近日來一部份的出口押滙生意開做又見回衆，可是卻並非不分暢活，主要就是今年本港接入遠洋聖誕訂貨開展得比較遲，同時情況又非理想，因此就延了有關廠家的開工處理，附貨同而拖慢，最近有少數成品陸續裝出，向有關銀行資單略增，故支持了出口押滙開做略多。

昨（十九）日銀行業內銀根仍然穩堅，同業拆息則告企定，大都以六厘至六厘一二五的水平成交，拆出仍多。

英瑞德法印紐比滙牌價調整續見提高
美加澳巴錫南非滙俱轉告改低
美告羅士續跌卅五小點

（特訊）據滙豐銀行昨（十九）日所掛之牌價中續多見調整。

英鎊牌價：電滙最高賣出價每英鎊等於一三．二〇〇港元，前為一三．一四五港元，即較前多〇．〇五五港元，最低買入價每英鎊等於一三．〇九〇港元，即較前多〇．〇三〇港元。

美元牌價：電滙最高賣出價每百美元等於五一五．〇〇港元，前為五一五．七五港元，即較前少〇．七五港元，最低買入價每百美元等於五一一．〇〇港元，前為五一一．七五港元，即較前少〇．七五港元。

加拿大元牌價：電滙最高賣出價每百加元等於五一九．七〇港元，前為五二〇．七〇港元，即較前少一．〇〇港元。最低買入價每百加元等於五一一．四〇港元，前為五一二．四〇港元，即較前少一．〇〇港元。

澳洲元牌價：電滙最高賣出每百元等於七三八．一五港元，前為七三九．二五港元，即較前少一．一〇港元。

紐西蘭元牌價：電滙最高賣出價每百元等於六九五．六五港元，前為六九一．六五港元，即較前多四．〇〇港元。

巴基斯坦盧比牌價：電滙最高賣出價每百盧比等於五二．九五港元，前為五三．〇五港元，即較前少〇．一〇港元。

錫蘭盧比牌價：電滙最高賣出價每百盧比等於八二．二五港元，前為八二．三五港元，即較前少〇．一〇港元。

比利時法郎牌價：電滙最高賣出價每百比法郎等於一三．三八〇港元，前為一三．三三五港元，即較前多〇．〇四五港元。

南非蘭特牌價：電滙最高賣出價每百蘭特等於七四一．六五港元，前為七四二．七五港元，即較前少一．一〇港元。

價每英鎊等於二．五五一〇美元，前為二．五四七五美元，即較前多〇．〇〇三五美元，最低買入價每英鎊等於二．五四一五美元，前為二．五三八〇美元，即較前多〇．〇〇三五美元。

瑞士法郎牌價：電滙最高賣出價每百法郎等於一六七．五五港元，前為一六五．五〇港元，即較前多二．〇五港元，最低買入價每[illegible]。

西德馬克牌價：電滙最高賣出價每百馬克等於一八[illegible]港元，前為一八[illegible]港元，即較前多[illegible]港元。

法國法郎牌價：電滙最高賣出價每百法郎等於一一八．九〇港元，前為一一七．八五港元，即較前多一．〇五港元，最低買入價每百法郎等於[illegible]港元。

印度盧比牌價：電滙最高賣出價每百盧比等於七一．五〇港元，前為七一．二〇港元，即較前多〇．三〇港元，最低買入價每百盧比等於六九．四〇港元，前為六九．一〇港元，即較前多〇．三〇港元。

香港金融行情表
（五月十九日）

九九金 每司両（最高）六五四．五〇（最低）六四六．五〇（收市）六五四．〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五一二．三七
美單	一〇〇	五一一．七五
美鈔	一〇〇	五一一．〇〇
英鎊	一	一二．九五
加拿大圓	一〇〇	五〇一．五〇
法國法郎	一〇〇	一一一．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一六一．〇〇
西德馬克	一〇〇	一八一．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	八．二五
荷蘭盾	一〇〇	一七二．七〇
澳洲圓	一〇〇	七二〇．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一九．二〇
菲律賓披索	一〇〇	六七．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	六〇五．五〇
坡圓	一〇〇	二〇四．二〇
台灣圓	一〇〇	一三．二〇
泰國銖	一〇〇	二四．〇〇
印度盧比	一〇〇	五六．五〇
澳門紙	一〇〇	九七．五〇
西貢紙（按）	一〇〇〇	八．〇〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	一五．〇〇
南非蘭特	一〇〇	六三五．〇〇
南越紙（按）	一〇〇	[illegible]

（以上行情由恒生銀行供應）

美國禁用PVC瓶盛儎酒類

（美聯社華盛頓十日電）美國財政部下令釀酒廠商自五月十二日起停止以PVC塑膠瓶試裝酒類。

繼食品藥物局（FDA）自行建議禁用PVC容器盛裝含酒精飲料後，財政部的酒精、煙草、軍火武器局也採取同一行動。FDA說最近的資料顯示這種塑膠瓶可能滲入酒類至足以使人中毒的程度。

財政部說，塑膠瓶中盛酒引起的毒性的問題尚未成定論，但顧及消費者的安全，故採取禁用行動。

由於重量輕，較玻璃耐用，近來塑膠瓶的用途日廣，前此，美國財政部曾准許二十一家釀酒商試以塑膠瓶裝酒。

FDA說，該局未發現以塑膠容器裝其他產品有任何問題。

澳黃金價再升十元

（澳門特訊）西歐金融動盪，金價反覆上揚。飾金價昨日掛牌每両出為六百七十三元，入為六百六十三元，比前日之價，再起十元。金條兌港幣，每両出六百五十二元，入六百四十二元，皆告起價。

星馬貨幣分家以來
輕微影響資金匯兌流通 坡幣轉堅
向星馬設廠計劃照常進行
節貨去銷略減係大陸直供影響

（特訊）最近的星馬貨幣分家，助匯與坡幣同受輕微的影響，五月十日，香港外匯銀行公會暫停掛出星加坡匯，馬來西亞匯的正式銀行買賣價，但雖然如此，只是稍見微弱而已，正如一般預料還不致過份影響港星馬間的貿易。

據此間工商家消息：週來星加坡地區的入口商已經陸續有新訂單開到，從近幾天星洲入口商向港辦貨的情形上，相信沒有一部份貨品是轉口去銷馬來西亞以及附近印尼各離島者，這一事實足以反映星馬貨幣分家並沒有對星加坡入口商辦貨有什麼影響，雖然在最近股市狂瀉時，有部份的資金從星馬被調回本港，而同時本港亦有資金被調往星馬，但是數量不大，對港星馬間的投資貿易阻礙不多，目前亦大至回復正常。

星，馬兩國是兩個新興國家，對外來投資設立多種優待，香港是星馬的鄰近地區，本地的投資家因得鄰近之便，較早期間已計劃在星馬設廠，雖然馬來西亞突然宣佈星馬兩國貨幣分家，帶來本港投資者少許不便，但目前已告平復，而事實上和本港有貿易來往的星馬各地商家，彼此間的業務關係也很密切，斷不會因貨幣分家立即就引起貿易上的停頓，估計稍後時間這種往來會持續。據悉：在未來數年內，估計本港人士在星馬的投資將高達三十億港元。

據一些工商家指出，距離端午節還約有三個星期，但星馬地區入口商而陸續向港採辦端午節所需的貨品，在數量則較去年略有減少，但亦算表現平穩，這並不是貨幣分家的關係，而是大陸方面有貨直接向星馬等各地運到供應。

昨（十九）日港市坡幣其金企定，與港幣的兌換率大致是一比二．〇五之間，即每一百元坡幣兌換二百零五元港幣。

香港輸歐輪船運費
九月將增一成式五
多付運費五千萬元

香港輸歐的貨運費很可能在本年九月就告加價。

目前遠東貨運會議的代表來港向香港付運商協會要求，增加本港至歐洲運費百分之十二．五。

遠東貨運會議在本年三月間曾提出類似要求，但被本港付運商堅決拒絕，假若該要求被接納，即表示每年增加運費五千萬元。

付運商協會主席，麥肯茲有限公司董事長，[illegible]指出：在運費不斷增加，因此增加運費是無可避免的，但他堅決表示增加百分之十二．五，卻不合理，且非本港商人所能負担。

本港付運商協會亦向全日本輸出協會作類似要求。

本港付運商協會人員巴里力，目前正在日本與日本付運商協會組討論組成聯合組織，以便對遠東貨運會議在增加貨運費用方面討價還價。麥肯茲下週亦將飛往日本。

該遠東貨運會議總部設於倫敦，屬下有十五個國家的二十條航綫。雖然該會兩月前才接到香港付運商協會不斷拒絕加價之通知，但該會明顯地已決定堅持所提出之要求。該會主席嘉士頓上週在倫敦一個記者會上說，該會屬下各公司在一九七二年之經營開支加了百分之十，且這種趨勢今年將會繼續下去。

他指出，貿易方式的改變，新的運輸理論的世界，金融不穩所帶來之壓力，因此必需再次調整運費。

他透露該會正進行擬定新的收費辦法，以便在幣值變動時，運費能夠自動配合調整，很可能本年底就採用新辦法。

運費如增加，即係香港貨在外售價亦要增加，而港貨本身已備受到本港通貨膨脹，原料加價之打擊，若其他方面再加上運費，就無力與其他國家的貨品在世界市場上競爭。

付運商協會已向各會員通知，增加運費的建議已告提出，因此，各會員與外國買家簽合同時，應要求保障，以免損失。

出口貨物轉增加
量挽一萬三千噸
大陸運來食品八百噸

（特訊）昨（十九）日本港內共有九十七艘遠洋輪船灣泊，[illegible]

台對美出口好景
減少貿易順差大
購美糧食八億元

（特訊）台北消息：美國一個經濟官員今天說：台灣在減少與美國貿易的順差方面，比日本更努力工作。

美國大使館經濟參事處的官員在接受本市一家報社的訪問時作上述表示。

去年台灣與美國的貿易順差約為六億美元。

到目前止，台灣政府已派出兩個貿易代表團到美國，努力刺激美國貨品在台灣的銷售。在這兩個代表團的訪問後，台灣今年已購買價值八億美元的穀糧。

[illegible]

日銅塊價降三萬元
英倫暴跌美拋售

（特訊）東京航訊：日本礦業會社發表，日本銅塊標準價格每噸降低三萬圓而成為四十二萬圓。

按該會社於五月一日將銅價每噸提高二萬圓，成為四十五萬圓，但近日來倫敦行情暴跌，十四日每噸跌到五百十二英鎊，與四月中間的高價相比，約減低了五十至六十英鎊。

銅價暴跌的原因，主要在於美國採取抑制物價上漲，及投機方面大量拋售所致。

本港虛假的購買力
隨着股市跌潮消逝

（特訊）四月份的香港商場，股風暴下，[illegible]強烈，超乎意外，到達每一位市民都感覺得到，而且引起嚴懼惶恐的程度。

在工業方面，四月份可以說是黑色的月份，關閉工廠的數字繼續增加，而停工或減產的廠家亦屬有增無已，工人就業情況自有相當的遭轉，而部份行業竟然感到工人缺乏的壓力，足以反映工人流動，自動缺席，不安於位的嚴重性。

根據勞工處統計，去年全年工廠倒閉或改組的達[illegible]家，今年首季倒閉者達到[illegible]間，其中以製衣業、塑膠業、電子業為最嚴重。在四月份，並未改善，初步估計，這種倒閉情況，有三百多家以上之多，主要是原料價格瘋狂，供不應求，遠洋訂單不穩或減少，本港工資廠租不斷的上升。

威勢，以至有些廠家把資金調入股市投機，而拋棄企業的結果。出口貿易的不振，最足以證明工業產銷的困頓。雖然工商處還未發表四月份出口貿易價值統計，但是，綜合主要海外各埠貿易商的報告，今年四月份港產出口貨值，可能是幾乎沒有增長的一個罕見的月份。在出口貨價平均上升百分十五至百分廿的情況下，出口貨值的沒有增長，就意味着出口貨量減少百分十五至百分廿的巨大幅度了。海事處全月份海運統計，其出口海運貨量報告，顯示本港經濟活動外，付船舶裝貨的不振。全月出口輪船裝貨（包括轉口貨）共少超過一萬噸，轉口貿易的不振，顯示本港經濟的四月份表現，也見遜色，那主要是日本來貨供應減少，大陸及台灣若干原料及半成品需求出口的影響，各淡貨供應既減，入口貿易，在貨量上面，也屬退縮，而運轉口也不景的牽連了。

本港的旅遊生意，四月份大體上還是「旺丁不旺財」。海外旅客到港，保持相當幅度的增加，但是，本港物價漲幅過大所造成旅客購物興趣的下降，既屬長遠的趨向，已使尖沙咀中環銅鑼灣區商店的營業數字不如所期，而一流酒店開房率的平均九成，雖屬瀰漫，惟因淡季內競爭之逐漸加劇與淡季之降臨，若干酒店的加租計劃已告擱淺，自然也就是表示旅遊事業對本港經濟貢獻不如理想高。

建築的施工，四月份原應處於高峯狀態，但是，氣候的不佳，材料的缺乏與股價的大跌，對施工的實際價值，抑制另一方面樓價和租值過份的上揚，正在引起各個階層的不良反應，與消極抵抗，住宅新樓售情況已告鈍化，是現三年以來的初步明顯逆轉，足以表示購買力已無法跟上天文數字式的市價的情勢，終於造成供銷脫節，下半月樓價特別回跌，樓宇業內的反轉的緊縮，銀行業界對新樓宇貸款的緊縮，封盤現象已告解凍，新樓迫於週轉而降價以來搶售，反映出推動樓價作出回跌的因素，在推低樓價的國家，免地物業的降價求售，四月份開始是樓價的嚴重的調整，用家他們臨風的壓力了。

四月份對於股人士來說，利迷夢的炒股人士又來恐怖，股市有漲無跌的神話，入人以暴富的神話，終告破滅。以四月廿日恆生指數的七百四十七點八三比較三月九日所創出一七七四點的新低降了一千點有多，跌幅超過五十六巴仙，狂瀉稱史前無例的大自然狂瀉。

[illegible]必引起強烈的連鎖反應，對房地產市道，工業生產，商業消費，金融活動都有不平凡的影響，而這種不良的影響，目前只屬於開始的性質而已。

金融業的生存與繁榮既然是建築在廣大工商業上面，四月份工商各業的沉淡，自必在金融業內有正比例的反映，因此四月份可以說是本港金融業務平淡的時期，表現上亦復如此。[illegible]

港九飲食，娛樂，百貨，服裝，首飾，家庭耐用物品，新車等等行業的生意，以至汽車消費行業，無不呈現蕭條的景象，[illegible]購買力的消逝，可以說是一種泡沫式的虛假購買力，[illegible]是一種抑制通貨膨脹的[illegible]，如果大家自此拋棄貪婪的[illegible]，不是我們又能獲得明媚的春天呢。（四月廿一九七三年五月一日）

港金價格續升
歐金報高買家哄抬
收市六五四．零上升十三元半
美鈔軟順收市為五一一．二五

（特訊）昨（十九）本港金市走勢不同，價格呈現反覆，九九金因爲外圍歐洲自由金價轉告報高，倫敦一〇五．五〇美元，上升一元二角五仙，巴黎一〇八．八六美元，上升一元七角，瑞士一〇五．〇五美元，上升一元二角，高盤開出（比上日收市價六四〇．五〇）提高六元，友不甘後，即見湧入搶吸，將價扯高，一度出現獲利回吐抑低，但因承接有力，又復穩升，由於週末，淡市半天交易，市勢一片沉寂，收市六五四．〇〇。[illegible]

九九金上午盤開出六四八．〇〇，後低下六四七．〇〇，又報上六五〇．五〇，[illegible]收市六五四．〇〇，早午盤波動差距爲七元五角，比較上日升十三元五角，兩天共息去一元九角二仙，埠內上牌交收入息四百四十八元。

美鈔開市五一一．五〇，最好五一二．七五，最淡五一一．〇〇，收市五一一．二五，比較上日下跌一元。

美電開市五一二．[illegible]，最好五一二．[illegible]，最淡五一二．〇〇，收市五一二．二五，比較上日下跌一元。

金單開市五一二．〇〇，[illegible]收市五一一．[illegible]，比較上日下跌一元。

去週港股價普同漲
週息百分率多下降

（特訊）去週香港各項股票市價普遍回漲，故去週之週息百分率相應下降者多，計有聯合企業、凱聯酒店、長江實業、信昌企業、九龍燈、中華巴士、亞洲航業、金門、嘉年地產、維達、麗君、香洲英坭、港機工程、恆生銀行、海港企業、黃埔船塢、滙豐銀行、大酒店、九龍倉、信託、電話公司、電車公司、油蔴地小輪、新昌、和記企業、和記地產、怡和、和豐、怡和證券、怡和實業、九龍巴士、運卡佛、廖創興、新世界、利豐、美漢、美麗華酒店、南洋紗廠、發展、海南發展、海外信託銀行、東方貨柜、保華建築、聯邦地產、森那美、利獲家證券、利獲家海外投資、大昌地產、太古、大生地產、友聯銀行、惠光地產、會德豐、永安、永高及仁孚等。週息率上升者計有太古貨業、均益倉、莊士集團、聯合汽水、香港發展、中華煤氣、美豐、模漢、怡美、橡膠信託及南海紗廠等。茲將去週之週息百分率與上一週比較列下：

	五月十八日週息率	五月十四日週息率
聯合企業	五．一八	六．五八
聯合橡膠	四．六七	四．八三
亞洲保險	三．六九	三．五三
凱聯酒店	五．三一	六．三〇
環球電子	六．六七	六．六七
旭化成	一．九三	二．一四
東亞銀行	〇．九〇	〇．八九
保獲得	二．一三	
太古貨業	一．六六	一．五二
國泰股份	四．四四	四．四四
國泰債券（加認股權）	三．七〇	三．七〇
國際債券（除認股權）	一〇．七八	一〇．七六
長江實業	三．四四	三．六五
信昌企業	四．五九	四．八四
九龍燈	二．三一	二．七八
中華巴士	一．八三	二．〇四
均益倉	二．一三	二．一一
城市酒店	三．一三	三．〇四
城市酒店	三．一三	三．〇四
大利	七．四六	七．三五
四海地產	五．〇〇	五．〇〇
鱷魚恤	七．七〇	七．八六
莊士集團	四．五〇	三．九五
依時製衣	八．二一	六．六七
亞洲航業	一．七四	二．一六
永大	一．二六	一．二六
帝后船務	六．二五	六．二五
金門	一．九三	二．七二
聯合汽水	三．一八	二．九二
嘉年地產	三．〇二	三．二一
維達	五．〇〇	五．六八
麗君	四．四三	五．一七
香洲英坭	一．四一	一．五六
港機工程	六．四五	七．二三
恆隆	四．九五	五．六四
恆生銀行	一．五八	一．六五
海港企業	二．二五	三．〇四
夏利文	二．八三	二．八六
虎豹	一．四六	一．六四
南聯和記	九．七一	一〇．〇〇
建屋貸款	四．六三	四．六五
香港發展	六．六七	五．九三
黃埔船塢	一．四九	一．八三
香港燈	三．五〇	三．〇八
中華煤氣	三．一九	二．五〇
置地公司	一．一九	一．三五
九龍倉	〇．八一	一．〇六
港太投資	五．五六	六．〇〇
信託A股	二．四六	二．九五
信託B股	二．八六	二．八六
匯豐銀行	一．五四	一．七六
倫敦登記	一．六三	一．八七
大酒店	二．一一	三．〇五
電話公司	二．一一	二．四七
電車公司	一．七一	一．九二
香港毛紡	六．八二	六．〇〇
油蔴地小輪	四．一三	四．三四
香港燈（新股）	二．四一	
新昌	二．八八	三．四一
和記企業	一．三六	一．六九
和記企業（優先股）	一．六三	一．六三
和寶	七．五二	八．〇〇
和豐	六．九六	八．三一
和記地產	三．六三	四．五八
太平洋證券	一．二三	一．一八
香島漂印	七．三二	八．九六
萬邦航業	四．七六	六．二五
怡和	〇．八七	一．〇八
怡和債券（加認股權）	二．二四	二．二四
怡和債券（除認股權）	九．一三	九．一三
怡和證券	一．三二	一．七九
怡和實業	三．五五	三．八八
九龍巴士	一．〇一	一．二一
熊谷組	二．三七	二．三七
運卡佛A股	三．三三	三．四一
運卡佛B股	三．三三	
立興	四．〇〇	四．〇〇
廖創興	二．四四	三．〇一
隆豐投資	〇．六九	〇．六七
樂古A股	二．〇四	一．六七
利豐	五．七一	五．八八
隆豐投資（新股）		
美漢	〇．八〇	〇．八〇
美豐	二．三七	二．四五
新英華	六．四三	六．〇〇
美麗華酒店	七．六九	八．〇五
模漢	二．〇八	三．〇〇
南豐紗廠	七．二二	六．八六
南洋紗廠	六．二九	八．〇七
新世紀航業	九．七六	三．九〇
新世界發展	五．四七	五．六〇
日本信販	二．〇〇	二．二二
海南發展	〇．八〇	〇．三八
海外信託銀行	一．〇九	一．七五
東方貨柜	一．七六	二．一七
保華建築（新股）	五．八八	六．二五
保華建築	三．〇八	二．八六
怡美	三．三三	三．四六
怡澳	一．七九	一．〇〇
建生	一．〇四	一．六三
聯邦地產A股	八．四六	八．〇〇
利必高	二．八六	三．五一
利來高	四．七九	四．八五
橡膠信託	一．七七	一．七七
山帝國	六．二五	六．〇〇
三光	五．四一	五．七一
生力啤	〇．三七	〇．三七
邵氏	四．六七	四．六七
船務投資	五．三七	五．五一
瑞興	三．〇〇	二．七六
信德	七．二五	七．二五
森那夫	二．三六	二．九三
先施	三．七七	四．一四
利獲家	一．〇五	一．〇五
[illegible]	三．七五	三．九三
利獲家證券	四．七六	四．八四
利獲家海外投資	三．五四	五．一三
新馬製衣	一〇．七四	一〇．八三
新力	〇．二三	〇．二三
南華早報	二．八六	二．九七
南海紗廠	三．七七	三．五二
天星小輪	一．六一	一．五四
寶光	二．五〇	二．八七
大新公和	一．九五	二．二九
新鴻基	五．四五	六．一〇
宋加利	五．〇〇	五．〇九
大昌地產	二．二六	二．九〇
大生地產	三．二二	三．四七
聯紡	四．〇〇	三．八六
會德豐紗廠	二．八〇	二．八八
東區	二．五八	二．五三
友聯銀行	三．二九	三．七三
怡南	七．七一	八．二二
大新銀行	一一．六七	一．五六
裕泰	一．四三	一三．七九
聯光地產	三．二六	三．三〇
聯光航業	四．〇五	四．九五
屈臣氏	四．一〇	五．五六
會德豐A股	一．七五	二．五〇
會德豐B股	二．六八	一．〇二
會德豐船務A股	五．五〇	六．四五
會德豐船務B股	五．一三	六．三二
會德豐A股（新股）	一．七二	
永安	〇．九二	一．一〇
南聯實業	七．二二	七．〇九
永高	五．七一	六．四〇
長江製衣	三．一〇	二．九九
仁孚	一．九三	二．六二

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
共邦丸	KYOHO MARU	日本	二十	大三
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	日本	二十	怡和
安達	ASIAN ENTERRPISE	高雄	二十	太古
泰光丸	TAIKO MARU	日本	二十	小山
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	二十	順昌
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲星洲	二十	鐵行
明石山丸	AKASHISAN MARU	日本	二十	大三
大賓	THEBEN	新加坡	二十	百保利
東方佳人	ORIENTAL LADY	美國	二十	港郵
安德	ENDURANCE	金邊	二十	中太
印度郵	INDIAN MAIL	西貢	二十	福來
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	二十	總統
復興	UNION SUNRISE	台灣	二十	道華
芬爾	PHRONTIS	高雄	二十	太古
盧斯托	ROSTOCK	日本	二十	東亞
芝加哥	CHICAGO	美國	二十	海陸
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	二十	福來
荣利達	JURATA	澳洲	二十	天祥
山西	SHANSI	新西蘭高雄	二十	太古
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	新加坡	二十	大三
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣印度	二十	捷成
美上美	MAH BULAKUI	曼谷	二十	振盛行
馬天貴	MARTINIQUAIS	歐洲	二十	沙唔
柯奧馬利亞	AL OMARIAH	日本	廿一	怡和
佛力萊克	FREDERICK LYKES	高雄	廿一	怡和
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	美國	廿一	和捷
邦保沙	POMPOSA	新加坡	廿一	美邦
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	西歐洲	廿一	鐵行
基士頓馬士基	CHRITIAN MAERSK	歐洲	廿一	川崎
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿一	川崎
沙廈	SAHAR	日本	廿一	新興行
施依丹	C.E.DANT	美國	廿一	怡和
捷健	CHIEH JEN	台灣	廿一	明仁
東榮	EASTERN HONOUR	日本	廿一	天祥
香港代表	H.K.DELEGATE	台灣	廿一	港郵
渣拿摩金比	JALAMOKAMBI	台灣	廿一	嚤拿
烈打馬士基	RITA MAERSK	美國	廿一	捷成
如愛	RU YUNG	美國	廿一	港郵
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	廿一	日郵
海運	HALLVARD	沙巴	廿一	多利順
箱崎	HAKOZAKI	日本	廿一	協成
幸洋丸	KOYO MARU	神戶	廿二	永泰
太平洋熊	PACIFIC BEAR	馬尼拉	廿二	太平洋
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	南非	廿二	渣華
力哥達	NICOLINE	波斯灣	廿二	捷成
海飛	HAI FEI	曼谷	廿二	太平
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	廿二	福來
威施吉	WISSEKERK	歐洲	廿二	寶隆
西星	WESTERN STAR	日本	廿二	中央
烏干達	UGANDA	東非	廿二	怡和
士打多利士	STRAAT TORRES	東非	廿二	渣華
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	日本	廿二	渣華
福他東京	FROTATOKYO	新加坡	廿二	美邦
春日山丸	RASUGASAN MARU	新加坡	廿二	大三
海利	HAI LEE	日本	廿二	多利順
利運	RAVI	新加坡	廿二	東海
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	日本	廿二	大三
月星	MOON STAR	釜山	廿二	新興行
立信士	NAXOS	澳洲	廿二	福來
惠明	WYOMING	美國	廿二	怡和
東方愛神	ORIENTAL VENUS	西雅圖溫哥華	廿三	美邦
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參威	廿三	柏力治
興美捷成	HEINRICH JEBSEN	日本	廿三	小山
益珍	YI CHUN	日本	廿三	川崎
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	廿三	捷成
箱根山丸	HAKONESAN MARU	日本	廿三	大三
聖璜	SAN JUAN	美國	廿三	海陸
賓士德	BENSTAC	墨西哥灣	廿三	百保利
德僑亞	DEGANYA	日本	廿三	新興行
神馬	AZUMA	日本	廿三	寶隆
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	馬尼拉	廿三	捷成
河內丸	KAWACHI MARU	日本	廿三	日郵
威爾斯丸	WALES MARU	歐洲	廿三	川崎
協愛丸	KYUAI MARU	日本	廿三	中央
加利沃	KALEMYO	仰光	廿三	新興行
威沙孟高	VISHVA MANGAL	新加坡	廿四	東亞
海興	HAI HING	日本	廿四	多利順
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	廿四	海郵
新武士	SAMOS	澳洲	廿四	福來
新疆	SINKIANG	澳洲高雄	廿四	太古
伊賀春丸	IGAHARU MARU	日本	廿四	日郵
夏威夷丸	HAWAII MARU	日本	廿四	大三
季里諾總統	PRES.QUIRINO	馬尼拉	廿四	美邦
依雲	IVAN K.	美國	廿四	羅林
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	美國	廿四	捷成
卡羅鏡	CLAUCINE	日本	廿四	捷成
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	高雄	廿四	渣華
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	橫濱	廿四	太古
松洋丸	SHOYO MARU	神戶	廿四	永泰
亞利桑那	ARIZONA	曼谷	廿四	怡和
畢英堡	PITTSBURG	美國	廿四	海陸
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	廿五	總統
安渡	EEDURANCE	金邊	廿五	中太
力沙馬士基	LEXA MAERSK	馬尼拉	廿五	捷成
三大旺	STA.CRUZ	關島	廿五	偉岸
羅莎妮奧	ROSARIO	馬尼拉	廿五	偉岸
美華碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	廿五	鐵行
維斯	CAPETAN GIORGIS	台灣	廿五	祥利
德威亞	TEVERYA	日本	廿五	新興行
阿利士鄧力	ARISTBNAX	日本	廿五	大三
德僑亞	DEGANYA	日本	廿五	新興行
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	廿五	太來
加拿大郵	CANADA MAIL	西雅圖	廿五	福來
大利士高	DAGNY SKOU	布宜諾斯艾利斯	廿五	大三
赤靈	YEH YUNG	歐洲	廿五	港郵
大美士	THEMIS	墨西哥灣	廿五	百保利
邊連尼士	BENRINNES	高雄	廿五	邊行
依力加	ISABEL ERICA	西北太平洋	廿五	美邦
菲芝	FIJI	日本	廿五	新茂豐
	FAUSTINA	台灣	廿六	國光
廣東	KWANGTUNG	高雄	廿六	太古
蒙大那	MONTANA	美國	廿六	怡和
順明	CRYSTAL UME	日本	廿六	中央
台寧	TAI NING	台灣	廿六	安達
加富	THOMAS E CUFFE	加州	廿六	太平洋
邦加奧吉	BUGAA ORKID	歐洲	廿六	萬邦
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	星洲	廿六	鐵行
渣拿模漢	JALAMOHAN	三藩市	廿六	嚤拿
邊柯達	BENALDER	歐洲	廿六	邊行
三信勝利	SANSHIN VICTORY	日本	廿七	豐利行
美國靈貓	AMERICAN LYNX	美國	廿七	美輪
伊利洛克士	EURYLOCHUS	馬尼拉	廿七	大西洋
孟利怡美利	MAKEVERETT	曼谷	廿七	福來
福他東京	FROTATOKYO	新加坡	廿七	美邦
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	廿七	捷成
	STRAIT HALLEY	日本	廿七	天祥
利通	JAGUAR	曼谷	廿七	利通
樂運達	NORLANDA	基隆	廿七	沙唔
麥堅利總統	PRESMCKINLEY	美國	廿七	總統
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	美國	廿七	大工
兆星	LAO	日本	廿八	福來
美達連娜	MEDELENA	歐洲	廿八	沙唔
阿曼蘇力	AL MANSOURIAH	日本	廿八	怡和
川頓	TRENTON	美國	廿八	海陸
東星	EASTERN STAR	日本	廿八	中央
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	日本	廿八	小山
威利吉	WAALERERK	歐洲	廿八	寶隆
日和丸	NICHIWA MARU	日本	廿八	東岸
御影山丸	MIKAGESAN MARU	日本	廿八	大三
鹿洲	LUK CHAU	台灣	廿八	太來
薇薇佳人	LADY VIVIAN	南非	廿八	新興行
彥根丸	HIKONE MARU	新加坡	廿九	日郵
東方皇星	ORIENTAL TOPPERS	日本	廿九	中央
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	卅一	福來

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
芝加哥	CHICAGO	美國	二十	海陸
大蘭娜	TIRRANNA	紐約蒙特里爾	二十	百保利
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	加州	廿一	總統
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿一	川崎
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	廿一	山下
明石山丸	AKASHISAN MARU	東加拿大大湖	廿一	大三
大賓	THEBEN	洛杉磯委內瑞拉	廿二	百保利
佛力萊克	FREDERICK LYKES	墨西哥灣	廿二	怡和
海興	OCEAN PROSPER	洛杉磯紐約	廿二	大三
邦保沙	POMPOSA	西雅圖溫哥華	廿二	美邦
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華西雅圖	廿二	鐵行
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿二	太平洋
萬得利	MANDALAY	墨西哥	廿二	太古
印度郵	INDIAN MAIL	西雅圖溫哥華	廿二	福來
法蘭西丸	FRANCE MARU	加勒比海	廿二	川崎
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	廿三	和捷
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	南美	廿三	大三
惠明	WYOMING	檀香山加州	廿三	怡和
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	南美	廿三	渣華
聖璜	SAN JUAN	美國	廿三	海陸
香港代表	H.K.DELEGATE	三藩市洛杉磯	廿三	港郵
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	廿三	泛洋
復興	UNION SUNRISE	查里斯頓紐約	廿四	道華
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約蒙特里爾	廿四	捷成
畢英堡	PITTSBURG	美國	廿四	海陸
威沙孟高	VISHVA MANGAL	紐約東加拿大	廿五	東亞
渣拿摩金比	JALAMOKAMBI	加州溫哥華	廿五	嚤拿
季里諾總統	PRES.QUIRINO	波士頓紐約	廿五	美邦
亞利桑那	ARIZONA	西雅圖溫哥華	廿五	怡和
伊賀春丸	IGAHARU MARU	加勒比海	廿五	日郵
力沙馬士基	LEXA MAERSK	紐約	廿六	捷成
蒙大那	MONTANA	加州	廿七	怡和
依雲	IVAN K.	美國西岸	廿七	羅林
福他東京	GROTATOKYO	南美	廿八	美邦
伊利洛克士	EURYLOCHUS	紐約	廿八	大西洋
台寧	TAI NING	洛杉磯溫哥華	廿八	安達
美國靈貓	AMERICAN LYNX	加州紐約	廿八	美輪
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿八	山下
川頓	TRENTON	美國	廿八	海陸
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	廿八	總統
維斯	CAPETAN GIORGIS	查里斯頓紐約	廿八	祥利
三信勝利	SANSHIN VICTORY	加勒比海	廿八	豐利行
	FAUSTINA	蒙特里爾多倫多	廿九	國光
甸那士久	DINNA SKUU	布宜諾斯艾利斯	廿九	大三
大西洋	PREMIER ATLANTIC	溫哥華西雅圖	廿九	美邦
歐洲綫				
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	利夏化倫敦	廿一	怡和
福加多士	FORCADOS	里斯本	廿一	太古
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	廿二	川崎
馬天貴	MARTINIQUAI	倫敦漢	廿三	沙唔
威爾斯丸	WALES MARU	歐洲海參	廿四	川崎
河內丸	KAWACHI MARU	北歐	廿四	日郵
東山	TOYAMA	漢堡歐洲	廿六	寶隆
神馬	AZUMA	漢堡歐洲	廿六	寶隆
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡歐洲	廿七	捷成
香港快輪	H.K.EXPRESS	漢堡歐洲	廿七	捷成
御影山丸	MIKAGESAN MARU	地中海	廿七	大三
邊連尼士	BENRINNES	里斯本倫敦漢堡	廿七	邊行
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦漢堡鹿特丹	廿八	大西洋
美達連娜	MEDELENA	熱內亞馬賽	廿九	沙唔
樂運達	NORLANDA	地中海	廿九	沙唔
盧斯托	ROSTOCK	鹿特丹漢	三十	東亞
邊柯達	BENALDER	漢堡歐洲	卅一	邊行
利恒	NURJEHAN	里斯本	卅一	太古
伊利大尼赫	EURYSTHENES	倫敦鹿特丹安特衛普	一日	大西洋
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	倫敦漢堡	一日	港郵
華亞	VAR	倫敦漢堡	二日	沙唔
高定丸	KOTEI MARU	漢堡利物浦	二日	泛洋
亞宜地	AYUTHIA	漢堡歐洲	三日	寶隆
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡歐洲	四日	日郵
邦加奧吉	BUNGA ORKID	利夏化利物浦	五日	萬邦
施利來	SEINE LLOYD	地中海	六日	寶隆
澳洲綫				
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
捷利碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲達文	廿三	鐵行
安達	ASIAN ENTERPRISE	澳洲	廿三	太古
山西	SHANSI	新西蘭	廿四	太古
新武士	SAMOS	澳洲	廿四	福來
美華碧琪	MARTHA BAKKE	西澳洲	廿六	鐵行
新疆	SINKIANG	澳洲	廿六	太古
香港專員	H.K.SURETY	澳洲	廿六	港郵
立信士	NAXOS	澳洲	廿八	福來
國泰	CATHAY	澳洲	一日	鐵行
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲	三日	太古
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	四日	太古
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	四日	怡和
中・近・中東綫				
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	二十	鐵行
若草丸	WAKAKUSA MARU	波斯灣	廿二	日郵
駿河丸	SURUGA MARU	紅海	廿二	日郵
坪洲	PING CHAU	紅海	廿二	太來
柯奧馬利亞	AL OMARIAH	波斯灣	廿二	怡和
力哥達	NICOLINE	波斯灣	廿三	捷成
箱根山丸	HAKONESAN MARU	紅海	廿四	大三
渣拿模漢	JALAMOHAN	孟買馬德拉斯吉大港	廿六	嚤拿
德威亞	TEVERYA	底布吉依力	廿六	新興行
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	廿九	太來
阿曼蘇力	AL MANSOURIAH	波斯灣	廿九	怡和
兆星	LAO	波斯灣	廿九	福來
東南亞綫				
大慶	TA CHING	亞庇婆羅乃	二十	南聯
英金	YIN KIM	山打根	二十	港婆
福星	LUCKY STAR	金邊	廿一	永恒
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿一	東源
寶利嘉	BEAUREGARD	新加坡	廿一	海陸
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿一	順昌
共邦丸	KYOHO MARU	新加坡	廿一	大三
扇山丸一號	SENZAN MARU 1	雅加達	廿二	高洲
美上美	MAH BULKUL	曼谷	廿二	振盛行
寶德	KARANA III	雅加達泗水	廿二	亞非
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	廿二	天祥
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	廿二	順昌
厚德馬士基	HULDA MAERSK	西貢新加坡	廿三	捷成
寶功	PARAGON	印尼	廿三	亞非
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	廿三	捷成
幸洋丸	KOYO MARU	曼谷	廿三	永泰
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	廿三	捷成
沙姜喜	SANGIHE	印尼	廿三	通裕
新利航	NEW CRONULLA	雅加達	廿三	利通
第七扇山丸	SENZAN MARU	亞庇汶萊	廿三	高洲
協愛丸	KYOAI MARU	馬尼拉	廿四	中央
益珍	YI CHUN	新加坡	廿四	川崎
基隆・日本・釜山綫				
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二十	東海
東海	TUNG HAI	高雄	廿一	東海
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	日本	廿一	大三
荣利達	JURATA	日本	廿一	天祥
海羅	HAI LLOARD	日本	廿二	多利順
烏干達	UGANDA	日本	廿二	怡和
海運	HALLVARD	日本	廿二	多利順
明智	MING CHIH	基隆	廿三	明仁
立信士	NAXOS	基隆高雄	廿三	福來
利運	RAVI	日本	廿四	東海
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參威	廿四	柏利治
加利沃	KALEYMO	日本	廿四	新興行
月星	MOON STAR	釜山	廿四	新興行
非洲綫				
士打亞高夏士	STRAA1 AGULHAS	南非	廿三	渣華
沙廈	SAHAR	西非	廿四	新興行
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	西非	廿六	渣華
夏威夷丸	HAWAII MARU	西非	廿七	大三

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
挪	大泰泰	TAGAYTAY	百保利	A21
英	邊寧	BENCAIRIRN	邊行	九龍標
日	岩城丸	IAWKI MARU	日郵	A31
法	壯威	JOINVILLE	沙唔	A26
印	威沙利益	VISHVA NAYAK	東亞	A33
利	菲島怡美利	JOHNEVERETT	福來	A32
日	重川丸	SHIGEKAWA MARU	川崎	B 2
美	美國自由	AMERICAN LIBERTY	美輪	北角標
荷	士打圖華	STR.TOWA	渣華	A31
德	佛列安士	FRIEDRICH ENGELS	東亞	A24
荷	芝萬宜	TJIWANG	渣華	海運標
法	萬里斯	MAURICIEN	沙唔	海運標
日	峯鷹丸	MINETAKA MARU	東洋	B 9
荷	士打富露美	STS.FUTAMI	渣華	A 2
英	大龍山	SAI LUNG SHAN	順昌	B12
挪	芬湖	FESNLAKE	百保利	A26
日	明寶山丸	MEIHOHSAN MARU	大三	A22
中	建華二號	KIEN HWA 2	東海	油蔴地
英	先達寶來	STRATHBRORA	鐵行	A23
利	利文怡美利	RAMONEVERETT	福來	A 7
荷	士打里奧	STR.RIO	渣華	A 4
德	興士百利	HEINZ KAPELLE	東亞	A 6
挪	大蘭娜	TIRRANNA	百保利	A27
日	加達丸	NAGATA	日郵	A15
日	出雲丸	IZUMO MARU	日郵	A34
荷	溫拿闌賓	WONOSOBO	渣華	A 3

航訊

立信士巨輪 由澳洲來港將於廿六抵埗 廿八開雪梨墨爾砵阿德理

（特訊）福來輪船公司代理之「立信士」輪，由澳洲來港，將於廿六日抵埗，起落貨物後，廿八日啓行，直往雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬等埠。

盧斯托 廿九抵港 翌開往鹿特丹漢堡

（特訊）東亞航業公司代理之「盧斯托」輪，由歐洲來港，將於廿九日抵埗，起落貨物後，翌（三十）日開行，直往鹿特丹、漢堡、盧斯托等埠。

海興輪 廿六抵港 翌開納閩美厘古晉

（特訊）多利順洋行之「海興」輪，由日本來港，將於廿六日抵埗，起落貨物後，翌（廿七）日啓行，直往亞庇、納閩、美厘、古晉等埠。

三信勝利 廿七抵港 廿九開加勒比海

（特訊）豐利行代理之「三信勝利」輪，由日本來港，將於廿七日抵埗，起落貨物後，廿九日啓行，直往加勒比海各埠。

圓洲廿五抵港 廿七開往紅海

（特訊）太來船務公司代理之「圓洲」輪，由波斯灣來港，將於廿五日抵埗，起落貨物後，廿七日開行，直往亞丁、荷台達、達打、蘇丹港、吉寶、巴貝拉等埠。

總統輪船保留船頭傳統飾物

（特訊）專爲了宗教或魔術上的原因，在船頭裝上各種飾物以求吉利，是航海上一種悠久的歷史，這些飾物包括希臘船隻上有翅的勝利之神，快船上的木刻女性形象等，林林總總。但自本世紀初，隨着木船的淘汰，這些富有神秘色彩傳統的飾物也就迅速消失，爲感情的海員帶來不少滄桑唏吁。

今天只有少數的輪船公司仍然保持這種船頭飾物的傳統，美國總統輪船公司就是其中之一。

在九艘總統輪的船頭可以看見一隻張翅的雄鷹——該公司的徽號。這一現代化的船頭飾物並非用木雕成，而是用二千一百磅鋼片製成的。第一批用雄鷹爲飾物的船隻是一九六七至六八年間建成的海嘯級總統輪——「斐爾摩」號，「格蘭」號、「泰夫特」號及「萬濟倫」號。

在今年建成的超級新船上亦會沿用這種傳統。這些船隻是：「傑佛遜總統」號、「麥迪遜總統」號、「皮亞士總統」號與「傑遜總統」號。

八、九年前，當總統輪計劃建造海嘯級船隻時，原定在船頭漆上紅色嘜徽。但該公司的高級航海工程師瑞猻頓，則建議裝上一隻精工雕製的展翅雄鷹。

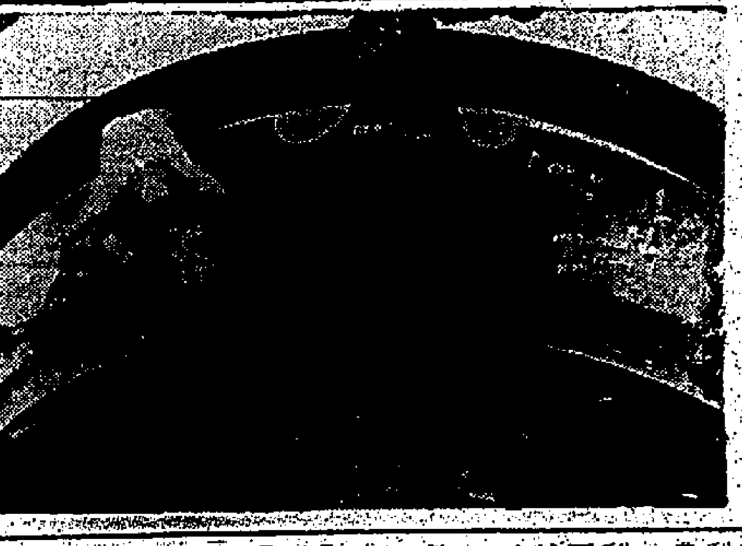
於是，該公司造船部聘請三藩市建築師凱因設計圖樣及製作一具小型的嘜模型。凱因設計的十分獨特，利用數層鋼片作鷹的頭身，尾部部份，使之具有羽毛似的質感。

根據凱因的設計，巴斯卡古拉市英格爾斯船塢的技術人員把這巨型的飾物製造出來。這頭展翅的鷹，從翅膀的一端到另一端闊達廿卅呎，從頭至尾長八呎，必須在一與船弓形狀相同之特製模架上製作。

製作時先割出鷹的輪廓，然後焊上多層鋼片，以增加其立體感，翅尖的鋼片裂開並焊上小塊，使其類似羽毛，最後將這一噸重的鷹徽焊在船頭，漆上金色。

十九世紀的中期正當人們在加里福尼亞州發現金礦時，也就是船頭飾物的全盛時期。當時特別設計後以繞過漢因角到太平洋的快船，船弓雕長最適合雕刻家在船頭刻上全身的人像碩其優美。而堅固的捕鯨木船恐怕就是雕有船頭飾物的最後一種船隻。迷信的船員視船飾爲航程安全的象徵，甚至佩戴船飾的小片木塊作爲護身符。

時移世易，但是在總統輪的超迅級與海嘯級船上，這一古老的傳統將在船頭的金鷹身上得以保存下來。



（圖片說明）這隻鋼雕雄鷹已接近完成階段，一位技師正將鋼片焊上，可見頭部與尾部的多層鋼片使這雄鷹栩栩如生。

加利沃輪 廿三抵港 廿七開日

（特訊）新興行船務公司之「加利沃」輪，由仰光來港，將於廿三日抵埗，起落貨物後，廿七日開行，直往橫濱、名古屋、神戶等埠。

加中學生一批 經港赴華訪問

（特訊）加拿大多倫多當斯藩中學學生一行二十九人，將於今（五月十九日）晚乘加拿大太平洋航空公司班機抵香港，轉赴中國訪問。

截郵時間

（今日空郵）
菲律賓、泰國、意大利、星加坡、馬來亞、沙勝越、印尼、台灣、緬甸 十二時
夏威夷 二時
希臘、瑞士、澳洲 三時
菲芝、法國、泰國、巴蓮、荷蘭 五時
比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國（東岸）、肯雅、南非、尼日利亞、多哥、加納、紐西蘭、西德、日本、南越、美國（西岸）、北中南美洲 六時
（平郵）澳門 十二時
（明日空郵）沖繩、關島

該團由浩士卓領，在中國各地旅行四星期之久。是團是第二批來自加拿大東部的學校團體。（澄）

馬來亞、印尼、高棉、法國、泰國、星加坡、沙勝越、台灣、菲律賓 十二時
澳洲、菲芝、紐西蘭 一時
夏威夷 二時
印度、墨西哥、意大利 四時
、希臘、西德、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、以色列、南非、肯雅、瑞士、英國
（平郵）
美國（東岸）、荷蘭、巴基斯坦、沙地阿拉伯、加拿大、美國（西岸）、北中南美洲、南韓、日本、沙巴、婆羅乃、賓格利地、多哈、杜拜、康威特 六時
夏威夷、英國、阿根廷、巴西 五時
澳門 十時半、六時、二時半

加利沃輪 廿三抵港 廿七開日

特快箱櫃航綫
"WESER-DISPATCHER"(VOY NO.205B)
碧珠輪 五月卅一日啓行
往來美國西岸各埠，並收美國東岸及歐洲貨
請惠臨：海鐵航業有限公司
干諾道中74號長安大廈十五樓A座 電話：5-457081/5-438362
九龍收貨站：九龍倉35號閘 電話：3-687447（直接綫）
收貨時間：由五月廿四日開始每天上午八時至下午九時
截貨時間：集運——五月廿九日下午五時 其他——五月三十日下午五時

馬士基輪船公司
M.V. "CHASTINE MAERSK" 渣士頓馬士基 五月廿二日開行
直往日本、紐約、費城、波地摩、濱地可等埠。
截貨日期廿一日下午八時海運倉
M.V. "NICOLINE" 力哥蓮 五月廿二日落貨 廿三日開行
直往卡拉蚩、巴蓮、哥林沙、巴拉沙、古域、等埠
捷成洋行華人船務部啓
畢打行九樓 電話：H式四九式〇一（五綫）

G.G.
金東輪 M.V. "GOLDEN EASTERN" 五月廿一日收貨 廿四日開行
往：椰加達、三寶壟
臨搭客付貨請駕本公司接洽
源源船務有限公司 香港分公司啓
地址：文咸西街六十四號十四樓 電話：H-442005,454459,435785,448230

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓 電話H-249096（5綫）
（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏倉全船冷氣設備）
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 本期即日落貨 廿式日上午十一時開行 下期：搭客請於上午八時半至十時半登船 六月五日抵港 八日開行 直透：新加坡・庇能 船泊A3號泡
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 即日落貨 廿二日下午開行 直透：曼谷 船泊B12號泡
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 五月廿六日抵港 廿八日開行 直透：曼谷
接貨部：——H-241261
客務部：——H-232352
船務部：——H-240512

SANKYO LINE 三協海運株式會社
非律賓線 直航：小呂宋
協愛丸 M.S. KYOAI MARU 五月廿三日抵港 廿四日開行
星馬綫 直航：星加坡
東方皇星 M.S. ORIEN TALTOPPERS 五月三十日抵港 卅一日開行
由日本抵港卸貨
西星輪 M.S. WESTERN STAR 五月廿四日上午七時抵港
順明輪 M.S. CRYSTAL UME 五月廿六日抵港
東星輪 M.S. EASTERN STAR 五月廿八日抵港
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽
皇后大道中陸佑行六樓 電話：H-227191-7

輪船公司電話
太古 三四六一九一
總統 二三〇七一
美輪 二三七〇一一
太平洋遠東 二三七〇七一
怡和 二三八〇一一
鐵行 二二三〇一一
太平 二三七〇六一
豐利 二二三四九一
渣華 二四一一八一
美邦 二三六〇八一
天祥 二三七〇一一
大阪 二四〇一七一
日本郵船 二四八〇八一
多利順 二三六一一一
邊行 二五八〇四一
東方船務 二三八〇〇一
港郵 二三三一七一
寶隆洋行 二三七一〇一

聯菲輪船公司
美邦輪船（香港）有限公司
電話：H二式六〇八一至二
華經理運儎部：永華企業有限公司
香港恆生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6.
PHIL. "PRESIDENT QUIRANO"
季里諾總統輪 五月廿五日抵港 廿六日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。
由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. "PRESIDENT OSMENA"
奧士文納總統輪 六月三日抵港
PHIL. "PRESIDENT MAGSAYSAY"
麥賽賽總統輪 五月十六日舊金山開 六月一日抵港

Phoenix Container Liners Ltd 鳳凰貨櫃海運公司
第三旭光丸 五月廿八日落貨
第四旭光丸 六月廿七日落貨
撬航：溫哥華、西雅圖、三藩市、洛杉磯及西岸各港口。
集運貨儎：落貨前兩日五時截止。
非集運貨儎：落貨前一日五時截止。
收貨站：葵涌式號碼頭 電話：12-225121.
總代理．太平船務
貨務代理：智輝行有限公司
中環百貨公司大廈505室 電話：5-253766，253950.

NGOW HOCK CO., LTD.
本行新式堅固快捷輪船
美上美 準五月廿式日下午開行 直透：曼谷
本輪英文原名（M.V. SUSANNE）現改爲 M.V. "MAH BULAKUL" 即日泊B15泡落貨
貴客附貨請到本行接洽是荷
本行爲利便各出入口貨客特委託本公司有限公司記辦理提附貨代收客交船陸貨物，如蒙惠顧，請電：5-488161 駕臨接洽。
振盛行有限公司啓
香港干諾道西88號三樓 電話：5-480136 內綫13號

BUTTERFIELD & SWIRE 太古 香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK.) TEL. 5-246191
BLUE SEA LINE 藍亞公司
亞澳特快航線
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷
（下列各輪已開始收貨）
安達 ASIAN ENTERPRISE 五月十九日截貨 廿三日開行
新疆 SINKIANG 驗往砵尚、柏尼 五月廿五日截貨 廿七日開行
安順 ASIAN ENSIGN 五月卅一截貨 六月二日開行
太古——大阪、三井聯合航綫
香港——新畿內亞
廣東 五月廿六日開始收貨 卅一日截貨
往：新畿內亞及HONIARA, SANTO, VILA NOUMEA.
萬得利 "MANDALAY" 即日下午五時截貨
直往：基里士多寶、京士頓、紐奧良、豪士頓、摩比爾、帕坦等埠
芬德 "PHRONTIS" 五月廿六日至廿九日下午五時止 六月一日至卅一日 在葵涌收貨 電話12-235159
直往：邁阿密、沙灣拿、查里士頓、維明頓、傑克遜、維爾等埠

19 MAY 1973

日本民航發展局透露 政府撥款四億美元 出產商用噴射客機

可載客二百人預期七五年面世

（特訊）繼螺旋槳式民航機之後，日本正邁向生產用噴射機途徑。YS——一一型雙引擎渦輪螺旋槳推進客機為日本自行生產之第一種民航機。該機至今共售出一百八十二架，目前正為中小型航空公司所廣泛採用。

隨着時代的進展，客貨運量求日益迫切，日本正致力發展一種巨型噴射客機。該種第三代民航機名為YX型，每架可載一百五十至二百名乘客，能在規模較少的機場起飛着陸。

YX型民航機，日本將與美國波音公司共同合作生產。該機之研究發展費用預料達四億二千百萬美元。

據日本民航發展官員透露：YX型民航機於一九七五年面世，一九七八年投入民航服務。XY型民航機由何種引擎推進目前仍未決定，但毫無疑問，英國勞斯萊斯公司，美國通用電力公司及史柏特單尼公司將成為選擇的對象。（初）

菲律賓民航局宣佈批准 全日空民航機 在馬尼拉着陸

對促進雙方貿易及旅遊有一定貢獻

（特訊）菲律賓民航局宣佈，批准全日航空公司（ALL NIPPON AIRWAYS）客機在馬尼拉着陸。

全日航空公司以經營日本國內航綫為主，該公司每日均有包本飛航亞洲各大城市。

全日航飛航馬尼拉只限於包機性質。首班全日航客機將於本月廿七日在馬尼拉着陸。

全日航獲准在馬尼拉着陸後，相信對於促進菲律賓旅遊事業發展有一定的貢獻。（初）

航空公司電話

泰航	二四二一四三
日航	二三〇〇八一
泛美	二三一一一一
澳航	二一九一〇一
加拿大	二一七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四
意航	二三七〇四一
印航	二二二一三一
法航	二二三一三一
菲航	六六二三七一
印尼航	二四〇四七一

輪船公司電話

福來	二二三一八一
沙咭	二二七六六八
順昌	二四九〇九六
捷成	二四九二〇一
新興行	二三七一五七
泛洋	二三二八七五

聖約翰座堂牧師 霍仕達飛加拿大

（特訊）聖約翰座堂主任教法政牧師霍仕達牧師及夫人乘加拿大太平洋航空公司班機飛往溫哥華。霍仕達牧師及夫人在加拿大作短暫逗留後，轉赴英國任新職。

圖示霍仕達牧師及夫人登加太航班機前攝。（澄）

國泰航空委任 駐印尼總經理

（特訊）國泰航空公司宣佈：已委任麥雅瑟出任該公司駐印尼的總經理。

麥氏於一九六四年畢業於南威爾斯大學獲文學士學位之後，便加入太古集團。他隨即被派任國泰航空公司出任行政訓練生，翌年他被調往日本且稍後出任國泰航空公司駐日本總經理的助理。

他於一九六九年返回香港出任策劃部經理。但於一九七〇年十二月又再派往日本出任東日本經理及稍後升遷為駐日本的副總經理。（澄）

圖：麥雅瑟

九廣車時刻表

由九龍至羅湖		英段		由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.19	17.25
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.32	12.02	13.09	21.19	22.52
		(E)					
14.55	15.51	23.00	00.05	13.12	14.24		
		(S)					

（E）逢星期六、日及公衆假期停開

（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州		（中原時間） 廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
上午11時05分	下午1時10分	上午7時25分	上午9時30
下午1時05分	下午2時50分	上午8時20分	上午10時05
下午3時30分	下午7時50分	上午9時15分	下午2時00

離島小輪航期表

長洲線

香港開——上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五分，八時四十五分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時四十五分，△一時十五分，一時四十五分，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，六時五十分，★七時正，八時四十五分，△八時五十分，★九時四十五分，十一時十五分。

長洲開——★上午五時五十分，六時正△六時四十五分，七時卅分，八時五十分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五，下午十二時卅分，★一時正，二時正，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，★七時正，七時十分，八時十分，★九時正，十時十分。

（註：有△者經坪洲、梅窩、芝蔴灣，有★者經坪洲、梅窩。）

梅窩線

香港開——△上午七時十分，★★七時卅分，★★八時卅分，△九時正，九時卅分，★★十時卅分，△十一時正，十一時卅分，★★下午十二時卅分，△下午一時十五分，一時卅分，★★二時卅分，△三時正，三時卅分，△五時正，△五時卅分，★★六時正，△七時正，△八時五十分，△九時四十五分。

梅窩開——△上午六時廿分，△七時十五分，★★八時卅分，△九時卅分，△十時卅分，△十一有卅分，下午十二時卅分，△一時卅，二時卅分，△三時卅分，五時卅分，★★五時正，△五時卅分，△六時四十五分，★★七時正，△七時卅分，△九時卅分。

（註：有△者為週航，經坪洲，沒有符號者為直航。有★★者為星期日及公衆假期特別加開，隨時取銷，將不另行公佈）

大澳線

香港開——上午九時半（經馬灣、青山、東涌、沙螺灣），下午三時五十分（經馬灣、東涌、沙螺灣「不埋青山」）。下午九時十分，△上午八時（經東涌、沙螺灣）。

大澳開——上午六時廿分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣）。下午十二時四十分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣）。下午六時半（經沙螺灣、東涌、馬灣「不埋青山」）。△下午五時（經沙螺灣、東涌）。

（註：有△者為大澳特別船，逢星期日及公衆假期加開。）

尚有航訊刊在四張二頁

英中會考英文（一）答案

·堅道英文書院主答·

English I

The yoke around your neck must seem much lighter this morning as the English examination is over, whether you will pass or not is now out of your hands. To know that you have done your best is certainly a relieve. Now you must concentrate on the other subjects.

Some of you may wonder whether you have answered correctly, well, it's difficult to say, the English Language Paper, unlike other subjects, is not easy to mark. There is no absolutely right or wrong answer. It is up to you to express how you feel about the topic. Let us look at the topics & see how each could be tackled. This is, by no means, the only way to write the essay!

HONG KONG CERTIFICATE OF EDUCATION EXAMINATION

Composition Section

a) Imagine that an uncle of yours who lives in another country has offered you a job there. Write a letter to him politely refusing the offer and giving reasons why you wish to stay in Hong Kong.

This question asks for a letter of refusal to an offer of a job in another country, for example Canada. It is specific in that it told you the letter is to an uncle. Being a relative, the format of the letter is based on Personal Letters, & does not require the address of receipient to appear on the letter.

A brief plan of the letter could be:-

1. Acknowledge receipt of uncle's letter containing offer of a job.
2. Convey thanks and regards from self and family to him and his family.
3. Explain politely for turning down offer e.g.

   i) You've been accepted into local University & intends to complete higher studies before starting to work as this is an advancing society & you must keep up with up-to-date knowledge.

   or ii) You've to stay & help your ailing father run his flourishing business. Commerce in H.K. is profitable & life is fairly comfortable. You can foresee a bright future here.

   or iii) You've been offered a job with prospect of rapid advancement in as locally based internation-al concern & therefore does not see the need to take up job else-where & contribute to brain drain from H.K.

Other reasons, so long as they are plausible, are acceptable. But, you must stress on the reasons why you do not wish to leave --- the future of H.K. lies in the hands of the young. If all leave, what will H.K. be like in the next two decades

At the end of the letter, repeat your sincere thanks for the offer & convey best wishes. Sign off respectfully and affectionately.

b) There is a lot of noise in H.K. Write about the noises you dislike & how they affect you. Say what you think should be done about them.

Noises I Dislike.

This is another specific question. The question of "noise" being a continual daily nuisance is, without doubt, in our mind.

After a general introduction, point out specific examples of noises you personally dislike & stating why. e.g.

i) The pounding of the Piling at construction sites --- its vibrations seem to penetrate the entire area and go right through to my nerves.

ii) The rumbling of cars and buses on the road --- it brings to mind the question of air pollution and how it affects health. May be that is why you are a puny lad.

iii) The blare from loudspeakers down in the corner shop with outbursts of "pop" music from morn till night --- disturb your peace of mind and concentration.

iv) Next door's banging & clattering of mahjong tiles almost every evening --- how can you do your homework or sleep?

Of course ideas differ as to what one considers as nuisance. I'm sure you've thought of some shocking examples of noises that annoy you. But how to solve each and every obstacle? Suggest how it could be done

i) Set a time limit for piling.

ii) Enforce strict laws on noise pollution from cars.

iii) Ban public broadcast of music from all music shops, milk bars or the like.

iv) Fine all noise makers and those who disturb peace.

How about your ideas? They may be better.

c) Imagine that you have just been given the choice of a well-paid job or of going to a university to study. Which would you choose? Give your reasons.

A Job or further studies in a University?

This indeed is not an easy problem for both have their advantages and disadvantages. Firstly you have to tell us what this job is and explain its benefits e.g. good starting salary, short working hours, luxurious air-conditioned office, fringe benefits such as pension, long service leave annual leave, medical benefits etc and what more, prospects of advancement and travelling abroad. What more could a young man want? Are not these conditions tempting?

On the other hand, a course of study in a university means 3 to 5 more years of toil and suffering, cramming, fearing examination, limited pocket money and freedom. And, after all that, you may fail to pass or can't get a job. Doesn't this sound dismal?

Well, it is up to you to convince us which you prefer and why. There are two sides to every story. Look on the bright side of one and the dismal side of the other, then you should be able to come to a solution.

d) Mention some of the difficulties facing old people in H.K. and suggest ways in which young people could help.

Here is a depressing social problem for some energetic and public-spirited youth to solve You do agree that senility is not something H.K. people, or anyone else as a matter & fact, looks forward to. With age comes many problems --- source of income, home, food, entertainment etc. Have you ever consider how young people could help? Moneywise, you cannot be of any assistance, but, as companionship is fairly important, how about giving some of your time for the aged? Do the heavy work for them, make their homes clean and bright, an occassional outing or party --- these could mean a lot to lonely old people. How about it?

e) What do you think a school should aim to do for its pupils apart from preparing them for examinations?

Being a student, what do you think schools should do for you?

Examinations are a necessary part of life but so are other more important elements.

What we look forward to is to lead a useful, happy and maybe success-ful life in this world. Schools should help us to prepare ourselves for such conditions. Life is not but days of wine and roses. There are obstacles. To overcome them, knowledge alone is not enough. Patience, understanding of human nature, humility, perseverance, love, honesty --- all these would make a man of you.

Precis: State clearly what the THREE key inventions mentioned in the passage were, and describe the ways in which they affected human life. Do not use more than 150 words. Here are the points:-

(1) Science of optics and improved manufacturing of glass led to improvements in human life.

   i) invention of spectacles --- extend mental life and therefore prolong mental activity of scholars and thinkers at least 15 more years by correcting eye defects.

   ii) invention of microscope --- revealed mysteries of microscopic organisms to naked eye.

   iii) invention of telescope --- revealed mysteries of space, its stars and galaxies --- the whole universe.

(2) Printing Press --- knowledge is no longer confined and limited to few. It became available to greater majority who can read so more ideas in science and social fields could be exchanged.

(3) The mechanical clock --- time could be measured accurately therefore activities could be planned precisely and this led to the invention of instruments for accurate measurements and advancement in science.

英中會考英文（一）試題

ENGLISH LANGUAGE I

Total time allowed for Composition and Precis – 2¼ hours

8.30 a.m. – 10.45 a.m.

The Composition section is on a SEPARATE question paper.
Answer both the Composition and the Precis sections in the SAME answer book.
Candidates are advised to spend not more than one hour on the Precis section.

PRECIS SECTION

Read the following passage carefully until you feel you have a general understanding of it, and then answer the question set at the end.

There were some very important inventions before we started keeping records – even before we learned to write. Ways of making fire and cloth, ways of making pottery, the knife and the wheel are a few of them. In this century, too, there have been a great many inventions; more than in any previous period of time. There are three inventions, however, which came into use between three and four hundred years ago and which are generally recognised to have played a key part in the development of modern society by giving men new ideas about space and time and a new way of exchanging these ideas. Of these inventions, one appeared more or less simultaneously in Europe and China while of the other two, one originated in China and the other in Europe.

The first of these inventions was the consequence of two events which took place about the same time: an increased knowledge of the science of optics and the discovery of an improved method of manufacturing glass. These events made possible the invention of spectacles which, if they are to work properly, need lenses of pure glass cut and shaped to scientifically calculated measurements. The first effect of spectacles was to extend the mental life of scholars and thinkers by correcting the defects of eyesight caused by old age. It was no longer necessary for these men to stop reading in middle age. They could continue to receive ideas, and pass them on, until the age of sixty or more. Their period of mental activity was made longer by perhaps fifteen years and the whole community benefited.

But the effects of this invention did not end here. The discovery that the lenses of spectacles could make things look bigger led eventually to the development of the microscope, which revealed objects and organisms hitherto invisible to the naked eye because of their smallness. Thus, the microscope opened to men a whole new world of whose existence they had been totally ignorant. The early spectacle makers were responsible also for the development of another instrument of great importance. Just as the microscope revealed things that had been too small to be seen, so the telescope revealed things that had been too distant. Another new world, the world of the stars and galaxies, was opened to the human mind.

Some time later came another great invention which, incidentally, enormously increased the importance of spectacles: the printing press which used movable type. Before the printing press, knowledge had been confined to a small class of scholars with access to a limited number of hand-written books. Now, almost at one stroke, the situation was changed. Books could be produced cheaply and in large numbers. Knowledge became available to anyone who could read, and because many more minds could now exchange ideas, both scientific discovery and social change proceeded at an increased pace.

The third key invention of this period was of a different kind from the other two but it was equally important. Before it came into use men, if they had measured the passage of time at all, had done so by a number of simple devices. With the invention of the mechanical clock, time could be measured exactly and the activities of the working day planned precisely. Perhaps of greater importance, however, was the fact that this device showed that it was possible to construct a machine for making accurate measurements, and the clock became the model for a whole series of instruments which were essential to the advancement of scientific knowledge.

Question.

State clearly what the three key inventions mentioned in the passage were, and describe the ways in which they affected human life. Do not use more than 150 words.

華僑經濟

假期有利實銷增加　猪牛羊肉久疲轉活　雞鵝鴨暢價企高位

（特訊）本港佐食品市道，昨（十九）日天氣放晴，一般對週末及週日假期消費看好，因而各行吸入備用較衆。三鳥類轉俏，猪牛羊肉略見開展，雖未十分行旺，但亦沒有如前市之滯慢。

據市場消息來源：猪牛羊肉脈絡苦熱天氣推慢市勢下，昨日隨開朗天色，各用家吸進隨市銷轉好，出現旺盛。做價仍守原位不變。一般零售價格如下（每斤計）：上肉五元六角，脾肉六元，腩肉二元六角，赤肉七元二角，柳枚八元，赤排骨七元二角，排骨四元八角，腩排五元六角，豬潤九元六角，大腸四元四角，豬心六元，腩心五元六角，豬肚四元。牛肉七元二角，中柳八元四角，牛腩四元八角，中柏葉三元二角，牛尾三元八角，牛腩四元八角，牛潤六元，牛腰三元六角。羊肉八元八角。

三鳥類承週末活躍市勢，做價企硬，雞因供應並未見寬裕，雞隻價格盤恒高位，大致上，零售價格沒有變動。一般價格如下（每斤計）：上雞七元二角，錢雞六元四角，谷鴨三元二角，元朗吹米鴨四元，黃中鴨五元，中鵝五元八角，糟鵝五元八角，圓頭大水鴨二十六元隻，鵝頭大水鴨二十九元隻，水鴨仔十八元隻。

國際原糖巨幅上漲　糖市現期貨價跟高

日韓幼糖現近期貨價升二三元　台特砂存倉貨每噸叫起五十元

（特訊）國際糖價巨幅上漲，對本港糖市亦有影響，日本及南韓幼砂糖遠期貨未有貨盤，現貨及近期到貨價格刺激上升，每担二元至三元，大陸粗砂糖現貨疏缺，台灣特砂存倉貨乘時起價，每噸叫高五十元。

據糖業人士消息：國際糖價巨幅上漲的原因，是中國大陸透過外商向巴西購入原糖十萬噸，其他地區買盤亦多，原糖FOB每噸成價二百四十美元。日本幼砂糖，現貨價格急升，每担以八十五元成交三十噸，近期到港碼頭交收每担以八十六元成交二十噸。南韓幼砂糖，新到碼頭交收價亦報高，每担以八十五元成交二十噸，六月中到港碼頭交收每担叫價八十六元。台灣特砂，太古倉存貨有拆銷商洽購，每噸要價一千五百二十元，未有成交。

國際糖價，巨幅上漲，倫敦市場原糖現貨每噸九十三磅點五〇，比前升一磅，八月期貨每噸九十二磅點二五，比前升二磅點一五，十月期貨每噸八十七磅點四〇，比前升一磅點八五，十二月期貨每噸八十五磅點二五，比前升一磅點二五。紐約市場原糖現貨每磅九點七七美分，比前升點五〇美分，七月期貨每磅九點八七美分，比前升點四九美分，九月期貨每磅九點七八美分，比前升點四八美分。

港台紡織品輸入量　加拿大準備調查

將續限制紡織品進口

（渥太華路透社電）貿易部紡織及成衣局說：進口的雙面織與紗線的紡織品將繼續對一九七三年的國內產品造成威脅。

去年由美國與日本進口的紡織品，數量已經受到限制，但是該局說：這些限制今年將重新談判。

該局並且說：政府應該調查由香港與台灣進口的類似物品，以確保加拿大的產品不會受到這些國家貨物的傷害。該部官員已經開始與日本和韓國談判。

該報導建議：應該採取步驟確保一九七三年由這四個國家和地區進口的紡織品不超過一千一百五十五萬碼。它並且呼籲：在一九七三年底重新檢討這方面的局勢。該局說：去年紡織品的進口對加拿大的產品構成「嚴重傷害」的威脅，而對進口貿易採取的限制行動也證明是對的。

夾板市道疲弱　進口商提貨難

存貨雖充裕市價向下

本港建築工程進行漸近明顯轉強，股市大跌與雨季來臨均對建築活動有所影響。但建築材料價格仍是升多跌少。今年首季的建築材料在建築工程方面計算，要增加了一成的成本，現時一般建築材料的供銷情況與價格方面出現不同的演變。夾板近來價大漲；但夾板近價反而回順，其他如紙皮石、銅喉、潔具、鋼鐵、鋼料，油漆等價格均相當堅冷，因此，高價的夾板回降，仍未使整個建築用材料成本減低，建築商認爲：在國際物資短缺下，這些用於建築方面的材料，後市價仍有提高的可能。

在一般建築材料使用中，較早時夾板曾因供應奇缺作大幅上漲，使建築施工增加困難，貨源不夠應付本地需求者，然而目前形勢大大有了變化，夾板價格一般已分別回跌成半至二成，造成夾板價格從高峰回落，其一是價格高抬遲客，供應區來貨增加，同時，製造夾板的大木價格也回軟，所以爭相供應以圖厚利，但供應轉增反而不如早期吃香，其二是由於價格過高影響補貨，建築商與批發商不敢多存，而股市大跌對建築行業，影響所及建築工程放緩，遂亦促成夾板高價後回落的。

最近由菲律賓各地運到多批夾板，進口商於市道疲弱，在提貨方面出現困難。相信有多批夾板積壓難於疏導，與過去吃香時期大有分別的，供應本港用的夾板以來自菲律賓，台灣，星馬等地較多，這些地區近年成爲夾板供銷主力。

由於存貨充裕關係，經營夾板的木行迫於趁價求沽，目下若干流銷的花式三尺×六尺夾板每件已由卅七元跌回廿二元五角，四尺×六尺每件由四十九元跌至四十二元，四尺×八尺每件由六十五元跌爲五十二元。據稱，有些花式存貨較多者價格跌幅較大。

泰匯大升　瑞匯續高

（特訊）昨日（十九）外匯市況，加匯低成五一九·七〇，即在加交一百一十九元七角，在港兌五一九·七，少兌一元。瑞匯高成一六一·六一，即在瑞士交一百法郎在港兌一百六十一元六角，多兌二元五仙，德國馬克在港兌一百八十四元，上升一元九角，法郎高成一一八·九〇，即在法交一百法郎在港兌一百一十八元九毫，多兌一元五角，泰匯高成一九·〇〇，即在泰交一萬元在港兌一百九十元，多兌一元，台匯高成一三二·五〇，即在台交一千元在港兌一百三十二元五角，泰匯高成二四八·〇〇，即在泰交一千銖在港兌二百四十八元，多兌四元六角。

米市週末雖未開盆　拆商照價提用不多

泰今運到白米米碎糯米二千噸　來貨延遲料二季額下月難到齊

（特訊）昨（十九）日米市，因屬週末，入口米商未有開盤，但米商照價提用的有七百餘包。

據米業人士透露：本港入口米商向泰國訂購入口米，屬於第二季入口額的，相信到了六月底亦有一部份未能運出，因爲向泰國訂購的第二季入口額，約達五萬餘噸，但泰國政府四月份發出的輸港配額一萬噸，五月份發出的輸港配額七千噸，六月份發出的輸港配額相信不會多。今（廿）日由曼谷抵港的泰國輪，運到白米一萬六千五百包，米碎三千包，糯米五百包，合共只爲二千噸，足見本港入口米商已向泰國訂購的食米，大部份延遲運來。

昨日照價提用的食米，大陸洪字新絲苗每担一百二十元，新齊南粘每担一百〇七元，新油粘每担九十九元，齊字新油粘每担一百〇六元，同字新西粘每担一百〇五元，新多粘每担九十七元，泰國藍金鑽新米每担一百〇三元，三菱新米每担一百〇三元，寶燈塔三號米每担九十九元，天字谷米每担一百〇二元，仔米每担一百〇二元，發財谷仔米每担一百〇二元，金順香米每担一百一十二元，雷六角三號米每担九十八元，火車三號米每担九十二元。

猪市轉活　成七千頭

台泰續供今日响盆　用家吸納意增

（特訊）港九生猪市道昨（十九）日適逢週末，且爲數週來首次天色晴朗之假日，消費用家看好，交投活躍，成交七千頭，是週末高水平，其中總檯估一千零一十頭。猪佬行貨較衆，價格企硬，在一百頭。舉價無變。

國及台生猪一批運到，定今日開盆。大陸猪共成六千二百八十頭，計大猪五千三百卅餘頭，頭盆二百四十五元，尾盆二百二十元，花猪三百餘頭，每百斤做三百卅元，至三百元，燒猪五十元，二百八十元。倘有大猪四千餘頭存欄待沽：全部猪隻，係從：上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東、海口、廈門及汕頭、汕尾等地運來。新界上市六百四十頭，計大猪一百三十餘頭，盆成二百八十元，二百四十元，港區九龍頭盆成二百六十元至二百五十七元，以次爲二百四十元，二百三十五元，燒猪五百一十餘頭，（內包括中豬）細身揀手貨成三百六十元，二百八十元，三百七十元至三百四十元，中豬頭盆三百六十元至三百五十元。

美自營商拋售部份期貨　白金羊毛農產價格下挫

黃豆跌廿三分，小麥二點二五分，玉米六點五〇分，銅一點五〇分，羊毛十分，白金五點二〇分。

（特訊）紐約消息：外匯專家有關最近美元受到攻擊殊不合理的談話，以及美國官員對美元命運不甚關切，引起自營商拋售部份期貨商品。此外，美國農業區作物預測報告均轉爲有利，也有助長拋售的作用。

紐約白金期貨價值每英兩下跌五·二〇美元。同時銀期貨也跌。

倫敦金屬市場銀價每英兩降八·六便士，本週二白銀交易的紐約市場的經紀商說，售價每英兩白銀的進口兩上漲約〇·七五美分。

紐約羊毛受到拋售壓力，各檔期貨跌價一〇·〇美分至一·二五美分。

倫敦金屬市場銅價每磅漲〇·二五美分，而紐約銅期貨每磅下挫一·五〇美分。

市況全面疲軟，芝加哥商品交易所黃豆期貨成交價格每英斗挫二十三美分。小麥期貨每英斗跌二點二五美分，玉米每英斗跌六·五〇美分。各農業區天氣多已好轉，農民紛紛下種，有的地區已經播種玉米，黃豆與棉花。

農業部發表的特別調查報告，就目前已下種的作物爲預估基礎。美國農民下一季可望收穫玉米六十億英斗，較上一季增產十%強，黃豆可望收穫十五億五千萬英斗，較上一季增加二十%強。

報告指出今年棉花種植面積較上季爲少，約可收穫原棉一千二百五十萬包，低於上一季一百萬包。農業部又說，到本年七月底轉期庫存棉花數量較去年爲多，相信一九七三／七四年期實際庫存棉花可望與目前存量一千六百四十萬包相若。

伊利諾蒙田地民間機構提出的報告說，到本週末時，伊利諾州北部的玉米田大約八十%完成種植。伊州南部因河川氾濫關係土地太過濕濕仍不能種植作物。

加元續升　坡元回跌

（特訊）昨日（十九）外幣市況，加元低成五一〇·〇〇，即一百加元兌五百一十元，少兌五角，菲幣成六七·七〇，披紙低二〇·四五，即一百披元兌二百〇四元五角，少兌五角，法紙成一一一·五〇，即一百法郎兌一百一十一元五角，德幣成一八一·〇〇，即一百馬克兌一百八十一元，台幣成一三二·〇〇，即一千台幣兌一百卅二元，泰紙成二四二·〇〇，即一千泰銖兌二百四十二元，日紙低成一九二·五〇，即一萬日元兌一百九十二元五角，少兌二角。

美去月零售值增　達四一三億餘元

本年國民生產增十一點

（特訊）紐約航訊：美國商務部透露，四月分季節調整零售總值達到四百一十三億三千萬美元，比三月分減少百分之一，但比去年同月增加百分之十四。

（二）商業諮詢委員會的經濟顧問預測，本年度國民生產總值會有百分之十點五至百分之十一的增長。但該顧問亦警告稱，消費物價指數不會跟升百分之四點五至百分之五。過去一九七二年的消費物價指數只上升了百分之三點三而已。

（三）菲立斯石油公司董事施拉斯透露，七六年挪威將佔有北海石油開發總量的百分之五十，天然氣的百分之二十。

紐約期棉價　呈榮辱互見

（特訊）紐約此間商品市場，十七日開盤時，各檔棉花期貨價格如下（單位：每磅—美分）：七月，四九·三〇，漲〇·五五；十月，四一·二〇，漲〇·二〇；十二月，四〇·〇〇，漲〇·〇五；明年三月，四〇·二〇，漲〇·〇一；明年五月，四〇·二〇進，四〇·四五出；明年七月，四〇·二五進，四〇·三五出；明年十月，三九·四〇進，四〇·二五出。

尚有經濟消息刊在第四張第一頁請讀者注意

紐約股市不振　百卅種價位跌

成交一七零八萬股

（特訊）據美國聯合通訊社報導，紐約股市急劇下降，成交增加。在開市時雖然已告急跌，但當水門事件之涉嫌者麥戈（JAMES McCORD）作供後，跌勢似乎加速，麥戈對參議院陪審團稱，前任白宮助手重複地向他提出行政上寬恕，並告訴他尼克遜總統是知道這個提出的，白宮新聞秘書齊格勒否認這控告，並對大衆暗示尼氏可能要辭職之評論加以冷嘲。

在經濟方面股市之因素包括通貨膨脹，銀根收緊，短期利率上升，和出版刊物報告警告經濟可能趨向衰退期。

一家新英西銀行將優惠利率增加百分之〇點二五，至百分之七點二五，並沒有引起華爾街多大之反應，因爲各大銀行仍然保持百分之七之利率，全美第二家最大的銀行萬國資通銀行宣佈在下週一開始其存款優惠利率，仍然是百分之七，不過，若干銀行方面消息稱，現時利率上升係無可避免的，而大銀行之採取此行動，是時間上之問題而已。

杜氏指數下跌一六·六五，爲八九五·一七，紐約股市指數下跌一·〇〇，爲五四·九六，下跌股票一、三〇〇種，上升只不過一七五種，成交增加至一千七百〇八萬股，昨日爲一千三百〇六萬股。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八九五點一七，下跌一六點五五，鐵路股市收市於一六五點四三，下跌三點九四，公用事業股收市於一〇五點九六，下跌〇點七六。

常日交投的股票有一七九二種，上升的股票有一七九種，下跌的有一三五七種，創本年度新高價的有三種，無變化的有二六一種，新低價的有五六〇種。全日交投共一千七百〇八萬股。

紐約股票　五月十七日　△漲　×跌

道瓊斯指數

股名	收市
工業股	×八九五·一七
鐵路股	×一六五·四三
公用事業股	×一〇五·九六
成交股數	一千七百〇八萬股
美國電話	[illegible]
亞美利鋁	[illegible]
波音飛機	[illegible]
寶獲夫電氣機	[illegible]
克萊斯勒汽車	[illegible]
高露潔棕欖	[illegible]
杜邦化學	[illegible]
柯達照相	[illegible]
通用電器	[illegible]
通用食品	[illegible]
通用汽車	[illegible]
萬國商業機器	[illegible]
國民收銀機	[illegible]
國民餅干	[illegible]
美國無線電	[illegible]
環球航空	[illegible]
聯合太平洋鐵路	[illegible]
美國鋼鐵	[illegible]
西屋電器	[illegible]
芝洛士印	[illegible]

香港股市一週

大勢回甦一般做價上升

全週四證開做總值十億零一千三百五十萬元，較上週多二億四千八百八十四萬元，增幅卅二點五強。港證成二一三二一萬元，遠證成三二五五四萬元，金證成二八六二四萬元，九證成一九八五一萬元。

本週（由五月十四日至五月十八日止）香港股市轉告回甦，過去頹弱之情勢顯著改變，不僅是一般股票市價大幅度的回升，而交易數值亦見大幅的增昇，錫活之市道，使頹喪之人心而復振。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場每日之交易數值合計，整週交易總值爲十億零一千三百五十萬元，比去週交易所值增加二億四千八百八十四萬元，增加之幅度爲百分之三十二點五強。在交易總值中，香港證券交易所佔二億一千三百二十一萬元，遠東交易所佔三億二千五百五十四萬元，金銀交易所佔二億八千六百二十四萬元，九龍交易所佔一億九千八百五十一萬元。

交易過程，當週一開市，買家吸進意慾已告濃厚，保持來去週尾之餘勢，後市雖則獲利回吐之壓力仍甚強勁，惟是買家接承亦漸不弱，其後復有黃金之暴漲與貨幣頗呈波動，間接對股市而有助力，處於回吐之強力而大市仍能保持的情勢下，人心逐告好轉，買家吸購意慾頗告增濃，買盤湧進，致使各項股票市價而逐升，近收市仍保持壯旺的氣勢，指數一再而回升，各天交易值與指數之走勢，計週一四市場合共成交一億八千八百三十三萬元，恒生指數回見七百點而告升至七四二·四五，遠東指數爲……（以下各日交易值及指數從略不清）。

在本週中紛有多家公司宣佈股息，計爲南洋紗廠末期息每股一元，另紅利每股一元，信昌企業第二次中期息每股三角，截止過戶日期爲五月廿一日至五月卅一日，大昌地產年息每股一角六分，另每二股送一股，每一股拆細爲兩股，截止過戶日期爲五月廿五日至六月十四日，海化大同第二次中期息爲六月十五日至六月廿九日，永泰末期息每股四角，截止過戶日期爲五月廿四日至五月卅一日，聯合汽水末期息每股一角，截止過戶日期爲五月廿六日至六月九日。

各項股票交投以置地，和記企業，新世界發展及南發展等股最活躍，成交均逾一百萬股，其次爲怡和，匯豐銀行（倫敦登記），恰和證券及九龍倉等股，至於一般之中細價股交投亦稍增活，其次九龍巴士在本週突有明顯的波動，週初期間市場傳說公司被收購的消息，做價迅速低降，但聯合運輸公司否認，做價亦迅速回升，從本週五遠東分類指數與去週五比較而可見之，計銀行類指數升三五·八、七七，公用類指數爲……，比去週五升……（各類指數從略）。

總括來說，本週股市能接續回升，無可諱言是間接受到國際貨幣復呈動盪的刺激，本來，週初大市之好轉，只是一種技術性調整之回升，適逢國際貨幣之動盪，益使人心趨好，恒生指數首次回破七百點後再破八百點，遂使處於之人心而扭轉，從尾市來看，都現頗爲堅好，基於人心之回復穩定，從市走勢料會續增暢活，惟是由於做價之急升而引致出現獲利回吐的強壓，茲將本週各項股票成交盤列下：

每週香港股票市價變動統計

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	七·六〇	九·六五	九·六五	七·八〇	九四、一〇〇
聯合橡膠	二·九〇	三·〇〇	三·〇〇	三·〇〇	四、〇〇〇
亞洲保險	九·二〇	八·八〇	九·〇〇	八·八〇	七、五〇〇
凱聯酒店（除息）	—	三·二〇	三·二〇	二·八〇	四三、〇〇〇
環球電子	九·〇〇	九·〇〇	九·三〇	九·〇〇	[illegible]
旭化成	三·六〇	四·〇〇	四·〇〇	三·六〇	[illegible]
東亞銀行	四五〇·〇〇	四四六·〇〇	四四六·〇〇	四四〇·〇〇	[illegible]
保獲得	—	二二·一〇	二二·一〇	二二·一〇	[illegible]
太古實業A股	一六·五〇	一五·一〇	一六·〇〇	一四·八〇	[illegible]
太古實業B股	—	三·五〇	三·五〇	三·五〇	[illegible]
國泰股份	四·五〇	四·四〇	四·四〇	四·四〇	[illegible]
長江實業	八·五〇	九·〇〇	九·二〇	八·五〇	[illegible]
信昌企業	一二·四〇	一〇·九〇	一一·七〇	九·三〇	[illegible]
九龍燈	四五·〇〇	五四·〇〇	五四·五〇	四五·〇〇	[illegible]
中華巴士	九八·〇〇	一〇九·〇〇	一一六·〇〇	一〇九·〇〇	[illegible]
均益倉	二八·五〇	二八·二〇	二八·二〇	二六·〇〇	[illegible]
大利	一三·六〇	一三·四〇	一三·四〇	一二·六〇	[illegible]
鱷魚恤	九·八〇	一〇·〇〇	一〇·〇〇	一〇·〇〇	[illegible]
莊士發展	一一·四〇	一〇·〇〇	一〇·〇〇	一〇·〇〇	[illegible]
亞洲航業	一三·九〇	一七·二〇	一七·四〇	一四·二〇	[illegible]
金門（除各項）	五一·五〇	三四·七五	五八·〇〇	三〇·〇〇	[illegible]
聯合汽水	二四·〇〇	二三·〇〇	二三·八〇	二一·〇〇	[illegible]
嘉年地產	一四·〇〇	一四·九〇	一四·九〇	一三·六〇	[illegible]
維達航業	四·〇五	四·六〇	四·六〇	四·〇〇	[illegible]
麗君	三·〇〇	三·五〇	三·六〇	三·〇〇	[illegible]
青洲英泥	一一二·〇〇	一二四·〇〇	一二四·〇〇	一一六·〇〇	[illegible]
港機工程	八三·〇〇	九三·〇〇	九三·〇〇	八五·〇〇	[illegible]
恆匯	九·四〇	一〇·二〇	一〇·二〇	九·六〇	[illegible]
恆匯（除各項）	—	八·四〇	八·四〇	八·三〇	[illegible]
恆生銀行	一六七·〇〇	一七四·〇〇	一七四·〇〇	一六五·〇〇	[illegible]
海港企業	二四·〇〇	三二·五〇	三三·〇〇	二七·〇〇	[illegible]
夏利文（除息）	二·一〇	二·三〇	二·三〇	二·一〇	[illegible]
南聯和記	一〇·〇〇	一〇·三〇	一〇·四〇	一〇·一〇	[illegible]
建屋貸款	二一·五〇	二一·六〇	二二·〇〇	二一·五〇	[illegible]
香港發展	一三·五〇	一二·〇〇	一三·〇〇	一二·〇〇	[illegible]
黃埔船塢	三二·七五	四〇·五〇	四〇·五〇	三二·五〇	[illegible]
香港燈	三三·五〇	四〇·〇〇	四〇·〇〇	三四·〇〇	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司	一五·九〇	一八·一〇	一八·三〇	一五·七〇	一、〇〇三、九三〇
九龍倉	三六·〇〇	四七·五〇	四八·〇〇	三七·〇〇	八四、〇〇〇
港太投資	二·五〇	二·七〇	二·七〇	二·四〇	九七、〇〇〇
信託A股	四·七五	五·七〇	五·七〇	五·〇〇	七〇、〇〇〇
匯豐銀行	三一二·〇〇	三五二·〇〇	三五八·〇〇	三二八·〇〇	一五、八八〇
倫敦登記	二九四·〇〇	三三六·〇〇	三三八·〇〇	二九六·〇〇	四三、八六四
大酒店	五九·〇〇	八四·五〇	八六·五〇	五九·〇〇	[illegible]
電話公司	四八·五〇	五七·〇〇	五七·〇〇	四九·〇〇	[illegible]
電車公司	二三·四〇	二六·三〇	二六·五〇	二四·〇〇	[illegible]
香港毛紡	五·〇〇	四·四〇	五·〇〇	四·三〇	[illegible]
油蔴地小輪	三八·〇〇	四〇·〇〇	四一·〇〇	三六·〇〇	[illegible]
香港發展（新股）	二·七五	三·〇〇	三·〇〇	三·〇〇	[illegible]
香港燈（新股）	六·八五	八·三〇	八·五〇	六·八〇	一六三、七五〇
新昌	二三·〇〇	二六·〇〇	二六·〇〇	二三·〇〇	二一、〇〇〇
和記企業	一八·九〇	二三·五〇	二三·五〇	一八·六〇	[illegible]
和寶	六·二五	六·六五	六·七〇	六·二〇	六四三、九〇〇
和豐	二·三二五	二·三〇	二·三〇	二·二〇	九五、〇〇〇
和記地產	七·二〇	九·一〇	九·一〇	七·二〇	五四、〇〇〇
香島源印	六·七〇	八·二〇	八·二〇	六·九〇	五八、〇〇〇
萬邦航業	四·八〇	六·三〇	六·三〇	五·〇〇	五九、〇〇〇
怡和	二〇六·〇〇	二三二·〇〇	二三四·〇〇	二〇五·〇〇	七〇、〇〇〇
怡和證券	一五·四〇	二〇·九〇	二一·〇〇	一五·七〇	[illegible]
怡和實業	四·六〇	五·三〇	五·六〇	五·〇〇	[illegible]
九龍巴士	二一·五〇	二五·八〇	三〇·〇〇	二一·六〇	[illegible]
連卡佛A股	四四·〇〇	四五·〇〇	四五·五〇	四二·〇〇	[illegible]
連卡佛B股	五·〇〇	四·五〇	四·五〇	四·五〇	[illegible]
立興	一〇·〇〇	一〇·〇〇	一〇·〇〇	九·五〇	[illegible]
廖創興	二〇·八〇	一三·〇〇	一三·〇〇	一一·五〇	[illegible]
利豐	一·七〇	一·七五	一·七五	一·六五	[illegible]
美漢	二·七五	二·八五	三·〇〇	二·六〇	[illegible]
美璧	三·〇〇	二·八〇	二·八〇	二·八〇	[illegible]
新英華	四·三五	四·五〇	四·六〇	四·二五	[illegible]
美麗華酒店	二五·〇〇	三六·〇〇	三七·〇〇	二五·五〇	[illegible]
模漢	一·〇二	〇·九七	一·〇二	〇·九四	[illegible]
南豐紗廠	二·七二五	三·五〇	三·五〇	二·七〇	[illegible]
南洋紗廠	二〇·五〇	二〇·五〇	二〇·六〇	二〇·五〇	[illegible]
新世紀航業（除息）	四·二〇	四·三〇	四·三〇	四·二〇	[illegible]
新世界發展	五·四〇	六·〇〇	六·一五	五·三〇	[illegible]
日本信託	一四·〇〇	一四·五〇	一四·五〇	一四·五〇	[illegible]
海南發展	三·〇〇	四·八〇	五·三〇	三·一〇	[illegible]
海外信託銀行	六·〇〇	七·四〇	七·四〇	六·二〇	[illegible]
東方貨柜	三·二〇	三·四〇	三·四五	三·二〇	[illegible]
保華建築（新股）	七·〇〇	六·二〇	六·二〇	六·二〇	[illegible]
怡美	六·〇〇	五·六〇	五·九〇	五·六〇	[illegible]
建生	六·〇〇	六·五〇	六·四〇	六·一〇	[illegible]
聯邦地產A股	三·七五	四·五五	四·五〇	三·九五	[illegible]
聯邦地產B股	〇·七〇	〇·七一	〇·七一	〇·七一	[illegible]
橡膠信託	二·五〇	二·四〇	二·四〇	二·四〇	[illegible]
山帝國	一·七五	一·八五	一·八五	一·六〇	[illegible]
生力啤	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
邵氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信標	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
森那美（除息）	—	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利獲家	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利獲家證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利獲家海外投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新馬製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
寶元	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大新公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大昌地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古A股	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古B股	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大生地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
友聯銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡南	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
裕泰	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐A股	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐B股	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務A股	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務B股	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐A（新股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安（新股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁孚（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
×					
安達臣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
統一機構	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
輝百美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
富都酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
高富	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
合和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保利	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亨隆	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯興盛	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
蓄貿尼	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南太平洋地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
星島報業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大信	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。全週四市場交易總值爲一、〇一三、五〇〇、〇〇〇元。

華僑日報分類廣告

費用廉收效大

本報爲各界利便起見特設分類廣告欄分門別類集中刊出：各界如有：房屋出售、聘請職員、訪尋職務、介紹職業、物件出讓、訪買物件、訪尋失物、徵求伴侶、代郵通訊、訪查親友、聲明啓事、書院招生、營業等「在此一欄」刊登，廣告見效非常迅速。較平常廉價每段大字四個、細字十個，每天每段式元，登此期但須上期繳費。查此種廣告盛行於西歐各國，其利便而廉價收效宏大，且實百發百中。本報設有信箱，以備刊登廣告者凡不欲將地址姓名宣佈者，可聲明答覆函件將寄交本報某號信箱，同日隨時携收條到取便。

LIBRARY 19 MAY 1973 CITY HALL

華僑文化

陳荊鴻書畫展序

黎晉偉

近年以來，每逢春秋佳日，香港文藝界輒多文酒之會，或爲雅集，或作清遊。當此故家文物風流零散之中，每使人見此南渡衣冠，而興斯文未喪之想。如今歲恰逢癸丑上巳，此間詩書畫及文化界舉行禊蘭亭修禊之集會不下十數，分時分地參加者更無慮千人，而雅歡嘗盛之盛，更有勝於當時者。如斯之盛，豈爲一千二百年前山陰蘭亭所不及，抑亦香港開埠百餘年來所未見矣！

香港文化自昔爲嶺南衣鉢之餘緒，而嶺南文化導源於中州，故與中華文化實爲一脈。自經二十年來九州有風塵之變，潮建慷慨悲歌之士，齊魯禮樂之倫，與乎吳越荊楚負阻不覆之賢人君子，莫不襆被南投，以求延續中華文化於未墜，故今之香港，雖曰五方雜處，亦不啻爲中華文化之海外長城矣。

吾友順德陳荊鴻，工詩亦善書畫，人或稱爲「詩翁」，或稱爲「書家」，其名揚於海內外者久矣，而荊鴻不獨工詩書，亦邃於學，近十年來執教於上庠，所以成就後學者不少，人知書畫之道，其功力深淺必判別於書卷氣，否則爲匠人藝事，雖能取悅於俗，而不足以登大雅之堂也。荊鴻既生於百粵人文薈萃之邑，自幼即受此文藝氣息之涵養薰陶，及長，復遨遊於大江南北，與其賢士大夫多所結接，如此眼界既廣，學藝與春秋俱晉，故近年香港每有文壇酬唱，荊鴻常被推爲祭酒，是知從事名師，非偶然矣。

荊鴻黻有自甘，亦無時下「名士」氣習，行年七十，且不知老之將至，近年忙於教席，然書畫亦不常作，而躡門求其墨寶者，乃川流不息，荊鴻君子人也，固不以爲煩，然亦不能無感於「來者不拒」之不易，值其所居北角書齋將期滿，而香江書院復有撥遷之計，嫂夫人欲荊鴻於南海之濱，得於晚年享林泉之樂，乃力促荊鴻舉行近作書畫展，預作籌建之計，惟此意，嫂夫人雖爲余言之，固不敢與荊鴻道也，余固知荊鴻有不以爲然者，惟余重其藝，亦重其人，故不能不志而出之，使有受於荊鴻書畫者，不致失之交臂焉。歲次癸丑仲之穀於碧柏樓。

區海天衛普源講經學授書法

復禮興仁，疑廣府同鄉會主席黃煊，痛哲年之失德，悍民生之憔悴，決復興孔孟思想，遂延請區海天衛普源講經學授書法。昨十三日，先由區老師講左傳，至太子帥師，公衣之偏衣佩之金玦，狐突御戎先友爲右。區老師稱云曰：獻公使太子將上軍，又爲偏色之衣，衣太子，左右異色之衣，其半似公服也。又飾以金玦，予以爲有永訣之意。昔范偕偕學玉玦以示項王，其意有欲殺沛公。予以爲獻公對申生、非善意也。以狐突爲御戎、先友爲右。右二人年事雖高，而爭之氣力殊難預料也。衞老師謂子曰：君子無所爭、必也射乎？揖讓而升、下而飲、其爭也君子。衞老師釋之曰：以君子之爭、而非小人之爭也。大射之禮，以勝者揖不勝者！然後升堂取立飲，向其威武眼過？孔子以禮治天下，亦以禮自節，故爭也君子。又上揖習禮，然後唱獨詩、乃手民之誤，實獨詩、然後徹饌也。以更正之。近日講座衆多、先到者多有位。若遲到者、有向隅之歎。區衞二君，力主設座、得也。節目加上。

法相學會大會堂講座 廿二日由霍韜晦續講

明珠社講座本週日漸停

香港佛教法相學會，爲配合時代社會的需要，特辦一系列有系統的學術講座，藉以把印度和中國佛教的理論與精神意趣，條分理析，介紹與社會人士，定名爲「佛教的睿智」。第一講已於五月八日舉行，與會者衆。第二講亦定五月廿二日下午五時半至七時，續請中大哲學講師霍韜晦先生，在大會堂高座九樓北室主講「原始佛學（下）」一。承於上一講，已將佛教興起的背景，因素和意義，分別從地理環境、社會政制，乃至經濟、倫理、宗指學說等不同角度，予以分背引證而作客觀性的說明。此次講座，將集中對「原始佛教」的精神面貌，及對人類文化所作出的貢獻，而有所介紹，有所發揮。歡迎有志研究佛學人士，或欲與佛思想進行比較之人士，蒞臨參聽云。

九龍窩打老道十一號十六樓明珠佛學社，今日原定由賈家樹講十八界。茲因賈君不暇，傳講一次，下週日上午十時始行續講。尚希社友學員聽衆留意。

水門事件

吳天放

詩：

萬分牛李禍唐多。民主方彈起共和。知否醜聞傳國外，友邦貽笑笑呵呵。

（其二）
相如間道避嫌疑。攜手終歸爲國和。認罪難忘當日事，成全大局莫操戈。

（其三）
白宮有主穩如山。依法調查令已頒。風雨可憐諸孫佐，危冠伐罪自承奸。

（其四）
昔聞二帝據東西。今日三環鼎足齊。願識港歐隨處是，水門仍有覺變迷。

楊峴隸書條（恒發文藝館藏品，本月廿四起展出大會堂正座二樓）

「山水」李研山筆（恒發文藝館藏品。本月廿四起展出大會堂正座二樓）

出版消息

藝林叢錄

商務印書館港分館近重印「藝林叢錄」第一至第六編，並新出版第七編及第八編，這是一部作者廣泛，內容豐富而富有學術性，趣味性的讀物，「藝林叢錄」各編收文章六十多篇至百餘篇不等，每編約十數萬言，所涉範圍遍及文史詩詞書畫金石，工藝美術等，分別從不同命題，各予己見，足以增益讀者知聞，第九，十編排印中，不日出版。

「白鶴，玉米」任伯年筆（新風閣木版水印畫民間剪紙介紹出品）

（詩）題贈六朋書畫展

董力行

大會堂六朋書畫展覽，由羅香林先生剪綵。羅氏以易經坤卦演釋「六」字，哲學高深，聽者色喜。六位先生作品，均臻高級境地，衆饗讚美，贈之以詩：

六友聯珠展一堂。米船之勝又鍾王。藝林今日推香港，天下人才集此方。

（二）
鶴舞鴻飛字字工。丹青入妙應稱雄。諸君揮灑如椽筆，振起儒林上國風。

（三）
書道于今久不傳。文人風尚付輕烟。宿家是幸留家法，軾軾成名仗老泉。

（四）
秀才人情數首詩。花監比起較相宜。羅公六字詳闡釋，最是文壇絕妙辭！

（又） 許菊初

由來六藝起發微。舍此將隨孰與歸？大筆如椽待經緯，商懷豈獨我睎依。

（又） 郭亦園

翰川潑筆右軍書。四壁雲龍自卷舒。卸寄朋交猶不棄，一函寄到小溪廬。

（又） 李懷蒼

大千才藝六藝全。丹青書法有新傳。最殿入古爲金石，妙肖何須再琢鐫。

（又） 張江美

扶護斯文力未殫。挖揚風雅又何難！六朋此會激書眼，書畫稱陳重藝壇。

（又） 陳伯祺

雛鳳聲清老鳳姿。鴻岡舞劍各稱奇。智生靈府天機現；腕底懸針露露垂。先哲書圖曾搜集；諸家碑帖盡模型。六朋文采多飛越，璧合珠聯此得之。

（又） 陳本

名隨市隱是耶非。兄弟聯芳比宋祁。筋骨自能敵憂患，李頎書已契玄機。（題又新日新二君）

（又）
窮而能變變能通。思入茫茫造化中。今代余陳齊抗手，毫端眞個奪天工。（贈遠之若海王君）

（三）
一書一畫說莊賀。領袖光生翰墨堂。贏得人稱今六逸，會須聲價重東方。（贈宋民，文雅二君）

（又） 雲瓊樓．何薰康

翰墨日新道又新。六朋書畫傲前人。鴻詞若海文瀾起，果有斯文振海濱。

（二）
高風遠道欲何之？藝苑聲華擅色絲。拂士數錄名士業，海隅人獻六朋詩。

（三）
拔萃儒林萬斛珠。依然雅道未曾孤。丹青留得春光在，筆走龍蛇入畫圖。

（四）
陶鑄古今萬境新。珠光文彩不生塵。淋漓墨瀋儒清氣，筆運乾坤妙入神。

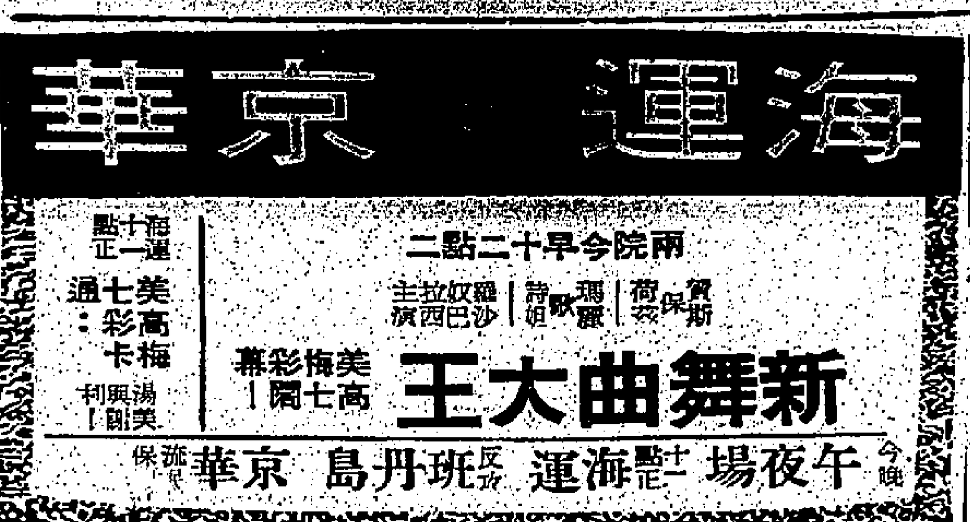
（又） 王棠華

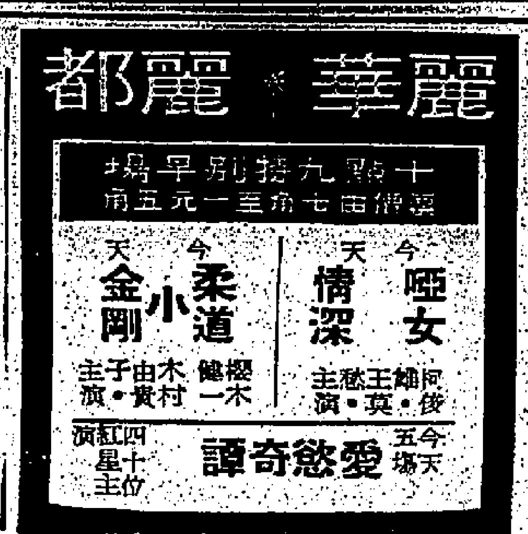
丹青書法成朋六，展覽香江識大名。妙筆淋漓驚四座，鍾王復出鄭崔生。

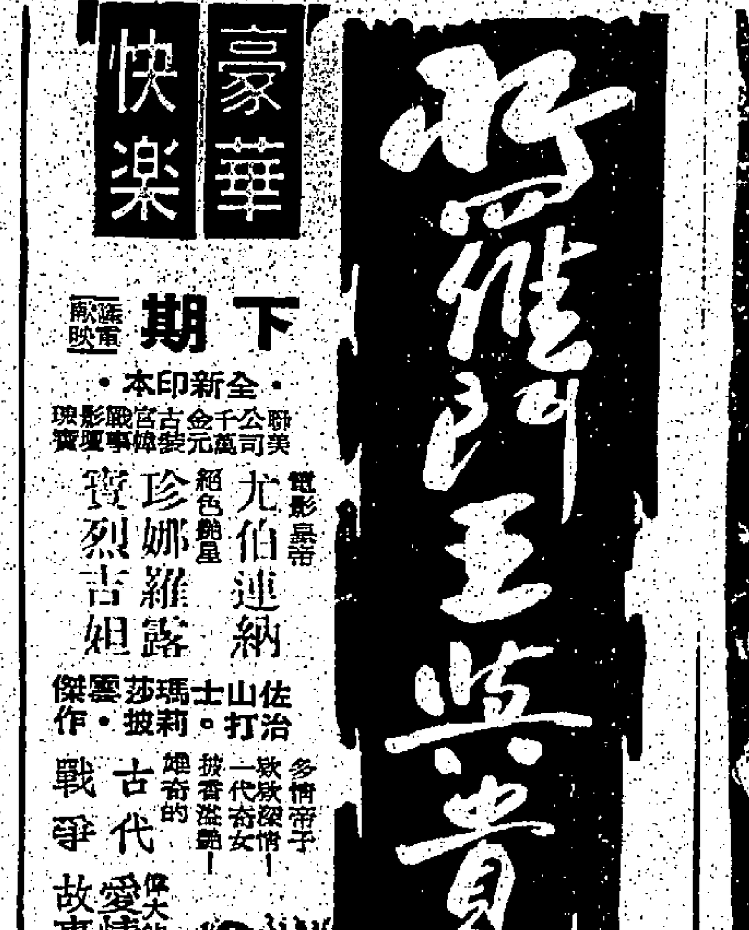
（二）
國花繪就香盈室，戲鳳游龍逸少情。轟動藝壇成絕響，洞殊凡卉盜虛聲。

（三）
踏子才華迥出羣。展覽盛聚書清新。分明一幟將軍筆，異口同誇不世珍。

（四）
藝圃書英相韻頡。六朝烟雨見圖中。丹青繪出興亡感，無限情懷付釣筒！







華僑晚報 分類廣告 每天元半

花邊雜文

·立于·

市民與警方合作以外

下月舉行的「反罪惡運動」，相信警方是相當認真的，我們要在香港住下去，不能對一切太悲觀，希望一切不良現象已漸過去，將有新的開始，這新的開始，對香港整個社會有好影響。

香港治安由壞到大壞，始自一九七〇年秋季，那年踏入冬季後，封案幾乎無日無之，在報紙上刊登者不過是一小部份而已——多數人遇劫，如果吃虧得起，也不報警了——

以我的朋友言，就有不少在電梯中與路上遇劫。

警方對于不報警者，認爲不合作，這是實話，爲甚麼不報案？主要在于破案率低而已——有些人對警方不信任。

在當時不報案其實正是市民與警方合作，大家都報案而絕大多數是不破案，則更顯得治安之糟。

香港封案的多，與香港中國人的「各人自掃門前雪，莫管他家瓦上霜」的自私心理發有關係，鄰居被劫，街坊更是袖手旁觀，婦女路上遇劫，劫匪十有九次可以從容逃遁，壯漢每視若無睹。

那年初多，有天下午，灣仔一大廈中一宅的主人夫婦攜手自外歸來，正遇竊賊兩名出自他們家中，男的即要捉賊，兩賊逃到街上，事主與兩賊搏鬥，圍而觀者二百人左右，無人加援以手，結果，兩賊終于逃去。事主回家，知道被竊一千餘元。

這些「看戲」者的下流無恥，我不信其他華人社會中也有，台北就不可能如此。

在差不多時期，九龍有一中國人家遇劫，其鄰居的菲律濱人却與匪徒糾纏，因而受傷。「見義勇爲」是一句中國話，但香港的華人最少像他們菲律濱人的見義勇爲精神！

當時，警方如此，居民又如此，以後封案發生得更多了。

現在警方大聲疾呼的要市民報案，又爲市民作出各種方便來，我們不能懷疑其誠意，也希望市民與警方合作，再與市民間合作。

在過去，你的親人或朋友在路上發生些危險事情，向店舖借打九九九電話也不方便。外省人更難如願，有時外國人則可以了，必須忌憚西人呢！對借打「九九九」的人，店舖特別合作，因爲這是十分嚴重的事情。

相識某君，他擁有兩層樓，二單位毗連，自己住一個單位，另一個單位租與一家日本人，主人能講英語，與北京話，主婦會些英語，有一個在英文中學肄業的十五歲的兒子，雙方相處得很好，某君認爲租與外國人較能得到「守望相助」呢。

短篇小說　小月老

夏欣

明仔很可憐，出世不久便失去了母親。

虹女也一樣可憐，出世不久便失去了父親。

明仔和虹女同在一家幼稚園唸書。

每天，明仔的父親任先生把孩子送返學校，然後又接回家裏。

於是，任先生幾乎每天都可以見到虹女的母親朱太太兩次。

第一個學期，彼此之間沒有留意什麼。

第二個學期，明仔和虹女的感情很好，明仔分別都拖手孩子，任先生就以起碼的禮貌，向朱太太報以微笑，朱太太很禮貌點頭回禮，默得任先生這個男人很不錯。

唸高班開始，任先生見到朱太太有話要講了。當然，還是限於孩子的功課和生活。

有一個星期，任先生病了。他打電話給朱太太，懇求她帮忙，代爲接送明仔上下課。朱太太一口答應了，並且到過任家一次，帶了生果去探病。朱太太曾經有點感慨的說過：「家裏沒有一個女人，好像不成一個家庭。」

高班的第一個學期快要結束時，任先生問明仔：「你需要一個母親嗎？」

明仔點點頭，說：「很需要，但我需要我喜歡的人。」

「保證你喜歡。」任先生說：「今天我提早送你上課，你去朱家，問問朱太太喜歡我不？」

「好得很。」明仔很高興：「朱太太是個好母親。」

任先生父子兩人去到朱家梯口，忽見朱太太挽着虹女匆匆而下。任先生問：「去那裏？」

「去找人。」朱太太說。

「找誰？」明仔緊張地問。

「找一個男人。」虹女說。

任先生當堂呆了下來，拉住明仔，說：「走吧，別阻礙他們去找人。」

「任先生。」虹女說：「我們要找的男人是你。」

任先生意外地一怔，盯住朱太太。朱太太臉上一紅，忙把頭垂下來。虹女說：「媽媽找你有事要談，你們去吧，我和明仔返學去了。」

明仔叫父親彎下身子，附在耳邊，低聲說：「是不是，不必再叫朱太太，應該叫媽媽？」

任先生甜甜地點點頭。

這一邊，虹女也在母親耳邊問：「今後我要叫任先生做爸爸了吧？」朱太太又是甜甜地點點頭。

兩個孩子上課，任先生挽住朱太太手臂，溫柔地說：「今後是不是要所有人叫你做任太太？」

虎躍龍騰

文：董華信
圖：楚子

一一六：情投意合

出林虎兩人別了常守備，出林虎心中氣悶，道：「老弟，你倒有點道理。」過江龍道：「今後我們將要怎樣？」出林虎道：「且看他如何？假如還如以前一般，大家去幹點買窮算，也便了，要不然再作打算便是。」過江龍道：「大哥，我們說到底，也是賊，他們是官，從來官與賊的勾結，皆不得好結果，便宜的，總是做官的，不可不防。」出林虎不由得點點頭。

這幾天，常守備還是到處找尋王劍航與緹心道長，這兩人找不到，反而走了個李玄。李玄避了誰的耳語，離開了金陵城，他是跟什麼人去的，倒沒有人知道。常守備懷疑可能是兩人之一；如此看來，李玄不得已用也就膽了，竟然找到了對方去。

常守備每天帶了人馬到處搜索，經過了火燒旅舍一役，老百姓都有損害，常守備也不敢過份放恣了。

這幾天，也便捉捉矩矩的搜，縱然找遍金陵城，那有兩人的影踪，可是城中的官紳都在催促常守備趕快破案，這使他十分氣惱，又無辦法。

他如何料到，這時候的王劍航正躲在自己的女兒底香閨之內養傷，孤男寡女，訂了終身。王劍航知道美虹小姐不似他爸爸那一般人，美虹是一直不高興爸爸的所作所爲的。

而且她親生母親死了之後，與庶母一向合不來，他便覺得家雖然好，自己長大了，也終有離開的一天，找得到了如意郎君，也便遠走高飛，再也不希罕家中的一切。

這等心事，也只有貼身侍女秋韻才知道，她與秋韻苦苦練武，也就是這原因。

原來他的武功也不全得自爸爸，在年幼時候，爸爸也教過他一點，但是常守備忙於公事，那有多大時間去教她。

她的武功，乃是得自媽媽的，劍法精妙，常守備的大刀，也不是她的對手。

這幾年，美虹把媽媽教她的劍法更加精研，也倒了不少新招，原來她的外公乃是一位隱姓埋名的劍客。

她苦練本領，也是爲了他日能離開了家，在外邊能闖蕩江湖之故。

她把心中事對王劍航說了，兩人談得十分投契，頗有相逢恨晚之感。

要知道美虹小姐困在閨中，又沒有朋友，亦沒有親人，身邊只有一個秋韻侍女，實是生活得十分困悶，而今天來了一個王劍航，倒似是在大海之中，來了一艘小舟，他便得趁這一艘小舟流走。

美虹道：「待得你傷癒了後，此地我們也留不得。」王劍航道：「是的，這地方，你爸爸雖不常來，但那些家丁，說不定有你爸爸的眼線在內。」美虹道：「後院幾個老僕是不妨事的，只怕前院那些家丁，我想其中可能有庶母的心腹，他經常在監視我。」

王劍航道：「是的，必定會如此，你們既有恩怨，她必定要知道你的情況，派個家丁在此，乃是意中事。」

美虹道：「不過後院都是老僕，他不致在此鬼混，而且亦不用得那麼多人，所以他便在前院，他的耳朶眼睛對後院的事，是不放過的。」

西洋怪異錄

·雅名·

空閨之夜

她又笑了笑，然後攤開那條毯子，當他幫忙她把毯子鋪在床上的時候，他們的手偶然碰觸一下。她躺下了，閉上眼睛。她披着一條紅色的頭巾，圍住了她的腦袋，完全遮蓋住她的頭髮。她動也不動的休息着。在微弱的光綫下，他發現她有一張美麗非常的臉孔，一時之間，他後悔沒有把他的蓆板帶下來。

另一枚炸彈落下來了，跟着再三枚，越來越近，只見那些條條的影在蠕動，輾反側。那瑪烈歐轉過身來，摸索他的手。她的手冰冷冰的，但當她抓住他的手時，却並不抖顫。

「親愛的，」她悄聲說。

「沒有事的，甜心。」

「我不是害怕，」她匆匆的說。「因爲我們都知道在這樣的情形，隨時會死去的，只恨我們活在一道的時間是太短，而我們又這般的互相熱愛着。」她挨近他，直至她的頭髮散枕了在他的肩膊上面，她的腦袋發出陣陣的香味。他輕吻了她一記，她閉上眼睛在微笑着。

「親親。我們是相當安全的。你聽，我的愛人啊，如果是死亡的話，現在我們是一道死了，是不是？所以，炸彈對我們是沒有關係的。因爲我愛你，親愛的。再沒有一對夫婦像我們這般互相熱愛的了。在這個世界上，除了你之外，我不會愛上任何一個人的了，所以，沒有什麼事情是會致我們分開的。你千萬不要離開我，我每個晚上都感謝上帝，希望神會使你忘不了我。這麼一來，便沒有什麼可以把你帶走了。莫的，我最知道你的心事的，但是，一定得想着我，親親。沒有了你我怎辦呢？」

他把她緊緊摟住，吻她的眼瞼，愛撫她的腦袋去取悅她。

「如果有些什麼發生在我身上，你會特別關心我嗎？」她突然恐怖地問。

「我不能沒有了你而活下去，」他莊嚴地答。「你是我的生命。」

她鬆懈地舒了一口氣，閉上她的眼睛，他們倆快地假倚着。霎時，滿空間都是炸彈的呼嘯聲，許多工廠着火了，不少的建築物給炸毀了，那些建築物簡直像是用硬板紙糊成的一樣。

半晌，瑪烈歐又開腔了。

「你以爲那個女人是那一國的呢？」

他轉過身去，但他的思想仍着給瑪烈歐充實着。不過，最初，他却在付測着她的這項詢問。

「我猜是個捷克人吧，她很精的。」

（三）

牛公畫傳

烏龍病人

·香港竹枝詞·

股市漸穩

日來股市，由疲轉穩，股客鬆一口氣了。正是：

月來跌到失三魂，
指數如何怎看真，
今日徘徊七八百，
雖無錢賺亦驕人。

·半個詩人·

毀蓮記

·瑩翠·

一五九：受盡委曲

「我只想吃碗稀粥。」我很給她感激的一眼。

「那我去吩咐他們。」阿六說着便去了，不久，有人推門進來，我轉眼望去，原來是姨娘站在我的面前。

「唔！姨奶奶！」我抽身坐起來。

「好端端的不起床下去吃飯，又要傭人另外弄別的東西吃，這樣子奶奶會不高興的。」她滿口教訓的語氣。

「我實不舒服，不想吃飯，不過吩咐阿六煲碗稀粥罷。」我滿肚委曲。

「但阿六緊張得甚麼似的，太不成話了！」她說完便逕自離去。

我覺得自己未免太可憐，想吃一碗稀粥也要受到別人的指責，還說甚麼幸福和快樂？我決定今晚要求李凡搬我到外邊去住。

「少奶奶，粥煲好了，起來吃吧！」阿六捧着粥進來。

「我不吃了。」我的食慾早便消失。

「怎的又不吃了？」她柔聲低問，「我還特別要他們趕去買豬肝呢？」

「阿六，謝謝你！我明白你關心我，可是姨奶奶她不高興，她說你緊張得甚麼似的。」

「我才不管！你整天沒有吃過東西，不吃點豬肝怎行，沒些味兒吃了下去說不定又會吐呢！」

「實在吃不下了！」

「少奶奶別這樣，妳要保重才好！那婆娘進來對妳說話了嗎？」阿六坐下來。

「是的！我再受不了。」我流下淚來。

「既然這樣便早日搬出去住吧！但奶奶會不答應的。」她輕聲說。

「少爺答應過我，不滿意便隨時搬到外邊住的，否則我不會和他結婚。」

「少奶，假如妳搬去另組織小家庭的話，我想跟着妳一起，妳會用我嗎？」

「六，我很喜歡妳，那是我求之不得的事。」

「少奶奶，先喫點粥再說吧！」

我在阿六殷勤的侍候之下，勉強喫了幾口稀粥，但不一回又全吐了出來。

「明天非見醫生不可了！」阿六皺着眉。

「好的，明天我去見醫生便了。」

傍晚，李凡回來，我立刻便提出要搬到外邊去住的事情，他眉心緊結，苦着面說：

「蓮，這問題過些時再說好嗎？你剛剛失去了孩子，媽聽了姨娘的閑話，已經在不大高興了。」

「我就是爲了這件事才要離開這裏的，我受夠了。」我噙着淚。

僑樂村

瞭查查

·西門穆·

佐治，占美和大偉三個是十八九歲的青年，他們開始談戀愛了，三個人一天在一起喝咖啡，佐治道：「我們都有了戀愛的對象了，我相信和女友在一起，一定都有了一些底的事，我就有了，你們不會沒有。」

占美道：「是的，我也有。」

大偉道：「我也有。」

佐治道：「我們三個輪流說一件出來聽聽好不好？」

占美和大偉都贊成，占美道：「佐治，是你提議的，應由你先說。」

佐治道：「好吧！我先說。我的女朋友碧姬，我和她認識，是在一個朋友的生日的派對中認識的，當時，我們一見便像熟朋友了，她和我跳了許多隻舞，後來我送她回家，分手時她約我第二天晚上去探她。」

占美道：「你是在第二天到她的家中探她，大出洋相了，鬧出許多笑話，是不是？」

佐治搖頭道：「不，我到她的家，她的家人都出外去了，只她一個人在家。她陪我坐了一會，便和我一同出外散步。她告訴我，她的家庭很簡單，有父親母親，和一個弟弟。她還有個哥哥，在澳洲讀書。她的弟弟很像她，和她一般高。我也把我的家庭狀況告訴她，我說我的父親，兩個弟弟都是近視的，我也近視，碧姬叫我把眼鏡脫下來看看。我脫下了眼鏡，她說我不戴眼鏡更加英俊，我記在心中。隔一天，我又去找碧姬，我不戴近視眼鏡了。」

大偉問道：「你沒得見東西嗎？」

佐治點頭道：「當然看得見，我按碧姬的門鈴，門開了，是碧姬開門，她正要出外，我便邀她一同晚餐，她答應了，我於是和她去吃晚餐，之後又和她去看了一場九點半電影，然後我提議去夜總會，她說她不能和我一同去，她拒絕了。我問她原因，她說：我們都是男人，要去，你約我姊姊去好了。原來他不是碧姬，却是碧姬的弟弟。」

鐸叔正傳

·膝甄·

高頭大馬，宇氣軒昂

徐天來曰：「高頭大馬，必是駿馬。這種說法很簡單，譬如以人爲例吧，大塊佬一定好打，你幾時見過孱弱矮小的人，會打贏大隻佬的。」

徐天來十分高興，曰：「再以其他動物爲例，大水牛身軀龐大，氣力亦好，凡是鬥鷄，一隻是大鷄公，幾時見過有瘦鷄出場角力的？凡是猛獸的狗，必是大型狼狗。」

「哈哈，錯了！但這是跑馬，比賽的是看誰的速度較快，並不是比賽角力打架。」

徐天來登了一登，悻然不悅，曰：「鐸叔，爲什麼你老是反對我？」

我曰：「好好，我不說，你自己說。」

徐天來想了一想，曰：「我記起來了，我選的那一匹馬，又高又大，在同場馬匹之中，但最高大，宇氣軒昂，不同凡響，這匹馬嘛，叫做……銀龍。」

我一聽「銀龍」兩個字，不禁哈哈大笑。

徐天來曰：「你笑什麼？有什麼好笑？難道你識這匹馬？」

我哈哈笑曰：「何止識牠，那馬主還是我的朋友。這匹馬果然是最高大的了，高十六掌……」

「什麼叫做掌？」

「這個我說出來你也不明白，不如不說。你這匹銀龍，乃是高頭大馬，龐然大物，在全港幾百隻馬匹之中，但最高大者。那時嘛……」

我想了一想，終於曰：「那時大概是十二三年前的事了，是不是？」

徐天來眼睛一睜，曰：「不錯，那是十三年前的事，我第一次到馬場。鐸叔，你怎會知道？」

「我是馬場的老行尊，由一九四八年起，我甩在馬場的脚毛，起碼二千噸。」

「我選了銀龍下注，買了五個銀獨贏，我聽朋友說，凡是搏馬，要買位置保險，我見銀龍冷得出奇，就買了一張票，計來也夠了。」

「結果呢，結果怎樣？」

（二七二）

盆栽展覽

五月中旬，聖約翰堂舉辦了一個盆栽展覽，是由香港盆栽會所舉辦的，參加的人都是業餘盆栽專家。展出的作品有好幾十盆，每一盆都是精品。

這樣的展覽會是非常難得的，在香港，除了每年有一個花卉展覽會之外，這樣的展覽會就不可多見了，所以，作爲一個盆栽愛好者，這是一個不能錯過的機會。可惜的是，這個展覽會宣傳得不很够，因此，除了一些內行人的外，知道的人並不多，參觀的人並不十分擁擠。但是作爲一個這樣難得的展覽會，人多並不是一個好現象，人多了，不能細心欣賞，而且人多好像有點嫌擠之感。還有，人多了，對植物也有影響，人發出的炭酸，身體發出的熱力，都對植物的生命有影響的，所以，一盆展覽過的盆栽，回到原主的手裏，往往要花很長的時間才可復原，因此有不少人，不喜歡把自己心愛的盆栽拿出來展覽就是這個道理。

因爲有了上述的原因，又使我想到每年花卉展覽會，盆栽展覽是在露天的地方，這是盆栽展覽最好的會場，如果香港政府大力提倡這種高尚愛好的話，能够借用這些會場，作爲盆栽或其他花卉展覽，我想有了會場，這一類的展覽就會很多了。

（附圖：盆栽展覽中的一盆九里香。）

爸爸和媽媽

小孩子對來訪的客人說：「母親出門買手槍去了。」

客人：「是你父親托她去買手槍嗎？他可說要買怎樣的手槍？」

小孩子：「不會，他永遠也不會知道是母親買來對他用的。」（梁）

偵探小說　山城風光

天風

廣場上擠滿了憤怒的羣衆，咭咭喳喳不知在談些什麼。時常有主婦模樣的女人，從菜籃裏摸出生鷄蛋，望尊士住的三層樓上扔去，到了窗戶上，碰回去，落到人們的頭上，底下就吵得更兇了。

正在鬧鬨不休的時候，一個人爬到廣場中央的銅像座上去。那人是史蒂芬，他叫大家安靜下來，聲音嘶啞的說：「諸各位不要亂動！縣長對這件案子還沒有判決，我們不能肯定尊士是殺害羅夫的兇手。一切有法律來處理，解決，大家不要着急！社會秩序要緊：……」

話沒說完，鷄蛋菜根像雨點似的拋過來，史蒂芬身下就慌不迭，神情十分狼狽。他垂頭喪氣地爬了下來。廣場上站立着警察，分頭勸說，東邊散了，西邊又聚攏起來，群衆的洪流在法院門口洶湧着。警務人員只手擁着手，形成一道防禦綫，但這防綫脆弱可憐，隨時有被突破的危險。

「把這不爭氣的東西抓出來！」人叢裏有人在叫。

「打死他！打死他！」

「替羅律師報仇！」

法院門口鬧成一片。

縣長龐納親自走來對尊士說，他屬下的人員一部分出，一部份在廣場上維持秩序，力量單薄，爲了尊士的安全着想，應該移到城外去監禁。於是他開了監門，坐……手內奪了槍，押他走下樓來，打算出了後門，坐汽車到城外去。

尊士想：移到城外去固然是暫時是安全，但問題沒有徹底解決，他仍舊是一個兇手。這樣對自己格外不利，又對不起死去的朋友羅夫。

龐納說：「你進去，我用毯子罩住你，送你走。有汽車停在門口，龐納將他出來了便拉開車門，有人查問，你不要理睬。」

「我不進去！」尊士說，他乘龐納開毯子的時候，迎面一拳，奪去手槍，用毯子將龐納裹住，拉下自己身上一塊襯衫，塞住他的咀，尊士不願意傷害這位好好先生的縣長，祇得將他推進門邊，擱在走道內，自己開動汽車往郊區奔馳。

沿途雖然有少數警察站崗，但黑暗中，街燈不明亮，他們見縣長的公事汽車，以爲是龐納是往隣縣辦理警務人員去的，向汽車敬了個禮，就不聲不響地走開了。

（七）

死巷槍聲

·司馬紅·

二八九：她担心自己的說話被竊聽

又再把光綫變成音波，把音波變成光綫，這種科學上的新奇造詣，已經放在太空人的身上應用過了，被送到月球上面的太空人，想說甚麼就說甚麼，每一句話的音波都變成光綫，混和在月球的光綫之內，投射到地球返過來，透過特製的儀器，它就可以給德薩斯州的「曉士頓太空城」獲悉他們說些甚麼。那是月球之說，在地球上面說的話都無法回散，原因是月球之上現時仍然沒法裝置那麼龐大的機器。

上述的「光波音波變換器」，除了在美國太空城裏而裝置之外，還有別的地方裝置同類的科學設備，可是，它的目的却不是爲了發展科學，而是爲了保密工作。

西柏林沒有這種設備，反而東柏林有它的蹤跡，因爲裝置它需要很大的一個地方，而且牽費花了一宗鉅款，再者，工作人員必須具有高度的科學頭腦，缺少了上述任何一種條件，都不能够把它裝置起來，互相比對，當然是東德略佔優勢。

卡蓮隸屬東柏林那邊的特務核心機構，她當然懂得音樂廳大廈有這種設備，要是那一座別墅已經列入空屋的名單之內，忽然有人大聲說話，給它竊聽了出來，可不是玩的，因此之故，她的語調由咀角溜了出來，她立刻改變態度，柔聲說：

「金保羅，那邊的樓板有兩個痕跡，請你看看它。」

給她提示的樓板，本來是所有橫板直板完全相同的，不應該有些地方特別灰暗，另外一些地方，却露出一些淺灰的顏色，由此可以反映出那邊必然在它變成空屋的一段時間之內，發生過一些變化。

黎席別墅空空洞洞，傢俬也沒有，單是樓板局部發生變化，那是不尋常的，無怪金保羅也重視它。

即使他仍有點迷惘，他對她說的話，仍有反應。

村中人語

汽油荒

香港也有汽油荒了。沒有汽油，我們用木炭汽車。

馬季

最後一次跑馬過去了。有多少人敢于計算一下，這一年度的得失。

決定撲滅

當局決心撲滅那瘟。斷絕了上新英倫這一條路可也。

交通

香港應加建行人天橋。天橋比隧道易築。

巴士一人售票　是非爭執減少

早些天，九龍方面有架雙層巴士遇劫，上層被封乘客十多人，只有一人報案，事後司機和售票員都表示並不知情——並不知情當然不算奇事，因爲匪徒可能守住落車車門，恐嚇乘客不准叫嚷，被劫者就只好裝做若無其事下車去了，只知深缺與賀票的人，又那裏知道樓上發生劫案？所有人都原顧司機和售票員在這種事例上不必負責任，但有人想到了售票員整日坐在那平方不到二尺的售票座上，未能兼顧其他方面需要注意的事情，是不是應該考慮恢復舊日售票制度，樓上樓下都有售票員往來巡巡，匪徒就不致那麼膽大妄爲了吧？表面看來，多了一兩個工作較有機動的售票員，也許在車內治安問題上可以助一臂之力，但不可不知者售票員也是普通人，並非「神探」，對兇極惡的歹徒，只要有匪徒動手，一兩個售票員仍是無濟於事的，你不是早已知道控制一車乘客生命安全的小巴司機，在匪徒刀子架頸之下，仍要任由指揮，爲所欲爲嗎？

個人認爲巴士公司當局決不曾因「防劫」而把售票制度「復古」。自從一人售票方法實施以後，得到乘客的合作，效果很好，證明了這種方法可以永久維持下去的。一人售票不但經濟與效率上面都受到公司的重視，而我們做乘客的也喜見有了一人售票員之後，彼此之間的事非爭執幾乎等於零。以前，售票員與乘客的糾紛消息，在報紙上是「今日例湯」，有如今日之搶封新聞，無日無之，但售票員「一人」，半步不移之後，與乘客沒有了直接的摩擦，大家就不再視上落巴士爲苦事了。

以前，彼此個因小故發生爭執，甚至動武，實在是兩敗俱傷的事，乘客向售票員尋仇，巴士職工結隊追打乘客，車廂變成戰場，現在都已成歷史陳迹了。有時，大斯發一觸即發，場面恐怖緊張不在話下，而最苦的還是我們無辜的乘客，要我們坐在停車的巴士內等候，不知等到何時才會繼續走——不幸的是走向差館，大家就不禁把一大堆三字經冲口而出了。

從一人售票之方式實施以後，大家均非好爲鬥狠之人，常因生活緊張造成衝突發洩的傾向，只要找到一點藉口，便會大動肝火小事化爲大事，售票員被隔離在自己的小天地裏，千萬乘客沒有任何機會，彼此眼中釘得相對方，很多乘客似乎感到是一種享受了，倘若真的恢復舊日售票制度，担保久已沒有聽過「落車打過」一個支吹仔，到時又俾人唱生晒矣。（凌風）

鈍劍

文：賀原
圖：風秋

這一回　陌地相逢施辣手　變生肘腋險還生

石中玉與舒佩珠在大屋內，緊緊擁抱着。屋外，雷轟電閃，雨驟風狂。但却十分奇怪，這間大屋似很荒蕪，久無人迹，何以瓦面如此完好，在如此狂風驟雨中，竟無半點漏水？假如事前有人如此告訴舒佩珠，她必定不會相信，但事實確是如此，又不容她不相信。

一陣疾風捲着驟雨灑進屋內，屋內微弱的火光給吹熄了，或者是給雨灑熄了，屋內本來就很暗，火光微弱，屋子寬敞，根本就無法照亮得四週，但是，到底是可以照亮了一角。此刻，連那一角也照不亮了。

蜘蛛的目光是綠色的，在黑夜，仍然閃亮着，顯得更加恐怖。

耗子在牆脚下爬行，小心地，忽而疾走，忽而停步，兩隻綠色的眼睛在移動，爬上樑材去，那恐怖的氣氛絡不下於蜘蛛。

蝙蝠也是這間大屋的「主人」之一，數量不少，牠是十分活躍，也十分大膽的。牠飛得很快，可能對這地方熟悉吧？飛得快極了，一閃一閃的飛來飛去，獵獵有聲，呔呔有聲。真是巧合，蝙蝠的眼睛也是綠的，而且，一樣使人有可怖感。

石中玉這時已經坐在一張拭抹乾淨的太師椅，兩個人擠在一起，一方面因爲椅子本身寬大，可容兩人並坐，另方面她們一直都是舒佩珠坐在石中玉的大腿上。

耗子也好，蝙蝠也好，蜘蛛也好，都不再放在舒佩珠心上了。她把臉埋在石中玉胸膛，根本不去看牠們，外邊風雨又大，淹沒了屋內小動物所發出來的一切聲響。

「石大哥，你就這樣抱着讓我睡到天亮好不好？」

「不好！」

「爲什麼？」舒佩珠以爲他必然答允的，想不到他斷然拒絕，所以愕然。

「你再細想，我這樣抱着你，你怎能睡覺？」

這倒是真的，舒佩珠也明白，讓他這樣抱着，她確是難以入睡的，因爲，石中玉在回答她的話時，雙手又在他的身上游動，引起她一陣無比的快感，整個人都變得興奮，在此情形下，她確是不可能入睡的。因此，她隨了石中玉的解釋，又給他的動作刺激起生理變化，索性撒嬌了。她撫動着腰肢，擺動着胸脯，還勞動牙齒，輕輕地咬他。說他欺負她，說他壞！其實，她也反擊，是挑逗，希望他更壞，更對她作進一步的欺負。

石中玉雖然不是情場老手，也能體諒她的心意，大膽許多。但是石中玉到底不是壞人，不是色狼，在一切俱備，舒佩珠決不會反對的情況下仍然有所保留，不敢太過份。他在無愛中突然停手不動，引起舒佩珠不快與詫異，提着他的手，低問：「你怎麼啦？」

「沒什麼！」

「那麼你！」她推着他的手背，推動他。

「佩珠，不要這樣，還不是時候！我們不能在這裏，這裡，太不塲了！我們要找個好的地方，我們不能在回憶時有絲毫的遺憾！這裡，不可能！」

石中玉這話，恍如一勺冷水，澆醒了舒佩珠，她本來渾身發熱難忍的，一下子變得舒泰了！（三五〇）

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，小小茉莉，雨夜花，我有一段情，十五分，歌星選唱「塞外之歌」，盜年庚，愛的心聲，團扇只怕九秋涼，長記在心田，我有一副對聯，三十分，天氣報告，時代曲選唱，岩里馬（合唱），牽牛花（凌波），採檳榔（合唱），橋邊姑情郎（凌波），朱譜絲絲香（合唱），四十五分，「農民一週」。

七時，報時，粵語新聞，「香江之晨」節目（十五分，三十分，四十五分，天氣報告），四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及今晨節目。

八時，報時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，漁民天氣預告，香港特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況報導，十五分，錄音播放昨晚倫敦電台之「英國來函」節目，三十分，時代曲選，青春之戀（李小梅），銀花飛（蘇倩），吖個既多嬌（李小梅），漁舫曲（美黛），珊瑚戀，你是夢仙（青山），划船的姑娘，山南有棵樹，快樂的王老五（崔萍男聲合唱）。

十時，粵語新聞簡報，兒童節目精選「小偵探」，三十分，時代曲選唱，春的愛（張露），啼痕（潘秀瓊），花鎖（張露），我知道你（潘秀瓊），小叮噹（張露），四十五分，廣播劇「昨夜」第九回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，「科學講座」，三十分，青年世界。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣居房本地及外來生豬價格報導，「星期樂點」歐西流行曲及時代曲點唱（三十分，漁民天氣預告）。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分「中國西曲」時代曲，酒和愛情（陳均能），迷人的歌聲（靜妮），默默無言（陳均能），永在步搖邊（靜妮），談愛要小心（陳均能），舞夢中（紫薇），二十八分，天氣報告，三十分「專題探討」。

二時，粵語新聞簡報，旅英港僑生活素描，三十分，「空中論壇」。

三時十五分，粵語新聞簡報，歌星選唱「碎心人之歌」，碎心人，我不該愛你，告訴你我的相思淚，別讓我寂寞，三十分，笑林新記「累門果」，五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，粘網歌聲，紅梅閣上胭脂淚（食麗芬），十曲花選動漢量（黃一鳴、紅心兒笑（凌寶）。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係直接報導交通情況，電影原聲帶，劉三姐（黃婉秋、張豆光、劉世龍、徐俊泰、張文俊），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，「轉播足球」。

七時，粵語新聞簡報，時事實錄，二十分，「百萬人家」。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，邁爾富劇夜夜此時節「不勝無歸」，四十五分，歌星選唱「陳芬蘭之歌」：小城的故事，我沒有拋棄你，心中只有你，陪我在今宵，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，翔劇選「還魂記」（張雪麗、勞超妍、羅寶鈿、葉觀祺），四十三分，漁民天氣預告，四十五分，藝術歌曲，米卡埃拉咏嘆調，晴朗的一天，願他勝利歸來（商芝蘭）。

十時，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晚時評」節目，二十分，錄音轉播文華大酒店海港廳娛樂節目。

十一時，粵語新聞簡報及天氣報告，風流經典探案之「箋友」第五回，三十分，「愛曲夜眠」時代曲，癡情雨，情郎一去三年半（劉韻），問一聲我兒想不想，永遠都不得（姚莉），秘密的愛情，叔忘我（蔡准），兩地相思，風雨夜歸人（趙曉君），五十七分，天氣報告及漁民天氣報告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，報時，普通話新聞起，十分，輕音樂選輯，五月的花，只有和你在一起，十五分，「手富的人生」，二十五分，藝術歌曲，懷念曲，拉縴行（田鳴恩），上山，大江東去，飄零的落花，教我如何不想他，五月裏薔薇處處開（鄭秀玲），四十五分，音樂選輯。下午八時，報時，時代曲選唱，白牡丹，夢裏相思（紫英），過去的春夢，是心相印（夏心），你的愛情在那裏（梁蕾美），十五分，音樂選輯，三十分，宗教節目。九時，轉播倫敦普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，杏花溪之戀（青山、婉曲），浪子情淚（青山），夢裏蘇州（翁倩玉），再會吧十七歲（翁倩玉），一雲霧茫茫（婉曲），路邊的幻夢（翁倩玉），一條街（青山、婉曲），陽春的東京（翁倩玉），三十分，天氣報告，絲竹之音，鳳求凰，空谷傳聲，巧梳粧，唐宮夜色，蕩漁舟。

七時，天氣預測，國樂清賞，清晨音樂，三十分，新聞簡報，天氣報告，清晨音樂。

八時，新聞報告，天氣報告，重播兒童節目。

九時，新聞簡報，粵曲，瓊蛾冤（芳艷芬），三十分，重播讀者文摘。

十時，新聞簡報，天氣報告，時代曲精華。

十一時，新聞報告，天氣報告，時代曲精華，三十分，時

十二時，新聞簡報，新編傲慢惡態奸小說。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十五分，市民信箱，四十五分，粵曲，穿金寶扇（鄭錦玉、王玲）。

二時，新聞簡報，時代曲，我愛爸爸媽媽（鄭麗君），咕咕咕（鄭麗君），笑咪咪（鄭麗君），想（鄭麗君），多甜蜜（鄭麗君），再會吧十七歲（倪賓），瓊櫻，櫻（倪賓），昨夜我和你（倪賓），瀟風秋雨（許玉蘭），水長流（倪賓），一粲飄零（陳錦紅），有約不忘（譚永堅），神女淚（劉劍麗）。

三時，新聞簡報，一曲寄心聲。

四時，新聞簡報，天氣報告，撥鐵一曲寄心聲。

五時，新聞簡報，粵曲，姑嫂爭刻之祭飛燕（林家聲），帝女花之香夭（白雪仙、任劍輝），三十分，時代曲，務留的心（南玲），我還是永遠愛癡你（金燕），小紅帽（南玲），暗淡的月（金燕），藍色的天空（南玲），懸愛的手節（金燕），丁香樹下（南玲），負心的人（金燕），空留回憶（南玲），冰對我笑（金燕）。

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，港九時事。

七時，三十分，新聞簡報，文摘，三十分，歌聲滿人間。

八時，新聞報告，天氣報告，粵曲精選。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，天才聰紫天地。

十時，新聞簡報，時代曲，夜色茫茫（姚蘇蓉），浪子的眼淚（鄧光榮），殘十擊（吳秀蘭），卿卿我我永相依（姚蘇蓉），生命飄零花（鄧光榮），賞相思（吳秀蘭），情人的眼淚（姚蘇蓉），小時候（吳秀蘭），一片相思一片情（姚蘇蓉）。

十一時，三十分，新聞簡報，天氣報告，流行歌曲話當年，五十九分，新聞簡報，神秘之夜。

十二時，天氣報告，子夜曲。

一時，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨音樂。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，星期日公園。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（圖樣星期日公園）。

十時，新聞簡報，天氣報告，日新月異。

十一時，新聞簡報，日新月異。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（圖樣音樂與你）。

一時，新聞簡報，天氣報告，我愛時代曲。

二時，新聞簡報，天氣報告，社團與粵曲。

三時，（圖樣社團與粵曲），音樂譜子，恨東昌。

四時，新聞簡報，天氣報告，只在星期天。

五時，新聞簡報，星期日特輯。

六時，實地播出政府大球場甲組足球聯賽「加山對流流浪」下半場比賽過程，五十五分，音樂譜子，不倒翁。

七時，新聞簡報，安全島。

八時，新聞報告，天氣報告，粵曲，楊乃武與小白菜（任劍輝、白雪仙），三十分，（報導徑場狗結果），時代曲，珍貴的愛（林竹君），月色朦朧（舒雅頌），青春可愛（林竹君），愛的世界（尤雅），我就這樣愛他（舒雅頌），重溫我的愛（林竹君），只要你輕輕一笑（尤雅），薔薇（櫻花）。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，綠波浪（方逸華），戀心（張明麗），許（方逸華），卡門（張明麗），沙（方逸華），痴痴地等（張伊雯），愛的呼喚（張伊雯），淚的小雨（張伊雯），回頭望一望（張伊俐）。

十時，時代曲，雨中恋情（夏心），雨中恩情（夏心），鍾情妹妹（夏心），出水芙蓉（夏心），艷麗花（鍾情妹妹），淡水河邊（夏心），快樂的姊妹（夏心），魏度花落我走（徐小鳳），美麗紅玫瑰（徐小鳳），變十年華（歐陽菲菲），我愛牛容（歐陽菲菲）。

十一時，天氣報告，時代曲，夏日戀情（蔡一紅），楊飲一杯（鄧麗君），瘋狂的愛（蔡一紅），香愛香師（鄧麗君），藍色的月亮（蔡一紅），手提箱女郎（鄧麗君），花草了（潘秀瓊），我忘不了你（李芷玲），昨夜夢中你愛我（潘秀瓊），秋戀（李芷玲）。

十二時，天氣報告，時代曲，三潘市（陳錦璧），月下細訴（洪鐘），在愛的道路上（陳錦璧），美麗的回憶（洪鐘），像你說的一樣（陳錦璧），輕憐密愛（洪鐘），永遠等着你（陳錦璧），完恨殘夢（洪鐘），全日播音完畢。

綠邨商業電台

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，全套潮劇。

十一時三十分，國樂。

十二時，完播曲。

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，往事何處是歸程（姚蘇蓉），人隔萬重山，小放牛（姚莉），杏情花，豐年祭（湯蘭花），有了愛大四季，蘋果花（張露），蟋歌，拜月（湯蘭花）。

八時，即日節目預告，綜合點唱節目，三十分，漁民天氣。

九時，粵曲，探月姻緣（梁醒波、鄭幗寶、鄭碧影），三十分，天氣報告，情俠鬧璇宮（林家聲、吳君麗、李香琴）。

十時三十分，漁民天氣，主題萬邦話劇節目。

十一時，喜串重頭，時代曲，流星（方逸華），歡樂今宵（黃鸝兒），藍色的愛（青山），我不該說離你（沈秋銀），何日能再來（黃清元），王昭君（姚蘇蓉），不要把我忘記（黃清元），三十分，天氣報告，歌劇，我愛蘇三（冉肖玲），吳鶯鵑。

十二時三十分，天氣報告，歐西奏點。

一時三十分，漁民天氣，衛國音樂。

二時，時備粵曲節目，三十分，天氣報告。

三時三十分，天氣報告。

四時，報導本台初步貼士密碼貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，三十分，

五時，時代曲介紹，三十分，天氣報告。兒童節目。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，二十分，音樂，三十分，天氣報告，五十分，時代曲精選。

八時二十分，實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場爲止，影劇文摘。

麗的電視一台（中文）

九時，新聞及天氣報告，十五分，瑜伽與健康，四十分，大馬戲。

十時，香港一週，十五分，世界之窗，二十五分，賽馬結果，五十分，插花插藝術。

十一時二十分，麗的電視劇，三十分，新聞及天氣報告，四十五分，粵語長片「神鞭女俠」，于素秋、蘇少棠主演。

三時十五分，快樂時光。

四時，新聞摘要及節目簡報，五分，卡通片，三十分，快樂生辰。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，輕音樂，三十分，時代曲。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，戲劇化中學文選。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童廣播劇，三十分，粵語流行曲。

十一時，短篇小說。

十二時，轉播港台新聞簡報，五分，流行音樂，十五分，粵語廣播劇。

一時，時代曲，三十分，全套粵劇。

四時，新聞簡報，十分，續播全套粵劇。

五時十五分，人海傳奇。

六時，歐西流行曲，三十分，人海萬花筒。

七時，轉播港台時事實錄，三十分，流行音樂。

八時，新聞報導，十分，粵語時代曲，二十分，時代曲，（報告各場賽狗結果）。

九時，短篇趣劇，三十分，輕歌妙韻。

十一時，轉播港台新聞簡報，五分，時代曲，四十五分，廣東音樂，（續報各場賽狗結果）。

一時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，海陸串歌曲。

九時，時代曲，三十分，電影歌曲。

十時，全套京劇。

十二時，越劇，三十分，各地什曲。

二時，潮州曲，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，時代曲。

五時，潮州曲。

六時，潮語偵探小說，三十分，全套潮劇。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，全套潮劇。

十一時三十分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的電視二台（英文）

五時，柔道小金剛。

六時，雄才偉略，五十二分，寓言集。

七時，世界新聞及天氣報告，二十五分，足球基本訓練法，三十五分，母親節特備節目。

八時，週日劇場「烈火怪客」，江青、陳鼓主演。

十時，今日新聞摘要，十五分，獅子山下，三十分，胭粉雙雄。

十一時二十分，摔角競賽，五十分，最後新聞及天氣報告，五十五分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

十一時，印度電影。

二時，加拿大紀錄片，二十五分，日場電影。

四時，「雌雄神探」片集，五十分，「德臣樂隊」卡通片集。

五時十五分，流浪者，四十分，圓桌武士。

六時五分，新聞簡報及天氣報告，十分，卡通片集，三十五分，「旅店風光」。

七時，「十二號警車」片集，三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，「妙錦妙娜」片集。

八時五分，法蘭仙納杜拉精粹。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，每週長片。

十一時，世界動態，三十五分，最後新聞及天氣報告，四十分，閉幕曲。

翡翠台（中文）

七時三十分，卡通片。

八時，粵語長片「重小兒」，由芳艷芬、黃千歲主演。

九時三十分，「萬能神探」片集。

十時三十分，「電視劇場」。

十一時，「合家歡」片集，三十分，「佳偶天成」片集。

十二時，「重新歡」片集，三十五分，粵語配音日片「狂戀女師匠」，由日本著名紅星主演。

二時，「港聞一週」，三十分「玉女懷春」片集。

三時，「彩色世界」片集。

四時，粵語長片「小偷捉賊記」，由林鳳、胡楓主演。

五時，「小孤仙」片集。

六時，「獅子山下」，十五分，「摔角比賽」。

七時，「曲藝大全」，三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「新聞特寫」。

八時，「青年幹探」片集，三十分，「梁太奇」。

九時，「柔道龍虎門」片集。

十時，「女媧妙算」片集，五十分，最後新聞報導。

十一時，「香港足球大賽」。

十二時三十分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

三時三十分，週日英語長片「仗義復仇」，由丹妮德絲、大衛花拉主演。

四時五十分，「科學探秘」片集。

五時十五分，「星際旅程」，四十五分，「宇宙奇觀」片集。

六時十分，「生死關頭」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「父子情深」片集。

八時五十五分，「罪惡剋星」片集。

九時四十分，最後新聞報導，五十分，「地球密探」片集。

十時十五分，「藝海春秋」，四十五分，「星球神探」。

十一時十五分，「碎探米奇」片集。

十二時五分，全日播映完畢。

商業二台社團粵曲　中庸音樂社担任

領導：梁以忠

主理：何鴻略　梁素琴

（一）紫塞玉笙寒
（二）白頭吟
（三）落花時節
（四）十年一覺揚州夢
（五）明日又天涯

拍和：潘朝禎　劉兆榮　譚惜萍　石光　羅厚安　朱兆祥　麥印强　陳燒開　宋錦華

何鴻略　譚經緯合唱
李美寶唱
劉佩　陸坤儀合唱
鄧少屏唱
黃裕棠　梁素琴合唱
朱慶祥　羅敬榮

紫塞玉笙寒

何鴻略　譚經緯合唱

（生寒關月）衰沙碧血，征袍吟，北地塵氛正汎濫，月明風嘯，恣低徊，夜聽巡營，暗淚濺（白），破碎山河血淚斑，絕域長征人未還，（生）紫塞十年功未樹，試問征夫何日，渡重關，（花）徒教仰天畏嘆，滿我李廣封輪，（生）腹罪立功，真奈樓蘭未斬，誓把羽奴血肉，渴飲飢餐，（且）聽得夜動悲笳，哭咽咽，熊推折英雄肝膽，（且老鼠尾）月夜絕塞冷，淚垂英雄淚，恨雁門關，指望明星自橫，漫死夜涼，思歸夢二黃）紫塞玉笙寒，漫關山遊子，恩承雨露，愧無顏，我未報，此夜遠戍，渡關山，我多雄，（生口古）娘娘你，不（且白）關防胡奴，譚冷，（生）娘娘可謂巾幗勝鬚眉，（且）嘿兒無雙智勇，猶可嘆沙場，振臂一呼撼山河，都是庭臣，英雄戰苦，可嘆沙場罪，（且中板）絕塞匈奴難馴，漢家將士瀝肝膽，試問生何懼，險，（花）但願死得光榮，征夜困淮陰，峰煙曾險，滴將威，異域無援，狂具兵，又怕終成，豈但悲此漢將，無顏，自命不榮，然低嘆，（且白）滿關，三千將士齊軒轅，英雄熱淚灑酒關，（生）望溫關，十萬匈奴白染斑，（且長二）血汗，泥金紀功歸來，（生）涙斑斑，敵千萬戰，（生）涙斑斑，師斑，血斑，出塞關，白髮征夫驚塞雁，血淚斑斑，（生）且花）兵臨囚，漢將丹心，便是一個忠孝奇男，又憶起母氏繡，匈奴作患，（生快中板）又聽龍泉，和胡站，心恨胡虜太猖獗，按龍泉，滌蕩胡塵除寇患，濺關山。

白頭吟

李美寶唱

（白頭吟）織腰瘦損，朝晚望歸鴻，獨數寒更，孤衾凍，金爐翠烟冷，低徊思往事，明月中憎分飛，恩愛斷送，憶送君上京後，有夢也朦朧，（反綫中板）猶記元夜採花燈，但輕拂七絃琴，一曲鳳求凰，逗得春心動，願嫁癡騃郎，鴛鴦同比翼，食貧無所怨，賣酒爲窮，送郎上京師，雁塔題名，百計備行裝，典了釵頭鳳，（秋江別）爲怕情易變，淚衣致囑淚眼朦朧，（過序）末曉龍鳳配，情芽又向離別種，無端遠驚鴛夢，唉山川隔開萬里各西東，怨羽翁，寸心暗悲痛，今宵怕看半霄冷月似雕弓，嘆鏡臺青鬢白了人漸老，性君想君不見淚染鮫綃夜夜紅，（反綫二王慢板）瘦影疏簾間，乍驚憔悴，何以我腰似楚弓，衣濕怯秋風，證盡孤眠味，只爲一念憐才，悔將情苗錯種，盼得秋闈開，姓名題雁塔，藍袍染了狀元紅，倦鳥不知還，一任花落隨水流，負了當年，慶雛，（螺黛）徒說舊情濃，如今冰殺凍，休再詩，悲鸞鏡中丹頰褪，付秋風，付秋風，愁根和淚種，錯將相思送，（花）只落得花顛憔悴，秋水望穿。

落花時節

譚惜萍撰
劉佩　陸坤儀合唱

（生小曲）鸞花盟，（白）眼前人不是金闕，非鸞奇哉，（唱）冰肌玉骨，（且）三載吐艷，錯入蓬萊鄉，（白）不是朱顏改，新梁共芸窗，焉能無印象，（生）她一般模樣，山伯如在五里霧中，（且）知否三年來芳心一寸默許，丁香雁行，籠烟花架上，（吊慢）結長亭，贈我一曲且遙望，梳天孫，鴛鴦肩並斜，猶幸牛郎不負原來，（白）情悵甜蜜，（且）二王慢板）徒杏花，雙棲無份，不住斷腸，（生）情彩鳳同，猶帶相思，汪洋那是淚，配翠帶，楊柳，空相偎傍，怎不飽射虎，難分，不還你那相思，狂那，生潛心肝，想開將斷腸，前，猶饒，想斷，還你，英台眼前熟魂，雷，聽痴山伯，將斷，腸前，曲繞，柳，明呆劍，生，（生）啼驚無端翻，紅，（生）苦困金絲網，花千金不惜，賈廷，蓬勃，雲外，花烟，你抛棄月亮未，緣，曾音國，（生）天邊月暗，東風不致，長，傳那，（生）東風降，你雖被鳥雲遮光，當作，怯月爲亦，（白）臨岐致囑，指鴛鴦，（白）惟有一對，（生唱）惟送別笑，（且）又，約一對一對是同倒，待君聘月暗，定天緣開，春歸去，桃源無棹渡漁郎，舊家風，吹湧浮槎難岸，（生）分明是雲英爽約負裴航，那金鑾，應抱才華如海樣，（且）執袴漢，馬家郎，怨鸞鳳，試五嶽尊存奢望，（生）梁山伯，不慣攀龍附貴，爲探窮獨玉拜金猶可諒，皎山鳳，貪圖高價入屠場，（且）我似風箏，任由人升降，（生）談婚嫁，豈是買衣裳，（花）堪笑是明珠只合換蝴蝶，名花謝絕凡夫賞，（且口古）名花有默許凡夫之念，凡夫卻無攀香之意，補天無石，只爲你三日來遲，梁兄不實東皇無力護愁英，反而護消楊花甘落浪，（生）英台，請恕我當日千斤石，離斷情深萬丈絲，（且）花）我願借醉藉成淚痕行，由來痴去你心頭恨，人遙悲痛，生醉場花，唉，我有金杯難成恨，（且）且無錢怎入醉鄉，醉眼莫看淒涼狀，（生）唉，實路無錢怎入醉鄉，（且）梁兄保重，（生）我心血翻騰，好比長江浪，（且）一方羅帕作香，（生）罷風吹落桃花舞，（且）花折月暗，（生）香，（生）變星恨，杏花飄落花，（且）嗟世間，翠眾泣血杜字，淚灑香花綠楊，（生）揮血淚訴盡痛心話，悲金弓驚破蝴蝶夢，我但願他生相逢互結，繡鸞網，（且）寒夜雖孤，嘯，唱盟警約三生怕絕望，（生）痴心化灰傲雪霜，唉，拿爲玉碎添粧妝，（白）天有離恨，地有相思，相思地不究立足，變恨天或可樓遲，（且）死別吞聲，生離惻惻，我倆祗是生離，梁兄休提死別，（生）斑斑血花，似梁花爭放，恍似風雨下好難，雖留庭睿光，（且）觀音救難，應有渡麗彼岸，（生）女媧空抱妙術煉石有方，（且）孤帆亂了方向，（生）殘月西山降，（且）描在那鮫綃帕上，（生）燭心已焦脆，已恨未能策馬返故鄉，（且）君應三思細衡量，休使寂寞白髮誇徨，（生）孤清朝朝望歸伯日長，（且）夢中微夜寒，月色照聲棵，（白）梁兄，倚閭有母，應作倦鳥知還，（生）草橋蝶雙傍上虞花，縱未醒南柯夢，合應早回頭，（生）傷心青衫客，不應他鄉葬，（生）失意歸陋巷，（且）痴心結，終身不解放，（生）空有絲錢千百丈，一分一寸斷障，（且）怨涓恨也央，華尚有丹桂香，（生）心已灰淚已干，丹桂花亦開對，鴉雀歸去對蕭窗，（且）痛哭盼君見諒，我身似病蠶蛾被困蛛網，（生）崑山球劃庸俗相，作杜宇，（且）千斤壓重難力抗，（生）寧作貢雀，莫爲鸞鳳花放，（且）不堪硬管肺腑受創傷。

十年一覺揚州夢

鄧少屏唱

（中板）春風無恙人何處，萬紫千紅競放時，驚鶯啼，愁喚起傷心淚，滴如珠，楊柳絲絲，不把芳蹤繫住，（介）亭臺寂寞，怕見燕雙飛，（士工慢板）唱陽關，有三疊，一曲驪歌，就要分離異地，悔當初，錯種情根，私心難捨，延望還理成枝，奈何天，單住愁人，獨守芸窗，懶視書史，相思有債，欲償未果，滿懷幽恨，惟有訴落新詩，好姻緣，付落東流水，百斛盈珠，難捨鴛鴦，比翅，夢巫山，楚雲隔斷，今生緣盡，何望來世，會期，（反綫中板）憶當年，枕上鴛鴦共但盟心，生生世世，都話生則同衾，死則同穴，涼，但嘆雖全，兵你永不分離，有誰知，世態炎涼，說甚麼，絕代嬋娟，螺黛別鬼，不料說至深倖，如斯，可嘆，金錢萬惡，遂令中道，堪配風流，才子天爲甚麼，（轉滾花）你弄人如此，分歧，我問當年來揚州夢覺，事事皆非。（介）十年

明日又天涯

梁以忠撰
黃裕棠　梁素琴合唱

（且落花時節）離亭淚，正是落花時節，（且送你他鄉去。（生）愁無際，我未銷心先碎。（且）腸斷時，願郎你一醉，（生）分明眼底人千里，（且）何年何月，重整兵期，（轉二王慢板）窗綿綿，情脈脈，一日思君十二時，（生）妹呀，還有十二欄杆，你切莫遍倚，此際離魂銷盡，（且）空自淚酒茶蘼，（生）驚心欲別不成歡，握手相期，惟有淚，（且）可恨是誰家風笛，聲聲和淚向奴吹，（生）腸斷魂消，倒紗搜影，知明日天涯何處，（且邦子慢板）正是易求無價寶，難得有情郎，（且）不欲人生有別時，（中板）我捧玉盅，將袖拔動，郎呀，你盡醉，望你且將杯酒解愁思，奴就此去關山有千萬里，無人侍奉，你要珍重爲宜，（生）酒未飲，先成淚，眼將流血，心已成灰，可嘆一朶嬌花，能解語，恨我無力，有負此可憐見，妹呀你如此多情，我東風無力，我能拾得你，（且）臨唉哥呀，前程遠大，（花）叫我點，莫爲我惜痴，（生）別慨贈言，待郎歸，你都要多幾句，切莫爲我，頃，（且）你都要多幾句，請不盡萬般淒涼，（且）我拼將紅粉，蕉，琴絲，（且）唉哥呀，說不盡你放開懷抱，待我爲你鑒，心莫將和恨記，（鳳笙怨）多少淚，沾襟復橫，倒，你，（生乙反南音）腸斷笙休向別時吹，腸斷更無疑，心倖，詞，才子佳人，幾見諧連理，成詩，淚成淚，揮成詩，浮萍易散，杠依，依，（乙反浪拋舟）便欲留歡，再理新詞，（且二王慢板）悲，我欲訴衷情，不復唱新詞，（且）將愁斷，偏把琴弦，殺如可續，類此，已斷柔腸，一寸柔腸，一寸相思淚，（生）此後除非相見，在夢中時，（且花）夢向那方尋，（生）只怕夢不到天涯，（且）郎呀，今夕得歡娛處，（生）且歡娛。

綠邨電台特備中樂

白沙粵樂組担任

主持：葉佳
領導：何澤鑾
主理：鄭偉明　鄭國驊
顧問：陳俊韓　陳寶雄
樂務：關子明　黃國樑

（一）桃林艷跡
（二）紫釵恨
（三）漢末遺哀
（四）江樓晚唱
（五）絕代佳人
（六）紅鸞喜

拍和：陳忠　鄭偉明　譚憲　關子明　黃國樑　陳國雄　陳子明　陳波　鄭國驊　梁士　文王山　洪　陳燒開　莫偉才　梁柏　何澤鑾　黃國樑　黃　葉錦棠　吳慧貞合唱　陳肯英唱　林金蘭　陳詠嫻合唱　楊愛雲唱　黃坦　余秀珊合唱　馮燕君唱

桃林艷跡

葉錦棠　吳慧貞合唱

（生賽龍奪錦）琵琶隔馬催，繫消志若醉，（曲）若醉，若醉，別矣心兒碎，加急要訪爆去，驅馬揚鞭送去，（花）又只見寂寂桃花，（生）末知伊人何處，（且花）桃花深處，我都守候多時，（生反綫中板）我樂多嬌，你久候江頭，驚春秋水近黃昏，雨絲風片，想我征馬來遲，（且）愛桃花，笑拂春風，擁人，詩意，燕呢喃，無限桃，你何妨多候，片時，（生）只可憐，雪艷桃林，未許征人，長住，泣征雲，（二王）來朝破曉，是我征馬，行期，（且）愁聞使君將別離，往日愛戀曾否記，兩遂飛，相見未有期，又遂離，（生）離與別，你方若醉，尤聽號角吹腸斷，更心碎，（生）悲莫悲，生別離，（且）號角吹來征戰人，（花）兵兇戰危，提起我就心腸碎，或者（生龍舟）唉，我忙相勸，嬌呀你莫傷悲，花江畔，地相會有期，但願一戰成功，歸故里，桃花水，再訪嬌妻，（且）又怕月到來年，不照時，（生）個陣落花流水，（二王）空嘆明月，我本是本是，我本多情，這重義，（且）人情難知，（生）咪傷心住，我本痴心，實無禁，（生）替下決心，前時壽悵，（生）有誓永矢，我定將拋幾，（且）空徒倚，永誓無異，我本痴心，實難知，盡斷痴意，我若有反志，我好身遭戰死，知，臆天永不寬恕，（且二王）郎本多情，恕我未知，（白）郎意願得個郎，飽贈，未可將真情，相思，（生）我飽你，珠實與共金鍼，題詩，來表示，愧無相贈，願得枯葉，（詩白）桃花一葉，證相思，石爛海枯志不移，地老天荒有時盡，春蠶到死了柔絲，（且了緣曲）一葉詩，寄心意，（詩白）死不情痴，情痴，爲表愛恩和你詩，詞，鴻爪留，愛思，吹不斷柔詩，三疊陽關賦別離，雪泥，思風，莫叙淒倚負當時，呀你，（生二王）我感謝，蝶跡，（且）你葉常記詩中，之意，（生）落你到，柳詩，（且），重要珍重，詩詞，（且）今日送你到，珍減，江頭，怕見如花，風雨，（生）英叙遥西，夢斷，又淚濱，胭脂，（且）馬上離情，（生）魂消，極矣，（且）桃花江畔，（生）熱淚，沾衣，我忍痛揚鞭，（花）惟有掩袖而去，（且）憑了，郎呀，（花）此後閨中寂寞，長見一葉桃詩。

江樓晚唱

楊愛雲唱

（小曲）悲切切，慘淒淒，爲卿爲卿爲到心都碎，去的去，歸的歸，與妳各散東西，（二王）但有淚痕盈袋底，我爲功名遊去，惜別依依，哭父，官無計，南浦魂銷，我黯然腸斷，卿呀你爲我欲留，斷腸相對，子規啼，不如歸，天涯芳草離人，淚，賞絲絲，惜離別，從此江樓夜月無人，地細相思，纖斂周低，杯未洗，如何酒醉，腰細，燕雁南音，未酷，蹤先留，雖未梨，龍飛，（南音）昔日江樓晚唱，更不忍落眼，醉已喚，記得你笑就情郎，郎情何賦，若又如迷，（小曲）和卿總戀，且愧，兩心如淚，妳今今思，（小曲）綿分情狂醉，郎窘，歡笑入羅韓，今生今世不替，今世世相逢，醉又逃，如花開無侶，今生今世，（乙反南音）今生，賈愛深，思原無，（乙反滴珠）判若雲泥，一朝分袂，離人悲啼，不住揮淚向琵琶，日江樓晚唱，堅然癡情，今時往，且別離，情盡毀，

紅鸞喜

馮燕君唱

（詩白）身在虛無飄渺中，碧風拂檻露華濃，萬里雲山烟霧重，仙歌妙舞，（介）廣寒宮，（小曲）雲想衣裳花想容，春花萬紫與千紅，百花萬紫與千紅，香散月移花影動，金樓歌聲入雲峰，舞遍巫山又幾重，（長二王）一川烟雨，過雲東，滿目花飛隨風去，笑世人，多幻夢，空餘麗曲，透簾櫳，離合悲歡，情萬種，羨及瓊，彩鳳，難不盡金樂，凝空，拂烟瓶，怯春風，散不盡白脂紅，唱不盡梅花，三弄，（反綫中板）一曲玉笙寒，奏出陽春白雪，飄飄仙樂，樂無窮，一曲詠霓裳，引起蝴蝶蹁躚，驚破瑶台，神仙夢，難說只羨鴛鴦不羨仙，人人皆說神仙好，原來空即是色，色即是空，（花）任教神女襄思凡，可奈襄王難入夢，（紅鸞喜）逍遥快樂神仙洞，奉去奉來不知跡，仙山樓閣不同，一夜玉露金風，一片片彩雲相逢，鴛鴦夢，蝴蝶夢，入巫山十二峯，瑤珮叮噹，重來不住何鄉，瑤珮叮噹，桃紅，香滿巫山洞，不復見花容，（反綫二王）比翼鳥，雙飛舞，不老春娥，常日在瑶宮，飄渺，金縷衣，寶中燕，水紋情，一朝春盡，縱在雲中，但念懷頭，不羨瓊樓玉宇，歡娛盡在，不貪中，但念懷段多音，骨肉親情如山重，（花）縱横前程終成空，冰清玉潔染淚痕，只爲儂中小燕是金籠，從今願侶隔仙凡，淚酒瑤台將子送，離合悲歡註定，相逢惟待夢魂中。

漢末遺哀

林金蘭　陳詠嫻合唱

（生秋江別）江山非舊，空嘆宋路是胃，已落在人後，退爲那公民難受，傷心泣血難忘萬世仇，（且腫落平沙）孤魂悲秋，怕思前後，哀哀殺賊無繼後，天心一意絕漢難復救，心懷恨與憂，（生老鼠尾）淚灑翠袖，淚染羅袖，此際會面又遊墨氣漢，（且）今宵見，却爲情愛情愛末曾休，劉，（生）孤已直如階下囚，（且）天意奈何不助劉，位非孤有，（生）卿卿殉節恨永留，更無爲國分憂，籍延漢祚，恨悠悠，（且長二王）熱淚難收，淒然搔首，（生）今夕魂歸，爲把鼠輩攻罷，難償夙願，（且）孤已灰心，去往何，（且）好傷心，已化做，願君，...

紫釵恨

陳肯英唱

（糙台秋思）月影暗銷中，鞋聲響玉樓，（二王）燈淡深閨恨鏤心，（反綫二王）寒衾冷，碧天涼，秋波今已苦，你的恨鴛，獨暗淚，秋殘倩何處，侯門似海，瀟湘夜雨，鳴咽，玉簫殘，雲聲，愁紅怨綠，（生反綫二王）蘭閨寂寞，你空有情，此恨難消，負了丹鳳，（反綫）抱折紫釵，懷念舊情，病體黃花瘦，（二王）病在心頭，恩怨難分，曾記合卺，暗流，想舊情衾愁，傷心淚，玉珮零落無遺，...（生）秋意惆悵，郎但知一夢，寂寞無人問，心中縈繞，思憶傷懷，桃花已盡，悲願，（且）...我心已碎，（生）郎有新歡無情，空留恨綃。

絕代佳人

黃坦　余秀珊合唱

（日）望醉酒，迷離波幻，未遇，盼君征，劇恨胡思，情未了，（花）可憐我愁千萬，弱女憐孤，嘆我腰已自悼，落寞紅顏，可惜無處，是邊塞紅顏，誰復汲引，飄零，又怕閑來空流淚，辭藻，樓冷落思念，寂寞相思，劍起，念紅顏，江南，玉人紅粉，（生大官板），唯有恨，人未還，快中板）美人恐別離狂瀾，怕首天涯，淒切何處，是紅樓晚，花落迷途，傷春晚，（且花）山河非舊，我心已傷，鶯啼料佔，（生）柔情已逝，無奈一聲長嘆，可憐但倚遙征衣，無定，你且真，未歸，更勿傷時淚泛，（生）一旬將軍，（生）我悲我歸來晚，征袍未是，否忍，證你還，龍恕王，我身可，曲，你滿腹兵書，（且）世界陰霾，英雄無處，...解，都要陣見，踏破，...（且）我悽然，血洒人間。

新俸問題即使獲得解決 教師任務未畢

聯合秘書處表示決繼續為改革教育與維護教師其他權益而奮鬥 決不辜負社會人士期望

（港訊）官津補校教師第四次聚會大會，於今日下午三時半，假九龍城功樂道新光英文書院舉行。屆時，一萬七千名文憑教師對港府最近公佈的新修訂新制，作出決定性的反應。

文憑教師新薪級問題，至今的糾紛已達二十六個月。[illegible]

（經）教師會發言人表示，新級制如獲接納，教師會仍將繼續為改革教育及維護教師其他權益而奮鬥，決不會辜負社會人士的期望。[illegible]

今日的大會，與以往的三次大會相同，下午二時起於九龍城砵頭備有專車，接載教師前往會場。

教署夜中學 下月初招生

分中英文兩部 均為六年制 期滿得參加中學會考

（特訊）教育司署夜學部主辦之夜中學，將於七月初接受入學申請。

官立夜中學分為英文部及中文部，均為六年制。英文部第一年級程度相等於英文中學一年級，修業期六年，期滿後得參加英文中學會考。中文部第一年級程度相等於中文中學一年級，修業六年，期滿後得參加中文中學會考。所授科目包括英文，中文，數學，中國史，世界史，地理，生物，及經濟與公共事務八科。

官立夜中學純為適齡學生而設，凡申請投考第一年級者，其年齡不得超過十五足歲（計算至本年八月三十一日為止），每年級遞加一歲，餘此類推，即申請投考第五年級者，其年齡應在十九足歲以下。上述班級，每逢星期一，二，三，四，五晚上課，每晚授課兩小時十五分（下午七時至九時十五分），全年學費一百六十元，均分十個月繳交。（琳）

港大明年入學試 中文科考試課程

考生須注意古文詩詞卅三篇

（特訊）香港大學本年之高級程度科目考試剛畢，一九七四年之高級程度科目考試，中文科考試課程範圍已有規定。

中文科考試範圍所規定之課文，共有卅三篇，計為：荀子：勸學。屈原：哀郢。周邦彥：六醜。孔尚任：餘韻（秣陵秋一段）。詩經：抑。小戴禮記：大學。司馬遷：太史公自序（自「太史公學天官於唐都」至「自黃帝始」）。班固：漢書藝文志諸子略。王充：自紀（節）。王守仁：大學問。江藩：漢學師承記。曾國藩：聖哲畫像記。卜商：毛詩序。劉勰：情采（文心雕龍）。鍾嶸：詩品序。白居易：與元九書。吳梅：中國戲曲概論。周易：繫辭下（自「易曰憧憧往來」至「立心勿恆凶」）。尚書：無逸。詩經：豳風，七月。春秋左氏傳：殽之役。論語：先進。孟子：告子上。莊子：逍遙遊。許慎：說文解字敘。庾信：枯樹賦。韓愈：原道。柳宗元：[illegible]。王安石：[illegible]。汪中：自序。杜甫：[illegible]。胡適：中國新文學大系導言。朱自清：論雅俗共賞。（琳）

建造商會學校招生 政府津貼

㈠報名：即日開始（請備出世紙成績表相片二張，報名費二元）

㈡班級：小學暨幼稚園各級

㈢考試：[illegible] 上午十一時半

㈣校址：銅鑼灣天后廟道六十二號

㈤電話：七〇一六七三

聖公會聖馬利亞堂 中小學 幼稚園 招生

校址：中小學——搭棚埔東院道三號；幼稚園——銅鑼灣大坑道二號A 電話：H七七五三四七 H七六一七〇八 H七九二〇六二

學級：中學——下午班F2、F3、4、5各級；小學——上午班二至五年級；幼稚園——上午高低班及幼兒班

報名：即日開始並攜本人寸半相片兩張到校務處辦理

考試日期：隨到隨考

校監 彭榮昌 校長 譚仲約

政府津貼 真光女書院招生 九龍真光中學校董會主辦

招生班級：中一年級祇招十二名，中二及中三年級共二百四十名

報名日期：由五月廿一日起至六月十六日止（除星期日外，每日上午九時至一時，下午二時至五時），額滿即止。

報名地點：九龍太子道一九一號式樓二〇六室（電話：八〇式三七一）。

考試日期：七月七日（星期六）在九龍塘沙福道真光里九龍真光中學舉行。

報名手續：（一）填寫報名表（二）原校成績表（三）交報名費三元（四）交二吋近照兩張（五）領取准考證

校址：九龍窩打老道，九龍青年會對面。

聖公會聖士提反堂 小學暨幼稚園 招生

級別：小學——一至五年級，幼稚園高初級及幼兒班

報名日期：小學——六月十一至廿二日；幼稚園——本月廿一至卅一日

報名手續：填寫報名表，繳閱出生證件，交相片兩張及報名費二元（每日上午十至十二時下午二時半至五時星期六及星期日休息）

小學考試日期：六月廿三日上午九時半

幼稚園會見日期：六月十六日上午九時半（時間報名時通知）

校址：香港般咸道七十一號 電話：四六一式一壹——二

校長 張榮岳會吏長

紐約·大華·金冠 京都·文華 豪華·快樂·金門 樂聲·新聲 東方·凱聲

歐洲公司驚險緊張搭檔七彩巨片 今天五場請早 英俊巨星 阿倫狄龍 硬派巨星 查里士布朗臣 賊兄弟 FAREWELL FRIEND 紐約 百獸鬧小城 金冠今天早場：七彩巨片「妖島神魔」

最後四天 片約所限 史實沙德利西·米奇龍尼·泰利譚馬士 瘋狂世界 片長十八本·映足三小時 優待觀眾不加座價 文華 今晚再度午夜場 石破天驚

今天五場 金門重映 瘋狂世界 百看不厭·喜劇之王 GENTLEMAN KILLER 安東尼史提芬主演傑作 快樂 金門 石破天驚

狂滿第二週 狄龍公司香艷抵死絕作 琵琶朗嘉·芬媚班露絲領銜主演 私走奇譚 THE LAST DECAMERON 六大淫婦 八大艷星 不宜兒童 樂聲 新聲

絕早滿瀉 天皇巨星 阿倫狄龍 登峰造極代表作！ 怒海沉屍 PURPLE NOON 全部艷麗七彩

新都 樂都 美宮 福星 南華·南洋·銀都 明珠·倫敦 皇后·麗聲·皇都 新華·百樂 H-702412 K-941462

今天仍映 七彩社會寫實喜劇 愛慾奇譚 數十巨星聯合主演 早場 拳門

今天五場 月宮寶盒

今天續映 大型彩色紀錄片 中國乒乓球代表團訪問加拿大美國墨西哥秘魯 欣賞名城風光·享樂歡坐·友你與遊十足 中央新聞紀錄電影製片廠攝

欲罷不能最後今天 劫車大盜 THE TRAIN ROBBERS 明天獻映瘋狂大賽車 明珠倫敦 江山美人

全綫爆滿天天五場 鐵娃 鄭佩佩 歐威 今晚麗聲午夜場 石破天驚

禮拜今天五場請早 比提杜琪 殺嬰驚魂 環球出品

新光·普慶·珠江 3-623941 3-849977 5-702959 北角 新舞台·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314 翡翠·娛樂·荷李活·黃金·亞洲 麗都·麗華·民樂·北河·星·太安·英華 油麻地·龍華 太平

狂滿！全綫五場續映 愛慾奇譚

今天五場續映 中國乒乓球代表團訪加拿大美國墨西哥秘魯 聯合國大廳球賽表演 尼克松邀請遊白宮 18世紀彩色水印表演 白求恩故居

今明兩天五場 春上春 今天五場仍映 愛慾奇譚 今明兩天四場 亡命大煞星

今天禮拜五場 毒女 敢於暴露敢於脫光

今天五場 愛慾奇譚 今天五場 春光盡洩 今天四場 中國乒乓代表團 百萬雄師 頑熊嬉春

永華 國際 東城·域多利·國華 華盛頓·總統 金陵·寶聲 寶觀明榮 石塘月灣 海運·京華

今天獻映 江湖行 獨家續映 蕩寇三狼

今天請早日日五場 老兄甩鬚下集 Trinity Is Still My Name

今天請早天天五場 老兄甩鬚下集 華盛頓今午夜場：七勇士

寶聲 今天四場 毒女 陳萍主演 金陵戲院拆建停業

今天五場映 愛慾奇譚 海員七號

今天五場 新舞曲大王 The Great Waltz

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期截數，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

登分類廣告，請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起，增設電話專線為刊戶服務，各欄分類均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票）。以利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登律性啟事、聲明啟事，仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各登辦法照常接登分類廣告。惠顧諸君祈為垂注是幸。

（一）總社：香港荷李活道一〇六至壹六號
（二）中環分處：香港中環華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處：上海街四九七號
（四）九龍代理：佐敦道碼頭售票處側集益號

刊登分類廣告專線電話：H式式壹五八三（每日由上午九時至下午五時半止）

待聘

家庭教師 ／ 香港大學 ／ 港大生物 ／ 預科畢業 ／ 鐘點女傭 ／ 港聖約瑟 ／ 經驗補習 ／ U6畢業 ／ 聖保羅 ／ 中大預科 ／ 會計待聘 ／ 聖類斯 ／ 補習特廉 ／ 港大同學暑期工作

褓姆求職 ／ 港大畢業 ／ 補習教琴 ／ 經驗補習 ／ 補數理化 ／ 經驗補習 ／ 預科補習 ／ 補習英文 ／ 元朗鄉區 ／ 聖類斯理 ／ 皇仁U6 ／ 中大預科 ／ 會計秘書

英數理科 F.4升F.5
港大畢業十年經驗補習 文法會話新舊數理化科月$60 到府或來舍港九任何區生可電3.814006

經驗補習 ／ 上午補習 ／ 中文大學 ／ 港大法科 ／ 中大補習 ／ 聖保羅 ／ 聖保羅 ／ 數理補習 ／ 拔萃畢業 ／ 港大預科 ／ 經驗補習 ／ 中大崇基 ／ 補習教師 ／ 經驗教師 ／ 精補新數

晚間兼職 ／ 中大崇基 ／ 預科畢業 ／ 廉精數理 ／ 港大畢業 ／ 西人經驗 ／ 培正理組 ／ 喇沙預科 ／ 經驗補習 ／ 繪圖專材 ／ 聖若瑟 ／ 教琴補習 ／ 中大數學 ／ 專門報稅做數

升入F.1前預習 新數英文全科
香港大學畢業具十年經驗私家補習 替小六生會考後預學F.1英數各科 月$60港九任何區生可電3.806775 並可免費指導考入著名英中F.1升學

中大數系 ／ 中大理科 ／ 理工學生 ／ 報稅理帳 ／ 官立港大 ／ 大衆秘書 ／ 升中補習 ／ 狗病百貓

聘請

夜總會聘請 ／ 打什乙名 ／ 誠聘助理 ／ 酒店文員 ／ 清潔雜工 ／ 堅道女傭 ／ 半日女傭

瑞興公司
聘請男女售貨員廿名 中學程度有意書履歷及電話附半身照片函香港郵箱二二八號約洽

聘請安老院管理員

寫作實習

會計師樓

聘女職員

蜜絲佛陀美容指導員
聘請 性別：女性 年齡：廿至廿八 身高：五尺二寸以上 程度：中學 英語：有語...

誠聘幼師 ／ 新職員 ／ 聘請教師

高級化粧品 美國

業餘寫作

招請雜役
中區某大商行招請什役數名小學程度年齡不拘男女均可待遇好供午膳有意請詳履歷附近照及電話函華僑日報541箱

大廈看更 ／ 冷氣白鐵 ／ 玫瑰院 ／ 貨車司機 ／ 電器洋行 ／ 西藥見習 ／ 女助理 ／ 聘請工廠 ／ 誠聘職員 ／ 數理補習 ／ 金行後生

誠聘主任

急聘 ／ 繪圖員（機械） ／ 本港某大公司招請職員

德聯製衣廠招請工友
生熟手車位燙部女工見習女工雜工待遇從優有意者請携身份證照片三張親到荃灣楊屋道一三四號任合興工業大廈八樓本廠面洽

補習教師 ／ 聘兼職補習 預科生最合 ／ 電器推銷員 ／ 男女外勤 ／ 兼職技工 ／ 津校書記 檢定教師

急聘文員

新聘職員

高薪兼職
大商行誠聘晚間兼職男女均可年20歲以上負責勤奮須有文職工作經驗詳資歷履歷地址寄九龍郵箱K1094號來函守秘

晚間兼職

律師樓誠聘 ／ 男助理會計 ／ 初級女文員 ／ 對保員

請售貨員

請送貨打什 ／ 誠聘見習 ／ 領呔車熨 ／ 女生兼職 ／ 招請後生 ／ 誠聘褓姆 ／ 聘請花王 ／ 聘請畫師 ／ 粥麵店請

會計文員

練習技工

廣告助理
男女均可年22以上中學畢業程度有廣告經驗親到官塘創業街25號寶法德大廈4字入電部或電K438151分機17號余先生洽

香港中文大學

華資銀行

男女職員

婦女佳職

急聘司機 ／ 請收銀員 ／ 月薪四百 ／ 甲級教師 ／ 聘助產士

香港中文大學

請練習生

津校秘書 ／ 校車司機 ／ 時裝女工 ／ 某津校 ／ 玩具廠請 ／ 急請女傭 ／ 簿記文員 ／ 外資洋行 ／ 請女打字 ／ 聘女助師 ／ 跟車送貨 ／ 出口貿易行 ／ 請女文員

新新金行聘請男性職員

急聘會計

助理會計 ／ 電氣學徒 ／ 麗麗工藝

看更員

誠聘文職
本公司誠聘初級見習文員多名中小程度年十七起家庭要清白人品老實薪450元至650元如工作優者升職快有意來履歷相片函九龍郵箱K3540

家庭女傭 ／ 聘請文員 ／ 印刷文員 ／ 結構繪圖 ／ 聘繪磁畫

訪尋

尋張文英

尋人

啟事

遺失聲明 ／ 遺失聲明 ／ 遺失啟事 ／ 遺失聲明 ／ 遺失啟事 ／ 遺失聲明 ／ 遺失聲明 ／ 遺失 ／ 遺失聲明 ／ 遺失聲明 ／ 遺失啟事

貨倉

遺失聲明 ／ 瑞香園代客貯貨 電四四八八七二

醫藥：洪冠洲鼻耳喉 ／ 葉柏衡痔瘺 ／ 女醫李瑞英

珠寶：寶光珠石
大道中82號 電話H四五三二〇一 四五三一一一

大行珠寶有限公司
中環恒生大廈1602室 電話：H223176 鑽石玉器零沽批發

租售

半山洋樓 ／ 洋樓租售 ／ 租或售 ／ 尖沙咀租售

美孚三期 ／ 萬能摺飯機 4尺至8尺 租售可分期付款

吉舖租售
銅鑼灣美城大廈M座舖位1200尺交通便近隧道合批發貨倉五金工廠飲食各業有意請電H七八二四六六管理處鄭洽。

租售 ／ 尖沙咀區 ／ 廠房租售 ／ 大道東舖 ／ 紅磡樓租

吉樓租售
太子道七六至七八號一樓合住宅醫務所貨倉七百餘尺有意電九二三八四六，九三二〇五三胡

唐樓租售

工廠租售 ／ 新樓租售 ／ 細廠租售 ／ 旺舖租售 ／ 美孚租售 ／ 中環旺舖 ／ 西環旺舖 ／ 官塘洋樓 ／ 中環結志街 ／ 洋樓租售

荃灣工場貨倉住宅租售均可

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

6	62	284	325
7	63	285	330
8	66	286	332
10	68	288	336
11	69	291	337
14	241	293	338
18	242	298	339
20	243	300	345
23	248	301	353
24	250	304	355
29	251	306	356
30	253	307	357
32	254	309	361
33	256	311	362
34	259	313	365
36	260	314	366
39	261	317	367
43	262	319	369
45	265	320	370
51	269	321	385
53	270	324	
58	282	326	

中區辦事處信箱號碼

876	417	471	522	579
877	418	473	524	585
878	422	474	529	
880	424	475	535	
881	425	476	541	
884	426	477	542	
885	430	480	544	
887	438	481	549	
888	440	484	552	
889	443	486	554	
890	445	489	555	
892	448	490	556	
895	449	497	557	
898	450	498	560	
401	452	501	564	
402	453	502	568	
403	460	507	571	
404	464	510	573	
405	467	512	575	
406	468	513	576	
409	469	514	577	
413	470	516	578	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

901	955
902	956
903	957
904	958
906	959
914	971
918	973
920	974
924	975
925	978
932	979
933	980
940	982
942	983
943	985
948	990
949	994
950	995
951	996
952	999
953	
954	

旺角辦事處信箱號碼

1273
1274
1275
1277
1288
1290
1291
1292
1296
1300
1301
1302
1303
1305
1310
1312
1314
1317
1423
1426
1427
1429

尚有分類刊在六張二頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

賜函請寄：（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇八號；（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下；（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號；（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

出售

北角地王 大廈樓宇都 吉樓出售，尺千餘萬 K三一三九一 H七〇八九〇

但求脫手 大村樓宇新價 七千餘 K八八四四

吉樓出售 鰂魚涌 太古城 天台三百 六萬元 電話七二六五

海景洋樓 北角 東區 售價公道 電H二四八四三五

美孚四期 式C 75 分期 一期二年 電話 K三九四

洋樓出售 銅鑼灣 月尾 三房 電K八五七九

吉樓廉售

美孚介紹（商業登記招牌）大貢獻 豪華裝飾 二期35D 三房二廳 向東南 只售20萬 梁太 K713069 歡迎洽

鏡記舖樓 租務 按揭 買賣 鋪樓 寫字樓 電話K六二〇六七四・六二七〇九四

吉樓出售 旺角 道 三樓 電話 K一大…

旺舖出售 荃灣沙咀道 香城道口地下 適合 下迎石屎 閣樓 出售 適合 經營各行商店 中午十二時至 晚七時後 電K八五八三七七一 或K五四九五三一三一陳洽

旺舖出售 香港軒尼詩道 25號舖位 1100呎 洽508號二樓商業

住宅舖位出售 電話 新界荃灣道 九龍 洽

洋樓出售 大角咀 南昌 九龍 電話K九二八五九

出國急售 呎 電話K八〇四二

粉嶺新樓 三面 單邊 一房 四樓 電話H七五 細木 台地

旺舖出售 近 大 角 咀 售價 電話

徙置工廠 廠 電話

商住平售 上海街 九 七萬 電K八九五三七一 王

澳門靚樓 新近 海 大 電 K八九三七

濱海二樓 實 寶 三七 樓 百貨 六 尺 電話 H六二一九九

錦屏二樓

下葵涌廠房 近 貨倉 碼頭 平 售 K 三六一 八八 K

太安樓售 向 西 電話 二九 三八 萬

三月交吉 大 太古 建 樓 平售

銅鑼灣區 波斯富街 大 價 七

靚樓吉售 大 天 九 地 電話 H 七天十 八台三

唐樓出售 九龍城 電話 K八九七五七

吉售紅磡 自住 光 長期 電話 K 六三〇二六三

二樓吉售 土瓜灣 電話 K六三九五〇

銅鑼灣區 現貨 全層商業樓宇及旺舖廉售

銅鑼灣區堅拿道西十號冠景樓二、三、四樓商場每層七千尺另大平台長四千尺及旺舖兩間全部廉售付款或五期。請電五一二三一八四〇或五一二二六三八八洽。

二樓吉售 仁大 街 電話

荃灣樓宇 西 地下及閣樓 電話 K七一八七五〇

西環區 五福大廈 安發大廈 南雄大廈 十七樓450呎 聯記代理 電話H459301 H489943

屋租過平樓供

請申請樓宇新舊均可 供月$122.40一萬元貸款

香港建設貸款有限公司 中環德輔道中 大廈1603室

電話：H239186

平廠急售

面積二樓十二房廠價約三十八萬七千 每呎75元 有五千餘呎 元全部裝修什物免頂 可交吉 電話 12—220616

北角唐樓 近 獨立 水 電話K七八七四六

商住俱宜 新 三 兩 樓

皇都廉讓 北角 電話

鴻利新利 電話

澳門靚樓 近 花園 新 七一六大便 七十萬

遊艇出售

長四十二尺 遊艇 五人 客艙 電話 H 林

餅店出頂

泳池學校 地下 近 電話H

尖沙咀 七百尺 一千尺 一層 電話

酒家廉售 深水埗區 鋪 舖 其他行業 電話 K七四二一九

登分類廣告，請打電話：H221583

本報爲加強分類廣告服務由即日起增設電話專綫爲列戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登。並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票）。以利便列戶。不用往來跋涉。但列登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。懇顧諸君新舊垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇八號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
（列登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三 每日由上午九時至下午五時半止）

自由車行

各款車輛 分期付款 平治280SE 平治200 ……（車款價目列表）

廠房出售

大角咀 約五千 合適各行 價 洽

美孚介紹（商業登記招牌） 一期 二期 三期 四期 五期 ABBBA ADADA 二房二廳 三房二廳 萬 梁太 K713069（字號久，忠實可靠，代客廣告）

美孚介紹（商業登記招牌）（平靚樓）（最搶手） 梁太 K713069（字號久，歡迎委托）

美孚介紹（商業登記招牌） 梁太 K713069

物業代理

物業租售・H256705
物業管理・H243659
物業發展・H225363
建達企業公司

古玩玉器 營業 正大平 沙咀道 九龍 九 街口 華商 貿易公司 面議

豐寧大廈售 跑馬地山村道 萬層面積千四呎 連車位交吉。

成德大廈售 尖沙咀柯士甸道 七百呎連車位 將入伙。電話三九

新油麻地樓 業層 樓下 六 地點 電話

廠房出售 葵涌 近工業大廈 K六二〇四

美孚樓宇 一期 二期 三期 四期 五期 六期 DABCDAA 二房 三房 一廳 電話K九五五八六 輝記

尖沙咀 商用二樓 裝修 出租 電話

美孚佳選

別墅出售 新界 沙田 大埔 電話

新樓平售 新 沙田 電話

灣仔樓售 向南 電話

九九九 大角咀 電話 H七二七二四九

元朗洋樓 電話

洋樓急售 近 山林道 電話

美孚三期 吉 入伙 電話

荃灣昌泰 洋樓 急售 電話 K一二一

夜冷示波織襪機器

大幫 夜冷示波機器 生財 工具 寫字樓 電話

南灣新樓 澳門南灣 大廈 六樓 電話

地下廠房出售

西區朝光街約式千呎有水電適合工廠用有意者請於辦公時間打電話H四八一四二六鄧小姐。

新樓廉售 入伙 樓 電話

樓平金貴 電話

沙田屋地出售 西林寺路 電話

旺舖吉售

深水埗長沙灣 298-302 地下相連有閣… 電話 K869687陳

農場出售 電話

荔枝角道 近 深水埗 電話

永安美崇福新龍 英和孚廉年安基 樓閣新洋洋大大 立信郵樓樓樓樓 電話 K三二二〇三

石屋平賣 地 電話

灣仔吉樓

元朗鴻運樓 近巴士站 地點 優 包 賣 電話 二六二五一七

荃灣旺區 靚樓出售

美孚六期

4B9樓二房一廳首期伍萬月供715全價112萬27 D17樓三房一廳七百餘尺首期六萬五月供820 全價168萬有露台 K七一八〇六五。K七二二九五林。

全幢出售 電話

交吉洋樓 元朗 大同新村

新樓急售 電話

半山 高尚 洋樓出售

正頭廉售 電話

鳳凰新村 電話

元朗吉地出售

平地五萬六千餘呎位在馬路旁適合建別墅農場工場及貨倉等用途水電俱通有意者請於辦公時間電一二：六一〇二一七洽。

石屋工場 住宅平售 電話

土瓜灣

接洽處中環康樂大廈509室 高息舖位唐樓出售 電話：255391

青山道工廠樓 廉售

九龍深水埗青山道永康街六十一號朱有蘭工廠大廈四樓全層共6000呎四面單邊有電梯工業水電電話齊交吉合 電H442105

旺舖廉售

吉樓廉售 電話

旺舖出售 鳳凰新村

唐樓平售

商業特價 電話

新樓急售 電話

安利 大廈管理 樓宇租售 管業收租

地產（物業管理）有限公司 電話：3-300525

鄧新同大 大角咀 廉價售

平到你笑 廉售實現，好過借錢 大記代客買賣樓宇 詳詢：K929182。928464 地址：九龍大角咀道89號（大同新邨地盤右鄰）

美孚四期 電話

樂信工廠大廈

現貨每層千餘呎七千呎至萬千六呎餘單租售廠房面由三千餘萬千式六呎五千位售 電話：12.403810 12.403824

產地 行成德 電話

洋樓平售 電話

西洋菜街 電話

吉樓出售 電話

美孚六期

旺舖出售 電話

塑膠機

等平售

新洋樓讓 電話

高尚洋樓 電話

百樂園 電話

荃灣洋樓

新樓吉售

頭毛車廉售

旺樓出售

松柏新邨

均益大廈

石塘咀 大小單位 高低層次 聯記代客買賣 詳詢H489943 地址：德輔道西四二八B地下（均益大廈地盤貼隣）

靚樓出售

春秋閣

界限街 高尚洋樓即將完成 面積856呎備有複式單位 出售 華懋置業有限公司 5—258251

出讓

大同新邨

…特價七五折廉讓… 備有大小面積由372至485呎 已建至天面首期只付萬餘元 辦公時間請電 5—258258鄭先生或李先生洽

葵涌葵豐大廈

…照價八五折廉讓… 面積321/332/430呎 可分期15年付款首期只付二成 接洽電話 5—258255談先生或朱先生

自住洋樓 出國廉讓 電話

71年獲素

英國名廠 好機件 電話

新堅道樓

靚牌出讓

大角咀

澳門平樓

冷氣機出讓

九龍的士淨牌九萬四讓

吉樓平讓

豺狼仔女

衣車急賣

唐樓急讓

鳳凰新村銀鳳街二樓連平台四房二廳兩浴廁免裝修水電齊實用面積八百餘呎售價十五萬元正有意者下午二時後電K二四八五二一一簡洽

新樓廉讓

澳門唐樓

課室租讓

大牌檔讓

生意出讓

鋼琴急讓

珠袋廠讓

超音波機

廉讓元朗

A級平布

65奧浦

沙田地平讓

古畫

元朗旺舖

現成車房

遮骨廠讓

新樓急讓

幼稚園讓

電機出讓

狼狗出讓

美孚新村

中藥店頂

英國配額

碧林閣出讓

扶林道 薄扶林道 半山洋樓面海無阻… 5—258254

鋼琴廉讓

69年尾摩利士

鋼琴廉讓

飯店廉讓

美國出品

徵求

收購織機

洗衣工場

租頂舖位

誠徵女友

代徵誼親

徵舊電視

婚姻

借錢

徵酸枝古玩

誠徵女伴

徵求市郊別墅洋樓

誠徵女友

收買古玩

高價收購 枝古玩書籍 字畫金石陶瓷 銀幣請電 442351 荷李活道47地下 廣記文物館

收買酸枝

高價收購 枝傢俬古玩 字畫古董金 木請電45871 83皇后大道中311號 成行

徵私 徵購傢私

徵購校舍

舊樓吉地

徵求HI-FI音響器材

美國婚姻

舊木傢俬

鋼琴

徵求舊琴 K681395

旅運

留學移民 旅遊佳音

四季旅遊社

旅遊長洲

遊河海浴

鳴謝

領謝帛金

領謝帛金

領謝帛金

華僑晚報

每日經常出紙兩次

尚有分類廣告刊在第六張第三頁

讀者諸君：敬請如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也 華僑日報謹啓

茲函附支票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天 此致 華僑日報 台照 刊戶： 住址： 電話： 啓 一九七三年 月 日

（請注意）如寄來支票請寫「華僑日報」如係郵票請用「一角」郵票（一角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天二元

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

收費處：㈠本報社香港荷李活道一〇六至一一二號 ㈡中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 ㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告・請打電話：H221583

本報爲加強分類廣告服務，由即日起增設電話專線爲刊戶服務，各分類廣告均可用電話洽登。並以郵寄支票或郵票方式付費（擱請用一角郵票）。先以電話洽登，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君新舊刊戶，請注意是幸。

㈠總社香港荷李活道一〇六至一一二號
㈡中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號
㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
（刊登分類廣告專線電話：H式壹五八三 每日由上午九時至下午五時半止）

租貨（九龍）

向南梗房 適合單身女性，教師，文員，晚上九時後電話三一二五八〇洽

紅磡新樓 五樓五三七尺，一廳三房，木地板，K三〇四六三四，六時後洽

租樓商業 太子道花園街邊，大廈二樓ABCD座，每單位約四百至六百呎，或一併租用，適合寫字樓及商業，文教社團，雅潔，655號，107號，輝記 電K955685 K955686洽

廠房招租

富裕樓 新蒲崗大有街一號三千呎，八樓工廠，電話三二六三〇〇〇洽

紅磡靚樓 地廠三十五號，全層出租，電話四〇七九七洽

旺舖出租 H C27 F37 租七百元，牛頭角新村

立信大廈 十七樓F七，新蒲崗，每日一至五時，12—76483

旺角單邊房 近中街，向南，光猛通爽

美孚廉租 21一期B

高尚梗房 單身女性，九龍塘，電話

花園洋樓 界限街，九龍塘，急租

新樓招租

一向南，一廳三房，交通便利，二百餘元，電三〇八八洽

旺角新樓 全層出租，太子道，近大南街，一三二八洽

官塘梗房 新樓，單身女性，小姐洽

新樓全層 一廳一大房，交通方便，洽

新旺角碼頭 梗房出租

吉舖招租 山東街

大小梗房 每月各一出租，六號五樓

尖沙咀 梗房，向南，二七號

美孚介紹

梁太 4678 624 5 6143 8 4 45312 期 CC BBA DDAABDB 四房 二房 一廳 大 二千式 900 800 900 900 850 750 750（K713069 敬迎委托）

商業樓宇出租

波斯富街廿九號東南大廈地下A1座500呎二樓1700呎三樓1800呎
軒尼詩道四五一號勝旗樓三樓3000呎租一半亦可官塘裕漢街一〇一號建榮樓地下K座420呎L座390呎請電5—227887。5—229826洽。

新樓招租

馬頭圍道 對面地下，寫字樓，百呎，旺舖

荔枝角道 一廳三房，近街市，輝記K955685洽

新樓招租

街市舖租 大小舖面，交通方便，電洽

旺角梗房 向南，四樓，八點鐘後洽

新樓租售 新樓，大廈，寫字樓，商業

樓舖招租 舖位，合各行業

尖沙咀 寫字樓，商業住宅

工商二樓 旺角，廠房

吉舖招租

馬頭涌道九百一十五號，盛記，舖面最潤，位置適中，金飾，餐室，任何行業均可，電洽七六五

工廠樓租 上址四樓33號，一百呎，二千八百四十元

太子道樓 新式樓房，浴廁，租，三房一廳

太子道

向南高級寬敞住宅，三房一廳二浴，全有齊，車房，即租即住，面積一千二百尺租金由$1,950起，請電5—280787

尖沙咀房

藝興大廈 全層招租，旺角，電話，浴廁，齊全，有意請洽

商業平租 大明道，上落方便

小洋房租 九龍，浴廁，電話

三單邊樓 全層，近街市

美孚平租 向南，近海

高尚梗房 女士，電話

何文田街 大廳，一房

洋樓招租 高尚，紅磡

廳房 加林邊道

花墟道26地下全層招租 電K八六九六八七

加連威老道25號 地下1390尺 租$11,120 差餉另計 H248429

冠超級攤位招租

舖 尖沙咀

商用 上海街，有利

洋樓招租 尖沙咀，佛堂，四千

美孚五期 向南，高層

旺角樓租 十二樓，六百尺

旺舖招租

美孚樓 十一期，A39

廠房招租 荃灣楊屋道一七七號，五樓面積約八千餘呎，附一伙，設備完善，電12—218928何洽

洋樓招租 何文田，五樓，洽

依利大廈 旺角

新樓出租

新樓招租

葵涌廠房 葵涌大廈，六千四百尺，電話

梗房出租 九龍，167號三樓

旺舖招租 位於大角咀，九龍，三百呎

新界元朗

大馬路大南銀行上面，寫字樓，百尺，有意請洽

全層出租 九龍，四號

花園洋樓 近沙田，公寓

光猛梗房 男女，平租

荃灣富裕 新界，大廈

工場出租 九龍城，地下

紅磡 新樓，地板

獨立半層租 九龍，電話

高尚梗房 九龍，電話

旺舖出租 大道東

旺角新舖

旺角新落成依利大廈近朗豪老街旺舖招租設有自動防火裝置面積六百至八百呎 請電3—955211

全層出租 馬九，四號，四十五J

官塘洋樓 租，三房

廳房平租 南昌街二十號，九樓D座

旺舖出租 上海街，地下

中型廠樓 工廠，近海

酒店舖位招租 尖沙咀，近醫，酒店，各行業

飾物 七品蓮平內

尖沙咀

彌敦道洋樓出售約五千呎裝修傢俬用具水電煤氣冷氣齊備合經營公寓會所商行高級職員宿舍請電K六六六五七五周先生洽

五金地王 地下，大角咀，通菜街

工廠分租 十樓

戲院舖位 九龍，交通

廠房出租

二樓 官塘鴻圖道74號，寫字樓，工廠，有限公司，電話H7031003

青山道工場 工廠，千呎

旺舖出租

花園洋樓

吉樓招租 大坑

太子道 向南，大房

吉舖招租 上海街

工廠招租 官塘，大業街

旺舖出租 東角

荃灣旺舖 招租

美孚五期 一廳三房

彌敦道商業大廈

尖沙咀彌敦道一八二號，近柯士甸道，全層招租，四層商業樓宇，分層出租可商，每日上午十時至下午一時，下午二時至六時，電K六八一八一，期日休息

雙連舖位 大角咀，九龍，電話

吉樓招租 金巴利道48號3樓，面積千多呎

商業樓宇 彌敦道四八四號二樓，面積四千式六呎出租

商業樓宇 德輔道三壹一號地下，舖位連閣樓，接洽：有限公司，鴻星營造，電話：855001，855002，852410

吉樓招租 元州街

摺床出租 摺一分半 X 8 尺，電壓直流，九龍東京街29號H723759洽

西洋菜街

2D地下960尺 租3000
1S地下611尺 月閣樓租2500
1S地下608尺 租2000
差餉另計 H248429

租貨（香港）

商業二樓 英皇道，二號成樓，B座

光猛間房 大廈，合身，單身

半山區 高尚住宅，近樓梯

百德新街

光猛廳房 七小家庭，電話

新樓招租

高尚洋樓出租 香港洛克道七十五號二樓，每層面積650呎，全座或分層租，適合寫字樓，公司職員宿舍，水電煤氣齊全，電話5—280042

商業樓租 永樂街

七姊妹道 住宅

工廠招租 灣仔，H

百德新街

五福大廈 北角

裁縫旺舖 北角，七號

舊石屎樓 閣樓

舖位招租 波斯富街，千四百呎

知租處協成行 電話：H二三〇八五三 H二三〇四五三

商業二樓 商業，舖位，閣樓

商業・舖位・閣樓・招租
㈠駱克道340號
㈡舖位585/650/1280呎
㈢禮頓道131/608/638呎
㈣灣仔道57/8/705呎
㈤蘭道490呎
㈥堅尼地城1105/1240呎
㈦土瓜灣7035呎
㈧石塘咀二萬呎
請洽：5—258251

鰂魚涌

柏加山道地庫二萬餘尺
分租工業或貨倉
樓高22尺 每呎一元五角
H 248429

OFFICE TO LET

LOCATED IN CENTRAL
250 SQ.FT.
PHONE: H452350 MR. CHAN.

寫字樓出租

文咸東街22—26號各五百餘呎
新樓租售
德輔道西，有意者請電H431706馮先生洽

高尚住宅 租

五福大廈租 西環，吉直街

寫字樓出租

旺舖吉樓招租

① 西環，招租
② 西環
③ 中央 九龍，十八

旺舖招租 必列者士街21號

德輔道西 招租，316號

住宅出租 ⋮ 工廠出租

西環 皇后街十六號 每層八百呎連傢俬
軒尼詩道 三三一號
工廠 46A
香港大學有限公司 電話239322

中環 新舖

中環 歐陸銀行附近，地下，連閣樓，約二千呎，大鋪位，八百呎，電話

半山 中環

英皇道，鋪面面積二千餘呎，水電全交，方便，詳情請電H...

西環貨倉

六千呎至一萬五千呎，直達上落，私家路，便利，電話H式四，九三一一洽

住宅招租

西環聯邦新樓，面積四百呎，電話H式四九三二一一洽

五福大廈

工場招租 25號

平樓出租

旺舖招租

東邊街 舖位

堅道舖位

堅道荷李活道附近旺舖面積2700呎，地點適中，便利半山區居民，合各種用途，另堅威大廈地下舖位一個面積880呎，租期長，請致電3—955211或親臨九龍彌敦道胡社生行23樓，中央建業有限公司洽

商業樓宇出租

近石塘咀皇后大道西517號四樓及五樓每層面積壹千八呎四面單邊向南空氣流通交通便適合各種輕工業或住宅有意請電H四六〇〇四九洽

寫字樓租

樓房出租

香港中環出租

跑馬地樓

商住兩用

樓房招租

吉舖招租

大單邊舖 租680元

廳房出租

梗房二間

特大梗房

旺樓出租

北角吉樓

旺舖招租

半山洋樓

旺舖招租

皇后道怡東酒店現址與樂聲戲院之間旺舖交通方便人口稠密六百餘呎適合各種用途租期長電話K955211

松柏新邨

松柏工業大廈

香港仔黃竹坑（天善工業大廈對面）設計好・各行適用之 分層招租
（黃竹坑道運動場隔壁）三千餘呎起・四面單邊・前後街上落方便
洽租處：順昌有限公司或本廈電話：H四三五二四三・四三五二四四

商業樓租

高尚住宅

百德新街 華登大廈 三房向南 全層 招租請電H式四九叁壹壹洽

五福大廈

經已入伙有多層單位招租聯記代理租務 電H 459303 489943

舖位出租 壹樓出租

工廠樓租

西環樓租

商業三樓

灣仔地王

旺舖連地庫共六千餘呎
招租
請電H250515洽

富成搬屋
日夜服務
九龍937335 937937
港九新界工廠住宅寫字樓

運富公司搬屋
平價搬屋 日夜服務
K931189
K952026

大東南搬屋公司
九龍：955756 955757
港九新界・大小歡迎
服務週到・取價公平

幸福公司搬屋
K766799 779349 九龍657083
專門人才搬工廠寫字樓住宅

民信公司搬屋
九龍3866942 863445 706295
港九新界工廠住宅寫字樓大小歡迎

華人搬屋公司
九龍：708970 610023 867346 日夜服務
工廠機器・住宅・寫字樓

營業

瑞生隆五金行 SUI SANG LOONG BORE HOLE WELL
專門技師 修理水泵 清理深井
5-279625-6
5-280235

高級樓宇裝飾材料
新到意大利六分方金紙皮石新花，意大利磁磚，磁磚通花磚，牆壁裝飾磁彩磁畫，雲石地台磚，日本名廠新花磁面紙皮石，地台紙皮石，德國及歐洲名廠不銹鋼鋅盤不銹鋼及古銅裝飾板，花式新穎取價公道歡迎各界訪臨參觀選購 寶兆洋行門市部 香港大道東一〇三號電話H式七七七二三一六

戒酒互助社：
你是否很想戒除酒癖或你的家庭是否正爲酒癮所困擾呢？請與我們聯絡電話：
K六八八二六一
H三三四一五七
會面時將以本部爲聯絡媒介

打字機 油印機 影印機
價格平 特價 維修

TINSONPLATE

保羅畫室
承接：大型油彩壁畫商標廣告美術字畫銅版灣百德新街海濱大廈地下 H773471

石膏像

象棋學棋

皇冠牌 米桶
Tel:K-662857-663650

永翔出品
總膠滙珠 平價多款 貨現備常
TEL.3-863401-3-868741

中文打字 柯式速印

執漏專門

燙金請帖

萬能角鋼 百葉窗簾

日立電器 K651884

星光纖維（發光絲）
0.3 0.6MM
現貨供應光亮度强透光透五英呎合製造裝飾燈現具樣品供技術及訂購
K944897。93443。951624 三友電業公司

冷雪櫃氣
修理買賣各類冷氣商業凍櫃承裝設計冷氣電櫃噴油換邊
日5.745803國際5-730360夜
常備大批冷氣膠膽1—3四插道6號

裝修油漆

油屋

漏水 任何漏水

地毯
專營各國地毯代客買賣新舊地毯清潔及修補地毯工程大小歡迎參觀
日H282253
夜K440669

分類廣告 尚有
刊在第六張第四頁

油印 打字

窗簾椅套

補漏 萬能防水膠
玻璃纖維 天面 地庫 水池 升降機 石棉瓦 伸縮蓬
聯邦防水工程行 H250869 K417051

雪櫃翻新

唯美裝飾

商行註冊

上海冷氣工程

勵志設計室

平打字機

鋁門鋁窗 裝修傢俬

工人世界

西區社區中心爲工友家庭服務
工作擴展中
協助居民合力解決種種社會問題

西區社區服務中心（以前稱爲實育服務處）爲社會福利署屬下工作單位之一，位於港島西營盤西邊街，成立至今已歷十一載，茲將其工作目標及工作摘要介紹如下：

推展團體小組工作，並鼓勵自行籌組會社；倡導地區性組織及活動；善用社區資源促進居民福利；推行社會服務，培養互相合作精神。

在中心的社區及團體工作部下，有小組工作部，以協助居民組織友誼及興趣小組，使他們在羣體生活中，獲致品格上均衡的發展及自助助人的觀念。據悉：許多小組是由青年工友所組成的，他們服務熱忱也不甘後人。

社區工作部方面，爲協助居民組織會社，合力解決種種社會問題或服務要求。

該中心另有圖書館服務，藏已達二萬餘冊，用以提高區內之文化教育水平，啓發居民自學精神，增進個人文化修養。年來利用這個服務的，有許多工人子弟及工友。學生自修室全日開放，給予學生作課餘自修之用。

設圖書館　工人子弟受益

圖書工作部爲社會福利署社區及團體工作部工作單位之一，負責選購及預訂各種圖書雜誌，並加以編目加工，然後分別供給社會福利署屬下之六所社區中心，附設之圖書館及三個服務於新界各區之流動圖書館，並給予各館技術性之輔導。

該中心爲區內居民而設的家庭服務部，有盲人福利中心，遲鈍兒童訓練中心，及聾啞會。盲人福利中心教授點字，中文，英文及算術，並致導手工藝和出外時乘車，認路的技術，使能自我照顧，同時供給各種康樂活動。輔導工場，有作工藝及做膠花之用。中心的目的是協助失明人士，使其能自立於社會上。

遲鈍兒童訓練中心，提供以下訓練遲鈍兒童：（一）訓練照顧自己日常生活，（二）體育活動，（三）社交文化訓練如集體遊戲等，（四）讀書，寫字，簡單算術等，（五）康樂活動，（六）職業先修訓練如針線工作及手工藝訓練。中心目的在協助及訓練遲鈍兒童使能學習適應生活環境。

聾啞會訓練聾童，使能閱讀，書寫，讀唇，與他人溝通意見，並授予手工藝，以便接受進一步工業訓練，對社會有所貢獻。

香港家庭福利會，在西區社會中心內設有辦事處，該會爲志願服務機構，其工作目標爲協助民衆解決困難，推進家庭與社會福利，除個案工作外，增設小組輔導，學校社會工作及家務助理服務等，其服務深入各工友家庭。（寶）

飯店已入淡季
職工下欄減少
股市轉淡後飲食業生意不如前

月來由於天氣炎熱，本港一般飯店，生意普遍較多季淡緒，飯店業工人，企堂下欄稍受影響，但一般廚房工人，人手缺乏之形況，迄未稍見和緩。

本港一般飯店業，過去旺淡繁忙，普受氣候影響而有較明顯分別。

天氣炎熱影響

年來由於一般飯店，有冷氣設備者，漸趨普遍。影響所及，目前天氣炎熱，一般有冷氣設備之飯店，其受炎熱季候之影響，並不過份明顯。

可是話雖如此，由於目前天氣炎熱，一般市民食慾普遍減弱，一般嘗膳食，若干普以一般熱能較低，較易入口之粉麵粥類所代替，影響所及，一般飯店，其生意繁旺程度，普遍未及多衆季節。

在工人方面而言，目前雖屬例行淡月，但人手仍難求。飯店行業，其可從業之範圍較廣，除飯店業外，彼等同時，可象做酒樓，茶居，夜總會等各職守工作。近數年來，由於飲食業蓬勃，新店不斷增設，影響所及，各職手人才你爭我奪，故形成見業工人日見吃香。

廚房工人吃香

就飯店行業而言，廚房工人日見吃香。在三月前，由於股市狂熱，頗多市民在股市中賺了錢，故飯店生意俱極繁旺，一般企堂下欄收入極可觀。但近兩月來由於股市狂瀉，兼且天氣日見炎熱，一般市民，除日常午、晚兩餐，食量減縮外，宵夜亦已減少，影響所及，一般飯店企堂下欄收入，普洞略受影響。除企堂外，其中廚房部工人，人手不足更見明顯。廚房部工人，計分有後鑊，砧板等大工，及二手雜工，雜工等。

昨據港九飯店職工總會負責人指出：由於人手短缺，一般後鑊大工，目前散工工價，計砧板及後鑊大工，每工卅五元，二手雜工亦卅僚元，雜工廿五元。一般企堂，旺時遇下欄，日入有達五十元。倘逢假日，散工工價，廚房部大工，每工有達四、五十元。

據指出：由於人手雜求，一般長工，倘不能代找到替工，頗多難獲休息機會。（行）

福利團體　扶幼計劃
工人家庭　普遍受益

本港頗多工人家庭，在目前百物騰貴情況下，爲平衡其生活開支，除有賴有關方面平抑物價外，尚賴各方設辦推動各類實際福利，俾令頗多工人家庭，生活不致呈現提襟見肘困境。

在本院目前環境內，由於各類人才之研缺，一般成人，或者少年，婦女界，倘願獻出勞力，不愁找不到工作。

影響所及，在一般工人家庭中，倘有三兩名成員能出而工作，則舉家生活即能自足。

目前，一般工人家庭，其所以仍感收支難獲平衡，除若干由於兒女衆多，負累過重外，其中主要因素乃因兒女需膝家人照顧，致令成人無法抽身出外工作所致。

環境轉變

影響所及，兒童樂園等照顧，需求日見殷切。

隨環境之演變，一般工人對有關廉價托兒所及兒童樂園之設辦，多年來推動頗見積極。

本港頗多福利團體，有關上類扶幼計劃，雖然頗多福利團體均有舉辦，只可惜若干由於經濟能力及地方範圍所限，其可容名額，較最平均普在數十名內，衆多亦近百人，實無法應付過衆需求，而頗多地區，更因艱長真及，無法設辦，而令該區工人兒女難獲廉價托照顧。

目前頗多福利機構及兒童樂園，有全日代托或半日代托，收費廉宜。

家長放心

一般托兒所，其所收容之幼兒年齡普遍在一至三歲間，全日受托者多，而一般兒童樂園，參加者年齡較長。其所辦之上述扶幼福利目的，除代照顧工人家庭子女，俾令其家長能放心工作謀生外，其中更可代工人家庭給兒童，潛輸以學前教育，啓後其智慧，實造福於斯個未來社會。

頗多福利機構，扶幼計劃，收費計半日約在十元八元之間，全日收費頗多亦僅十餘廿元，而若干設有關方面津貼之福利機構，對小樂園成員之收費，每年亦僅三數元。

由於廉價扶幼計劃之推動，倘能普及，一般工人家長，大可安心謀出工作，生活解決並不困難，只可惜上項福利，迄未正式充份展開，未能容納過衆需求，實仍有賴各方予以推動，爲能普及，一般家庭委期資方能個別設辦上述扶幼計劃，則不但可避免人手難求問題，便可兒其員工安心工作，對促進工人工作效率，極有帮助。（行）

職業婦女托兒問題急待解決

勞工住宅區有私家托兒方便街坊

在職業婦女托兒問題難以解決的今日，勞工住宅區裏面（包括新區和廉租屋宇），竟然有不少應運而生的「私家托兒」，就近代爲照顧街坊鄰里的幼兒，其中也有「日托」或「日夜全托」之分，收費也有別。

據了解，這種「私家托兒」大部是由無孩或孩子不多而已告長成的工人家庭主婦爲之，她們覺得這種找生活方式總較到外面工作好得多，而由於收費要比商辦的托兒所爲廉，故普遍受到職業婦女的歡迎，成爲一種新興的事業。

不過，幹這種生涯的工人家庭主婦，也曉得托兒的要求，其一，就是重視衛生清潔，這包括環境方面與個人方面，雖然新區樓宇或廉租屋宇的居住單位，面積都不大闊敞，不過，對環境的清潔及佈置，都有她們的一套，即床舖被褥，用具，食具，也特別乾潔，同時也略具兒童護理常識，維護備至。她們受托，大都由嬰兒足六個月或週歲開始，以至三歲左右，托兒費完全是工資的給與，而不包括食料，因此，假如在人工哺乳期中，奶粉或牛奶是「我客供給的」；如果供應飯餐，則伙食費亦另行計算。大致上，「日托」一收費一百五十元「日夜全托」爲二百五十元。這樣一來，她們受托的兒童，普通僅爲三至四名，很少超過四名的，那麼，每月收入，他們便有五百多六百元了，當然如有四名「日夜全托」便有千元收入，不過，絕大多數日間精神負担不來，故大多數祇受托二、三名的居多。

這種托兒方式，許多工人家庭都十分願意，因爲付托之後，由於就在限近，隨時都可以就近看看自己兒女，恍如一家，不會遠離，總比較放心。

由於生活日趨緊張，許多工人家庭主婦都要外出工作，無暇照顧幼小兒女，而外出工作之所得，以目前一般女工來說，總有六百元左右或更多，那末，每月付出百多二百元在托兒上面，減少後顧之憂，一般認爲這代價是十分值得的。

還有，當她們休息的一天，由於托兒問題已解決，大可以跑去消遣一下，或可以從容的料理私人事務，不必爲照顧兒女問題總是縈絆着。因此，如果能廣設不牟利性質的托兒所，造福職業婦女，則尤爲殷望者也。（燦）

人力搬運貨物
注意工作安全
有關當局提示六點

人力搬運貨物通常只是一種差不多全由工人自己去支配及控制的工作，但每年仍然有數百人因操此類工作而受傷。

如要避免在提舉及搬運貨物時受傷，如患上疝氣，環狀「軟」滑出，背部肌肉扭痛，剩傷及擦傷等，就要採取正確的方法。有關當局提示下列安全要點：

（一）提舉時不可只用手指尖，必須把手指完全放在物件下面並且用力把持着。

（二）背部時常要保持挺直，這樣提舉的力，便用大腿及小腿負担。

（三）足部位置要正確。通常一隻腳放在貨物的后面，大約六十度指向物邊，另一腳沿貨物之旁邊而放，指向準備移轉的方向。正確位置能給予很大的提舉動力，而后腿亦可向前發力向前移動。

（四）頦部水平，這可使背部挺直。

（五）臂須應作爲物重之杆錨，並可利用提重時身體所造成之動力。

（六）要將應使用靠近身體。（寶）

國際文員會開會
易平將赴星參加

國際商業文員及技術僱員工會，簡稱「國際文員會」，定於本月廿二日至廿五日一連四天，在星加坡舉行「國際文員亞洲區會」創立會議，被邀出席國家及地區包括：澳洲，亞洲，中東及香港等工會參加。

港九自由文員會主席易平，接獲日內瓦國際文員會函邀出席該次會議，會議進行，除由專家演講此次會議之目的，及籌組亞洲區會重要性之外，隨即討論組織細則及各國文員會之報告。文員會主席易平經擬就詳細資料報告。希望搜集各國文員會之重要資料帶回香港，以作該會發展之參考，並取具該區會組織章程，呈遞當局批准後，即行參加國際文員會。同時準備派員出席本年十月卅日至十一月二日在倫敦召開之國際性大會。（燦）

漫遊美洲
花100分鐘
太平　銀都　南洋　珠江　南華　普慶　新光
五場放映
假日最佳去處請早
中國客人行踪所至　彼邦人士盛情歡迎
聯合國大廈球賽表演　尼克松邀請遊白宮　加拿大訪白求恩故居　自己遊埠未必睇到
莊則棟餵鯨魚　李富榮餵海豚　人魚水陸玩球　鏡頭生猛珍貴
是歡樂的旅行，是友誼的探訪
愛國僑胞迎親人　千言萬語湧心頭　慨嘆今日勝往時　國家繁榮地位高
南方發行
中央新聞紀錄電影製片廠攝製
彩色紀錄片
中國乒乓球代表團
訪問加拿大·美國·墨西哥·秘魯

江山美人
THE KINGDOM AND THE BEAUTY

林黛　趙雷　主演
導演　李翰祥
明珠　翡翠　娛樂　荷李活　倫敦　黃金　英京
今晚十一點半一再映一場
家喻戶曉　朗朗上口
名片不可不看　百看不厭

萬年大戲院
九龍：慈雲山毓華街　TEL 264402 264493
今天獻映　十二時半　三點半　七點45分　九點45分
七彩　寫實人生喜劇
愛慾奇譚
數十巨星聯合主演
早場十點半　血　愛

·利舞台·
今天選映
龍剛作品欣賞週
詩珮
榮華出品　艷情倫理巨片
甄珍　柯俊雄　關山　秦祥林　主演
明天選映　昨夜夢魂中

華僑日報　分類廣告
本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元個位計算。）
大字四個　細字卅四個　每天二元

營業
免打臘　承造　車磨地板選用超級水晶地板油可以五年不用打臘　工料最廉
打臘　平！靚！快！　雄威H781373
免臘地板　地板修理　地板工程　請電H722090洪記
股　碎　客廣代售出路　集中快·客路廣　電話：3—448851
服裝批發
拉鍊平沽批發　尚備各種原貨一概歡迎
萬順裝修　K838925
祥興冷氣　清洗修理裝拆大小　冷氣雪櫃換邊噴油　旺角界限街二號地下K九三九五六七

GS　100—500W 射燈　110V 及 220V　彩虹螢光射燈　戶外防水射燈

總代理：方生行有限公司　TEL:5 225516·5 222552

追收欠債

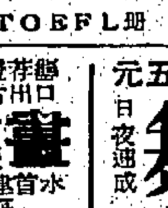
高價買電視音響　彩色黑白　11時後電K785063
東方
左筆根　H723334
威風好意頭
電視　精修各國彩色黑白　電視音響三元上門　H839043
電視　上門修理　日本西德　安裝天線　保用一年　K720670　永華行
地板專門　修新
電視　安裝天線　修理電視服務價廉　H464297　K438146
金龍　冷氣
遠東打臘　車磨地板　水晶地板油　3V3　六八四八〇〇九
樓房粉飾
盆景園藝
電視　天線　K5—793966　快捷行
天面漏水

修噴雪櫃　上門修理
真光打臘　H709073
50元寫字樓
巴黎時裝
唯勝電視工程　各國電視　精修　·專業技師·電召服務·　·免費檢查·快捷妥當·　日夜電：K361543·K424487
漏水
冷氣修理　招生
三日起貨　K928181　K925854
商業英語
鋼琴樂理
吃燒鴨叉燒　50元　油條豆腐50元　九龍尖沙咀金馬倫道52號4樓　TEL K684119 674567　淑仁烹飪學校

作文　英文文法　ORAL·PRECIS　學費$60(F1—5)$80(F6大學)　太子道166 七樓(嶺南)　K812678
美容招生
絲帶花初班
教小提琴
溫兆明
英人會話
香港商科語言書院　拼音　會話　日文　國語　法文　廣告　設計　裁剪　打字　簿記　CIF　珠算
旺角彌敦道607號新興大廈三樓　電K858440
旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓　電K859364
旺角彌敦道687號三樓　電K945747
英文會話
歡樂托兒
亞運游泳選手
鰂魚涌補習　半日全科　50元
帶聲主理　英人英婦

郭彬授舞
周氏授泳
日語會話
英人小姐　英語會話　個別　尖沙咀　K670272
電鍍　K828324
葉志超授泳
女子學泳
游泳班
無綫電
理文補習班　·歷年會考·成績優異·　軒尼詩道454 四樓H766156　彌敦道759B九樓K817142
學　H741653
學　K923985
學　H604925
初學法文
美姿裁剪
維記　FORD　H613744
樂理鋼琴

英人教師　MR EDWARD
日語
結他　陳乃全　鋼　689725
學結他？
英文
國語日語
太極拳
高尚托兒
純正發音
教授鋼琴
英文會話
聖心
中國書法　史正中教授
留美會話
中國藝術中心
出口畫培訓院　畫師

TOEFL　G.C.E　口試　留學
會話

TOEFL
英婦　H706058
泳
游泳
交際舞
TOEFL　旺角彌敦道607號新興大廈三樓電858440　旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓電859364
舞
蔣姚良教小提琴　保送皇家音樂各級考試　太子道239A三樓　3—627719
結構設計
高級托兒
古箏琵琶　K789758
油畫　741231
香港職業攝影學校　全港首創　校長李旭麟　H722183

結他入門　民歌流行
初學五元　舞
油畫　廣告時裝
歡歡育嬰
刊登本報分類廣告　請撥電話　H-221583
尚有分類廣告刊在第六張第一頁

基辛格江郎才盡

縱橫捭闔有時而窮

漢祖

美國尼克遜總統之外交政策首席顧問基辛格博士出席美聯社在紐約市雅斯多利亞酒店舉行的週年大會，他態度表現稍感沈鬱，在大會上演講後遭到記者羣的發問，其中最使這位美國智囊衛動的問題——就是印度支那目前形勢。他憤激地說：「這簡直是褻瀆的行爲，巴黎停火若干重要的條文已遭對方有系統和故意地破壞。」回想基辛格歷經辛苦，到處斡旋，足足用了三年半的時間與河內政治要員黎德壽在巴黎談判，卒達成了今天的停火協議，然而，曾幾何時，這一協議此刻又再度陷進危險的旋渦，此情此景，難怪他不暴跳如雷，搖頭歎息地說：「有關方面的人士應該問問他們自己：「美國應該何去何從呢？」

黎基再度會面

自美國戰俘獲得釋放後，大部份美國人樂得不談印支這個主題，看來這個問題有些過時一樣，但對於志切保持「光榮和平」的尼克遜總統來說，這一問題最感迫切和具有挑剔性。緊隨着基辛格在該美聯社年會發表上述意見後兩天，白宮立刻宣佈，他將於五月中重返巴黎與黎德壽進行另一回合談判，力求保證巴黎協議得到「嚴厲的遵行」；在巴黎方面，北越發言人謂未聞有關新會談的消息，但上週末，雙方談判代表的高級助手——美國方面的塞爾拉及北越方面的阮高壽——已在巴黎着手接頭，華盛頓謂兩人之接頭意味着爲基、黎新會談而鋪路。

但新會談的如期舉行，則很難相信像本年初停火協議剛完成時兩位談判人物在共黨擁有的巴黎別墅裏所流露的洋溢氣氛會再度出現；自基、黎二人笑別於巴黎「停火協議」會議後，越南與寮國境內的軍事行動果眞緩慢下來，然而政治解決協議在任何一國仍未見進展，相反，高棉形勢反而更加惡化，華盛頓證實北越拒絕從高棉撤軍及頻頻運送補給品與派遣援軍向高棉及南越滲透，破壞停火，爲了表示反擊，美國大舉轟炸高棉境內共軍集結點，停止在北越水域內的掃雷工作，恢復北越上空飛機偵察，且終止經濟援助北越的談判。

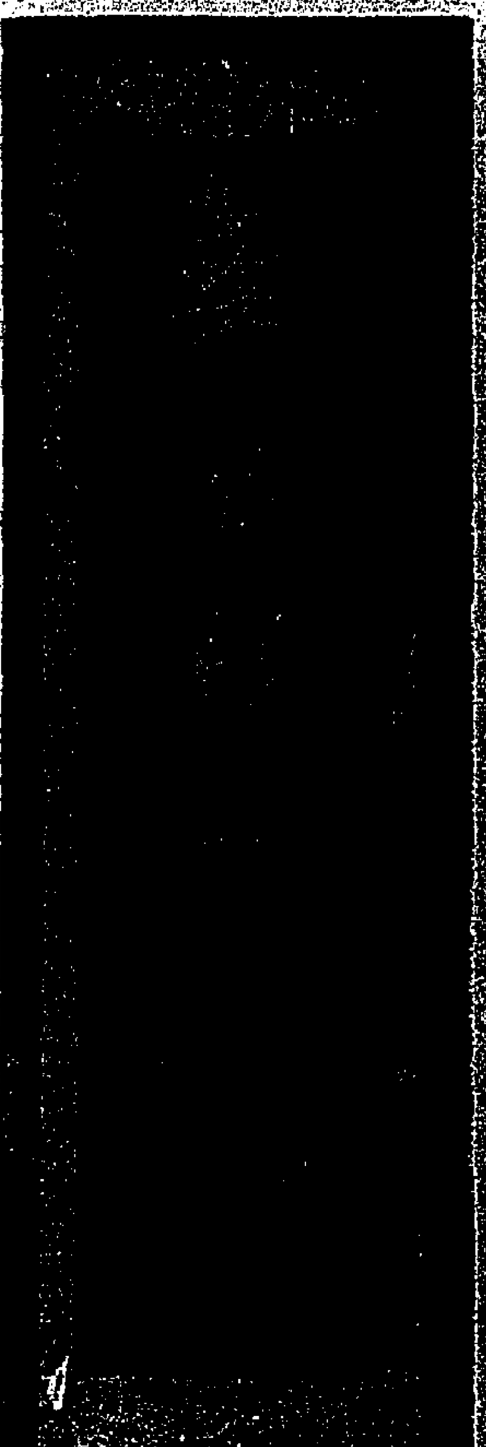
高棉的死結

雖然採取上列一連串的反擊行動，高棉的軍事形勢仍然惡化無望，在美國的壓力下，龍諾總統上週要解散他的無能政府，從新成立一個四人的「高層政治理事會」，這個新理事會使他的統治權力分化，進而與其它三個在政治上一向反對他的領袖人物共享領導權，在華盛頓方面，只希望這一個新的分散權力組織政府能振起軍心，加強其對共黨最近數月內發動的反攻力量，但是新政府的表現仍使人失望，仍未能阻塞共黨的推進，事實上去星期，共軍已經伸展至湄公河的政府軍陣地，離首都金邊僅一水半哩之隔，大有金邊失守如危巢之卵，使人悲歎。

在北京方面，施漢諾親王謂，他的部隊不會立刻攻陷金邊，只是把它圍困直至它像「熟透了的葡萄一樣自行墮下來」，事實擺在目前，這些軍隊控制了全國百分之八十土地。另外一方面南越的目前形勢更加使人憂慮和迷惑，其焦點是美國官員對北越動向的估計意見上有所分歧，若干美國官員預料共軍將會在五月底雨季來臨之前發動龐大的進擊，而部分美國官員卻認爲河內爲了要急切獲得美國協助實施國內的計劃，將不會貿然冒此重燃戰火的危險。

越南的政治遊戲

由是北越最近的物資補充和軍力滲透，美國亦只能解釋爲北越一種政治上的手段——特別促使華盛頓方面深信北越只希望西貢和金邊能採納更加有利共黨的政治解決條件，在這錯綜和奧妙的政治遊戲裏，實使人產生疑問，究竟河內手裏拿着甚麼王牌呢？慘受水門醜劇纏繞和國會信心危機考驗的尼克遜總統或有可能不顧甘冒觸犯國人「千夫所指」的危險，恢復轟炸北越或重佈水雷封閉港口，北越會否因此點而膽敢違背巴黎協約的重要條欵呢？因此，我們可以意料到基辛格本月果眞再往巴黎會談，他會發覺到今問所持的主張大受限制，無可懷疑，河內會認爲這次巴黎重談是迫使華盛頓讓步的最好時機——極有可能保施漢諾親王重返高棉領導聯合政府或給與共黨在未進行全國大選前更多活動自由的先決，如果這些眞是巴黎重談的討價還價爭論點，基辛格將會發現到他去週在美聯社年會裏所發出的問題——「美國應該何去何從？」變成了「美國能夠施展甚麼呢？」這個美國對印支政策，眞是陷入了無所適從之局。



大陪審團和彈劾

從鬧得滿城風雨的「水門案」談到

美國歷史上唯一受彈劾的是安德魯・詹森總統，他差一票得以逃過厄運。

美國尼克遜總統正爲「水門案」而困擾。在我們閱讀「水門案」中，常提到「大陪審團」，最近還提到「彈劾」，據報導華盛頓已經有兩名民主黨議員在衆議院取出準備「彈劾」。所謂「大陪審團」和「彈劾」究竟是什麼回事，它們的職權與影響力又如何，美國新聞週刊有專文論到。

美國獨有的制度

「大陪審團」和「彈劾」都是美國獨有的，與香港一般人所認識的英國法律不同。

「大陪審團」（GXAND JURY）是「陪審員」制度變出來的，在美國，一般法庭的陪審員，稱爲「小陪審團」（PETIT JURY），由十二名男女組成，主要工作是名符其實的「陪審」，在法庭中就事實之判斷而對被告人決定是否「有罪」。在美國和英國都一樣，陪審員是不能管法律問題的，只能就事實（亦即證據）作出決定，也不能參與刑罰之如何決定，因爲這是由法官來作出的。

但是，「大陪審團」與「小陪審團」完全不同，大陪審團實際上不是「陪審」的，而且這種制度，只存在於美國，英國並無大陪審員制度。

在美國，憲法規定政府（檢察官）不能對市民隨意提出嚴重罪案的控告，提到是叛國、串謀、貪污等具有誹謗性的罪名（在有些州，連販毒罪名也算是誹謗性的），政府在對某人提出嚴重罪案的控訴之前，首先要把他召到大陪審團之前，提出各種證據，讓大陪審團來決定該人是否應該受審。

因此，爲公允起見，「大陪審團」的成員，比「小陪審團」多，至少要有十二人，最多可達廿三人，但大陪審團的責任，並非決定被告人是否有罪，僅是決定某人是否應予起訴而已！

例如被控偷竊五角大廈文件的艾爾斯伯格，和與「水門案」有關的白宮高級官員，都要經過「大陪審團」的聆訊，以決定是否應該受審。

「彈劾」英文叫做（HMPEACH），這又是另一回時事。彈劾最初是英國舊法例，後來英國改爲「部長負責制」，內閣各部，由部長負責最後責任。首相失職，則由下議院投以「不信任票」方式使他們倒台。

美國是沒有對總統投不信任票制度的，反對黨只能在兩院（衆議院或參議院）以多數票擊敗執政黨的提案，因此就保持了英國舊制中的「彈劾制度」。

彈劾的對象，是美國法庭無權審訊的高級官員，即總統、副總統、大法官等。

在美國，彈劾並不是發表一篇聲明來指責總統，副總統或大法官，而實際上是審訊，但又與審訊不同，只能定罪，不能判刑。

彈劾是美國憲法賦予美國衆議院和參議院的權力，只有這兩個機構，才能執行彈劾權，但在執行上，又有嚴格之分別，是各不混淆的。

首先，對於「是否應進行彈劾」，權力屬於衆議院，衆議員提出彈劾，只需半數以上的多票數就可以通過。通過了彈劾之後，被彈劾的官員，就要在參院「受審」。

參院「審判」彈劾，要經過三分之二的多數票通過，才能定「罪」，這所謂「罪」，是指彈劾成立，受彈劾的官員，立即要解除官職，成爲平民，但參院不能判罪，經彈劾成立而變爲平民的官員，將受普通法庭的審訊，與檢察官起訴，與普通刑事案一樣。

參院「審訊」的彈劾案，如果受彈劾人不是美國總統，就由總統任主席（表決仍由參院每人投一票來表決），如果受彈劾的是總統本人，則會由聯邦最高法院大法官担任主席。

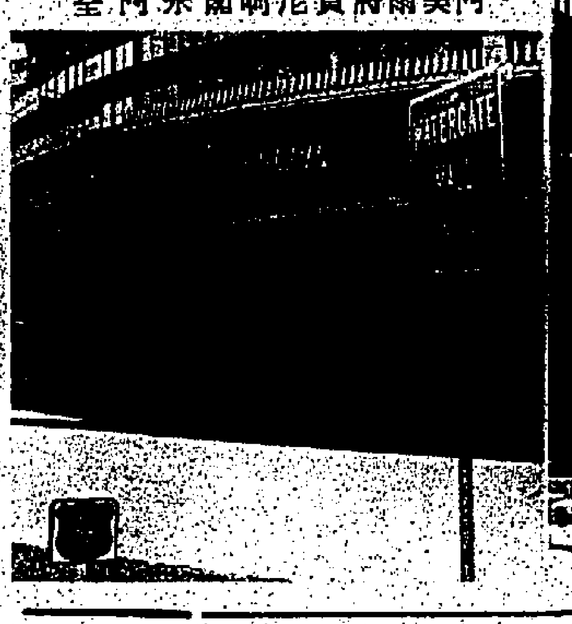
十二次彈劾案

在美國將近二百年歷史上，一共只發生過十二次彈劾案，其中九次是彈劾聯邦法官的，一次是參議員，一次是前任部長，一次是總統。

在美國歷史上，第一個也是目前唯一一個受彈劾的總統是一八六八年的安德魯・詹森總統。他在高院「受審」，以三十五票對十九票不成立（差一票才够三分之二多數）。而在十二次彈劾案中，只有四次罪名成立，被彈劾的人都是法官

水門一角

美國的水門事件，現正於美國弄到滿國風雨，不單使到政府的數位高級人員退職，連總統尼克遜亦受到影響，他被迫改組他的內閣。右圖爲在華盛頓的水門大廈及辦公室的正門，下圖爲水門大廈的全景。（白殷）



揚威美國

加拿大芭蕾舞團

．石．

對於美國人，加拿大國際芭蕾舞團的演出，祇有耳聞，而未嘗有機會目睹。但在去週，已成立二十二週年的加拿大國際芭蕾舞團，有機會在美國本土的受克頓首都歌劇院，作盛大的演出。該團中美的動人的藝術指導仙妮亞芬娜，對此行演出感到十分高興及欣欣，同時在興奮中亦帶點驚訝。

該團在首都歌劇院中，第一週演出由雷度夫尼爾所編導的「睡美人」，並有他担綱演出歡路斯的繼承人——．[illegible]的詠尼路力加[illegible]仙妮亞主演魔鬼加勒波斯，此角色通常是由男姓担綱演出的。仙妮亞演出十分出色，有如萊地亦悠遊在「朱地亞」一片中的演出之出色。論地形以及氣實，加拿大是充滿現實及羅曼蒂克的，而雷度夫在戲中，除現實感及羅曼蒂克外，再加上寫實的神話故事。，她利用芭蕾舞步去美化勝利的飾物。在第二幕中，雷度夫利用千變萬化的手法，表現出當時王子在森林中，找尋睡美人的神仙境界，有如皮爾偉特臣在克遜壽找尋天眞的少女一般無異的神妙。

作爲一個舞蹈家，雷度夫是不可思議的。作爲一個合作者，雷度夫可算毫無瑕疵，他將劇中的王子美化如神話的人物。雷度夫說：「我從未想過芭蕾舞是能够使人如痴如醉的。其中有一種快感去幻想一位少女在睡夢中渡過一百多年的情形。」雷度夫十分喜歡舞蹈，他說：「芭蕾舞是一行很辛苦的職業，當台上的燈射著你的時候，你甚至有寸步難移之感。上台表演的次數愈多，你愈感覺到呼吸一次比一次沉重。」

在雷度夫的協助下，使加拿大國際芭蕾舞團的演出更成功。經過這一段時間，仙妮亞芬娜已忘記他離開在倫敦原來的職業，而加入此芭蕾舞團的原因，她說：「我猜想這可能多一種不明來歷的力量之挑戰。我祇不過是一個無名小卒，我並非一個名舞蹈家，更沒有舞蹈的家世，觀衆，以及金錢，祇有一種榮譽促使我加入此芭蕾舞團。」

最主要命仙妮亞離開倫敦，加入加拿大國際芭蕾舞團的挑戰，是該團的宗旨。宗旨指出他們所努力者十分簡單，乃是力求訓練各舞蹈家去學習最高的芭蕾舞術。他們的宗旨與其他芭蕾舞團相差無幾，但他們的宗旨力求做到做到最好，最成功的，有時比理想更成功。

高棉戰火下的平民

拯救威尼斯的計劃

威尼斯水鄉逐漸下沉　意大利政府亟謀對策

（世界論壇社倫敦訊）經過意大利國會批准三千億里拉的國際貸欵後，拯救威尼斯免於下沉的鬥爭，現正開始。國會費了兩年的時間辯論和爭吵，才通過立法程序。在這段時間中，錢放在一邊等着，主要的爭執在於欵項應該由誰處理——政府機構曾到威尼斯在於全世界特殊價值，是否應該插手。抑或由當地的政客。政府佔了上風，但當地的情緒激昂。

法案便得在河口建築活動水門成爲可能，以便阻攔高潮。這也阻止開發沼澤之地以供工業使用的計劃。

法案的通過，共和黨很有功勞。它在國會中揚言，如果法案不獲得通過，則將推翻政府。主要困難是基民黨內部的爭吵。三千億里拉的貸欵是於一九七一年初在國際市場上借到，利息甚低。但在威尼斯當權的基民黨是左翼派系，對於威尼斯的歷史性不够重視，一直想要更多的工廠和通西德的汽車公路。

意大利名記者曼滕納里認爲，現在的危險是，由於沒有花費的能力，這筆欵將只睡在銀行裏賺利息，也可能消耗於乾薪和賄賂。共和黨議維生揭尼則覺得本法案有兩個缺點：（一）沒有復蘇本城經濟和計劃；（二）管理的機構和委員會爲數太多，將引起延擱，失效和衝突。

世界各地的興趣增加了意大利政府的聲勢。好多國家發動了全國性運動，而聯合國教科文之組織也大力支持，並將在威尼斯設立一個特別辦事處。拯救威尼斯的計劃在無數次的國際會議上討論過。

對於亞馬可方場，多格古宮，大運河或嘆息橋的遊覽者來說，這些名勝之將於五十至一百年內被海所吞噬，是難於想像的。但證據是無可駁斥的。根據統計，本世紀內十二吋六分的下沉——超過以前每世紀的五吋四分——幾乎每五年便下沉一吋。和五十年前相比，洪水次數多了十次。在多天洪水時，亞馬可方場一再被水淹沒。

威尼斯是人工創造出來的，沒有存在下去的天然理由。不但威尼斯，連波谷和東北海岸也在漸漸下沉。一個原因可能是從井中抽出天然煤氣和水使得土壤崩解。據地質學家說，在一九五〇至一九六八之間，大運河上環距多褟和水底稍台下沉了五公尺。另一個原因則是法西斯時代開始發展的瑪格拉工業區。遠洋油輪之經過瀉湖震動了房基，而石油化學廠的煙灰對建築物和石像的腐蝕。

根據法案，政府保持調節瀉湖中水位的責任。地方當局則負責使得威尼斯可以住居，不僅是遊覽之區而已。威尼斯的人口爲三十六萬七千人，但大多數住在瑪格拉工業區。在二十年中，有六萬五千餘人放棄住在威尼斯，剩下的不過十萬餘人。除非能够停止人們的遷移，威尼斯縱然留在水面，却可能變成毫無生氣的博物院。徒供憑弔而已。

對付封機事件・引起許多麻煩

討厭的敏感儀器

為了反劫飛機的安全措施，人的肉眼很難擔當所有的工作，准有倚賴電子儀器，誰知金屬矯齒也會引為煩惱。

・明・

（本報專用美國新聞週刊資料）

一名十五歲的少女，儀容審悅心情準備乘飛機由紐約往邁亞美。當她踏進甘迺迪機場檢查站時，磁性金屬檢測器警告燈不停地閃動，頓時她的心情一轉為恐慌。檢查站人員立刻截停她，將她手袋奪過去，以迅速手法翻查手袋內東西，但可惜一無所獲。她再次經過閘口，但警告燈號依然閃動，湊巧女子的叔父，丹尼菲力也在場，這位美國民航署發言人描述當時情形說：「她脫下手錶、頸鍊，然後再步過檢查儀器，但燈號仍舊閃亮。」可憐這位飽受驚嚇的女子，僵硬地站着不知所措，檢查員向她詢問有沒有其他金屬物品時，她沒有回答，只是張開咀吧，露出一副價值一千七百美元的金屬矯齒箍。

這年青女子驚惶遭遇，只是飛機乘客所面對的種種麻煩之一；自本年初美國聯邦人員實行反劫機安全措施後，所引起的麻煩可說多不勝數。雖然如保安措施嚴厲執行以來，只有一宗不成功企圖劫機事件發生，但乘客及航空公司批評封機行動為浪費及阻誤時間之非議，仍

安全措施

聯邦民航署規定今後凡乘搭飛機旅客，需要接受磁性金屬探測器檢查，所有手提行李亦要逐一檢查。為實行這些措施，全國航空公司共計聘請三千名私家安全守衛，另支付三千名職員過時工作薪金，單薪金支出每年多達五千七百萬美元。此外，各航空公司尚要支付聯邦民航署規定安裝的磁性金屬探測器，減少檢查員花太多時間在搜查行李中，是否藏有軍火武器，這項裝置安裝及保養費每年二萬五千美元。民航署更訂定在全國五百零四個民航機場中，所有檢查站均要有一名武裝警察在場，加強守衛措施，雖然機場處理每日一萬五千次班機來往如意外。但私家安全守衛實際用由航空公司負上「一實費」半開支，支出最後在美國是由乘客負擔，每程中要支出付百分之三十四，現多付加費。

航空公司對昂貴的保安費用大表不滿，而乘客對檢查手續之煩複，和怨聲四起。機場中長長的上機走廊，現在只准已購票及經搜查的乘客進入所謂禁區，假使他離開大樓打電話或換機的話，那麼他要從頭開始再次接受檢查。若他在最繁忙時間上機，即如週一至週五早上及晚上，或適逢假期，而他已不幸在較小的機場中登機，他要排隊等候四十五分鐘，始有機會打開行李，翻出充滿汗臭的內衣，以便檢查員查察，但在一切手續辦妥，他終於誤了班機。

衝突時間

民航署與乘客的衝突，有時會造成流淚或爭執結束，雙方間最尷尬的一次衝突，發生於本年一月初，當時印地安納州參議員溫士哈克以擁有國會特免權，拒絕接受檢查，賓尼凡尼亞州的阿尼根利及達加市，竟讓哈克不經檢查而上機，事後兩地機場負責人被聯邦民航署罰款五百元以示懲罰。實際上大部份乘客認為搜查是應該的一回事，上週新聞週刊東尼菲勒，特客串擔任機場檢查員，他在芝加哥煩忙的噢希機場充當檢查員一個下午後報告說：「大部份旅客似乎很願意接受搜查，實際上他們是一羣被牽着走的牛，不能不接受。」

很多時搜查行動不止代人氣憤，一位特警的電腦公司高級職員，當他經過磁性檢查儀器後，所行李的電腦磁性帶上錄的資料全部被洗脫，另一位基沙巴的高級公司職員，他準備攜帶兩張輪椅往特塞，接同渡假完畢的年老雙親，有疑心過重的守衛見他攜有兩張輪椅，一定是意圖不軌，不准他登機。

特別敏感

磁性金屬探測器對某些金屬物品特別敏感，有時嗶嗶的警告聲響令很多乘客面紅耳熱。例如女性的胸圍扣子及緊身衣的紐，可使探測儀器誤作製造槍械的金屬，香烟包裝的錫紙及「花花公子」俱樂部的鋁質信用咭，亦會引起同樣的誤會。丹麥史超國際機場有兩名使用電池心臟發電機的旅客，就因探測器之過份敏感而不獲准登機，最後要勞煩他們的醫生到場證明才可登機。

對檢查員及旅客來說，搜查手提行李手續之麻煩與磁性金屬探測器所產生之難題亦不惶多讓。檢查員伸手往手提袋一搜往往被放在袋中剪刀及針刺傷。有時會為袋中的可怕寵物——蛇大吃一驚，神經過敏的檢查員將鍋及硬殼果當作手榴彈嚇得驚恐魂飛魄散，當他們一時手快誤按噴髮膠，使回家時需向太座詳細解釋。當他們在手提袋中翻出旅客在機場偷作紀念品的煙灰盒或酒店的毛巾時，雙方面上會不期然地感到一陣赤熱。

一些喜歡施展小計捉弄人們的旅客，往往藉搜查機會大施所長，例如年青小伙子喜歡放老鼠夾在手提袋中，這小計現正大事流行，令檢查員遇見年青小伙子時份外小心從事。最近一個飛抵紐約加尼多市機場的馬戲雜技人員的手提袋，給搜查員一個意想不到的驚奇，當他打開手提袋時，突然跳出一個三十三吋高的侏儒。

飽經風雨的林肯像

美國的林肯總統，實為世人所讚的，美國各地都設有他的肖像或石像，在史奧斯城的林肯總統像，於四月的一次風暴中，雖受風雨的侵蝕，形狀已變了，但仍然「威風」不屈的。（自由接）

錫金局勢搖搖欲墜

錫金的四月暴亂可能使得新德里了解，一個可靠的統治者遠勝一意追求本身利益的政客，這是本社特派員從這個山國發出這篇報導中的結論。

（世界論壇社甘托克訊）二十世紀的破壞力量正迅速地抓住印度、西藏、尼泊爾和不丹之間的香格里拉——錫金。

如果錫金國王不曾向印度要求軍事援助，則第一期的暴亂可能已演成一場流血的內戰。更重要的階段將是五月十五日，當國王與他的政敵坐下會同制訂一個更有代表性的憲法。

同時，印度正維持着一切秩序。國王在名義上仍為元首，但行政權卻交給印度外交官達斯，他受甘地夫人的委派，擔任錫金總行政官。根據一九五〇年條約，他可以這樣做的。

錫金國王和他的美籍王妃實際上是在受困的狀態中。但是，王室並不缺乏支持者。成千成萬的君主主義者已採取防衛陣勢，準備為國王效忠。為了恐怕種族屠殺，印度軍隊阻止了六千名保王黨進入甘托克。

這些傳統主義者是錫金的原有居民，屬於西藏裔，和國王一樣。但他們一共只有五萬人，而來自尼泊爾的十九世紀移民後裔則有十五萬人，佔二十萬人口的百分之七十五。糾紛的中心冲，十五萬名的尼泊爾裔人民對少數民族享有教育、就業和政治特權表示不滿。

二月間，由前方丈領導的泛尼民族黨在第五屆大選獲勝後，另外兩個激烈政黨——國民大會黨和人民大會黨——立刻指責國王在大選中舞弊，要求結果不算數。

當這個要求被拒絕時，兩黨組成聯合行動委員會，動員村民向首都進發，揚言將衝進王宮。

我親眼在馬球場看到這一羣無組織，無紀律的烏合之衆。最初戰鬥所謂「二萬革命羣衆」向甘托克會師聲勢大，因馬球場最多只能容納九千人。但可怕的是，聯合行動委員會的年老領袖無法再控制住這個運動。

十天來的暴亂，搶劫和放火表明，該委員會的名義上領袖六十七歲的國民大會黨主席康沙巴只是年輕活躍份子手中的棋子，該委員會的真正願望是要廢除君主制度，建立人民共和國和取消錫金和印度的一九五〇年條約，人民大會黨三十七歲的主席普拉丹在加爾各答做學生時便走共黨的政治路線。

控制國民大會黨青年集團的則是二十一歲的學生克西亞瓦迪，他留着卡斯特羅式的鬍子，整天大談鄉村小組和游擊戰，出乎意料的則是康沙巴的歐洲籍太太伊萊莎．瑪莉亞，她住在受印度保護下的加林邦，她自認曾有在土耳其和中國參加革命的經驗，她以「錫金共和國第一夫人」自居，年輕的叛徒集團尊稱她為「民族的母親」。

無論如何，錫金確有改革的必要，國王的統治帶來了相當的經濟利益，但卻未能使得兩個敵視的民族團結起來。但這並非他的過失，因為印度不願錫金的團結一致，它決心要控制這個戰略地區。

不過，印度的國防需要必須和錫金人民的熱望有所妥協，新德里也許開始覺得，一羣尋求自我利益的政客是不如一個可靠的統治者那麼穩妥的。

倫敦的一個冰淇淋小販

到倫敦的遊客應該當心蘇侯區的一個賣冰淇淋小販。本文作者在倫敦一家酒館中聽他大談如何敲遊客竹槓的經過。

（世界論壇社倫敦訊）那一天，我的朋友——一個賣冰淇淋小販——對我說：「你可能不喜歡我的做法，但是你必須佩服我之有辦法，有時，連我自己都不能相信。」我這個賣冰淇淋的朋友不是個安份守己的人。如果是的話，他現在不會比四年前更有錢了。

四年前他離開格拉斯前來倫敦時，口袋中沒有幾文。像其他工人階級的傢伙一樣，只是來首善之區試試他的運氣。但是，剛好夏天開始，由於朋友幫忙，他變成了倫敦蘇侯區的賣冰淇淋小販。

和我一同坐在倫敦一家最上等旅館內，他呷着大杯威士忌對我說：「只不過一兩個月我便搞出了門道，太容易了。」他剛剛環遊世界回來，臉上因曬太陽而爆了皮。「在遊客季節之前，這裏沒有甚麼好撈的。如果有錢不花，錢又有甚麼用？」

我的賣冰淇淋朋友怎樣搞錢呢？他說：「簡單極了。這些來到倫敦的遊客太老憨了。那些墨西哥遊客，我一客冰淇淋收他們三磅五十便士——而他們卻買了四客。他們要我快點，因為要趕回旅館再去機場乘飛機。反正他們第二天不會再找我抱怨了。他們的態度傲慢極了，所以我決心宰他們一下。他們把錢付了，一聲大氣不出。我賣他們的冰淇淋，和我的伙計賣給英國孩子四五個便士的完全一樣。

「我賣給英國人十便士一份，他卻吵鬧嫌貴。這是我的價錢，要不要聽便。對於許多外國人，我的要價一樣。我對大多數人要的是合理的價錢。但我一看到一個冤大頭，我便狠狠地大敲竹槓。有幾多賣冰淇淋的人能夠環遊世界渡假？」

我必須承認，這個賣冰淇淋朋友的國外旅行經驗使得他變得更壞了。

據他說：「我第一次出國旅行之後，就想到了一些新主意。有些國家的生意人有如强盜。他們亂敲我一氣。我心裏想，好了，這一夥人到倫敦時，我再報復。」

「我敲墨西哥人的竹槓，沒有甚麼不過意。上一次我去提瓦那，他們甚麼都大敲一氣。我對台灣的中國人也是如此——他們是敲竹槓的專家。你也許會覺得奇怪，但確實如此。在印度，沒有人敲我，所以我也不敲印度人的竹槓。對巴基斯坦人我則不放過，因為我沒有去過巴基斯坦，不欠他們的情。

「我喜歡把美國男人當冤大頭，因為他們太傲慢了。但是對美國女孩子我一定公道，我愛聽她們的聲音……」

我這個賣冰淇淋的朋友今年夏天一定又在倫敦的蘇侯區出現。而我猜想，像他一樣賣各色冰淇淋的人起碼也有好幾十個。

瘋魔英國的……

爵士樂歌星

・形影・

姬莉奧蘭妮天才的磁性歌喉，加上約翰丹活天賦的音樂才能，眞不愧是英國樂壇上天生一對的拍擋。他們不僅在表演上合作得天衣無縫，私下裏他們還是一對羨煞旁人的恩愛夫婦。

姬莉奧的歌聲一直被譽為藝術與自然發生化學作用而產生的昇華，她的聲調十分完美成熟，低沉而帶一點點沙啞，極富神秘感，令聽衆深深被她那種熱情所吸引，好像着了迷一般。

姬莉奧夫婦合唱的情形。

最近她在紐約舉行演唱會，表現非常出色，許多有名的音樂界人仕都欣賞她那與衆不同的歌喉，稱讚她為當代最佳的爵士樂歌唱家，有些人甚至說她可以媲美目前世界上任何著名的歌唱家。

三位一體的組合令到該次演唱會獲得空前的成功，波比羅山加頓是樂隊中的鼓手，姬莉奧蘭莉負責歌唱的部份，她的丈夫約翰丹活身兼數職，他既是樂隊的作曲家和指揮，又要彈奏單簧管和色士風。姬莉奧是一位具有胆色的歌唱家，她的音域甚廣，不受音律的限制，可以自由地舒展其豪放的嗓子。約翰特別為她作了一首巴山奴尊拍子的歌曲，輕鬆悅耳，其中特別之處就是這首曲調並沒有歌詞，姬莉奧用她低沉的聲音輕鬆地隨着拍子哼着，她與配奏的色士風配合得出奇地準確，連聽衆也分辨不出她的聲音和色士風的聲音。眞令人驚歎？她不喜歡受傳統音樂的束縛，她推崇解放派的手法，擯棄一切人為的規律和限制。

姬莉奧長大於英國，遠離爵士音樂的發源地，因此她的風格是那麼另創一格，而不是從模倣學習中得來的。她對於每一首歌曲的處理都是十分小心，首先將歌曲分析成每一微細的份子，然後再將每份子消化，融會貫通，再重新組合，唱出自己的感情和領會之處，猶如進行昇華作用一般。她渾身是勁，叫人有一種熱烘烘的感受。

除了是一名著名的爵士歌手之外，姬莉奧又是一位女演員，她曾為電影歌曲配音，如約翰唐尼的「摘一顆流星」和柯教的「告訴我愛情的眞諦」。這兩首都是純粹爵士味的樂曲。

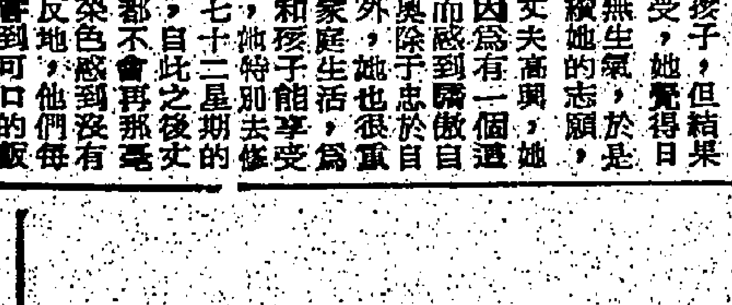
姬莉奧十分多才多藝，她除了演唱爵士歌曲外，又替莎士比亞名劇灌唱了許多美妙的調子，她選唱的歌曲和她演唱的技巧盡量將那快樂和美好的人生揮洒得淋漓盡緻，在他的人生觀裏，並沒有煩惱和痛苦，只有歡笑和喜樂。

成功並非一朝一夕的成果，對於姬莉奧來說，四十歲才初次嘗到成功的滋味實在是遲了一點，她已有兩個孩子，都在學校裏讀書。「天才算不得甚麼，成功必須靠自己的努力，不能因為輕微的挫折而感到氣餒。」她表示她也曾試圖放棄歌唱的生涯，在家裏做一名家庭主婦，照顧孩子，但結果她不能忍受，她覺得日子過得毫無生氣，於是她決定繼續她的志願，不僅她的丈夫高興，她的孩子亦因為有一個這樣的媽媽而感到驕傲自豪。姬莉奧除了忠於自己的職業外，她也很重視溫暖的家庭生活，為了使丈夫和孩子能享受美味佳餚，她特別去修讀了一個七十二星期的烹飪課程，自此之後丈夫和孩子都不會再那毫無變化的菜色感到沒有胃口，相反地，他們每週都可以嘗到可口的飯菜。

姬莉奧誕生在倫敦郊外的米都石鎮，父親是西印度人，母親是白人，她是一個皮膚黝黑的混血兒。她年輕時參加許多天才歌唱比賽，她最喜歡唱的歌曲是「擁抱着你」，可惜總是被一位肥胖的女高音以一曲「蝴蝶夫人」奪去冠軍。但姬莉奧不鳴則已，一鳴驚人，她在一次偶然的機會被約翰丹活發現了，他十分賞識她，因此，不斷提拔這個光芒畢露的歌手，六年後，他們結了婚。她獨特的性格，傑出的天才都是非常令人仰慕的，她曾說：「我要成為世界上最偉大的歌唱家。」她的努力和不屈不撓的精神終於使她的夢想實現了。

最新救火設備

漢堡市的救火局，擁有歐洲最新的雲梯，長達三十公尺，是利用水力的原理加以操縱，且可旋轉，其操縱極為簡便，操縱人員只要在可容納數人的車廂內按動按鈕，則可以任意操縱。這種雲梯可直升到高空中，亦能以傾斜的直度向外伸出，極為方便使用。雲梯車上裝設有吊秤機可吊起或移走重達四噸的物件。這種新式的雲梯車用途非常之廣，除了能用在救火方面亦可用在水上的拯救工作上。雲梯車上的吊秤機可將坐着兩個人的一艘膠製船艇吊落水面。漢堡市的救火局之工作是相當的繁忙，全市共有救火人員四千五百多人，他們每一天大約需出動四百次以進行救火，拯救生命或給予技術上的意外事件之協助。在執行這些重要的搶救工作上，救火局人員必須要備有最新式和最有效用的工具，以使他們能迅速地完成搶救工作，以減少生命財產的損失，上述的雲梯車對他們的幫忙是非常大的。



美國教育革命的里程碑

美國教育革命的里程碑

開放式學校

——明德——

（本報專用美國新聞週刊資料）

這是英文科上課時間，課室後角兩具原子粒收音機正播放輕快田園音樂，數名男童休閒地躲在一起吸食香煙，有兩名甚至大聲發出胡言。在此時英文課仍照常進行，似乎毫不受煩雜環境影響。這是一個與別不同的課室嗎？是的——不單只課室有別於其他普通課室，就是這所學校亦是有別於傳統的學校。設在芝加哥山區的「南方學校」是專收容亞帕拉族的流浪族民，學校採用的特別方式，是由於該校校長相信山地小孩需要在山區氣氛中學習。

自選式學校

實際上南方學校是一項教育新嘗試，所採用教授方式名為「開放式學校」或「自選式學校」。不論名稱是何，這樣方式的學校是教育界一重大改革，由於部份學童父母，深受傳統式學校制度折磨，父母們為下一代前途設想，決嘗他法教授子女，免使他們再受苦楚。

無人確知美國目前共有多少這類學校，據保守估計，全國卅九州中約有九百所私立的開放式學校，其中大部份經費來源由父母担負，「開放」一詞只是限指教授形式而已，並非意謂免費開放予各學童。除九百所私立開放式學校外，大概有四百至一千所公立此類學校其設立目的是作為政府一項新試驗，其採用教授方式與種族隔膜有關，在一般傳統式學校中，是無法實行此類專為消除種族隔膜的教授方法。當教育於三年前宣佈資助進行試驗時，熱心於教育改革公立學校校長紛紛申請經費，在四百八十九份申請書中，可惜只有少數獲批准。

建校過程　甚多波折

自選式學校很少能一帆風順地開設下去，此情形尤以私立方面當然。一九六九年盛勢時，共有三千多所該類私立學校成立，但現時僅有九百間仍然「健在」。餘下九百所學校，經過適當調整後，現只有三分之二僅可維持下去。他們致命打擊是學童不足，一般只有約四十名學童就讀，他們在校期間不超過十八個月。事實上很多學校是不斷地出達爾文式進化，依照環境需要的改變，所以能繼續辦下去。同時自選式學校支持者大事活動，間接促使這教育運動生存。他們力言經自選學校訓練的學生，才是下一代社會真正棟樑，無可否認自選學校在教育上有相當貢獻。誠如紐約州立大學教育系主任所形容，自選學校為今日美國唯一重大改革。

開明自選式學校定義是頗為困難，正如說一隻狹跑的獵伯納狗為賽跑狗類那麼令人費解。自選式學校唯一定義是與傳統公立及私立學校有別，每一所自選式學校本身亦有別於另一所。簡而言之，自選式學校形式是由學生及校方以雙方興趣為標準方式教授知識。有些此類學校上課情形，簡直令人難以想像，各學生可隨意在堂上做任何事情，完全自由發揮。另一類則集中傳授黑人文化，有專收容他校被驅或懷孕未婚少女，基本意義上而言，自選式學校別於傳統式學校並非在教授方法上，較貼切地來說，自選式學校是對傳統學校中官僚組織的一種解放，給予學生在思想上及行為上自我發展機會。

因人施教

南方學校創辦人白德史馬曼是南方山區人，他在芝加哥大學畢業，據史馬曼說：「以我個人經驗，山區小童很難適應城市的生活，因為他們覺得本身是缺乏文化的一類。故此必需教導他們明白作為山區人並非可恥的一回事，我們又不是盲或聾，亦非懶惰或殘廢，為什麼要自卑呢！」南方學校教育的重點是使學生明白山區人不應受歧視，他們有本身權利及需要受尊重。海德高地開放學校主任米利鐘士說：「我們的哲學是強調黑人的重要性，但亦非單限於此一方面的教授方式，校方常鼓勵學童將街上所得經驗，在教堂中傳授其他同學。」

「自選式學校除專為針對某一問題而設立外，更成為中等白人年青子女的天堂。」一位協助洛杉磯社區自選學校設立的父母表示：「他們傳統式學校對教授方法深感不滿，故覺得成立自選式學校是義不容辭的一件事。」

正如其他自選式學校一樣，洛杉磯社區自選學校起初制度如散沙般，越來越任性，簡直如脫韁馬子。後來一位家長投訴兒女在校後，此時才開始部份限制，指定每日某段時間需要上數學，英文及其他，餘下才可以自由發揮，避然校方用「限制」手段，但學童見不得有什麼特別限制，最近數名兒童以大富翁遊戲來實習算術。校方一方面重自我發展形式仍未受到「限制」的破壞，去年，該校一羣六歲至十歲小童拍攝他們所謂實驗電影，並將影片列為時下流行「兒童不宜觀看」一類。影片至最後一幕，全體演員一絲不掛的跳進游泳池。

實驗電影　兒童不宜

傳統挑戰

由於開放學校是向傳統學校挑戰，故傳統社會很多教育家亦經常還擊。這類學校一般來說不能取得大衆支持，故此太多數校舍是殘缺不全，有些美其名為學校，其實只不過以教堂地牢或士多房作為校舍。最近洛杉磯自選學校一羣年紀較大同學，將籌款往墨西哥一遊。

原則上，自選學校辦理人不要求任何規條限制，但後來很多發覺此舉流弊甚多，例如明尼波亞州一所有寄宿生的開放學校，現已變成希皮士及民族意識份子天堂，雖然校方一再而再訂立規條，但仍不能改變其貌。另一所學校開辦後，學生誓言不需要聘請清潔工人，因為學校是屬於他們，但後來垃圾堆積如山，學童才改變初衷，聘請清潔工人。

校校舍，因為觸犯防火規例，而被禁止上課。

經濟問題成為開放學校一最大牽制，就以波士頓海德高地開放學校為例，該校百分之九十學生是來自入息低微家庭，他們不能收取太多學費，校方只有依靠外間支持。他們獲得福特基金的四年津貼，現時已快要屆滿，校長正四處奔跑，尋求其他方面支持，否則學校將面臨結束命運。

於是他們著手進行改革，可惜他們對教育一竅不通。六十年代教育曾有一次革命，當時教育由專業人士主理，但開放式學校由業餘人士主理，他們認為只要適合兒童，教師及家長三方面興趣便為標準。故此一方面產生很多流弊，但另一方面這些改革確使兒童更聰敏及快樂。

農產品？

金邊的戰爭正在白熱化中，美機不斷向共軍據點大施轟炸，使到金邊周圍的土地，洞穴四遍，這幅圖片可以說金邊的「產品」，離金邊廿哩的一塊農田中，種了一「特種樹」，一個炸彈矗立在農田上，成為了該田的產品。（白駿）

電子檢查軍火

電子檢查金屬之儀器，杜絕私藏軍械上機，因為過於靈驗，卻往往發生很意外的不便，譬如鑲在口裡的牙齒，換上不銹鋼的骨骼。

澳洲擬向中共增加出口

澳洲出口商把中國大陸視為極大的可能市場。

龐大市場　使人憧憬

（世界論壇社雪梨訊）五月中旬，澳洲的一個強大貿易團將訪問中國大陸。它將是澳洲派往世界上人口最多的國家的第一個正式代表團。由於澳洲商人對於和中共做生意的展望有了極熱烈的反應，他們被警告說，在談洽時不要過度熱衷。

多少年來，澳洲出口商一直渴望這個人口八億的市場。羊毛商想像，如果每一個中國人穿一雙毛襪或一件毛衣，則市場需要可有多大。如果中國每個家庭每天消費一個麵包，則澳洲的麥農便不會有尋找市場的問題。罐頭水果，棉花，磷酸和消費品的市場潛能又將如何？

自然，澳洲業已和中共有了自由貿易。但是，在最近交換外交承認之前，並不那麼容易。固然出口了相當數量的鋼和鐵，但澳洲對中共的出口是時發時輟的。即是小麥的生意也是到了有邦交的國家的手中。

迄今若干方面對於和中共更密切的貿易，政治和文化關係仍懷有疑懼。此間出版的「金融評論」最近曾表示：「像澳洲這麼一個資本主義民主社會之和一個共產主義社會打交道，並無理由認為它將改變它的一切方式」。這種論調似乎旨在消除一些人的疑懼。

在中共貿易部長白相國發出正式邀請之後，才決定派遣這次的代表團。該代表團將由澳洲大要工業及海外貿易部長克恩率領，它包括澳洲貿易界的一些大亨。進出口，銀行，零售，採礦，製造和農村工業都包括在內，全部代表澳洲資本組成或擁有大量澳洲投資的公司。

克恩是新政府中的左派人物，早就主張和中共建立更密切關係。他表示：「澳洲政府將探討增加對中國貿易的一切可能。」

商業利益的主要代表人是澳洲BHP製鋼組合的董事長麥克廉爵士。他希望增加對中共鋼出口的數量和品種。

這個代表團在中國大陸時，價值二百萬元的棉花的第一批約莫亦將運到。這一萬六千包的棉花是世界最大棉花消費者首批可觀的訂購。

澳洲棉花生產者希望中共能提供有如小麥一樣的市場。但在增加棉花進口之前，中共必將要求澳洲進口更多的中共棉織品。在澳洲，這在政治上不會得人心，澳洲的紡織業有強大的遊說派，

推銷棉花

它的產品不如中共的那麼便宜，但是勞動力的大僱主，克恩本人也是個保護主義者。

有些方面的恐懼是，澳洲對中共的貿易擴展將引起日本的猜忌。日本是澳洲最好的主顧，而兩國的經濟又相輔相成，非中共所可望。

澳洲礎將可售一些製造品給中共，但日本則將長期需要澳洲廣大的原料來源。有些澳洲出口商認為，要獲致對中共的出口，必須增加從中共的進口，而犧牲日本貨。但這將使日本惱怒，更改向澳洲採購原料的做法。為了謹慎起見，澳洲政府已被要求，克恩訪問結束後，再組友好代表團到東京去。

空氣調節

談到夏天室內氣溫的調節問題，時至今日，不少人的生活場所都裝有冷氣，但他們對于什麼是理想的氣溫也許還不知道的。專家說，夏天室內最理想的氣溫，應該保持華氏七十以至八十度之間的。（芬妮）

失物待領

雨傘最多，但竟有人遺下褲子

在公共汽車裏，在渡海船上，在火車廂裡，每天確不知有多少人，會無意地遺下一些些東西。因此，現有世界性的一國的交通當局，他們總部派員有一個專處理遺物部設立的。據英國的鐵路當局統計：平均在一年之內，由乘客遺留在火車廂的雨傘，最少也有兩萬柄之多。此外，估計最少另有手袋一萬三千只。同時，各種名貴相機也有一千具。除了上述不計外，據指出，習慣穿戴手套的人，他們的手套，平均也多至一萬七千雙。此外，大衣另有一萬一千件，眼鏡有四千對。

最使人感意外的，那就是路局檢理的手袋，一年也有四千只之多。

就上項統計檢討，我們的也可以意會到，由乘客遺失的東西，最多的是雨傘了。但不但由你，間中竟有人遺下一條褲子。這種情形，很使人感到大惑不解的。

由于遺失的物品過多，主理當局很不易應付，因此，他們早已有規定，任何遺物三個月內倘仍無人認領，那麼，它就會被充公拍賣。全部收入撥作善款之用的。（芬妮）

美國老人多孤寂

——談美國新興的「暮年樂園」——

·杜阿·

美國近年有人經營一項新興的事業，名為「暮年樂園」，說明白點這就是老人院，用一種漂亮院的方式來容納年紀老邁的男女作為頤養天年，收取一定的年費，他們既可獲得利潤而老人們若經濟條件許可下不致孤寂無依，獨守空房渡過他們茫茫長日，甚至急病死亡也無人知曉了。

利用勞累終生到失去生產能力的老人來經營一項事業，相信還是至目前為止美國唯一獨有的，但這不是一項表現殘酷令人不卒聽的經營，而是甚受部分美國中年者的兒女和孤獨老人歡迎的，因此自西部加州和俄勒岡州有人首創後，中部及東岸地區起而效尤者大不乏人，因此有人說，美國的老人到底有安全歸宿之所了。這是真確的嗎？

美國是個工商業極端發達的國度，可能人們長期在機械生產和效率數字，物質價值等的包圍下長大，絕大多數人最重視的是金錢而不是感情，父母教育兒女時自然地灌輸代價觀念，即是作每一件事都要取得代價，這樣父母養育子女變成了天職，說得殘酷點是既生下來，不得不養。父母工作納稅，國家取之作為兒童義務教育經費，對下一代之教養也是如此的數字收支。因此相傳下去子女亦這樣養育第三代，到長大成人大學畢業便是一切已完。晚年高齡的父母就只有靠積蓄，退休金，人壽保險間金和佔主力的養老金渡過餘年了。

美國家庭教育兒女注重獨立精神的培養，一到成年便不需依靠父母，結婚與未婚的均多數脫離家庭自立門戶，如此一來老人們也得獨立，但老者情懷不同於生命力充沛的人可不斷進取中渡過日子，而是像小孩一樣需要安慰和照顧。但每一個美國成年人都忙於他們的努力賺取更多金錢的工作和照料自己的家庭——妻子和兒女，父母變了客人，偶爾來訪住上一兩天便得知趣地離開，不然便使兒媳討厭。

老人們於是過着散步，看鳥兒吃食，坐在簷前等待日落的日子，夫婦同在的還好，若是只剩孤清一人守着空房的，往往病痛發作乏人照料，有時死了數天才被鄰居或郵差發現。據說因此美國各州的電話經營機構都有不明文規定，老人屋子的電話必排在優先修理之列，因為只有電話能使老人們保持與朋友聯絡和有事求援。

但這些都不是好辦法，近廿年來文化思想西漸，美國人對同情心和人類，彼此了解大肆推行歌誦，對老人們的關懷比以前消多了，自七〇年起，便有人在加利福尼亞州斥資建起「暮年樂園」。

這些所謂「樂園」，佔地甚廣，可以說是一個老人村，裏面由專人組織他們各項消遣性活動，如象棋會，哲學班，瑜珈班等，定時有醫生檢查身體，由護理員服侍，發藥，行動不靈的亦有護理員餵食，幫助清潔等，園中有小樹林，高爾夫球場，小湖泊，仍有活動力的老人可組織划艇小組，定時的團體派對，節日慶祝更是必備節目，而「樂園」與「樂園」之間又有通訊活動，結交筆友相互問候等等……

還有最重要的一項是，包理他們的身後事。這一切所需經費確大，據說各州「樂園」均有當局資助的，如免費撥地，建築商資助興建工程，醫學院醫師報效服務之類，然而這種新興的老人院仍是未能解決美國老人問題的，因為雖有補助其收費仍是不輕，只是一些退休商人和中途階級以上的父母能負担得起，美國有更多的孤獨老人，他們沒有積蓄生活費銷，只靠僅夠糊口的養老金來苟延殘喘，住在破舊的木房，要尋找他們的兒女麼？問起時他們會說：「我也許多年沒有見過了，誰知道在什麼地方呢？紐約嗎？三藩市嗎？」

中華民國六十二年 公曆一九七三年 五月二十日 星期日

華僑日報

癸丑年四月十八日 第七張第四頁 星期特刊

假日郊遊・青山小憩

青松觀・老人院・軟角神牛

觀中盆栽頗負時譽吸引不少遊客

老牛逃過屠刀優遊歲月成爲新聞動物

假日往青山旅行的人不少，往青山碼頭漁市場附近食海鮮，遊過青山寶塘杯渡禪院和紅樓中山紀念館後，不要忽略一個好去處「青松觀」。

青松觀位於青山新墟（屯門）與藍地之間，但乘車沿青山公路行走時往往過了頭而不知，因它位置較爲隱蔽，拐入了橫路青山醫院路內，且周圍有綠樹掩映，非走近祇見翠綠蒼角和觀宇紅牆。

青松觀是本港較少有的道教勝地，供奉呂純陽，系屬全眞教，終年香火鼎盛，觀內建築有金碧輝煌的大殿和樓台之勝的齋堂，其園林建設和花卉盆栽擺置也是匠心獨具的。我們從正門進入觀門，右手上兩層台階是正殿，正殿前焚香聚寶台周圍有樹木盆景不少，其中有樹枝樹葉編成生長得成獅子，鳳凰狀的，吸引遊人，很多人在樹景前拍照留念。

正殿前左右有鐘亭和鼓亭各一，正殿側是新建的大飯堂，壁上有青山農村風景的精美壁畫，這種廣式牆畫在百年前十分流行，各寺廟宗祠內壁或大門頂皆有繪製，如「八仙過海」「仙姬送子」或山水花鳥等，現在則甚少得見，遊覽至彼不妨細心欣賞，因這些畫師都已是古稀老人，以後是買少見少。

曲徑通幽

自正殿走入花園，有一條長路，兩旁擺滿富藝術性的盆栽，其中一段還種有高可二丈的桂花樹，如今桂花還未落盡，可聞陣陣幽香。花園中心是「枷芳亭」，此亭模仿杭式建築，四周還種楊柳，楊柳風垂有江南仲夏的詩情畫意，花園盡處是新建起的動物園，幾個巨籠內有西藏鹿，大火雞等動物，雖然只有數種且不算異獸，但父母攜小孫子郊遊，讓小朋友看看這些龐然大物，既開心，也可乘機教育動物常識，而且這些動物是青山啹喀軍營的官兵送出，有些更是他們從家鄉千里迢迢運來者，是具有一番意義的。

動物園中有一新建起的小屋，這便是今年首傳誦過一時的「神牛」一飼養之所了，這頭神牛生來異稟，牠的兩角不是堅硬而是柔軟的，能夠任意擺動，平時則垂下在耳旁，現在去青松觀的遊客無一不要看這頭神牛，但牠爲什麼出現在青松觀，又有什麼「神」的地方呢？

說起來眞的是有段古。農曆新年後不久，此牛被送往大埔屠場，預備宰之沽肉的，但這隻牛似乎有點通人性，在屠夫把牠牽往屠房時，竟然兩條前腿跪下，不肯前進，而且兩眼瞧着屠夫，眼淚涔涔而下，屠夫們合數人之力推牠不動，牽也牽不去，拉拉扯扯便引得許多鄉民來圍觀，衆人看見牠一頭動物竟也有哀求似的表情，頓生不忍之心，於是其中一名善心人肯出一筆錢，把這頭牛買下，並說今年是牛年，應該對這有靈性的黑牛，網開一面。

該善心人買下黑牛後，雖說是本放生積善之意，但牽回家中長期餋養亦相當費神，於是有人向他建議，何不逕往青山青松觀，那裏新設一個動物園，定能予以照顧，讓此牛安享晚年。如此這頭牛便養在青松觀內，每日有人照料，放出觀旁草地吃草，養得胖嘟嘟地，安安祥祥的活着，而青松觀有「神牛」，便如此傳出，據說現在還有些鄉婦去拜牠，求神牛保佑，更有人把自己孩子上契拜這牛爺爲契爺呢，這眞是充滿傳奇性了。「神牛」得享晚年之福，對於老人青松觀亦有照顧，這裏的老人院是與此觀一同建起的，有十多年歷史，正殿旁有一圓形拱門，內進便是讓孤獨老人渡過餘年的安老院，如今又在舊老人院和動物園之間，新建起一座三層高堂皇古雅的樓房，便是新老人院「晚晴樓」。

並非眞龍，仿製品而已

軟角「神牛」在青松觀養得胖胖

老人有所養 享樂餘年

原來的老人院，是青松觀道教人士附設的慈善性質設施，收容一些生活孤苦老人或在港無親人照顧的老者，讓他們居住在裏面，過簡單的生活，死後由觀中照料殯殮。老人不是隨便可以進入的，亦非有錢便可，是要經兩位社會有地位人士如鄉長，紳士等簽字擔保，進去和以後生活都不過要一個錢，是絕不牟利的慈善機構。

青松觀供給老人們的伙食等，其資金來由原則由觀務所得抽調和如善男信女的簽香油和捐獻等，老人亦不是天天坐着吹風涼的，除了少數太老不良於行者外，他們亦要在觀中生產料理花草，打掃地方，照料每日爲教友附在觀中的先人靈位裝香，砌香爐等工作，此外如經營觀裏的小食部，假日遊人衆多的生意甚好，每年幾次道教的正誕日，先人打齋，經懺等他們都有相當好的酬勞，報，這些收入集中起來作爲他們的福利，因此老人們既有寄托也無後顧之憂，都覺得不錯，只是因要長期吃素，有些人不大吃得慣而已。

新老人院「晚晴樓」雕樑畫棟

因爲這老人院辦得不錯，爲人傳誦，政府得社會福利當局最近便斥資在觀內建起這座三層高的「晚晴樓」，以供給更多的老人居住，據說這座新老人院是本港第一次辦理的收容老人機構，雖然仍委托給青松觀管理，但此是取其熟手和已有的經驗，政府將來會撥入經費，造福無依的老人。「晚晴樓」在上週已告落成，現在還正趕工裝置水電設備和內部裝修之中，下月便可正式開幕，說如果辦理得合符理想，還陸續有類似收容老人的地方興建呢，如今踏入青松觀觸目便見這座巍然矗立的紅牆綠瓦飛簷畫角建築，爲青山生色不少。（小杜）

星期掌篇

倒霉的綁匪

稚名譯

她從機場的閘口只走出來，皮大衣披着，抵禦着傍晚的寒冷，雙手捧着一包包的包裹。

▼一名整齊端莊的青年走上前去，「紀太太，你的計程車來了，」他說。

「你不是那個原日的司機，」她批評地說，把包裹遞了過去。

「我這可憐的朋友不幸害了流行性感冒。」他說，然後領着她穿過人羣來到那部等着的車子旁邊，一個年輕的掮伕挽着她的行李箱跟住。

出乎她的意料的，那青年把包裹放進了車尾箱之後，竟然鑽進尾廂坐在她的身邊；更使她感到詫異的就是：當車子駛出站前的廣場時，一枝手槍的冰冷的槍咀，卻抵住她的脖子。

「不許張聲，不然我就開槍，」他命令地說。她只好閉上咀巴。不久，她便沒有了選擇的餘地——叫喊也難以透過那塊膠布了。

她奇怪自己會一點也不害怕，相反地，她還能夠靈活地動着腦筋。這兩個傢伙看來是那麼的年青，但她卻覺得他們好像是在發着脾氣。

不久，他們便轉入一堆錯綜複雜的建築物裏面，直駛到一幢黝黑的寫字樓大廈的前面。在剛才那一瞬間，車頭燈在前面遠處的一幅空地上掠過，好像照見了一架直升機停了在那裏，但這只是驚鴻一瞥，轉眼四週便回復黑暗了：她給人粗魯地推入一個細小的辦公間，行動無法自如，事關她的手給綁了在背後。

「聽我說，好姐姐，」剛才跟她並坐的青年喘着氣說，把她推到一張椅子上面坐下。「依我們的話做去，那你便不會有麻煩，明白嗎？」她點點頭。

「好了，事情是這樣的，阿賓和我急需一筆大錢，而你的老頭有的是錢——八十萬鎊他不會放在眼內的。我猜他也會認爲你是值得的。」他直瞪着她。

「現在，我就跟你的老頭查理通一個電話，待會我會讓你跟他說兩句的，好讓他知道你的確是在我們這裏，但你可別耍什麼花招，不然我——」他指指那枝手槍。

「唔，」她在悶哼着，綠色的眼睛在抗戰着那現貼在她唇皮上的膠布。艾迪把她撕掉。「我要告訴你們的就是——」

她說，「這對你們來說就是一項壞消息。你們有沒有想過我是誰？」

「我們不會考慮這問題的。我們只知道你是紀太太。」

「不錯，我是紀太太，但不是紀查理的太太，我只是他的弟弟紀思佩的太太罷了，我丈夫是個窮醫生，如果你們勒贖的話，那你們就是找錯對象了，朋友。」

他們立刻懷疑地瞪着她，然後兩人低聲商量了一會。艾迪首先想起這問題。「她撒謊，」他叫將起來說：「我已經到航空公司打聽過，搭客名單上面的確有着紀查理太太的名字的，再講，我們也找過紀查理的司機，他是在等候着她回來的，我們好不容易才把他調走，僞冒是他老板公司的職員，說紀太太下一班機才回來。」

「我知道，想之，這就是你們的倒霉。」她說，好像在道歉似地。「查理的太太和我一起在巴黎，她本來的確是準備搭這一班機回來時，但查理卻打長途電話給她，叫她留下，因爲他也要飛到巴黎去，參加一個緊急的會議。我因爲有點急事，所以要了她的機票，噢，看在上帝份上，替我解了腕上的綁束吧。」

阿賓解開了那麥尼龍繩後。「我的確是有急事的。」她重說一遍，然後站起來，讓那襲潤大的皮大衣從肩膊上面滑下——那兩名綁匪，立刻見到了她是個腹大便便的孕婦。

「如果你們不相信的話，」她說：「儘可以打電話到紀查理的公館去的。他們現在都就在巴黎。」

阿賓馬上翻查電話簿。「沒有的，」他悻悻然的說。

「當然沒有囉，他的電話號碼是列在特別電話簿上的，」她說。

「那末，你把他的電話號碼說出來了。」艾迪吼叫起來說。阿賓依照了她說的號碼撥動鍵盤，然後耐着性子等着，只聽到那邊廂鈴鈴的響，始終沒有接聽，他把那號碼再撥一次，結果還是一樣。

事實上，阿賓剛才所撥的電話號碼，只是紀太太隨便說的一間她所熟識的寫字樓的號碼罷了。當然，寫字樓晚上不會有人的。

「老天爺啊，我們還是把她放在袋子裏，把她扔在路邊吧，」阿賓說。

但艾迪卻想出了另一個辦法。「那末，這個查理在巴黎的長途電話號碼是什麼呢？一個如此漂亮的弟婦，我猜他也會付出贖金的。」

她笑了笑。「查理？」她忽然嚴肅起來說：「如果你們對他說在飛機前面擄了他的弟婦的話，他一定會這樣的鼓勵你們，教你們不要手軟的！」

她驀地捧着肚子，彎低了腰，渾身抖顫起來。「我猜——他要來了。」她喘着氣說。「水，請你們給我一杯水吧。」

但他們那裏卻沒有水。

「你是說誰來了？」但是，用不着她回答，他們已經知道這是什麼一回事了。「原來你的所謂急事，就是趕回來分娩！」

「因爲我丈夫是醫生。」

艾迪不禁嘀咕起來。「那末，我們趕快把她送到醫院去吧。」

他們急忙把她扶到外邊的車子去。「讓我坐車頭吧，」她氣息微弱地說：「那裏我的腿可以伸展一下。」

他們聳聳肩膊答應了。

阿賓負責開車，轉眼便在公路上風馳電掣，她驀地尖叫一聲，「我記起來了，」她喘息着說：「停車！在車尾箱的行李裏面，有一隻小箱子，裏面有一些藥丸，裝在一隻棕色的瓶子裏的，你們替我找找吧，吃了可以延遲一點。」

阿賓把車子駛到路邊停下，兩人一齊下車，也許他們認爲分工合作的去找，可以早點找出來。

可是說時遲，那時快，當他們下了車之後，紀太太立刻便移坐駕駛座上，車子馬上像箭般射出，留下了他們在路上大叫大嚷。

當紀太太駛到她家裏的私家車路時，她的丈夫及在那裏緊張地踱着方步。

「親親，這是什麼一回事的？」他扶着她下車，吻了她一記。「我應該親自到機場接你的，因爲剛巧要參加一個會議。我叫了彼得的計程車去接你的，他怎麼了？這部車子又是誰的？你怎麼這麼晚才回來？」

「你還是先倒一杯拔蘭地給我吧，」她說，這時他們已經回到起坐間了。「查理親親，拔蘭地對我不會礙事的，還有三個星期你纔是這個孩子的父親哩，不過，在剛才那幾個鐘頭內，我卻替你製造了一個醫生的弟弟哩，他的名叫紀思佩！」（完）

替恐龍洗臉刷牙的人。

恐龍，龐然大物之最也，不過，人類到底是萬物之靈，有辦法爲牠們「洗臉刷牙」，護理一番。

當然，這條恐龍，已經老得連肉也化了。美國一間博物館中，兩名技師專責爲恐龍化石清潔及美化，使這史前巨物，得以栩栩如生。圖片所示，技師正爲恐龍「刷牙」，看，牠的牙齒，多得像草叢中的野草，每一隻有六七吋的，粗得像大香蕉，二三十隻走在一起，可以想像牠們昔日的雄姿了。

這兩位技師，十年如一日的，按時服侍牠，包括：

（一）清潔：他們利用吸塵機，駁起了長長的吸管，爲牠由頭至頸，吸去塵垢，不過，牠實在太巨型了，單是仔細的吸淨頭部的浮塵，便花去大半個小時了。

（二）洗刷：除了吸塵之外，要保持它的清潔，用清水與肥皂，把化石骨骼洗遍，這比吸塵花的時間更多。

（三）防腐：要得到一副恐龍的完整化石骨骼，實在是不容易的，所以，按時在骨骼之上，塗上一層防腐劑，使它「長生不老」。

（四）添色：他們又是美術家，爲保持牠「鮮明可愛」，亦按時把顏油彩，塗到恐龍身上。

高數十呎的恐龍，要料理它的頭頂與背脊，便得用高架鋼架，技師們要到頂去，還得綁上安全帶呢，他們稱這是「高空作業」。不過，這到底是枯燥和乏味的工作，但這兩位技師，十多年來，均沒有怨言，他們說：「這份工作，很有意義，除了吃飯，也是興趣……」

恐龍，是中生代的化石爬蟲類，最古的恐龍類，是用後肢爬行的，以後，又有很多種能用四肢爬行了。最大的恐龍，長達廿五公尺，但大腦極細，樣子有點滑稽。恐龍分爲兩個同時發展的基本分子，即龍臀類與鳥臀類，牠們的外貌極不相似，很多種的軀體，有一層發育的甲，甲上時常還有各種隆起物，刺狀物等。牠們由於不能適應劇烈變化的生存條件，在白堊紀很快便絕了種。

前些時，我國萊陽亦發現了恐龍，這是生活在白堊紀後期的鴨咀龍，牠距離最早的祿豐龍，差不多遠六七千萬年，而距今一億多年。祿豐龍是出現在三疊紀的，而馬門溪龍，盤足龍等，出現在侏羅紀到白堊紀初期。（梁山伯）

哥德肖像創新價格

在德國馬堡舉行的一項拍賣時，一幅哥德的肖像爲人出廿五萬馬克購下。這幅是一位宮廷畫家史地勒（一七八一——一八五八）所作的水彩哥德肖像，曾被估計約值十四萬馬克。在與一名英國商人經過一番劇烈的爭奪後，德意志聯邦共和國的一名私人收藏家終以廿五萬馬克購得這幅名畫。

公共機構對這幅名貴的哥德肖像非常有興趣，尤其是哥德博物館更想將它買下但由於缺乏款項，只好不參加標購。雖然如此，購得該幅哥德肖像的收藏家，于拍賣過後的兩星期，便將該肖像借給設在萊因河畔法蘭克福的哥德博物館。

値二十五萬馬克的哥德肖像。

女人抽烟各有原因

一枝在手樂也陶陶

「在旺角睇戲散場，有兩個女仔邊行邊說：「坐前面個死肥佬，正一要神，猛咁食烟，人烟遮住晒，連銀幕的公仔都睇唔清……的死人。」

「後面個死老坑更衰啦，食的死人……烟斗，一口口香烟噴過嚟，的爽人眞是自私嘅……。」不過，大厦隔籬單位嘅阿伯，有三十年烟齡，他說：「飯後一支烟，快活過神仙……。」

可見，立場各異，見解不同。香港地，你有食烟自由，我有唔食烟嘅自由，但陪我食烟，你幾廿個唔對。攬到的空氣混濁，此其一；離唔食烟嘅，多得你唔少，此其二；……此其三；容易引起火災，死得人多，……此其四也。此外，了老哥自己，獨享其樂之外，一無是處。

陳伯話，以前在省城，好少女人食烟者，特別是少女。他喃喃說道：「以前上了年紀嘅女人，食吓水烟間就有，但現在的後生者，搖住支烟，招搖過市，唔係幾好睇呀……。」

講起來，撲特兒係冊說、「的男人批評女人食烟，其實乃係封建思想之流毒者也，以前的男人惡晒，專門欺負女人，發明的甚麼三步不出門，女子無才便是德，眞是豈有此理，叛的女人貼服服，聽話話，任指而已。」

講到食烟，有否規定係男人的專利，男人食得，點解女人唔食得？我唔理架，電車巴士渡海小輪，只要興之所至就吸一支，沒你甘好氣，的男人眼望，當你死的，我行我素！」

唔怪得，愈來愈多女人食烟拉，想落，亦好有道理者，男女平等而已，細細研究一下，女人食烟，原因不少。

以前的女人，年年都認二十歲，但時下新潮少女，個個要充大人，高跟鞋手袋，露勝裝，濃粧艷粉不在話下，有個新潮女巴巴拉對我講……。

出來交際應酬，俾人當果路女人，唔得嘅，如果揸枝烟仔，食烟就分外成熟，如不成熟的男人，敢看小你……查實看來。

女人約我數宗：「你吸在不少。」唔止晚晚兩三點，打咩宗食烟有三年幾吐「，

加上，一爲進了見咩港玩島東食，因爲一頂唔順嘅，好多姊妹，大多抽烟，坐於冷板櫈，便覺得無聊，抽得很起來，最初食。

後來漸漸走紅，卻又交際應酬，特別次次都要陪客人夜總會宵夜，捱到三四點，此時食烟，爲了抵眼瞓。

「一連拍幾晚通宵，爲左撐打咩咩，」女明星阿珍話，「有七八年前拍少女戲，無法唔學食烟，仔在頂硬上？現在拍性感肉感戲，每日已經要食一包，廿枝！」

兩位非籍靚女，燒燒烟聽人家講故事

一烟在手，可消萬古愁。

港人年吸七十億枝

在旺角某歌廳後台探班，一位玉女歌星，亦是起烟聞來，她笑咪咪的說：「〇〇九，騷也，大對眼，頭一次見。我食烟，保唔保，你話，我食烟嘅姿勢，靚唔靚？」

……每晚唱兩場，唱完七點……

唉，風塵女子，都有一段辛酸史者。

「食烟仔，愈嚟愈唔夠味略」，蘇絲又說，「要加一的嘢落去，食到飄飄然至夠癮，你唔知啦，你唔同我，唔知被爛，我有好多煩惱者，食吓烟可以消愁解悶，麻醉一下的神經……。」

好多專家，提出警告：「食烟可生肺癌」，「食烟可以減壽」，「食烟引起血栓塞」，「食烟可以變成性無能」。不過，扭開收音機，嘆香烟歌仔熟到唔悞，扭開架電視機，又教人去偷××牌烟仔食，打開報紙，招請香烟小姐，出千幾銀……證明香港烟民，貴在不少，加上××牌烟，話自己全世界最香純，××牌，又自己全世界銷路第一，認眞熱鬧。

香港製烟業，歷史頗爲悠久，一九〇二年，已經有公司代理與生產英美烟仔，目前，香烟製造業內工人，接近一千之數。

不少來路烟，乃本地烟廠加工者，烟葉由外國進來，據手頭上資料，一九七一年，烟葉進口共三千七百萬元，而進口來路烟仔，則達一億七千萬元，可見其銷路之暢。

這些來路烟仔，來自十五個地區，其中美國最多，佔一億一千萬元，其次爲英國的四千萬元，這些烟仔，總値量達一千二百多萬磅。

至於烟葉方面，亦以美國輸港最多，達一千三百多萬元，次爲中國大陸，這十八個烟葉輸入地區，共運來九百多萬磅。

一位香烟公司營業主任陳君說：「據我估計，香港人年抽香烟達七十億枝，其中香港加工的，佔百分之七十，現在有家大型香烟公司，正準備把原址地皮，用作發展地產，廠址則遷入新界，地產有價也……。」（〇〇九）

香港製片新發展

林天

香港銀色鼠隊隊員互勉互勵，互相支持的作風，值得其他影人效法。他們這方式可以解決如此問題，對減輕拍片成本，縮短拍片時間都有好處

香港的電影，最近有兩個極大轉變，也可以說是發展。第一個是找出路，擴大銷埸，市場伸向世界，第二個是大公司扶持獨立製片公司，得一些大公司支持的人力物力及在發行上的支持，另一些採取互勉互助的合作方式，減輕成本，增加力量，這兩方面的發展，在目前來看，可說得都相當順利，成績相當不錯，發展下去會有更好表現的。不過居安思危，好境應想到會出現逆境，這樣，在遇到挫折時才不至於盡失傷心，喪氣垂頭，這是任何行業都該如此，而在影圈中生活之人，尤應有此心理準備，因爲影圈的變化比其他行業爲多而且大，若非是有此心理準備，一且有事，所受打擊之大，遠非其他行業所及。

過去成立一間影片公司拍片相當困難，資金之外，人是一個極重要的因素，現在，這兩個因素都比較容易處理了，第一，由明星或導演做了老板，單人的，或者合作的，如陳浩、張森、張冲的合作，如邵氏兄弟的良友公司，由於自己做明星，或做導演，他們，由於自己做明星，出力方面固然可以慳一筆，在人士方面亦可以少求於一個人士或者兩個，這是指人士上的，至於金錢方面，現在因爲外國掀起中國熱，許多地區都放映有關中國的影片，而且相當出埸，於是，不少人都到香港買影片，並且還願以買片花方式先付定金，等片拍好後再付足取片的，這麽一來，使到本來欠充裕的製片公司也有現金周轉了。

外人肯以現金買花貨，這當然是個好現象，但這現象不可靠，這現象只有在港片特別受歡迎的時候，要是不歡迎時，若想有長的作品，依持之，那就是鼠隊的做法，互相支持，重要的，成萬人力，團結有力量，合作的人力，總比在一個時之力大，互相支持，在困境時，亦可渡過難關，這是集體勝利的道理。

銀鼠布鼠，兄弟和鼠妹妹，有明星，有老板，有導演，有演員，演武打片，演文藝片，演喜劇片，他們都有人。

材一筆，將來如果鼠隊需要做什麼用途，只要他們做一個老板出點子，精神自可以解決問題了，拍一部片是這樣，互相助得其他影人的效法的，所謂肥水不流別人田，兄弟有需要當然先要照顧自己人，照顧在拍片已經佔了頂大好處了。不過，這是指一方面外，還有一些獨立製片公司，製片公司的老板們也不是都是新的，星因爲他們是演老板條件也是影……

難爲了媽媽

都市小鏡頭

途遇一位大約三十來歲的母親，左右肩分揹兩個沉重書包，左右手分別拖着四個孩子，幌動起搖擺不定的身軀，帶點舉步維艱的樣子，把孩子送回學校。表面看來，這是很平常的事，但如果這個責任落在父親身上，就使天下男人覺得比搵食更辛苦了。因此，從這個稱爲平凡的事例可以證明了丈夫出外賺錢比妻子打理家務實是更爲容易。妻子由早到晚，大小事務繁瑣而吃重，加上還沒有人性的孩子的吵叫啼哭，如果稍缺經驗涵養，一個家就會給弄得一塌糊塗。做兒女的必須明白，由出世到十幾歲的照顧導愛護，雖然說是做母親的天職，但仍不要忘記付出了多少心血，精神以及無法用任何東西可以補償的辛勞。

偶過街市，常見不少母親背一個，拖一個，擠在人羣裏選買菜肴。一手拖孩子，一手挽起沉重的菜籃，橫過幾條馬路，不是一件易事，有些男人，即使是一包麵包也懶得拿，萬一叫他們像妻子一樣上街市，就感到太太燒出來的一頓做不止功在自己去賺錢那麼簡單了。

我一直最敬佩大部分夜以繼日辛勞忙於家務而無怨言的主婦，她們是孩子眼中最偉大的母親。至於那小部分只知在麻雀枱上混日子的母親，好不好？有目共睹，哼，不談也罷。（風）

弄·潮·常·識

面對炎夏快要來臨的今天，相信很多人都早已準備可能跑到郊外遊行，和前往各海灘去，在過度陽光照射下，找尋歡樂，它隨時有可能帶來不良的後果。我們每天接受陽光多少，纔不會形成過度呢？在炎夏的季節裏，我們每天只要接受陽光十分鐘至十五分鐘，已經是很足夠了。因爲倘若超過這一個限度，它就會形成日炙的現象。

專家更提出另一項忠告，炎夏正好是游泳的季節。可是，就在這一個季節裏，不少人都會形成樂極生悲的局面。

一句俗語說：「善泳者死于水」，它也正好反映出，不幸的人都很可怕的結局。但，他們被溺于他們多不自量力，總會形成悲慘結局吧了。（芬）

致命血壓·必須治理

患高血壓的人，也愈來愈普遍。高血壓，早年已有藥物予以控制了。今日

·木眞·

高血壓對于上了年紀的人，它是不會有什麼大妨礙的，這是生理上一種必然的現象。因此，目前不少六十歲以上的老翁，都普遍患有高血壓這種毛病的。可是，它對他們的生命，絕不會構成重大威脅。

高血壓對于四十歲左右的中年人，卻是一種致命的打擊，尤其是對四十歲以下的壯年人更甚。

高血壓最壞的一點，就是它隨時有可能形成惡性腎臟炎，和冠狀脈急性血凝等險症，患者更有可能突然間死亡的。

也許有人會追問，究竟血壓上升到什麼程度，就會構成危險呢？這點，據解釋，當血壓上升到一百六十度時，它還不算得十分危險。可是，它一旦上升到二百度，那麼，它就會導致可怕的後果。因爲我們體內幼細的血管，絕對無法抵受這一股壓力，隨時都有可能爆破的。

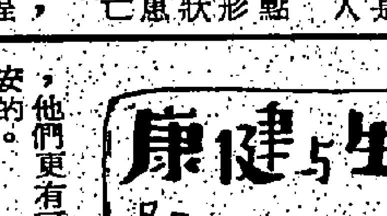
也許大多數人都認爲，我們必須經過醫生的檢查，纔會知道血壓是否過高。可是，據指出，我們也有辦法，獲悉自己的血壓是否過高。此點，它實由于血壓過高，它一定有徵象顯示出來的。例如：一個經常口腔發炎的人，這已經是血壓過高的顯著現象了。

每一個人的血壓，它一定是隨着年歲的增長逐漸增加的。可是，這種現象，它也不過是生理上的血壓，因而絕不會致命的。

談到致命的血壓問題，據指出，倘若不幸的患上這種毛病的人，他們的眼球也會變色，甚或呈現混濁不清的。因此，患上致命血壓的人，他們應該及早找醫生治理，否則，後果確不堪設想的。

另據醫生指出說，患上高血壓的人，他們血液裏的副腎腺分泌一定特別多，反之，這種分泌會使血管產生收縮的作用。結果，血液受阻，血壓就會增加的。

衛生與健康



食物敏感導致毛病

面青唇白眼眶黑，原因何在

·木眞·

在今日社會裏，我們不時發現有一些青年男女，他們不約而同地面色青白，同時，眼圈也呈現一些黑色，而這些遍及壯年的男女，不論從事普通工作或勞作，他們很容易就會感到疲倦。更有甚的，他們更有可能感到精神緊張和怔忡不安的。

上述現象，也許很多人都會認爲，那些青年男女一定是過度趨于享受，因而導致健康欠佳，就專家的見解，這種現象，確很有可能是基于食物敏感所引起的，尤以對牛乳的敏感更甚。

美國加州醫學院的畝厲狄馬醫生，他經過多時檢討後，已經給那種反常現象定名「緊張性疲倦」了。因此，我們自也可以察覺到，它根本就是一種常見的毛病。

倘若不幸患上那種毛病的青年人，他們也許同時引起鼻腔發炎，肚子痛，頭痛，甚或全身骨痛，也絕非意外的。

一般身爲父母的人，倘若發現自己的子女一旦有那種症狀時，應該帶他們找醫生檢查一過。此點，實由于子女頭痛，並不一定是眼睛出了毛病。此外，少女們的肚子痛，也絕不會是詐嬌的。

經醫生愼密檢驗後，醫生確有可能證明，這些青年男女是基于對日常的一些食物，如牛乳、麥精或朱古力糖發生敏感，纔會形成這一些症狀的。可是，類似這樣的東西，普通絕不會想到，它竟會引起毛病。

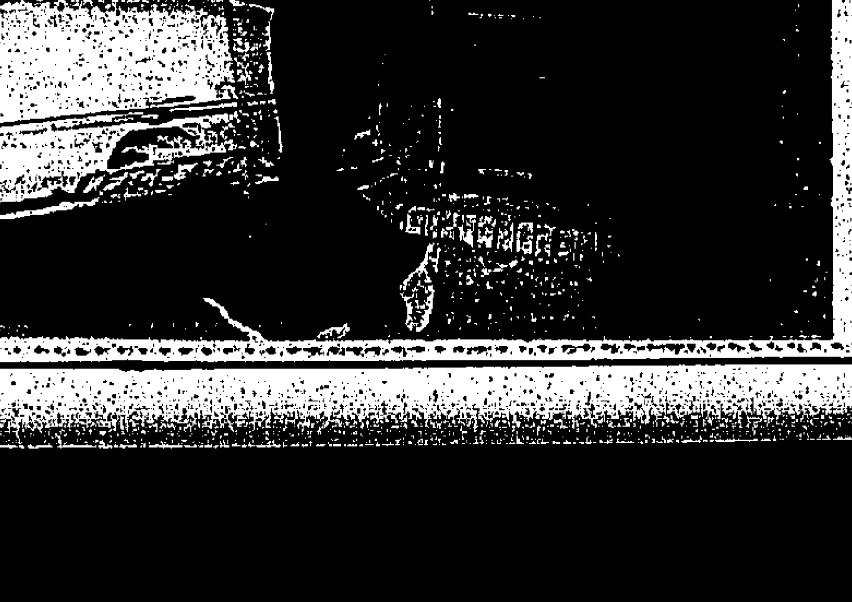
要經醫生證明屬實，示意患者減去那些敏感性食物，如牛乳或朱古力等後，他們的症狀一定會完全消失。這點，它也正好反映出，不少人對食物的敏感，那已經是一項無可否認的事實。

我們更要知道，就醫學界檢討所得的結論顯示，最顯著的敏感性食物，當首推牛乳了。可是，這種禍源，據指出，那是青年男女自嬰孩時期所引起和潛伏下來的。

基於生理的關係，嬰孩一定要吃奶，那已是一項不易的定論。可是，隨着嬰兒的逐漸長大，生理上已有了進一步改善，他們自難免要開始吃其他的東西，以接替牛奶的。但無論如何，其中也許有一部份，對于吃奶早已養成一種習慣，因此，他們每天早上還要喝一瓶。

上述一點，據指出，那些反常的習慣，最後一定會使到他們感吃不消。結果，他們隨時都有可能對牛乳引起敏感，而緊張性疲倦就會形成的了。

自行服務的油站



目前在韓國越來越多的人士必須自行服務，以爲他們的車輛添所需要的汽油。爲了減少人手以減低維持費用，在三年以前，韓國的TEXACO公司與其他的石油公司皆開始將屬下的添油站改爲司機自行服務的加油站。泰尼克一個機構在最近的調查中發覺有大約四十四巴仙的司機贊同這種合理的措施。這種自行服務的汽油站由於服務工作人員的減少，收費也就較爲廉宜，加上欲添油司機可自行服務，汽油可免去等候的麻煩。因此，這種自行服務的汽油站對顧客有兩大好處，就是不但可以節省時間，同時也可節省金錢。韓國全國共有四萬二千個汽油站，其中一千二百多個汽油站已改爲自行服務的油站，預料這種油站的數目將會不斷地增加，使到更多的添油站可減少僱用較多的油站服務員之費用。

新潮靚女，抽烟姿勢，嫵媚多姿

旅・遊・小・品

汲水門外泛輕舟

環境奇謐，如小珠盪漾，宜山宜水，是一個獨特的去處。

・金谷鈴・

近年來旅行風氣大盛，每逢星期假日，新界以及港外的大嶼山，長洲等離島，到處都是人頭湧湧，所有值得遊覽的去處，也許都爲人們所熟悉，現在筆者特向各位介紹一個較少人遊覽的去處，倒是一個遊覽，游泳兩皆佳妙的勝地。

此爲位於靑山十三咪深井對岸的馬灣島。

馬灣島所在地點，即爲人們最容易記起之汲水門，崛起海中如一頁扁舟，以前原是一個荒漠小島，但這個荒漠小島，近年在旅行風氣大盛之下，居然受到人們重視，而事實上，的確也有它值得遊覽的好地方。

由於它孤懸汲水門關係，因此有着它特殊奇謐的環境，四處環山環抱，近望似小珠盪漾，與物嬌嬈。

下面是馬灣島的全面情況介紹：

麻雀雖小　五臟俱全

馬灣面積二百十五英畝，不包括大嶼山東北角部份。全島計共十一個村落，島上人口統計約爲二千四百人。

島上有小型輕工業，包括汽水廠，造船、遊艇製造廠，傢具廠，木排廠及家庭手工業等多所。

醫療設備島上建有婦孺健康院一所，有醫生及助產士長駐。此外，島上有公立學校二所，學生三百餘人，及馬灣體育會，天主教堂二所，救世軍營房以及鄉委會青少年文娛活動室，圖書館等。

島上鄉民，以漁農爲業佔百分之三十，往海外謀生佔百分之三十，到港九經營工商業及工作佔百分之十五，當地經營商業佔百分之十五，其他職業佔百分之十，一般鄉民生活淳樸。

馬灣島對外交通，設有專綫街渡往來靑山道十三咪，每天共有二十四次，假日不限班次，另有油蔴地小輪公司每日自統一碼頭新界港外綫碼頭開出，來往四次。

名勝古蹟　不勝枚舉

馬灣島雖然地少人少，但當地值得遊覽的名勝古蹟頗多，如果準備作一日之行，値得向各位介紹，遊覽之名勝不下十多處，可稱得豐富，計爲：

一、天后廟：相傳此廟係張保仔軍師經運仙所經建的，廟雖小，而神靈顯赫，香火特盛，因而外地善男信女前往該廟祈拜求祐者衆，每年農曆三月天后誕，鄉俗例必公演粵劇，鼓樂喧天，舟車雲集，寧靜的山鄉頓時空前熱鬧。

二、麒麟石：狀似麒麟，栩栩如生，石在廟前海邊沙灘山，傳說當年經運仙每於風滑月白，波平浪靜之夜，持酒杯獨酌垂釣，其文雅自賞，風儀瀟洒，終不脫其生本色，其側有麒麟門，釣魚台。

三、賊望台：位於島上之大嶺頂，海盜張保仔，爲防官兵之追剿，利用此峻峭山峯瞭望官兵動靜，世事滄桑，今雖已成陳跡，但亦足可供遊人登山遊覽，施目騁懷，大好河山，盡收眼底。

四、藏金坑：島上南灣海邊有一深坑，當年海盜張保仔將搶掠金銀財寶，盡藏入此坑，因坑道險，偏僻易匿，故有時亦爲藏軍之用，又稱爲「藏軍笏」。

五、石上榕：沿馬灣大街直行至街尾山旁，有一棵高約二丈之榕樹，盤石而生，迎風屹立，極饒風趣，旅遊人士愛其蒼勁別緻，多在此拍照留念。

迴旋四轉　烟波迷茫

六、九龍關：此係前清光緒年間，由於九龍關設卡，檢查來往中國內河船隻，在現時漁民新村舊路肆，竟佔用民地，引起紛爭，結果卒准借地關七英尺，故有：「九龍關借地七英尺」及「九龍關」碑石，幾經滄桑，尙保存至今，足證鄉民重視此一歷史遺物之價值。

七、汲水迴旋成四轉：由靑山道十三咪搭街渡至馬灣，將轉入汲水門向南拐彎，即見海流湍急，激盪奔騰，恰逢對山地形內陷，遂迴旋急轉而起漩渦，而形成「一轉」、「二轉」、「三轉」、「四轉」，現如從鄉事會前瞭望，淸晰如畫，大轉灣（即「一轉」）最大，有沙灘，「二轉」山咀，山林中有茅棚，小住人家，過「四轉」，即爲「草灣」，前迎大海，風景別緻，內有農場多間，以台山人居多，從草灣越山咀到花坪，又名花瓶，此地頗堪盤桓，灣外「巖口石」嶼礁散布，益增風姿，沿村經登峭立之山半，爲花瓶石，石高二丈許，此石原爲一對，另一花瓶石傳爲雷所劈破，下臨花瓶灣，其前海浩蕩，烟波迷茫，悠其有「登臨拔紫纓然渺塵宇」之感。

三亭攬勝　山鄉景色

八、三亭攬勝：三亭鼎立西灣，鼎成鼎足之勢，一爲「高樂亭」，據汲水門出口，西望，天水茫茫白雲飄渺之處，係參省許江口。次爲「望滄亭」，建在堤畔，爲遊客休憩之地，許有偏類「再來遊」，三多遊客遊過又來遊。三爲「麒麟亭」，建在麒麟石之上，依山瀕海，風景絕佳。此三亭之建築形式，各具特點，倍增山鄉景色。

九、無葉井：井在澳尾村，井面則大，樹遮蓋，惟落葉並不易跌入井中，此或由於井水壞列之故，如勝天氣越熱，井水越冰冷，此與南海西樵山之無葉井兩相並美。

十、陰澳與鹿頸，保馬灣轄之村落，在大嶼山北偏東，向爲釣魚勝地，有舢舨出租，由靑龍頭乘街渡可遠，該處景象奇譎，林泉幽邃，山樹叠翠，氣象萬千，水田、石泉、綠竹、古樹構成一幅幽美圖畫，是詩人的勝地，尙有「長衆」、「涌尾坳」、「三白坳」等處勝景可遊，登山嶺遙見磨刀石，靑山，以及大白，二白，竹篙灣等。

野餐遊泳　兩皆適宜

十一、鹹秀公園：此公園保馬灣鄉事會所建，以紀念荃灣理民府長官祁禮士，此園位於山坡，竹樹婆娑，時花遍植。

除了上述的十多處名勝古蹟可遊外，馬灣島上有兩海灣，一爲東灣，一爲北灣。東灣爲游泳勝地，該灣水面廣闊，灘形半月，水清沙幼，海床平緩，灣外則急流滔天，但灣內則波平浪靜，爲極適宜之游泳勝地，比之本港之淺水灣，銀礁灣有過之而無不及，灣上市政局建有新型更衣室，浴室等設備，是一個設備齊全的游泳海灘。北灣則一片平野，樹木青蔭，竹疏草淺，鳥語迎人，遊客如攜備炊具或食物，在綠茵如錦的山頭，山丘野餐，蔚藍的天，碧綠的海，遠遠的風帆，一片大自然美麗，令人有滌除心胸煩燥之感。

當遊人們倦遊時，更可購買一些當地特產作爲「手信」，馬灣的蝦羔，擁豐時白鹹魚，因製法獨到，味香迴異，膾炙人口，每爲遊客搶購一空。

專門吹起迷你裙

地下鐵有蠱惑風

香港的地下鐵，十劃還未有一撇，但這個消息，已被「過江龍」炒完又炒，炒走了幾十億元，使香港的股票市場，元氣大傷，蟹民遍野了。

日本的地下鐵，有悠久歷史，成爲當地解決交通問題一大支柱，每日上班下班的人們，都擁這些四通八達的「地下鐵」，歇來歇去。

這些地下鐵，都有個「咸濕咀」，專門欺負孩子，特別是穿迷你裙的女孩子，看，圖中這位小姐，就被「咸濕咀」吹起了裙子，使她忙不叠的拼命按着。

原來，這些「咀」，是地下鐵路的抽風系統，風力很强，以保持地下隧道的空氣流通，很多女孩子走過的時候，有時忘記了，裙子便常常吹翻到身上去了，所以，有些「攝影家」們，喜歡配備「長火」，把這些路邊沙龍，攝入鏡頭去，成爲花邊小品。

不過，圖中這位小姐，故意要表演一下大腿「本錢」的，因爲，她要拍一幀有「動作」的照片，所以，她在「咸濕咀」之上，讓記者拍個夠。

她是鮎川由美，一個日本新進女歌星，梯子平平，但腿却相當修長，難怪她要威風一下的。

至於其他少女，年來習於新潮風氣，在經過這些倒眼時，即使裙子被吹翻起來，亦漸不在乎的了。（〇〇九）

風吹起，內裳半露

聾童教育

・介紹社會福利署聾童會・

許多大意的父母當發覺子女的聽覺有問題的時候，還以爲只是小毛病，置諸不理，以爲過些時便會自然好轉，殊不知却可能使孩子變成一名終身聽不到聲音的聾童，漸漸又由聾變啞，這時候父母才去尋求補救的辦法，那實在太遲了。

對於這些不幸的聾啞兒童其教育問題往往令父母感到難於應付，由於他們聽不到，講不到，是不能跟正常的孩子一齊接受普通教育，那時候做家長的必須要特別爲他們選擇特殊的學校及訓練中心，使他們學習一般普通常識，做人道理及時種的謀生技能，以適應社會的須要。

但究竟他們應該到那裏接受訓練呢？目前社會福利署有多種特殊組織，專爲傷殘兒童而設，就以聾啞兒童而言，在港九及新界地區已設有六間聾童會，專收容六至十五歲的失學聾童，訓練他們閱讀，書寫技能，繼而進一步接受工業訓練，使能對社會有所貢獻。

據社會福利署聾啞及精神福利課主任車銳洪接受訪問時指出：「社會福利署屬下現有六間聾童會的組織，分別爲（一）寶育聾童會，（二）荃灣聾童會，（三）秀茂坪聾童會，（四）黃大仙聾童會，（五）大坑東聾童會，（六）元朗聾童會等。收容聾童已超過二百名。

聾童在會裏可獲得四大課程訓練，首先是大術方面的基本認識，包括有英文、國文、社會、算術等科目，由於他們在聽講方面都有困難，因此老師採用一個特別的手語教學，經常要用手勢表示出抽象的名詞，和講解課文的內容，因此聾童是沒有辦法了解課程，而一般聾童的領會力都很高，所以經過一段時間，他們彼此間均可互相用手語談，並能與人講進意思。

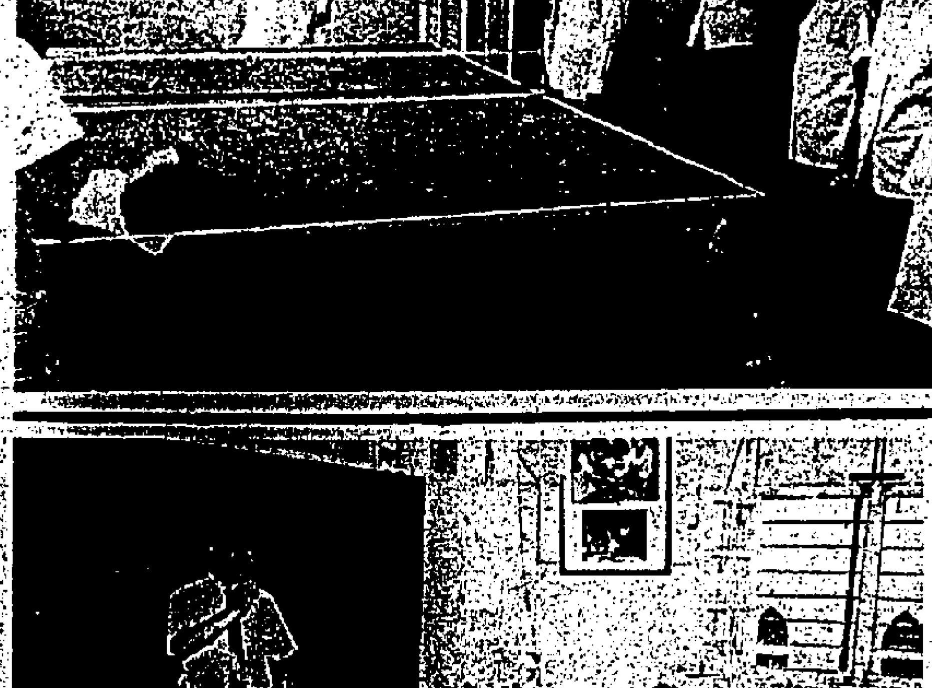
第二是教導他們做人處世的道理，學習團體合羣的生活，培養彼等自治獨立的個性，使他們不致與社會發生隔膜和有脫節現象。

第三是手工藝訓練。藉着摺紙、木工、編織等活動小組來加强他們對手工的興趣，以便將來進一步接受工藝訓練，從過去的經驗，他們除了聽不見、說不出之外。手工藝的學習和普通兒童並沒有什麼不同之處，而且有些還有極佳的表現。

第四便是康樂活動訓練。該會經常帶領聾童到戶外參觀，每月均有郊遊旅行等活動，在會內亦經常主辦康樂遊戲，而且還設有乒乓球、象棋、積木、玩具等供兒童玩耍，藉着各種遊戲活動去啓發他們的智慧，同時亦可以使他們在精神上獲得適當的調升。

當這些聾啞兒童將達到就業年齡，聾童便會將他們送到香港仔傷殘重建院或九龍世界復康執金訓練中心接受特殊職業訓練，如工廠車衣、裁剪、園藝訓練、木工、印刷、機械修理等，受訓兩年，成爲職業技師、職業輔導課人員，便會估計他們的工作能力，而給予介紹職業。根據過往一般的紀錄。聾啞職工在工作方面的表現常令僱主感到滿意，所以他們的就業機會比其他傷殘人士爲高。因此就算家中有聾啞兒童，父母不要認爲是一種累贅，應及早將孩子送入聾童會接受教育。」

至於申請入會方法，非常簡單，只要經過醫生檢查，證明失去聽覺能力，便可以向當局登記，由工作人員調查家境背景後，便可以介紹他們進入就近的各區聾童會，免費接受教育，每天還有午膳供應及交通的特別津貼，若家境貧困者，該會還會替他們申請公共援助，以減輕彼等家庭的負擔。（武）



寶育聾童會設有乒乓球供聾啞兒童玩耍。

聾啞教師在用手勢表示一個抽象名詞。

扶桑挑燈錄之六

河伯斷臂

亦雄譯

元祿時代（一六八八——一七零三），一個叫高鳥的接骨醫生住在筑前的博多地方，他的太太是肥後地方的一個叫三隅的武士的女兒，她不但以美麗馳名，更是個多才多藝的女子。

一天晚上如厠的時候，她發覺一隻怪手撫弄她的屁股。她是個勇敢的女子，所以她並不驚得怎麼害怕，反而大聲喝道：「不得無禮！」然後在朦朧的月色中，她見到一個形狀古怪的侏儒朝着河邊走去，那個晚上再沒有什麼事情發生了。第二天晚上，這個太太帶着一把七首，總到土坑去。當她蹲下來的時候，那頭古怪的動物出現了，重復了上一個晚上的那種行徑。這個太太於是又大聲喝道：「不得無禮！」跟着把劍一揮，便砍掉了那怪物的一條手臂。那怪物慘叫一聲又跑了。翌晨，她告訴她的丈夫昨夜來的事情，並把那怪物的那條斷臂讓他觀看，那斷臂的樣子，有點和一種叩頭虫的脚差不少。

經過仔細的檢查之後，高鳥對他的太太說：「妙極了，妙極了！這是一種罕有的東西哩！這是河伯的手，這個河伯一定是愛上你了。不過，你是做得很對。河伯的手是一種希罕的東西。」「想到了給河伯愛上將是一件多麼教人討厭的事情！請你不要這樣說罷！」那太太說，怒目瞪了她的丈夫一眼。但是，不久她便平心靜氣下來了，向她的丈夫問道：「這眞的是河伯的手嗎？」

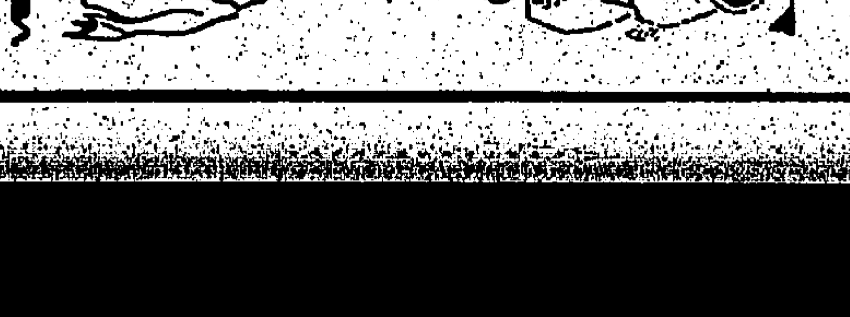
那天晚上，高鳥的床頭響起了一陣怪聲。它說：「把那條手臂還給我罷。」當時高鳥還沒有懸壺問世，只是某藩主麾下的一名武士。他聽到了那陣怪聲之後，立刻便伸手從帳頂取下他的弓箭，拉了一下那根絃子，那陣怪聲馬上便靜寂了。下一個晚上，再一個晚上，他都聽到那陣怪聲。到了第三晚，他已經不耐煩起來，於是他便大聲說道：「那條手臂已經是幾天前砍下來的了，你要回它有什麼用？」

「在人類的世界裏，你這個問題是合理的，但我們跟你們不同。我們河伯不管那條手臂是如何的冷却了，我們仍舊可以把它駁上，和原來的毫無分別。因此，我請求你，請你把那條手臂還給我吧。」那河伯說，隨即便在高鳥面前現出原形來，並向高鳥鞠躬爲禮。

在聽到他這麼的說，高鳥便在心裏暗忖：「現在他是在央求我了，我就看他如何把它接上去吧。」於是他便對那河伯說：「老實說，像你這種壞胚子，我眼見到便幾乎要把你殺掉，但是，你的手臂現在我是可以還給你的；假如你讓我看看你怎樣把它駁上去的話。」

「這很容易的，」河伯說，他剛接過那條斷臂，便在高鳥的面前示範起來，這武士仔細地瞧着他。「妙極，妙極。」然後那河伯向他謝一番，便跑了。

下一天，高鳥的花園的籬笆上，放着兩條肥美的魚，他知道這是河伯送來作爲感謝他的，他和他的太太嘆而甘之。從此之後，他便拿了河伯的那種接骨術去濟世，最後，他便成了一個接骨名醫。富貴繁衍了好幾代，原因他把那種接骨術傳子遞孫，一代傳給一代。（完）



未婚媽媽難題多！

出生權維護會為她們解決

本港天主教現在正推行一項運動，發起組織一個「出生權維護會」，以配合家庭服務工作的發展。

出生權維護會是由主教徐誠斌，輔理主教李宏基，天主教醫師聯會，天主教護士協會，天主教婚姻輔導會以及天主教主辦的明愛醫院，聖德肋撒醫院，聖保祿醫院，嘉諾撒醫院，寶血醫院及聖母醫院等，許多福利機構所發動的，並且廣泛的徵求各界人士的支持。

「出生權維護會」這個名稱驟然聽來，似乎很特別，意義及工作，就是防止孕婦施行墮胎，特別是對於未婚少女為然。

出生權維護會是由本港天主教的組織發起的，在它的創立宣言裏曾指出：「在今日的香港社會中，許多孕婦在生產前後不幸遭遇各種極大的困難，她們應該獲得社會，醫藥，心理以及其他方面的必要協助，以確保她們的生育權。我們認為社會大眾應該幫助這些女子，無分種族，信仰，已婚或未婚身份，我們願意盡我們所能分担這個責任。」

天主教福利會服務部負責人龐小姐及崔太，在被訪問中談及她們的工作時，說：出生權維護會是由香港天主教聯合天主教屬下的有關機構發起組織，但是卻希望以長期的時間，逐漸把這個會發展成為一個普遍的，沒有教派性的社團，社會人士不分種族，不分信仰，凡是不贊同墮胎行為者，都參加這個組織或者給予精神上及物質上的支持。

凡是孕婦，如果她們產生了墮胎的意念，她們一定在環境上發生了困難，已婚的孕婦通常是為了經濟，或者兒女已經太多，這些問題比較容易解決，但如果是未婚的孕婦，問題就比較複雜了。

未婚的孕婦，除了需要給予切實的援助之外，還需要給予心理和精神上的同情，她們所需要的援助是急切的。

遇有這種情形，未婚的孕婦都可以通過九龍界限街及港島堅道的兩個明愛中心的天主教家庭服務部請求協助，家庭服務部將作詳盡的個案調查之後，按各別的環境和各別的需要，為那些未婚孕婦作出妥善的安排。該會處理每一宗個案的過程，都是先從瞭解各別求助者的環境後，根據各別的意願為她們安排一個良好的環境，使她們安心地產下了小寶寶。通常一個未婚孕婦，她們一定希冀，只讓親友知道她的去處，「隱居」一段時期。

除了響應發起組織出生權維護會的六家天主教醫院外，天主教屬下的福利機構，在遙遠而平靜的新界地區設有療養院，十分適合未婚孕婦「隱居」一段時期，她們大可以當作去了外地遠行。

大多數的未婚孕婦，她們或者不喜歡把嬰兒領回去撫養，那麼，家庭服務部也會為她們作出安排，循正當手續，簽署放棄嬰兒的志願書，把嬰兒送到社會福利署的領養組，讓社會人士領養。一個未婚的孕婦，她們遇上了這樣的情形，大多數顯得徬徨失措，精神頹喪，但通過了援助而解決了難題，她們很快就愉快地重回社會去。（若）

假髮的花樣

假髮業在香港，雖然已走下坡，但外國少女及本地少女，都非常喜歡戴假髮，圖中的兩個髮型，是新款式，名為「沙漠」，相信將來會大行其道的。（白設）

特效藥延年益壽

濫吃有害損健康

日前外電消息，美國華盛頓醫藥管制當局指責本國各藥品公司，使用藥物對五萬五千多人進行試驗，在稍後經化驗室試驗，顯示對動物有危險，有不少被發現此等藥品可導致癌症，腫瘤和對眼睛與腎臟有損。

在過去幾十年間發現，使用強力的新藥品，對於衛生和人類壽命之延長有重要貢獻，這種藥劑革命一方面帶給我們顯著的好處，同時也製造出本身的問題。因此，很多國家對藥品的管制已經走向具有藥劑學和醫學性質的綜合方法，以保證藥品安全性和藥力充足，經過試驗後批准的藥品之生產，販賣，標籤，和廣告宣傳管理規則也施行，這些措施有助於保證消費者能獲得符合需要品質的藥品，不會受沒有根據的標籤和廣告的錯誤引導。

現時一般製藥機構在製造新藥品時，有治療效的物質，首先甄別試驗有無生物學作用，然後用試驗室動物試驗其毒性。在作臨床試驗之前，化學物質之毒理學化驗室的檢驗，在目前最好的方法是用人類試驗他們的毒性。把試驗室試驗的結果用在人體上顯然有困難，因為動物種類不同，在感受性和新陳代謝作用上都不同。

政府管制藥品機構的主要的任務是保證新藥品未經使用現代科學和醫學知識，採用一切可能步驟，決定依照服用法確實安全和檢明該藥確有製造商所推薦的療效之前，不能在市上出售。但臨床前徹底的調查和妥善巡行的臨床試用都不能十足保障，保證不會發生預料不到的，罕見的，和有時嚴重的有害反應，這些反應可能在藥品上市出售和廣泛使用的過程中發生。很多國家已經成立或正計劃成立報告藥品有害反應的工作系統。

相當無效的藥品甚至於無害，對公共衛生也可能有妨害，這是因為他們能妨礙病人的治療，因為這藥品又浪費了個人的和公共的經濟資源。醫學歷史中有很多藥品，在被人認識和消失之前，曾長久廣泛使用，但碰運氣的治療法都不再被認為是療效的證明。

一般人有病的時候就堅持要求服藥，無疑造成藥品的錯用和濫用，一般人總是盼望有奇蹟的藥品像魔術般治療，也因此造成若干醫生隨便給藥的縱容態度。這些醫生本來應該注意為病人治療，合理的治療，但是他們時常對不重要的疾病開出不必要的特效藥品。並且不分輕重的使用新藥，把病人的表面病狀緩和下來而沒有切實診斷出來真正的疾病在那裏，這種情形有時對醫療工作有害。因為這樣治療把病的真象掩蓋，而使將來該病發作時危險性更大。藥品錯用或濫用，也是由於有些病人對現代藥品期望過高所造成。對現在的藥品

常常服藥不僅是治療疾病的物質，也是改變人的情緒和改變生活的一種方法，以及代替自我控制的代用品。

總之，現代藥品越多越有成效，在使用時就越要小心，由於藥品所引起的急性中毒和意外和自殺事件亦漸普遍，我們是不能不小心謹慎！（若）

圖為皮膚電描幕

科學美容

電描幕檢驗皮膚

隨着科學的發展，美容方法亦日趨新穎，即如最近一位法國美容專家來港，並攜同一具最新發明的皮膚電描幕。據說該新發明能將皮膚組織放大至七千二百倍，使所有皮膚的特徵及皮膚的轉變趨向都可以一目了然。

採用此種儀器的女性，首先要將一種特別的液體塗上面部，該液體徹底浸潤皮膚毛孔，當液體乾了之後，即會形成一片皮膚狀薄膜，上面清晰地印有皮膚組織的情形，然後在面部不同的部份重覆上述程序，以取得不同的皮下組織情形。再將印有皮下組織的薄膜，利用該具電描器擴大至七千餘倍。

不過，在電描幕上所見的景象並非一般人所能領悟，只有曾經受過特別訓練之美容師始可詳細解釋。但在幕上所見有如火山缺口般龐大的是毛孔；面孔上看來細柔的幼毛變為巨大的青草；乾燥的皮膚就好像乾旱龜裂的土地，滿佈皺紋，毛孔呈現黑色；脂性的皮膚則顯得臃腫，表皮的毛孔擴張呈現油脂黑點；皮膚上的皺紋，在電描幕上看來像羽毛，甚至可以見到普通肉眼無法見到的皺紋，在面孔上逐漸形成的情形。據說利用此電描幕，能知悉皮膚的情形，可及早採取護膚措施，來防止皺紋的出現，同時可預知皮膚將要產生的各種變化，在幕上看到各種不正常情形，都可以利用來矯正，增加美容效果。（若）

初夏來臨，弄潮兒紛紛擠到海灘，這是深水灣灘頭的熱鬧情形。

夏初臨

游泳好去處

初夏是個愉快的季節，這是由於氣候溫和，適應種種戶外生活，就以游泳而言，早些時港九各海灘已有弄潮兒施展身手，許多身裁健美的小姐紛紛穿上簇新性感的泳衣在沙灘上炫耀於人前。

至於在港九有什麼可作游泳的地方呢？數起來是不勝數的。不過，以一般人的趨向，在香港的，多數是去近郊的淺水灣，深水灣，南灣，赤柱，石澳和大浪灣。其中尤以深水及淺水兩灣，每逢假期，到該處游泳的擠擁得很，男的女的，壯年人，小孩子，有些在浮沉綠波中，有些玩水球，有些在划小艇，有些更躺在沙灘或浮台上作其日光浴，欣賞水色山光，各適其適。

人們喜歡到兩灣去游泳，一方面為了這兒沙幼水滑，風景幽美，另一方面卻是交通便利，就算不是有車階級，也可以乘巴士到該處渡假。

此外在九龍方面，有西貢的清水灣，青山的十一咪半，十八咪半，三疊潭，新娘潭，沙田的公甲灣，都是理想的游泳地方。還有離島的海濱銀鑛灣，長洲等，均是人們在假日旅行游泳的好去處，另外在港島鰂魚涌維多利亞公園泳池，九龍城的九龍仔泳池，各處都有其好處。

不過游泳的目的，是志在尋歡作樂，所以，應該要選擇一處較理想的地方，然後才能玩得開心的，雖然泳池是一個游泳最好的地方，是而且又較安全，因其位置的大小不竟有限，設備也算齊全，但缺乏那天然美景。所以，如要游泳，似乎去沙灘較多享受，就算不游泳時，也可以欣賞一下那明媚的水秀山光，其樂是無窮的呢！（武）

骨頭與薯仔製成新潮鍊

你聽過未？用骨頭和馬鈴薯製造新潮首飾，真是千古奇聞，美國一位工業專家最近就是利用以上所述的材料設計了不少新穎突出的頸鍊、手鈪，耳環，尤其適合年輕女性之用。附圖是該種特別新潮首飾，左角乃是製造原料骨頭與馬鈴薯，以繩子穿起來，讓其風乾，當原料的水份乾後，即以顏色塗上，然後與膠珠相間串上，那就可以製出如圖右般的珠串來。據說該種首飾並無難聞氣味，形狀卻自然美觀。該工業家更設計出以紙夾製出的新潮首飾，既省錢又能增加生活樂趣。（若）

女人的工作能力不讓鬚眉

訪問凱悅酒店人事部經理

周錦華

現今的女孩子對於事業的野心似乎愈來愈大，她們不僅限於從事低級文員，工廠女工，或是刻板式的教書生活。相反現在不少的年輕職業女性，已經活躍於許多特別的行業中，如醫生，律師，民政主任，時裝設計師，甚至目前的酒店行業中，不少有魄力的女孩子都能有機會一顯所長，不讓男士們專美。

好像周錦華小姐就是一位事業心重的酒店業專才，她目前是担任凱悅酒店人事部經理之職，也是現時本港酒店業中唯一出任人事部的女性經理。

周小姐早年在瑪利諾學校就讀，中學畢業後，轉赴加州大學柏克萊攻讀，在大學期間，她已經是一位活躍份子，曾經担任學生的指導顧問，如幫助低年級的學生選擇學科，介紹各類課本的參考書，與及照顧外地留學生，讓他們認識地理環境等，她待人處事都抱着一種熱心關懷的態度，所以她頗受同學們的擁戴。大學畢業後，她先後在美加等地多間規模龐大的公司担任高職，如商業機構的研究宣傳工作，及市場貿易的發展等。她於去年返回本港加入凱悅酒店工作，現在她已是人事部門的主管人。

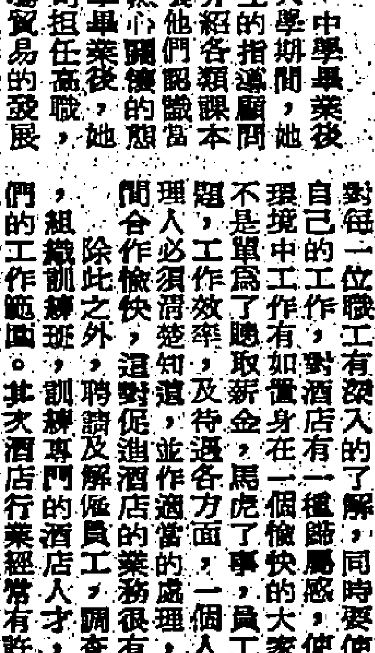
談到她的工作，伊認為：「目前酒店業已邁向專業化，以前人們認為女孩子出入酒店很不雅觀，其實現今時代轉變，也許是男女平等的關係，女孩子在酒店做事已經是很普通的事。加上目前本港酒店業的繁榮，據所知道現在許多女性在酒店工作都有非常良好的表現，足以證明婦女的工作能力並不比男性弱。」

至於人事部經理的工作包括些什麼？周小姐說：「人事部的工作頗不輕鬆，尤其是一間規模不少的酒店，所接觸的人物實屬不少，單是一間酒店的員工，亦有一千幾百人，人事部門就必須對每一位職工有深入的了解，同時要使他們熱愛自己的工作，對酒店有一種歸屬感，使他們在這環境中工作有如置身在一個愉快的大家庭中，並不是單為了聽取薪金，馬虎了事，員工的情緒問題，工作效率，及待遇各方面，一個人事部的主理人必須清楚知道，並作適當的處理，使賓主之間合作愉快，這對促進酒店的業務很有幫助。

除此之外，聘請及解僱員工，調查員工福利，組織訓練班，訓練專門的酒店人才，都屬於我們的工作範圍。其次酒店行業經常有許多特別會議，所以我必須代表公司出席，大家共同研究各種促進酒店業務的方法，有時又要應邀出席就業演講，所以有時真的忙得不亦樂乎。因此我經常在酒店訂下長期客房，作長時間辦公。」由此我們可以知道她的工作絕不輕鬆。

究竟從事有酒店工作要具備什麼條件？她指出：「一個酒店職工第一個條件必須有友善的態度，良好禮貌，可以刻苦，並且要有外向活潑的個性，這樣他便容易升任酒店的工作。」

最後伊更透露：該酒店現正招請男女職員，歡迎有興趣參加酒店工作的青年男女應徵，條件很簡單，應徵者只須能說流利英語，中學以上程度，十八歲以上，五官端正，能刻苦耐勞，有上進心。被取錄的職員，除可享受公司一切待遇，還可以參加訓練班，若工作表現良好，隨時可以獲得升職機會呢！（武）



周錦華小姐是凱悅酒店人事部女經理

穢亂春宮

亂倫導致骨肉相殘

·木真·

相信大多數人都知道，這就有着相同血統的男女進行性交的犯罪行爲。例如：父與女之間，母與子之間，兄與妹之間，或姊與弟之間，只要他們一旦有了性行爲，就是犯了亂倫罪行的。

如所週知，亂倫這種性行爲，不特會被他人恥笑和責罵，同時，不論在任何一處地區，也是同樣不容于法的。可是，就人類以往的歷史檢討，亂倫這種事件，時有所聞的。這種悖形，尤以一些大權在握的皇族更爲普遍。

據專家指出說，人類自有歷史以來，亂倫始終都被指控是屬于一種罪行了。可是，以往歐洲却有一家國家，在位者爲了保持他們的皇室權力，確有很多不惜由兄妹結婚的。相反地，由于他們大權在握，他們絕不會因此受到懲罰的。

時至今日，儘管亂倫事件間中還有可能發生，就專家的見解，不論是任何一個家庭，倘若不幸有亂倫事件發生，它不特對心理方面有很大影響，同時，它隨時都有可能導致悲劇的爆發。

我們更要知道，據指出，目前也只有禽獸，纔會不斷地發生亂倫行爲吧了。

就以猿猴爲例吧，一不論是任何一頭母猴，牠總會有一天被長大的雄猴所佔有。更有甚的，這頭由母猴生育的雄猴，更會把老雄猴殺害，藉以有機會單獨把母猴佔有的。

上述以子弒父和那佔母親的行爲，倘若人類也容許這樣妄爲，那麼，骨肉相殘的可怕家庭悲劇，一定會普遍地發生，那自是無可否認的。

被稱爲萬物之靈的人類，很久以前已經拔勵家族的成員，盡可能向外尋求發展了。換言之，就算是原始的人類，他們也不會容許有亂倫這種行爲發生的。只于一些比較野蠻和落伍的民族，他們也只是跑到外間去，把他人的女子搶回家成親吧了。

英國曾有過一個時期，犯上亂倫的男女是不會有罪的。可是，至一九〇八年，他們也正式頒佈一項禁止亂倫法例了。

專家更提示另一點，據說，就以往的統計檢討，犯上亂倫行爲的人，他們大多數都是精神方面不大健全的。此外，過度酗酒的人，其中有不少也難免會犯亂倫。因爲稍有理智和靈性的人，絕不會這樣的。

無可否認，一些生性反常心理的人，他們也有可能引起亂倫的。

英國

選出紋身小姐

紋身是一門藝術，傳統上是日本特有的藝術，外國人稱之爲「在身上加工增加性感的藝術」。雖然關於紋身的歷史我們所知不多，但，大底上它是從東方傳出去的這點，似是無用置疑的了。

在日本，紋身異常發達，除了在各大城市均有領了執照的紋身師之外，未爲顧客服務的紋身館，亦算得上五步一樓，十部一閣，單是東京一地，正式領有紋身館執照的，便有三千六百家，這還只是前年官方的報告而已，去年開始新設的，還未算在內哩。

二次大戰以後，紋身風氣吹到歐美各國，特別在英國，尤爲盛行，喜歡這一門身體藝術的男男女女，一於向日本的紋身愛好者看齊，渾身上下都加上五顏六色的花紋，有鳳有龍，有虎有豹，有花有草，琳瑯滿目，不一而足。

一年一度的紋身小姐選舉，是紋身愛好者的大事。今年新選的紋身小姐，是芳齡廿七的珍納李絲莉菲絲。珍納小姐的乳名叫羅絲蒂，她爲這個乳名紋在腹部，肚臍又紋了一朵鮮花，大腿上又紋了人像，顏色鮮艷無比，即使赤條條一絲不掛出現，也好像覺得她是有衣服穿上的。「這就是紋身的妙處了。」珍納小姐這麼說。

爲珍納小姐紋身的，是倫敦最歡迎的紋身師史高斯，他用了九年不斷改良的技巧，才使珍納的皮膚上紋上了各色各款的圖畫。「如果你今天紋了一朵花，你不能在同一地方再紋別的圖案，這樣會引起惡劣反應，」史高斯解釋說：「經過精心的加工，才會是出色的藝術品的，所以我花了九年長的時間，才使她成爲藝術品。」

在今年的紋身小姐競選中屈居次席的，是芳齡二十的珍頓堅絲小姐，她的身體有百分之七十五面積，給精緻的紋身圖案蓋住了，屈居次席的原因是，圖案設計的款式不多。「我不在乎這些。」珍頓堅絲小姐說：「我只在乎我的身體已成爲畫布，讓第一流的藝術能在上面作畫。」

在倫敦，除了極少數的職業紋身館之外，紋身活動都是業餘，有二十五年歷史的倫敦紋身協會，目前擁有會員二萬名，他們都是熱心推動紋身藝術的紋身愛好者。（常臣）

不良嗜好影響婚姻

不良的嗜好，會對婚姻有什麼影響？在表面看來似乎一個人的嗜好，不足以影響婚事，因爲平時男女之間選擇伴侶的時候，只提及雙方的年齡，性格，家世背景，教育程度以及經濟能力等，很少談及一個人的嗜好問題，但據婚姻問題專家指出，在實際上，一個人的嗜好，對婚姻有很大的影響，就拿婚前來說，其所以有些男或女子，年紀已不少了，還找不到對象結婚，其中的原因，當然很多，但是自己有某種不良的嗜好，可能是一個原因。

例如一個男子，喜歡吸毒，恐怕沒有女子會喜歡這樣的男子罷？即使有些女子會下嫁一個吸毒的男子，也往往只是愛他的錢或另有所圖，絕非眞正愛他本人。

又例如一個嗜賭如命的女子，恐怕極少男人敢娶她爲妻，婚後傾家蕩產怎樣辦？同樣，也沒有一個女子會甘心情願嫁給一個賭徒，除非是另有目的，或者貪圖對方的名譽地位或者財產。

當然，有些男女在婚前，並未發覺對方有不良的嗜好，直至婚後才逐步發覺，但由於已結爲夫妻，只有忍耐下去。

不良的嗜好，如果程度不嚴重，還不會怎樣，例如應酬式的抽烟，偶然玩玩牌，飲少量的酒，這都是無傷大雅的，可是如果程度很深，例如飲酒非醉不可，不是玩衛生麻將，却是豪賭，假若有這些不良的嗜好，家庭怎會有幸福，婚姻怎會得到快樂？

有些做丈夫或者做妻子的，他們原本沒有不良的嗜好，而是婚後由於某些原因沉溺於賭博或買醉，或者去吸毒，究竟是什麼原因使他們如此呢？當然，一部份是由於自己意志不堅，受到朋友的引誘所致，但是也有些却是由於受了某些打擊而自暴自棄的結果。

例如做丈夫的事業失敗，做妻子的不能加以安慰，使丈夫在失望之餘，只有把精神寄托在不良的嗜好上，藉此自我麻醉。

也有些做妻子的，由於精神上苦悶寂寞，又沒有良好的消遣方法，於是只好把精神放在四方城中，日夜打麻雀了。做丈夫的，見到自己的妻子，沉溺於賭博、精神在苦悶之餘，也會去找不正當的娛樂，以發洩心內不平之氣。

大凡不良的嗜好，都是易學易做，並且會上癮的，因此，不要以爲去賭博只是偶一爲之，抽抽烟不過是爲了應酬，去舞廳只不過是逢場作戲，唯其如此，很易着迷而不能自拔。

夫妻任何一方面有不良嗜好，均足以影响雙方的感情，其中的理由，是非常明顯的，首先，有不良嗜好的一方，必然把大部份的時間和精神，都放在從事於不良的嗜好上，沒有多餘的精神和時間來關懷對方，這時對方感到受冷落，家庭往往四分五裂，做丈夫的會沒有心思上班，做妻子會沒有興趣料理家事，夫妻之間的感情，必然會受到損害。

如果夫婦雙方都有不良嗜好，例如共同吸毒或賭博，那麼這個家庭必然會弄得烏烟瘴氣，在這種情況下，怎能談得上幸福？（讀）

英國學童學習

空手道

現在世風日下，飛頭黨徒無時無刻不打擾路人的安全，不獨香港如此，外國也是如此，倫敦一位資深的警官最近向報界介紹說：「[illegible]的極惡黨徒，是從香港學來的！」由此可知，香港從來沒有什麼令世界驚嘆的，有之，就是此刻的飛頭黨了，連倫敦的黨友也甘拜下風，有什麼好說。

爲了自身的安全，如今，連學校也設了一堂空手道課，並且用這門學校的校長俄列朗格修女現身說法，跟學生們一同學習空手道，主要目的一是健身，二是自衛。

這家全英國第一家以空手道爲必修課程的學校，是聖里克開夏郡梳頓赫鎮的主恩修院小學，校長俄列朗格修女是一位態度和藹，爲人慈祥，思想開明的修女，今年已三十七歲了，因爲她的專心教育工作，曾得到女皇嘉許。

這家小鎮學校雖然只有三百八十名女學生（大都是六至十歲的兒童），但在英國是相當出名的。由於近年來，英國各地不斷發生飛仔狀凌婦孺案件，朗格修女便設立這一項指定高年級生必修的課程，由一位退休軍官任教每學期另收學習費兩鎊，每星期接受訓練三次，每次一小時，花兩鎊便學習一身武藝，眞是便宜。

目前共有一百六十九名高年級學生，參加這項訓練，據朗格修女表示：她設立這一項空手道科目的目的，主要使學生能學習自衛術，在危險關頭時可以自己保護自己。

教練比爾邦西特也這麼說：「自幼就學習空手道，將來的造詣一定會很深。空手道主要是使你能自衛，其目的不在殺人而在自救，這些日本式的哲學，也就是武士精神。」

朗格修女每星期也有一兩次同學生們一齊學習，最老練的一位女學生，已經學了三年了，在她來說，一兩個飛仔決不是她的對手。只可惜她也快畢業了。

從下學期開始，朗格修女有意致八九歲的低年級學生，也參加基本訓練課程，因爲學生和家長對這個新科目的反應異常熱烈。

「自助然後天助」，這句古老的中國格言，現在已成爲主恩修院小學生的校訓。

（常臣）

小學生在學空手道。

舊潮式的炫耀

看電視廣告，有個衣飾翡翠，年輕貌美的女藝員手拿一種商品，誇一輪，跟着出現手臂與商品的大特寫，手指的閃耀刺目鑽戒，以及黃澄澄的金表掩映之下，腕上竟套有一隻綠油油的玉鈪——如果在十年八年前，年輕女人戴玉鈪，別人就嗤之以鼻，但今日的玉器大行其道，不論男女老幼，都要配戴懸掛一些玉戒指，玉鈪，玉項鍊以炫耀舊潮式的時髦。我不知道這位女藝員有意暴露自己那隻相信價值不菲的玉鈪，是不是「演嘢」，螢幕前的人打自心眼瞳孔迸出極大的歎意：「嘩，好靚！」

不錯，以前只有上了年紀的老人家才佩戴玉器，小孩子也會被掛上一點玉器，但只是爲了壓驚與吉祥，青少年甚至中年人，戴玉器者，可說絕無僅有。今日，在任何地方都可見到不分年齡的男女，「周身器」，而且在喝茶時，還常可見有些人故意「演嘢」，把玉戒指，玉項鍊，玉鈪等突出於受人注目的位置，旁人一看便明白是「演嘢」。用玉器以裝飾打扮已非「新事」，一萬幾千年前的大小統治者便非常重視玉器，甚至至死不忘，用以陪葬，沒想到今日穿喇叭褲，低胸小背心的年輕新潮小姐，戴上玉鈪看來很不調和，但這是流行的裝飾，眞是一種發展得出人意表的奇蹟。（風）

烏龜在X光下

這是什麼？讀者試猜猜看，告訴你，這是龜的骨背圖，經過了X光的照射出來的，希望能進一步的研究龜的結構，除此之外，並可以了解龜的背及骨節的結構。（白紋）

這等服裝使人想入非非。

東京有此去處

露臀餐室 乍洩春光

意大利除了意大利粉之外，意大利式離婚與「摸臀」，亦聞名於世。據說，意大利男人如果讚你靚女，拍拍你的屁股，那是「合法的非禮」。

因此，當意大利人在日本東京開設一家露臀餐廳時，馬上引起哄動。這家露臀餐廳，位於六本木，除了本地顧客之外，歐美遊客，特別是意大利人，更樂於一開眼界。

「露臀餐廳」的情調優美，幽暗的燈光，柔和的輕音樂，情侶最爲傾心，加上露臀的靚侍應，連王老五顧客亦吸引來了。

這些年青美麗的女侍應，都經過嚴格選擇，她們之中，有日有洋，亦有日洋混血的，不過，一般東洋女身裁較矮，臀部低垂鬆重，缺乏當露臀女侍資格。

倒是日本混血兒的身裁較高，特別兩腿修長，穿起露臀制服來，便份外動人了。

這些制服，有深淺各種顏色，前邊是低胸的，背邊露背，臀部開一個木簡型大窗，露出一半臀部，十分誘惑。

「小姐，你們都不穿內衣褲的嗎？」一位男顧客問。

「嘻嘻，你看出我們有穿內衣褲嗎？」

露臀女侍的薪酬很高，因爲，她們除召呼人客，及捧餐捧酒之外，還要參加表演節目。

爲了增加氣氛，餐廳按時有節目表演，原來，在聘請露臀女郎的時候，聲明要懂得舞蹈及演奏多種樂器，如果懂得唱歌，則薪酬更高。

五六名女侍，當表演時間到了，放下她們的工作，走到小舞台去，剛好組成一隊樂隊，結他，擊鼓及歌唱，還有阿哥哥及靈魂舞的表演。

由於皮費輕重，飲品的價錢較高，不過，顧客都付得樂意，無他，除了環境幽美之外，有美臀欣賞，還有歌有舞，所以，很多女侍，亦聯袂結隊光顧了。（〇〇九）

露臀女侍

第一一六三期
劉惠瓊主編

童話

雪皇后

康妮

從前，在瑞典的一條靠近河邊的小村子裡，有一個男孩子和一個女孩子。男的名叫基，女的叫祖黛。他們的年紀一樣大，既是好朋友，又是好鄰居，所以，許多時，不論做甚麼，他們總愛湊在一起。

有一天，當他們兩人正在花園裡採摘玫瑰花的時候，剛好遇着一個小妖在天上玩弄着一塊魔鏡。這塊魔鏡是專門把事物倒轉的。它把美麗的事物變成醜陋，把善良的變爲兇惡、把猙獰變成美好。小妖拿着鏡子在照着自己的樣貌，他看見自己在鏡子的反影[illegible]，笑後，他高興極了。可是，不知怎的，他竟把鏡子從手上滑掉了，鏡子直摔到地上，裂成一千塊碎片。其中一塊很小很小的碎片刺進基的心裡，另一塊刺進他的眼裡，於是它們便把基的一切完全改變了。基變得討厭祖黛和忘記了他們往日是怎樣的友愛。他竟然把祖黛趕出那個他和祖黛一起種植的玫瑰叢去，並從此對祖黛拳打腳踢，不過，祖黛一向都很了解他的性格，雖然現在他是突然改變了，但祖黛一直都忍耐着，並說她是會原諒他的。

冬天來了，雪花把整個大地厚厚的蓋過了。在這個美麗的白色的世界裡，孩子們都紛紛地聯群結隊到雪地上去玩着各種有趣的遊戲。他們坐雪橇、砌雪人和擲雪球，個個好不愉快。只有基才覺得不愉快，因爲他現在已經不喜歡跟大家聚在一起來遊玩了。他寧願孤零零地自己去玩，也不喜歡參加他們。

在一個灰暗的冬天日子裡，基獨個兒坐在小雪橇跑了出來。他跑了不遠便遠遠看見有一輛被一對雪白的鹿子牽着前進的大型雪橇。他當時好奇起來便想也沒有想的連忙追着前面那輛白色的大型雪橇，直至到他的小雪橇因爲太過急速而撞向那輛大型雪橇的尾後時，他才發覺他所撞到的不是別人，而是全北方都知道她是並不好惹的那個雪皇后啊！

「孩子，你得時常記着，」基立刻就想起媽媽平日的忠告：「她又殘酷，又可怕，要是她吻你一吻，你便會給她冷死的。」

但是，由於那魔鏡的魔力，他現在不但不再恐懼面前的那個雪皇后，相反，他還覺得雪皇后又美麗又可愛。

就在雪皇后把基載了去北極——她的冰雪皇宮去時，祖黛正到處去找尋基的下落。當然，沒有人會知道基的下落。祖黛唯一得到的答覆就是，人們都說：「他恐怕是死了。」祖黛聽了，自然又是傷心得哭過死去活來。

幸溫暖的春天開始慢慢地來臨時，大地上的白雪也就跟着慢慢地開始溶解了，春天給祖黛帶來了希望和勇氣，她深信着基是不會死去的，因此，她在玫瑰盛開的時候，便決定不管怎樣，她也誓必要去把基找尋回來。

祖黛終於跑到河邊找着了一艘小船。她決定划着船到處去找尋基。她划着船，一直划至河流的下游，及至她的船被海岸擱住了，不能再前進時，她才從船爬到岸上。在那裡，她走過了一塊青草地，原來那正是國王和皇后的花園。她走出了花園，便看見面前有一座莊嚴的皇宮。這時，剛好那兒的國王和皇后正從皇宮裡面跑到花園裡去散步。他們看見祖黛，於是聽她說出自己和基的遭遇後，便很同情她。國王和皇后爲了幫助祖黛能夠早日找回基的下落，便慷慨地送了一輛馬車、一個馬車伕、一些食物和一袋金子給祖黛。於是，祖黛乘着馬車，便又再出發前去找尋基的下落了。

但是，很不幸，祖黛的馬車在半路上遇着賊黨侵襲，金子被搶去了不打緊，賊黨連祖黛也搶回賊巢去了。賊黨把祖黛帶回賊巢去，目的是想祖黛能永遠留在那裡給其中的一個大賊的女兒作伴，幸而那個小姑娘是很善良和仁慈的，當她聽完了祖黛告訴她有關自己的故事後，她便告訴祖黛說：「我知道基的下落，因爲我親眼看見他被雪皇后帶進樹林去的。我的鹿子也是從雪皇后那地方來的，我可以叫牠把你載到雪皇后那裏去。」

就這樣，小姑娘在賊黨出外去了的時候，就叫祖黛坐到她的小鹿的背上，然後叫小鹿把她帶到北極去了。

現在，我們先說回基那裡。自從基被雪皇后帶回冰雪皇宮後，他就好像一個囚犯那樣，整天被困着。雪皇后每天在外出去把冰雪撒給大地之前，都在他的臉上親他一下的。基現在已經快被冷殭了。當祖黛被小鹿帶到冰雪皇后那裡，她看見了基便連忙衝上前去和他擁抱。祖黛當時又興奮又難過，她傷心得留下淚來了。她那熱情的眼淚一下子便把基的鐵石心腸溶化了。於是，那片小小的魔鏡的碎片便掉下來了，基也開始哭了。他自己的眼淚把藏在眼睛裡的那片小魔鏡的碎片冲走了。因此，他也就恢復正常。他開始能分辨出善與惡，甚麼事物都能正確地分辨出來。

後來，基和祖黛便手牽手的跑出皇宮，乘着雪皇后還沒有回來，便騎上小鹿，待小鹿把他們送回家去。他們回家後，便一直過着往日那種充滿了友愛和幸福的生活，直到基和祖黛長大，他們便結爲夫婦，在那條靠近河邊的小村子裡的玫瑰園裡面永遠過着愉快和無憂無慮的生活了。

小丑的忠告

森雅

從前，有一個小丑，他在一間劇場裏做滑稽戲，因爲他表演出色，所以常常逗得觀衆哈哈大笑。

經過了十多年，這小丑已經快四十歲了，可是，還沒有結婚，過着孤獨的生活，他心裏非常寂寞。有時，他向別人訴說心裏的寂寞，可是，聽他說話的人，看慣了他表演滑稽，都以爲他又在說笑話，都哈哈大笑。

那小丑說：「我活到一把年紀，唉……」大家哈哈的笑。

那小丑繼續說：「我沒有妻子，沒有兒女，沒有一個親人……」大家又是一陣哄笑。小丑有點惱怒，他說：「有什麼好笑，爲什麼沒有人同情我？沒有人爲我難過？」他這麼一說，人們更笑不可仰。小丑氣得淚水也淌出來了，可是人們還捧着腹，指着他說：「你瞧，還哭呢，哈哈哈，演得好，演得好！」

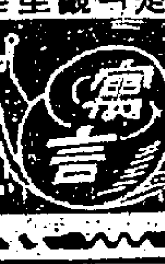
小丑知道沒有人會同情他的不幸，大家只把這些當笑話聽，他就不再向人訴說自己的心裏話了。但他還是忠於他的工作，努力表演滑稽戲，人們跑到劇場都喜歡看他的滑稽戲，大家都笑過夠的忘記了生活的憂愁。

有一次，也和往常一樣很多人來看滑稽戲。可是，快上演的時候，舞台後失火了。小丑急忙走到台前，把這個不幸的消息告訴觀衆。他說：「大家要鎮靜，只要鎮靜，失火是不可怕的，大家快快走避吧！」觀衆裏卻爆出一陣陣哈哈的笑聲，觀衆沒有一個人走避。小丑這才知道觀衆把他的話當笑話。

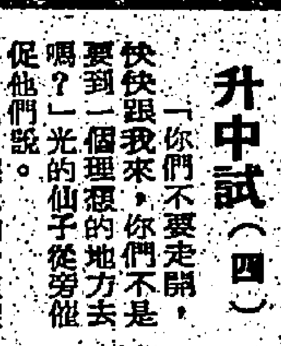
小丑走迴幕後，看着火勢大了，他急忙第二次跑到台前，一本正經地對觀衆說：「後台失火了！千眞萬確！大家快快走呀！」觀衆聽了，更笑不可仰，還鼓掌說：「哈哈！做得好！做得妙！」

小丑只好從舞台上走到觀衆的坐位席前，說：「我向你們訴說我個人的不幸，你們哄笑，想不到我告訴大家快要大禍臨頭，你們還是哄笑。唉，對不起了，我先走了。」小丑從出路處走出劇場，觀衆以爲這是別出生面的表演，還哈哈哈的笑個不停。

可是，火突然燒來了，並且從屋頂火速蔓延，大家看見頭頂起火，才知道眞的失火，正想走避，屋頂已經「一聲」陸然塌下，觀衆就把自己的生命斷送在哄笑聲中了。



升中試（四）



「你們不要走開，快快跟我來，你們不是要到一個理想的地方去嗎？」光的仙子從旁催促他們說。

他們聽見仙子這樣說，只好放棄美麗的鮮花不採，跟着光的仙子向着前面走去。

走了許久，他們走到一個小市鎮，那裏的街道，非常整潔，給人一種清新的感覺。

「他們大概正舉行城市清潔運動吧？」一個孩子問。

「鎮上的人，個個都很知自愛，從不把垃圾亂丟，所以不必舉行什麼清潔運動，也自然清潔的。」光的仙子解釋說。

「唉，」小畢嘆了一口氣說，「這剛和我們住的地方相反，我們正舉行什麼城市清潔運動，可是人們還是把垃圾亂扔的，我眞不明白這是什麼道理。」

「你想知道嗎？這是很顯淺易明的，」光的仙子說，「你們那個地方，從小孩子開始，人們就只知道死讀書，年長的人，也只管逼着孩子去讀死書，從來沒有去培養他們的品德，孩子長大後，就只知道有自己，不知道有別人，自己的垃圾丟給別人，別人的垃圾再丟給別人，就是這個道理。」

「爲什麼這裏就不同呢？」小畢不厭求詳地問。

「這裏的情形，剛和那裏相反，這裏對小孩子的教育，首先着重品德的訓練，所以，孩子從小就養成公德心，知道守紀律，能夠辨別是非。」

光的仙子剛說到這裏，遠處傳來一陣清脆的歌聲，小畢說：「他們一定是開會唱歌了！」

「不是的，」光的仙子說，「那是歌唱組在練習唱歌哩！跟我來，去看看他們。」

小畢他們便跟着光的仙子走到一間大堂裏，看見一大羣孩子正在快樂地唱着歌。

「他們整天唱着歌，難道不用做功課嗎？」小畢低聲地說。

「唱歌就是他們的功課了，」光的仙子回答說。

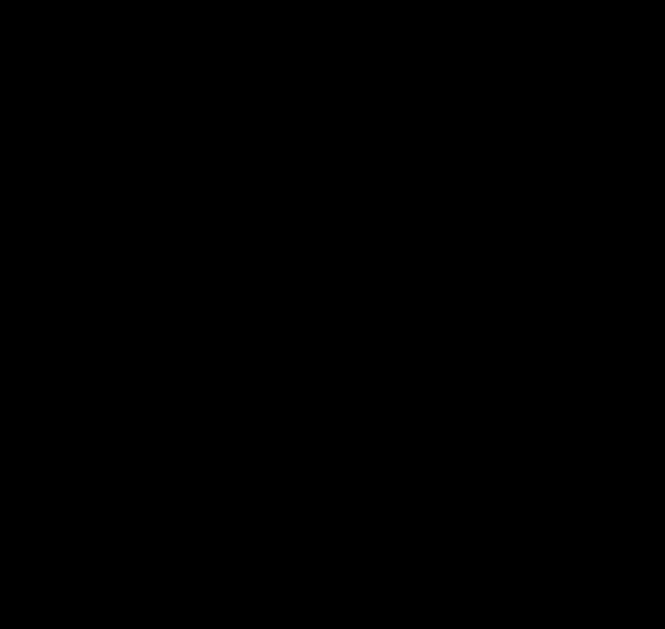
「眞奇怪，把唱歌當做功課！」孩子們爭相耳語着。

「他們喜歡唱歌，經過一次甄別試後，他們便編入歌唱組，將來他們也以唱歌來做他們的終身事業了。」光的仙子一邊說一邊指着另外一個大堂說，「那就是音樂組，有些是彈鋼琴的，有些是拉小提琴的，有些是玩手風琴的，他們都是依據各人的興趣、能力而被編入各組的。」

他們參觀完歌唱組和音樂組後，光的仙子便帶他們到外邊去，在一個廣場上，許多孩子都在學習着，工作着，有些學木工的，有些學泥水的，有些學打鐵的，各人都有一個老師領導，那些孩子個個都精神飽滿，臉色紅潤，至於小畢這一羣呢，大部份都是架上厚厚的眼鏡，面黃骨瘦，未老先衰，和那些孩子比較起來，眞有天淵之別。

「難道他們不用讀書嗎？」小畢低聲地問。

「他們也一樣要讀書的，只不過他們讀的不是死的書而是活的書，他們選擇自己有興趣的東西去學習，所以學習起來，便更有興趣，更有心得了。」



小小故事

查理放風箏（六）

喜柔

「任何人在設計那隻古怪的風箏的時候，也該知道他是不適宜再照顧一個像賓維那樣天眞無邪的小孩子的。」瑪莉安帶着少許埋怨的口吻對查理說道：「剛才的情形我眞是有點看不過眼。我現在就要把他送回家去，並忠告他的母親以後別讓他再到這裡來。」

「這將會是我整天最高興聽到的一個好消息哩，」查理頓時興奮起來，說。當瑪莉安帶着賓維離開，回家去的時候，我和查理也就迴到地窖裡去了。

「唔，我猜這次你是不能獲得科學獎的了。」我告訴查理說，並隨手把手帕浸在凍水裡，然後把它交給查理抹去臉上賓維留下的腳印：「不過，說開又說，你對於那風箏竟能夠把賓維帶着而飛離地下的情形有否感到奇怪？我的意思，雖然賓維只是一個小孩子，但——」

「那是可以很容易地計算出來的。因爲那隻風箏滿是氫氣，當然是可以了。」查理一面解釋，」一面把我的那手帕搓成一個圓球，拿它到眼睛那兒揩擦：「要不然，你怎麼可以期望它直飛歐洲呢？」

坦白地說，我倘直就沒有想到這個問題。我的意思是，我對風箏這種玩意有多大的認識呢？我只好安慰他說：「查理，讓我們把這件事忘記了吧，雖然對於你不能獲獎的事，我感到抱歉。」

「噢，我還有一個機會可以獲獎的，嘉林。在我還沒有把那隻風箏完全完成之前，我便已經把我那封解釋這個計劃的信綑好在風箏那裏，那表示我仍然可以量度到這兒附近的氣流。對了，我有沒有把那個量度氣流的計劃告訴過你？」

「你說過了，」我在他還沒有開始那演說的時候，便急忙地掩口說：「我只有一點是不明白的，就是你怎麼可以把你那封解釋這個計劃的信綑在風箏那裡，當你的信還依然放在工作枱上的膠水旁邊呢？」

「這是沒有可能的，」查理把手帕掉下，抗議地說。他於是連忙把他那封信拿來看看。

「奇怪了，我明明是把一個信封綑在那風箏上面的，怎麼會這樣子的呢？我是很清楚地記得的。它是，噢！」

「我的信了！」我大聲喊着並跳起來了：「你好啊！你把我的信不知飛到那裡去了！那信裡夾有我辛辛苦苦賺回來的那十塊錢，現在也不知吹到那兒去了！也許，它被一陣吹到歐洲了。」

「這是意外嘛！」查理輕輕地給我解釋：「我不是說過，一個科學家是要接受好些意外的嗎？」

「嘿，這次你又[illegible]多了一次意外啦！」我說着便伸手取去枱上的那個膠水瓶。但是突然，我不能把那膠水瓶擲向查理的。因爲有許多的事情一個女孩子不應該做的，無論她是怎樣的希望可以做。所以，我只能氣憤地在地窖那兒，走來走去，告訴查理我對他那要可憐的風箏有些甚麼厭惡的感覺，然後，便返回家去，發誓說我永遠也不會再和查理這個紅頭的小丑見面了，除非到了我們都有九十歲的那個時候吧！

我確是有意這樣直恩的。只是，就在第二天早晨，快差日機接了一個電話過來，聽明要找昆嘉林小姐說話。

「昆小姐」，我才拿起聽筒，便聽見一把祖家的聲音在問：「你就是那位放出那頂古怪的花格子襯衫以我最喜全城的小姐嗎？」

歡迎參加快樂壽辰

親愛的小朋友：你希望得到我們送給你一個生日咭，和一份小小的禮物，使你的生日過得更愉快和更有意義嗎？那麼，請你照下列各項填妥：（一）姓名（二）校名（三）地址（四）出生日期（五）年齡（六）一些有趣的事（七）生日的願望（八）印象最深刻的一個生日。

填好後，並附最近生活照片一張，寄給華僑日報兒童週刊收，刊登後，我們就會將生日咭和禮物郵寄給你們。

現在開始接受五、六月份生日的小朋友的申請。

嘉嘉姐姐啓

生活故事：「齊齊和書書」　何紫

張萍添了個小弟弟，叫做張齊。

「嗳，齊齊乖，乖乖睡覺覺。」張萍雖然是個中學生，回到家裏就是個地道的褓姆。爸爸伏案忙着批改學生的作業，媽媽在廚房忙着洗碗。張萍就輕輕拍着齊齊的屁股哄他睡覺。媽媽巡房來，看見，就說：「齊齊還要吃一頓奶才睡哩！」說完了，又忙着捧一堆衣服去洗了。

張萍走到書架旁拿奶粉——住的地方小，添了孩子之後，就得在書架上勉強擠出一個位置來放奶粉、奶瓶之類的東西。

爸爸曾經過要添置一張桌子專門放齊齊的東西的。但媽媽反對，實際原因當然是爲了省錢、省地方，但媽媽說得妙：「奶粉，是齊齊生活的必需品；而書呢，是齊齊的爸爸要靠它來掙錢買奶粉的，所以也是必需品。兩種必需品放在一起，不是變合適嗎！」張萍聽了媽媽的妙語，也答腔說：「還有呢，現在齊齊的奶粉跟書本打交道，齊齊一定自小就跟書本打交道了。」

爸爸也逗得笑了。以後每當到書架上拿書，就看看奶粉，又回頭看看齊齊。

齊齊一天一個樣子，眨眼間，已經會撒開腳丫子滿地跑了。

那天張萍放學回來，就對媽媽說，「媽媽，你猜我給齊齊買了些什麼？」

「又給他買糖果了？孩子多吃糖果沒好處的。」

「不，」張萍打開書包，拿出一本彩色的圖畫書，說：「齊齊該是開始跟書本打交道的時候了。」

媽媽看了，高興地接過圖書，就拿給齊齊，說：「齊齊，書書，你喜歡嗎？」

齊齊把書本當玩具，抓着就是扭，還用口咬，氣得張萍一把搶回來。齊齊就「哇」的哭了。

「嗳，別哭，別哭，姐姐給你，但你不准扭，不准咬，要慢慢看嘛。」

齊齊不哭了，但是他接過圖書，就拋在地上，把屁股一轉，跑啦！

媽媽說：「這孩子跟書本沒緣份！」

有一次，爸爸還爲書本湊了齊齊一頓，叫他哭得叫媽媽也心痛。爲的是齊齊把爸爸用的一本教科書撕破了。這一回，爸爸也跟媽媽的腔調，說：「這孩子跟書本沒緣份！」

張萍逛書店的時候，還是給齊齊買一點又大本，圖畫及美麗的圖書。她還是繼續哄齊齊來看書。次數多了，齊齊居然在書的面前老實一點了。他開始發現書裏面有好玩的和好吃的東西呢！

當齊齊定神看書的圖畫，張萍就指點着書對他說：「齊齊，坐好！你看呀，這個是什麼？是包包，包包給誰吃？齊齊吃，姐姐也吃，媽媽也吃，爸爸也吃。給隔壁的小妹吃嗎？給！有好吃的大家吃。諾，還有那個是什麼？是貓貓，貓貓洗臉，很乾淨，帶他去街街。……」媽媽在旁看見齊齊居然聚精會神的聽，又奇怪，又高興，平常想叫他安靜坐下來一會兒，比什麼都難。

吃晚飯的時候，媽媽對爸爸說：「你的女兒比你有本事，她還得齊齊跟書本攀上緣份啦！」爸爸笑說：「我早就說過，萍萍是教師的料子。她教弟弟一向有辦法。」

第二天，張萍還用齊齊會講的字串句，給他發問：「齊齊，貓貓洗臉，洗臉去哪兒？」弟弟答上了：「去街街。」張萍常常指點着圖畫問他，他懂多了，有些詞句他本來不會說的也變得會說了。

後來，爸爸媽媽做好了工夫也來看齊齊看書。齊齊變得喜歡一邊看書一邊表演了。他看到書本上畫着的蛋糕，就伸手去「拿」，又「拿」給媽媽「吃」，又一塊遞一塊給爸爸「吃」和姐姐「吃」，然後才一「拿」一塊送到自己口裏，咂着小嘴巴誇張地表示很好吃。齊齊這種天眞的動作逗得大家笑起來了。媽媽翻到一頁，有很多美麗的花朵，媽媽說：「這些花香不香？」齊齊就把臉兒湊上去，裝着去聞聞看，然後說：「香香！香香！」

爸爸又翻到一頁，看見書上有個孩子在睡覺，齊齊連忙去找枕頭伏下來裝睡，還伸出手兒來自己拍着屁股，學着姐姐哄他睡覺的樣子。這一來，大家都笑得前仰後翻，齊齊卻一骨碌地爬起來，笑着嚷着繼續看下去。

爸爸說：「眞想不到每一頁不同的畫面都能引起孩子天眞的聯想，這種初啓智力的辦法，我還是頭一次領悟。」

從此，張萍放學回來，齊齊看見姐姐，就拉着她的衣裙，嚷着：「書書，書書！」張萍拿出書來，一邊陪他看，一邊引導他，齊齊的知識就漸漸的增長了。同一本書，齊齊總看不厭，而且，他看熟了，就跟書裏的人物或動物做了好朋友。一翻到那一頁，就像見了熟人一般的高興，而且看得多了，孩子的腦筋也漸漸活了。有一次，張萍翻開一頁畫着一棵蘋果樹的圖畫，他早學會了「摘」、「蘋果」的發音。這一回，他忽然伸手「摘」一把，蘋果遞給姐姐「吃」，張萍皺起眉說：「咦，這個怎能吃？不好吃，不好吃，快扔掉！」齊齊就連忙向書上萍果的地方「拿」了一個給姐姐。以後，張萍就試試他，他懂什麼東西好吃，什麼東西不能吃。齊齊也頑皮得很，有時他明明知道書上的那件東西不能吃，他也故意遞給姐姐吃，看着姐姐皺眉頭，他就哈哈的笑了。

除了喝奶、吃飯之外，小腦袋也同時接受着「營養品」，這時，就日益顯得書本和奶粉同等重要了。

有一天，爸爸看着齊齊忙忙碌碌在活動着眼珠子，急不及待地好像在看熟了的書本發現新的東西，就說道：「要我說，我們該向這沒有進幼稚園的齊齊學習，旁人一定覺得可笑，但是，你們看，我們在看書的時候，還缺乏他這種熱忱，嘗嘗書裏許多新的東西，還沒來得及去消化，去咀嚼，就擱在一旁了。」張萍明白爸爸的意思，她感到一陣慚愧，眞的，她實在要像齊齊那樣，把書本的知識反覆溫習，從中領悟新的東西。（完）

汶燦譯著的——錶的故事　雅欣

在推行清潔運動之後，香港又再推行一項新的運動，就是「反罪惡運動」。愈繁榮的社會，似乎就愈多罪惡，而那些罪犯，竟有很多是未成年的年青人。這確是一件可嘆的事。我願這次的「反罪惡運動」能夠有好的收效，誤入歧途的少年能夠迷途知返，脫離罪惡的深淵。今天，我要介紹的兒童讀物是汶燦譯著的——錶的故事。這是一個年青罪犯改過自新的故事。

彼蒂加·雅來德是一個小偷，他只有十一歲。他沒有父母，沒有親人，終日在街上遊遊蕩蕩。有一天，他餓了，沒有錢買東西吃。于是他偷了一個蛋餅。但，被小販發現了，抓住他。他想走，「這時可是已經聚集了一些人。有一個揑住了他的喉嚨。別一個從後面用膝蓋給他一碰。他立刻倒在地上了，于是一頓臭打。」最後，他被送到警局去了。

他被囚在拘留所裏，鄰房有一個酒鬼，以爲他是局長，便從隔的板壁的裂縫中遞給他一隻錶，用以換取他的自由。這是一隻金錶，錶鏈上有極小的豬兒、狗兒、馬兒和梨子樣的綠玉。彼蒂加很喜歡這隻錶，他把錶鏈送給醉漢，自己偷偷地將錶塞在破爛的褲袋裏。放好後，警察來了，把彼蒂加帶到局長跟前，局長告訴他說，要派警察送他到少年教養院去。並叫一個警察押他的身子。那個警察是一個傻瓜，他怕髒，不肯搜，就帶彼蒂加走了。

在路上，彼蒂加打逃跑的主意。他跑得很快，但警察還氣喘吁吁地在後面跟着。那警察走得累了，又口渴，要進茶店喝水。彼蒂加不肯進去，說在門口等候，絕不逃跑。那警察進去了，他馬上便逃了。他跑得很快，跑到教堂的附近。感到自己自由了。但發現不見了那金錶。他沿着跑過的路發狂地找尋着，終于，在茶店的門口發現了，他剛剛把錶拾回，那警察恰巧從茶店裏出來了。他看見彼蒂加還站在茶店門口，很高興，請他吃點心。然後兩人再起程。彼蒂加也乖乖地走。因爲他已打算到了教養院後再設法逃走。

教養院的院長是一個小身材的、禿頭、戴眼鏡，有淡灰色鬍子的人。他很和氣，叫一個黑孩子帶彼蒂加去沐浴、更衣、吃飯。彼蒂加在吃飯的時候，吃得很多，引起了教養院的孩子們訕笑。彼蒂加用匙子擲向那個嘲笑他的孩子，使他的前額起了一個大瘤，于是院長便罰他站在廊下。院長雖然罰他，但也很愛他，叫他到中園去玩。「他就在籬垣腳下扒開小石頭，掘一個洞，有到肘彎的深。他合上錶，用布片好好的包起來，放在洞底裏。于是他又蓋上泥土去，用手按實，又再把小石頭放在那上面，爲了容易尋着他，在兩石之間揷一枝小木棒。

第二天，警察又將他從教養院帶回警局去，因爲那醉漢告彼蒂加取走了他的錶。彼蒂加否認，搜身又搜不到。彼蒂加又被送返教養院。路上，醉漢又懇求他把錶交還，彼蒂加也不理，他心中計算着今兒晚上把錶從園裏拿出來，然後逃走。可惜他不能如願，因爲當他回到教養院時，發現園裏都舖滿了木材。他傷心得哭了起來。

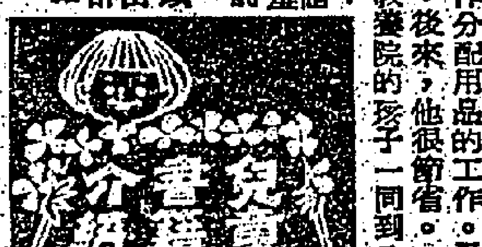
半夜裏，他偷偷地起床，從窗外的水管爬下去，他走到埋錶的地方，把木材一根一根地拉開，不小心推倒了木材，發出很大的響聲，狗吠了，他馬上沿着水管爬回臥室，鑽到被窩裏，全身發抖。他生病了。

彼蒂加病了三個星期，院長很小心照顧他，黑孩子也和他建立了友誼。黑孩子告訴他，因爲他那天晚上把木頭攪亂了，引致一個教養院裏的孩子被關在牢監裏，黑孩子請他向院長說明這件事。彼蒂加去見院長，可是太遲了，那小孩已經私自逃跑了。

彼蒂加病癒後開始讀書了，他也時常到中園去看木頭。有一天院長命他們把木頭搬到柵屋子裏去，彼蒂加第一個贊成，也最出力，他領導孩子們工作，很快便將柵屋子堆滿，但園裏還有許多木頭。彼蒂加有點傷心，但院長和孩子們都讚他的辦事能力，給他分配用品的工作。起初彼蒂加最喜歡付出木柴。後來，他很節省。

一天，彼蒂加和教養院的孩子一同到公園裏去，他們遇到了醉漢，那醉漢說彼蒂加偷了他的錶，彼蒂加覺得很羞恥。這些感覺是他以前所未有過的。

復活節到了，木頭也用完了。彼蒂加掘出那金錶，他想還給那醉漢，但是沒有機會。（結果……



航海家——鄭和　慧子

三保太監下西洋就是鄭和的事蹟，在國內和國外也成爲家喻戶曉的故事，現在南洋各地，還有不少紀念他的建築物，如暹羅有鄭和廟，台灣鳳山縣有鄭和手植的三寶薑，爪哇有地名三寶壠，馬六甲有三寶山——山旁有三寶井，吉隆坡、怡保等地祀鄭和的廟都稱三寶宮等等。

鄭和是公元一三七一年出世，原姓馬，小字三保，雲南省昆陽縣人，父名哈只，母溫氏，兄名文銘，還有四個妹妹。他們是一個極有聲望的回教互族的後裔。祖父和父親都曾朝過「聖地」麥加，涉歷過海洋。他們在家庭間講述的異國情調、海上奇聞，在幼年的鄭和心上當引起莫大的憧憬和嚮往，這潛在的因素到後來竟成爲他的偉大事業的重要鼓舞力量。

明初對邊境用兵，有閹割幼童的習慣，十歲左右的鄭和就在洪武十五年（公元一三八三年），明軍平定雲南時碰上這黑運，不幸中之幸是他被賞賜給後來做了皇帝的燕王朱棣（成祖），據說他隨燕王起兵（奪惠帝位）有功，陞爲太監；他在永樂二年元旦得成祖「御書鄭字，賜以爲姓。」這顯示鄭和的卓越軍事才能和「姿貌才智，內侍中無與儔比」，而取得成祖的賞識和信任，後來時勢對他有利，使他得以在海外做出一番壯麗史上空前轟轟烈烈的事業，成爲不僅是中國的而且是世界的航海家中傑出的先導者。

明成祖時，經過三十多年實行恢復農村經濟改良政策的結果，使國內獲得相對的安定，工商業隨之獲得發展，開闢國外市場成爲當時迫切的需要；航海上一切必需的物質條件的具備，也給當時向外發展提供了有利的條件。

鄭和率命遠航的主因是「成祖疑惠帝亡海外，欲蹤跡之」。第一次的遠航除經濟意義外，還有着重大的軍事目的，公元一四〇四年（一說一四〇五）帖木兒率步騎四五十萬向明發動攻勢（後因他病死才停止）；而鄭和首次率命遠航則在公元一四〇五年，可以揣想那是企圖聯絡印度等國抄襲帖木兒帝國的後方，牽制它的東侵，爲了混惑敵人的耳目，把尋覓惠帝作爲這重要活動的幌子，是軍事上每被採用的詭秘行動。

這次史無前例的海上遠航，規模異常巨大；共約二萬七千八百人，六十二艘巨艦，最大的長四十四丈，寬十八丈，中型的長三十七丈，寬十五丈。

從永樂三年至宣德八年這二十八年間（一四〇五——一四三三），鄭和一共遠航了七次。他們在南太平洋和印度洋這湛藍色的大海上來來往往，到過亞洲南部三十多個國家。

鄭和的航行都做了精密而翔實的記錄；如路綫，開船時間，停泊何處，何處有礁，何處有淺灘，都繪製輿圖，可惜鄭和於公元一四三五年死後的三數十年間這些資料都被人焚燬。

小小女機師（二）林叔叔　王令

「今天是美好的一天」，荻娜一醒來就有這種感覺。天氣很晴朗，陽光很暖和。荻娜收拾好書包上學去。當然，她沒有忘記帶那封信。

學校還是她每天上學的學校，同學還是她每天共處的同學，可是今天在荻娜的眼中看來，是那麼的不同，每一樣的東西都好像塗上了美麗的色彩。甚至連學校門口的大樹也像是對着她微笑。荻娜把航空學校寄給她的信，交給她的老師看。當然，她得到了老師的稱讚，也收到了同學們羨慕的目光。她們都認爲荻娜的被錄取是一份光榮，這份光榮不單只是荻娜個人的，她的學校，老師和同學們都與有榮焉。荻娜心裏飄飄然的，她恍惚看到自己穿着飛機師的制服，神氣活現地駕着飛機在飛行……

好不容易放學了。荻娜不和同學們一起到圖書館去，她也不是忙着回家。她只是趕着去找一個人——林叔叔。林叔叔名叫佐治，是她父親最好的朋友。他也是一名飛行員。他看着荻娜長大，很疼愛她。常常指導她很多關于飛行方面的知識。荻娜這一次被錄取，林叔叔的功勞也不少，所以，她要把喜訊告訴他。

林叔叔在飛機場裏，他正在檢查一架飛機。荻娜跑過去，他一眼就看見了，便從飛機裏鑽出來。

「嗨！林叔叔。」荻娜叫道。

「嗨！荻娜。」林佐治招呼她道。

「林叔叔，我有一件重要的事情要告訴你。」荻娜裝成愁眉苦臉地說道。

「告訴我什麼？是不是被航空學校錄取了？」林佐治說。

「咦，你怎麼知道的？是不是爸爸告訴你了？」荻娜問道。

「妳爸爸沒有告訴我，是妳自己告訴我的。」林佐治用右手的食指點了點荻娜的鼻尖，微笑說道：「其實，林叔叔看着妳長大的，妳的事情又怎能瞞得了我呢？嚇？」

荻娜笑了，她把手中拿着的信給林佐治看。林佐治邊看，邊點頭。看完後，把信交回荻娜。

「小荻娜，妳打算怎麼樣呢？」佐治說道。

「我當然打算去了。航空學校開學的那天，我們學校將會剛好考完了試。林叔叔，你說，我可不可以成爲一個眞正的女飛行員？」荻娜望着林佐治說道。

「世上無難事，人心自不堅。妳不用問我，只要問問妳自己有沒有自信心？有沒有恆心？凡事應該腳踏實地去幹，不要光是幻想。妳從小生長在一個飛行員的家庭裏，而且，妳坐在妳爸爸飛機裏的駕駛座旁邊已經不少次了。妳一定曾經留心地看過他怎樣駕駛飛機的了？現在，我就讓妳來嘗試作一個飛行員吧！這架飛機是我剛剛檢查過的，一切正常，妳敢試試嗎？」林佐治說道。

「我？我來駕駛這架飛機？」荻娜不相信地問道。

「噢？怎麼？害怕了？」林佐治側着頭，笑道。

「誰說的：我不是沒有膽量駕駛，只是，我不知道我是不是可以隨便的駕駛別人的飛機？」荻娜說道。

「不要緊，我負責。來，我坐在妳的旁邊，欣賞妳的飛行技術。」林佐治說完，扶着她的手上飛機去。

學習文天祥的嘉言懿行（二）

何老師

上週與各位談及民族英雄文天祥，但仍嫌未盡，本星期繼續談下去。

我對文天祥的爲人，是極爲心折的。我常常在上課時對學生說：「我中華民族所以有悠久的歷史與文化，完全是依賴着無數的像文天祥一般的民族英雄所維繫。」直到今天，我們誦讀文天祥的「正氣歌」，讀至「是氣所磅礡，凜烈萬古存，當其貫日月，生死安足論！」和末段的「顧此耿耿在，仰視浮雲白。悠悠我心憂，蒼天曷有極。哲人日已遠，典型在夙昔。風簷展書讀，古道照顏色。」無不肅然起敬，很見其爲人。眞的，哲人「日已遠」了，但「典型」猶在，常存我的心間；我也很希望各位青少年朋友能把文天祥作爲楷模。

元人劉岳申撰「文丞相傳」，其中記載了天祥慷慨赴死，從容就義的事迹：「元世祖至元十九年十二月九日，元人殺文天祥。天祥將出獄，即爲絕筆自贊，繫之衣帶間。過市，揚揚面色不變，觀者如堵。公問市人孰爲南北？乃南面再拜就死。見者聞者，無不流涕。」

文天祥這種至死不忘故國的精神，和從容就義的態度，眞是難能可貴，令人欽敬不已。

文天祥臨終的絕筆也是這樣寫的：「孔曰成仁，孟曰取義，惟其義盡，所以仁至。讀聖賢書，所學何事？而今而後，庶幾無愧。」

文天祥一生精忠報國，殺身成仁，捨生取義。他的死，眞是驚天地，泣鬼神，與山嶽同重，與日月爭輝了。我們在有生之年，假如能步武天祥，行仁履義；而至死之日，仰不愧於天，俯不怍於人，那才眞能「庶幾無愧」呢！

近日偶翻「文文山集」，其中有「御試策一道」。這篇文章是文天祥二十歲舉進士，在集英殿對策時寫成的。「御試策」的內容極深厚，議論其宏肆，全文縱論宋代理學與政事於一爐。當時的主考官王應麟讀後，大加讚揚，並奏之宋理宗說：「是卷古誼若龜鑑，忠肝如鐵石，臣敢爲得人賀。」於是理宗親擢進士第一。

文天祥的「御試策」，洋洋萬言，不是我這篇短文所可以全部介紹的。我祇從中抽出一點與各位說說，期以共勉。

天祥的「御試策」，其中有幾句是批評宋代的教育和宋代的知識分子的。他說：「今父兄之所教詔，師友之所講明，利己而已矣！其能卓然自拔於流俗者，幾何人哉？心術既壞於未仕之前，則氣節可想於既仕之後。」

反觀香港今天的教育，其情況不是與南宋很相像嗎？知識分子的首要目的何在呢？不是爲了利己嗎？爲了利己，「教」可以「罷」，學子的前途可以不顧。還沒有師範畢業，就全力去爲爭取新金而鬥爭；心術既壞於未「教」之前，則氣節可想於既「教」之後了。能卓然自拔乎流俗者，恐怕沒有幾人吧？

讀了文天祥的「御試策」，我不禁爲已墮落了的香港的知識分子哀號！爲香港千千萬萬的學童前途悲傷！替香港千千萬萬的在學青少年鳴不平！

☆☆☆黃，希望你會喜歡它

趙金玲

在一片昏黃的燈光下，她仍彷彿坐在椅上，一針一針的編織着，如銀錶的鋼針在她手中揮動着，她希望盡量利用今夜的時間把它編成，因爲明天就是她要好同學——黃的生日。她要把這一個自己親手編成的錢包送給她，作爲一件生日禮物。

她幻想着明天將它送給黃時她的讚美，這時，她不禁從心底笑出來，完全忘記了自己的疲勞，更忘記了現時已是十一時多了，明天她還得上學。

天還沒亮，她就從溫暖的被窩中爬出來，趕快洗漱好，早餐也不吃，便匆匆的上學去。入到課房，冷清清的，顯然她是最早的一個。

時鐘仍如平時般行走，然而她卻感到今早的時間實在走得太慢了。好不容易，待到黃回來，黃還未坐下，她便急不及待的將錢包——親手的送給黃，她以爲黃一定會非常歡喜。但事情恰與她想像中的相反。黃接過了錢包，只瞟了一眼，從臉孔中擠出一絲笑容說道：「這麼難看的，不如你拿回家，用「尼龍草」再改織，好嗎？」

懷着滿腔熱情的她，現在聽了這些話，彷似一盆冰水從頭淋下，心中一陣羞，一陣惱。一手接過了錢包，心想：難道我一定要送給你的嗎！

是放學的時候了，本來懷着一腔高興心情上學的她，現在卻改懷着一腔憤恨回家。一路上，她陷在沈思中，不禁茫然覺得：到底都是友誼比較重要，不能因這許少事就失了一位好友。錢包也許是昨晚「趕工」，做得不甚美麗吧，既然她這樣說，就拿回家再改做一個漂亮的，希望黃會喜歡！

她想着想着，不期然又在心底間再露出一絲微笑。

評語

本文文辭順適，內容曲折，敍寫有致。爲友誼，不作空論，不落窠臼，更是難得。但文中也有小疵，如「她幻想着明天將它送給黃時她的讚美」一句，用後一「她」字代表「黃」，很容易引起誤解；最好改爲「她幻想着明天將它送給黃時所獲得的讚賞」。另外，文內也有錯別字，我已代爲改正。

☆☆☆老師，感謝你！

惠

敬愛的老師：

時間溜得眞快，瞬間我又要離開教導了我六年的母校了。回顧六年的學校生活中，眞是充滿了緊張而又愉快。尤其是今學年因爲要應付大學的入學試，故此功課更比以前繁重。但而我們在此激愉的時光中又相處了一年了。

一年前我們互不相識，但一年後的今日，我雖不敢說是完全了解你，但總比以前認識較深，（起碼我知道你最關心的是我們的學業）。

老師，知道嗎？你給我們（包括其他的同學）的第一個印象是「嚴厲」，只見你整天皺着眉頭，憂憂愁愁的樣子，我們暗底裏給你起了一個別號——「憂鬱小生」，或許我應首先代表大家向你賠不是，替老師起別號是學生的本能（但無可否認），我相信你也承認，並且不會怪我們，是嗎？

但當我們上了你的一節課後，才發覺你並非我們想像中的憂鬱，相反地，你卻比任何人喜歡與你接近。

每次上課，你用盡心血地教導我們，遇到我們不明白時，你都不厭其詳，三番四次地爲我們解釋清楚，直至我們完全明白爲止。

休息時，你還孜孜不倦地爲我們預備教材，批改習作，測驗卷，或是爲我們解答不明白的功課，而那時你的健康又不太好；但你卻對這一切都不加理會，反而更加用心教導我們。當我們對功課疏懶或灰心時，你又不斷鼓勵我們。老師，你這種不顧自己，只爲我們功課的精神，眞使我對你肅然起敬；這也使我心裏泛起了無限的歉意，同時更提醒我要努力用功，因只有考到美好的成績才是你所希望的，而且這也是唯一向你表示謝意的一種方法。

但很失望，因我後仍是一個失敗者，我心裏眞是有無法形容的難過及內疚，雖然你曾多次的說：「成敗得失，不足重視」，但我知道你的內心是何等渴望我們能成功的。我記得你曾經說過：「辛苦的工作我不怕，只怕工作後沒有實在的效果。」但願這句話使老師心中更加難過，我在此抱歉，因我的失敗而辜負了你的一番教導及期望。

老師，但請你接受我衷心的感謝，謝你一年來辛勤的教導，我不但從你處學到了很多的學識，而且更學會了不少處事待人的道理。我重新再說一句：老師，謝謝你！

我現在雖然要離開學校了，但希望以後你仍能隨時教導我。

敬祝

身體健康，生活愉快！

學生 惠敬上

八月一日

評語

☆新生

家銘

我不但是一個窮家的子弟，而且還有一個貪得無厭的哥哥，他整天遊手好閒，常常和些壞朋友到處遊蕩，賭、吸烟、喝酒的嗜好無所不有。

記得有一次，他賭輸了錢回家後，竟然將我痛罵、毒打，完全忘記了我是他的弟弟。後來我將這事告訴給爸媽聽，他們對哥哥的行爲雖然很憤恨，但是也沒有辦法，祇有對這事不了了之。

在某一天的下午，我忽然聽見了一個壞消息，這消息使我大驚失色，原來哥哥因爲做事，被警察帶到警署去問話，我們一伙兒到了那裏，爸爸見到哥哥，忍不了狠狠的打他一記耳光，他就立刻無地自容。

後來經過爸爸的苦勸，警官就答應放他。但是要先付出二百五十元的代價，爸爸想：「二百五十元！夠我們吃一個月的飯了！」爸爸每個月只有七百元收入，要養活他自己、媽媽、哥哥、妹妹和我。這樣要他二百五十元，豈不是要他每月薪酬的三分之一有多？但也沒有辦法，祇得到銀行裏提取現款回哥哥。

此後，哥哥依然死性不改，再隔了大約一個月，他又因搶劫關係而又被警察拘獲。警官聲明這次已沒有贖回的權利，要他監禁一年，媽媽聽到立刻暈倒。「這也難怪的，一年的時間並不是很短的時間，我們做學生的也讀完一個學期。」我的心這樣想。這時哥哥才開始覺悟起來，還好時間也不過。我們每日都去探監。有一天，哥哥對警官說以後不再做壞事，要重新做人。這句話我聽了後非常開心，當然爸媽也比我更開心。

我們不斷的等待，終於等到了哥哥從監獄中出來的日子。那天早上，媽媽收拾了食物，水果等到警署迎接哥哥，他出來見了媽媽，覺得十分慚愧，可是媽媽原諒了他，叮囑他不要再犯罪。

評語

本文文筆呆滯，寫得並不算好。但它卻有一個較好的題材，寫一個錯誤的青年步上新生之路。這類的題材，具有一定的社會意義，因此我決定錄用本文。

但本文確有若干缺點，我簡述如下：

一、作者的哥哥確是無惡不作，嫖、賭、飲、吹、盜毒、搶劫等罪行都犯上了。但，他究竟是怎樣走上歧途的呢？文中沒有明顯的交代。

二、哥哥初則被罰，繼則被判入獄一年。他的獄中生活是如何的呢？他怎樣在獄中自我改造呢？這些地方在本文中都看不出端倪來，所以作者說哥哥出獄後不再犯罪，令人難以置信。

三、本文在修辭方面也多沙石，用詞不當的地方也很多，因篇幅，不再舉例說明了。

☆☆失落的過去

茉夢

有人說：「有回憶的人是快樂的。」但我卻說它只是令我在這一生中留下永不磨滅的淚影。那一段如夢幻歡樂般的以往……那一段悲苦淒酸的遠離……回首只有令我黯然神傷。

——曾記得我倆底相識在那嫵媚的月夜，寂寞、空虛、迷惘的我，徬徨在花叢中。驀然，不知在那處？傳來陣陣扣人心弦，悅耳而帶悲聽的歌聲，把我帶得更沈寂。那一切包擁着陰影、黑暗、恐怖的樹影，使我恐懼不已，卻給一位在荷池畔的少女底歌聲所驅除，我不由自主毅然地走過去，我們就這樣認識了。此後，我倆那段使人羨慕且妒忌的過去——你携着我的雙手，在沼岸邊，你爲我指向那遠方被濃霧包擁得不可分辨的山巒及遠處，使我消除一切，那淙淙的流水聲，爲你伴奏着歌調，在你那櫻桃般的嘴中，哼着令我迷然踏入歌覓的歌韻，我們憧憬着將來美的一切，我倆緊緊地依偎在一起，這是多麼教人沈醉啊！

但這世界太殘酷了，賜給你的……無情，你孱弱的身軀，被那病魔纏繞，我瘋狂地奔向你柔色的房間，呆望着你，令我有一種不祥的預兆，不可！不可！絕不可！分離絕不可在我倆之間出現！

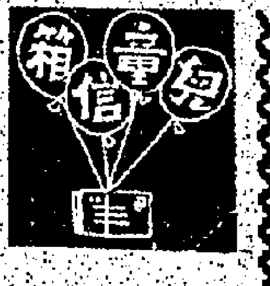
求求你！上帝！饒了我吧！我在祈求！我求你！但我能得到若干？……

愉快的學習

小小知識 · 慧梅

一面鏡子

小梅每天早上拿着一面鏡子梳頭的時候，她家的小花（貓）總是纏着她玩，小梅把鏡子給牠照照，也替牠梳梳毛髮，可是牠不注意看鏡子，只顧……



王美端讀者：

（一）你問怎樣與一位容易發脾氣的朋友相處，是嗎？我很了解他，關懷他和幫助他就是最好和最有效的辦法了。因爲一個人之所以經常發脾氣，……

（二）照你所說，你的性情是比較沉默的，問題在你是否眞的不愛結識朋友，不過，要結識朋友也不是很困難的。（三）我猜你有小學程度，年齡大概是十二三歲，對嗎？（四）本來是好的，但你還沒有把自己的興趣告訴我們呢，不若你下次再來信給我，替你刊出你的徵友啓事吧。

冰姐姐

JAMES讀者：

（一）你過了今年的生日，便足十二歲了。（二）快十二歲的孩子，高四呎六吋半，重七十磅，是比較矮少了。（三）JAMES的譯音是占士，是很好的。（四）好，你有興趣要成爲一個電子工程師，又怎麼會不好呢？

冰姐姐

淑儀讀者：

（一）珍妮的英文串法是JENNY，讀法跟譯音是一樣。（二）十二歲，四呎十吋高，九十磅，已經是成熟的了。（三）當然可以了，現在我們不是好的朋友了嗎？我是會把你的名字記着的。（四）好的，我會就替你刊出你的徵友啓事。

冰姐姐

譚沛君讀者：

（一）我猜你是個男孩子，對吧？十一歲的男孩子，重六十九磅，高四呎八吋，也差不多了。（二）你看，叫JEROLD好嗎？（三）我猜……

徵友啓事

姓名：李淑儀。（女）

年齡：十二歲。

興趣：唱歌、跳舞和打羽毛球。

地址：九龍必發道一二四號地下。

×　×　×

姓名：DANIEL NG（伍永權）。

年齡：十四歲半。

興趣：打羽毛球、康樂棋、通訊、奕棋和參加課外活動。

地址：九龍城沙埔道四十五號六樓。

冰姐姐

華僑日報
中華民國六十二年　公曆一九七三年　五月二十日　星期日
癸丑年四月十八日
第八張第四頁
兒童週刊

新闢兩個專欄

劉姐姐

親愛的小朋友：

自從我們週刊改用柯色印刷後，一般反應非常好，根據一些讀者來信的意見，都認為現在版面清晰，所有圖畫，殊屬悅目，尤其是那些相片，使參加快樂誕辰的小朋友，再不會像以前那樣，看見自己刊登出來的相片而不高興了。

現在，我們正好利用這種優良的印刷，去改善我們的內容。首先我提議在天真樂園版上，增加兩個專欄：一為「生活點滴」，二為「兒週小訪員。」「生活點滴」和「兒週小訪員」都是暫定的名稱，歡迎你們提供意見。

「生活點滴」，顧名思義，你們大概已知道它的內容是涉及些什麼了，就是要你們在日常生活中找出最有趣或形容得懷念的一兩點，寫下來，而且必須附有一兩張生活相片，例如：某月某日，你的爸爸和媽媽帶你到公園玩耍和拍照，那你可以把那天的事作為題材，寫成一篇「生活點滴」，並把照片一兩張（大小不拘，彩色亦可）附在稿上，來稿和照片，如果被刊出後，本刊即致稿酬五元，但來稿字數不要超過六百。

「兒週小訪員」一欄，是公開給讀者們參加做本週刊的小訪員的，因為我們的讀者都渴望能夠知道他們圈子以外更多的事情，那麼我只好藉着小訪員之力了。參加的辦法很簡單，當你第一次來稿的時候，必須附有兩張你最近的半身照片，一張刊在你的文章上，另一張登記在我們小訪員的名册上。

這些小訪員，將會替我採訪一些學校消息，例如你們學校在這次校際音樂及朗誦比賽中，榮獲那一項冠軍、亞軍或季軍的你都可以替我們訪問那位得獎者，寫成一篇報導文，如附有照片的更佳，又例如某日你們學校開運動會，你也可以替我們寫些會場花絮之類的文章，總之，在你的週遭，每天都有許多可寫的事物，但必須是真人真事，而且是最近發生的。來稿必須「短小精悍」，一經刊出，即致送稿酬五元，同時，你們做了我的小訪員後，可以享有許多權利。

這是屬於你們的園地，希望你們努力去耕耘它。（來稿請寄荷里活道華僑日報兒童週刊收）

快樂誕辰

黎文華 十一歲
快樂誕辰：本月一日。
生日願望──他是想得到一副無線電對講機。

劉惠容 十一歲
快樂誕辰：本月五日。
生日願望──她是想得到一個學生錶和一個排球。

曾偉雄 十二歲
快樂誕辰：本月七日。
生日願望──他是想得到一套雙軌的玩具跑車。

周小玲
快樂誕辰：本月七日。
生日願望──她是想得到一個學生手錶和一個音樂盒。

黃麗美 八歲
快樂誕辰：本月八日。
生日願望──她是想到一個玩具鋼琴。

鄧永良 十一歲
快樂誕辰：本月九日。
生日願望──他是想得到一副無線電控制的飛機。

黎祖耀 二歲
快樂誕辰：本月十日。
生日願望──他是想得到一輛電動的火車。

吳淑賢 十歲
快樂誕辰：本月十日。
生日願望──她是想得到一部對講機。

黃麗娟 十四歲
快樂誕辰：本月十日。
生日願望──她是想得到一對羽毛球拍。

馬文基
快樂誕辰：本月十一日。
生日願望──他是想得到一副電子計算機和一輛單車。

陳靜娟 十二歲
快樂誕辰：本月十一日。
生日願望──她是想得到一個學生手錶。

高成發 十歲
快樂誕辰：本月十二日。
生日願望──他是想得到一枝乒乓槍和一套世運會的郵票。

朱江榮 十三歲
快樂誕辰：本月十三日。
生日願望──她是想得到兒週的畫冊。

王華寶 六歲
快樂誕辰：本月十三日。
生日願望──她是想得到一個學生錶和一座鋼琴。

梁偉強 十四歲
快樂誕辰：本月十四日。
生日願望──他是想得到一副卡式錄音機。

譚國滿 十三歲
快樂誕辰：本月十四日。
生日願望──他是想得到一輛單車。

黃月嫦 十四歲
快樂誕辰：本月十四日。
生日願望──她是想得到一副無線電通話機和一個大洋娃娃。

羅錦明 九歲
快樂誕辰：本月十五日。
生日願望──他是想得到一個電動「超人」和一個大蛋糕。

劉來喜 十六歲
快樂誕辰：本月十六日。
生日願望──他是想得到一個足球和一副相機。

陳淑兒 七歲
快樂誕辰：本月十六日。
生日願望──她是想得到一個學生手錶。

梁艾茜 六歲
快樂誕辰：本月十七日。
生日願望──她是想得到一個精美的筆盒。

陳岐新 十歲
快樂誕辰：本月十七日。
生日願望──他是想得到一對乒乓球拍和球網。

吳木金 十四歲
快樂誕辰：本月十八日。
生日願望──他是想得到一對西德名廠的球鞋。

陳建業
快樂誕辰：本月十八日。
生日願望──他是想得到一副無線電控制的飛機。

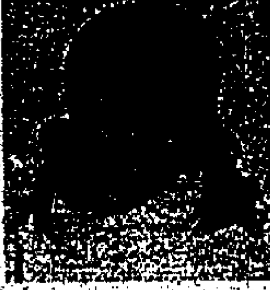
吳若鴻 八歲
快樂誕辰：本月十九日。
生日願望──他是想得到一個大洋娃娃。

黃金華 十二歲
快樂誕辰：本月十九日。
生日願望──他是想得到一副電機和一個精美的筆盒。

盧綺霞 十一歲
快樂誕辰：本月十九日。
生日願望──她是想得到一隻學生手錶。

胡榮輝 十三歲
快樂誕辰：本月二十日。
生日願望──她是想得到一輛單車和一個電子計算機。

羅細玲 十三歲
快樂誕辰：本月二十日。
生日願望──她是想得到一個玩具鋼琴和一個生日蛋糕。

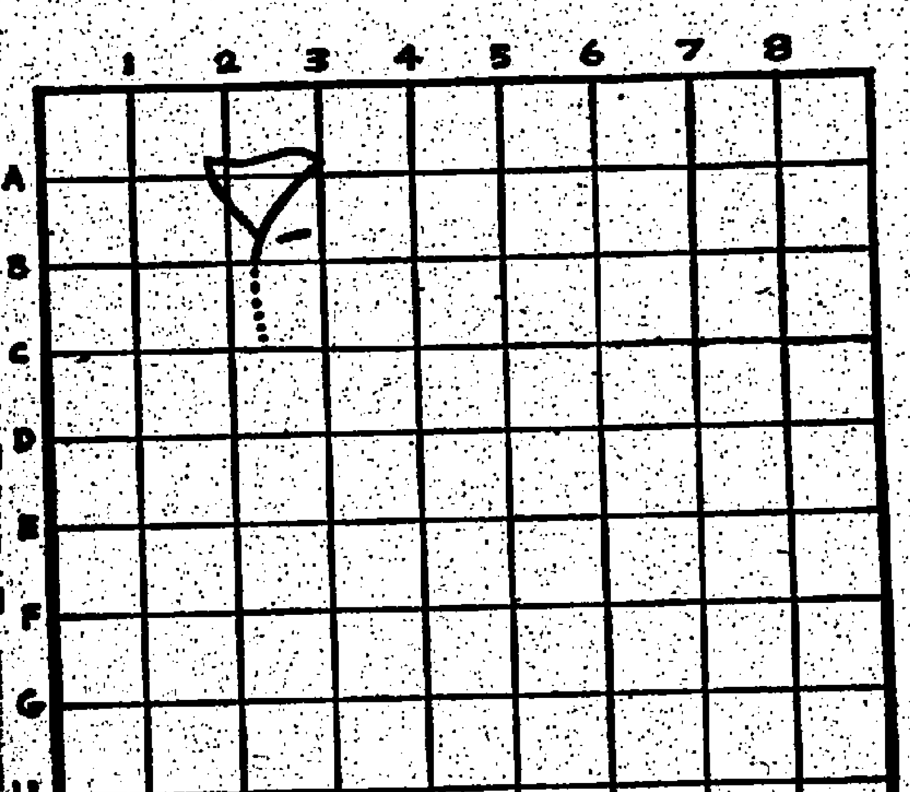


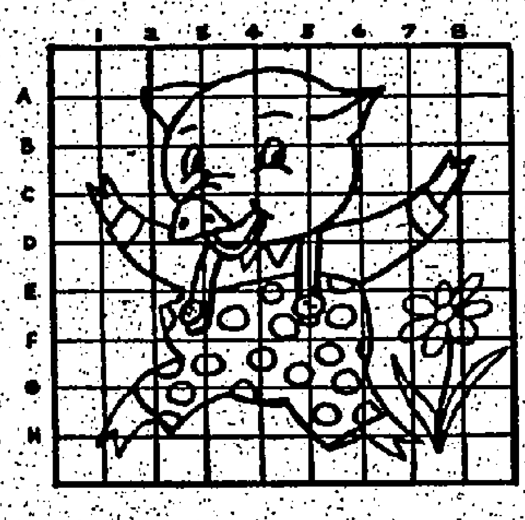
萬寶雲 十二歲
快樂誕辰：本月二十日。
生日願望──她是想得到一套羽毛球具和一副無線電通話機。

智力測驗　對着畫

各位小朋友：

這個星期，我們為大家準備了一個很有趣的畫圖遊戲。這個遊戲可以說很容易玩，也可以說不大容易玩。不過，姑勿論它容易不容易，只要小朋友肯動動腦筋，相信一定不會覺得有困難的！你們知道這遊戲是怎麼玩的嗎？我猜不用我說，你們也知道。如果小朋友有興趣，不妨另外用紙把圖放大，畫好後再塡上顏色寄來給我們吧。





會客室

潘秀雲 一八六九

潘秀雲小朋友說：「我今年九歲，現在聖方濟愛德小學唸三年級。我的興趣是打羽毛球、游泳和集郵；志願是做一個教師，請問望主人：（一）我的字體如何？（二）志願怎樣？（三）在十二月二日出生，是屬於那一個星座？（四）可否給我選一個英文名字？（五）和盡快寄一張小客人證給我？」

望主人說：「（一）你的字體寫得方方正正的，很是不錯。（二）很好呀！（三）是屬於人馬座。（四）可以，看MAISIE這名字你喜歡不喜歡？（五）好的，一於盡快吧。」

林鳳蓮 一八七〇

林鳳蓮小朋友說：「我現年十二歲，是鑽石山嘉師校友會小學六年級的學生。我希望將來能成為一個白衣天使，興趣方面，我喜歡寫作、交筆友和集郵。請問望主人：（一）我的字體如何？（二）可否替我改一個英文名字？（三）我的志願怎樣？（四）你可否願意和我交筆友？（五）我可否領取小客人證？（六）請問小客人證有甚麼用？（七）和請你猜猜我的性格？」

望主人說：「（一）你的字體寫得頗小，整齊，只是錯字頗多。（二）可以的，叫LORETTA好嗎？（三）很有意思呀！（四）非常歡迎。（五）可以的。（六）小客人證好比一張證件，證明你的確是我們的小客人。（七）我猜你有着文靜、溫柔的性格，對不對？」

何國華 一八七一

何國華小朋友說：「我今年十歲，是在聖保祿學校唸小學四年級的。我平日喜歡畫畫、集郵和踢足球；志願是做一個科學家。請問望主人：（一）我的字體如何？（二）性情怎樣？（三）十三歲大的孩子，高四呎六吋，重六十六磅，是否太矮和太瘦？（四）我可以領取小客人證嗎？」

望主人說：「（一）字體整齊端正。（二）性情爽朗。（三）只是在比較上是矮小一點，不算太過。（四）可以的，每一位小客人都可以。」

陳清林 一八七二

陳清林小朋友說：「我今年十五歲，現就讀於[illegible]中學的二年級。我的興趣是釣魚、[illegible]和參加各項體育運動；志願是希望成為一個工程師。請問望主人：（一）我的字體如何？（二）一九五八年農曆三月十四合西曆幾月幾日？（三）屬於甚麼星座？（四）可否替我改一個英文名字？（四）和盡快寄一張小客人證給我？」

望主人說：「（一）你的字體仍需要努力。（二）合西曆五月二日，是屬於金牛座。（三）可以的，叫JOEL，如何？（四）好的。」

中國民間連圖故事：

寶籮筐

巧雲 文
江南 圖

㈠從前，西藏有一個土司，他要建築一座摩天大樓來享樂，就命令兵丁把個人和苗人抓去替他砍木，燒磚和砌高樓。

㈡那時，山裏有個孩子叫篤哥，他的父母也被抓去砌樓了。他每天都抱着弟妹在樹下哭着和盼望着，眼淚流成一條淚河。

㈢有一天，篤哥救了一條被一隻發鳥叨住的小鯉魚。第二天，小鯉魚便跳上岸邊，變成一個叫小姑娘叫他到貢牛山去捉寶牛了。

㈣由於姑娘說只要捉到寶牛就可以衝到摩天樓去把土司踏死了，篤哥爲了大衆，就照着姑娘的話，淸早挑起一對籮筐便起程。

㈤當篤哥走到山邊路時，他就遇見一條大蛇擋着他的去路，他被蛇捲起，摔在石上連腿也被摔斷了，因此他發狠起來，終於把蛇打死。

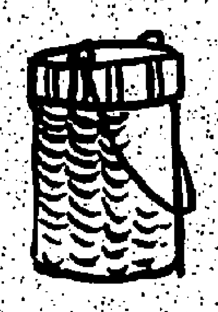
㈥後來，篤哥幸得小姑娘用羽毛扇子括起大風把他送到黃牛山，但那時，深裏的寶牛已快要鑽到石洞去了，他急忙抓住牛尾巴，但只抓着了幾根牛毛。

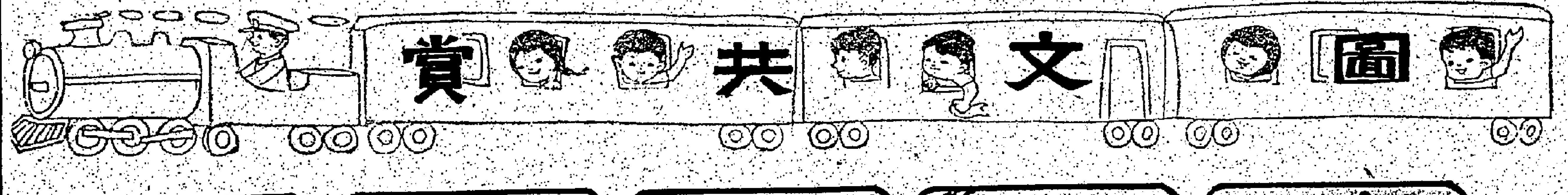
㈦篤哥失望地把沾滿牛毛的手摸摸自己的腿，忽然，他覺得腿好起來了，後來，他想吃玉米，又發現籮裏變現出幾個玉米來。

㈧因此，篤哥便知道他的籮筐因爲沾有牛毛，已經變成了寶籮筐。他於是便叫它把他先送回家，然後變出一隻大鵬鳥馱他去找土司算帳。

㈨篤哥看見土司後，便叫寶籮筐變出一條大烏龍把土司吞掉，又叫寶籮筐飛出一塊萬斤重的大石，把大樓撞倒。

㈩最後，篤哥還叫寶籮筐湧出大酒大肉來給各人吃個飽。大家吃飽後便分別回家。而篤哥也和父母乘着寶籮筐返回家裏去。





外國連圖故事：

八達城的商人

小曼 文
冬冬 圖

㈠從前，八達城裏有一個名叫沙拉的商人。有一次，他聽從朋友的忠告到波斯國去經營檀香的生意。

㈡在波斯國的國境內，沙拉遇見一位年老的女牧羊人。女牧羊人看見沙拉的面孔很陌生，便警告他要小心被人行騙。

㈢沙拉謝過女牧羊人的好意便趕去買檀香了。後來，他到旅店去歇宿，被店員取笑他那麼笨，竟願意買貨那些像廢柴一樣的檀香。

㈣沙拉因不熟波斯國的情形，便信以爲眞，店員於是乘機以一塊金子來買了他的檀香，還說他因爲同情他才出這麼高價。

㈤第二天，沙拉在街上又遇見一個單眼的乞丐在糾纏着他，硬說他騙了他的錢財，要他賠償，沙拉沒法，便只好照賠了。

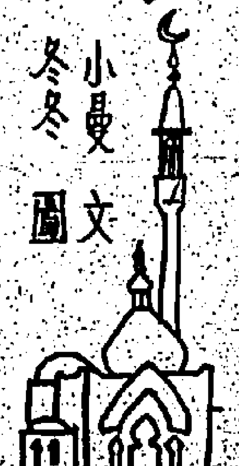
㈥接着，沙拉又發覺自己的鞋子爛了，他拿它給那兒的鞋匠補鞋，但鞋匠却要三塊金子作人工，沙拉只好答應。

㈦就這樣，沙拉的錢便化光了。當他再次遇見女牧羊人的時候，女牧羊人便告訴他是被人拆騙了。她叫他去找城外的一位富翁。

㈧當沙拉好不容易找着了那個富翁的時候，他看見先後拆騙過他的騙子都和富翁在一起。他才知道富翁是首領，他們都是騙人的。

㈨剛巧富翁就在這時命令店員到他的山洞去替他檢查他的寶物，因此沙拉便乘機偷偷地跟着店員的尾後，跑到山洞去了。

㈩沙拉一直等到店員走後，他便跑到山洞把那兒的財物一一搬走了。在路上，他送了一袋金子給女牧羊人。之後，他便趕快返回八達城了。

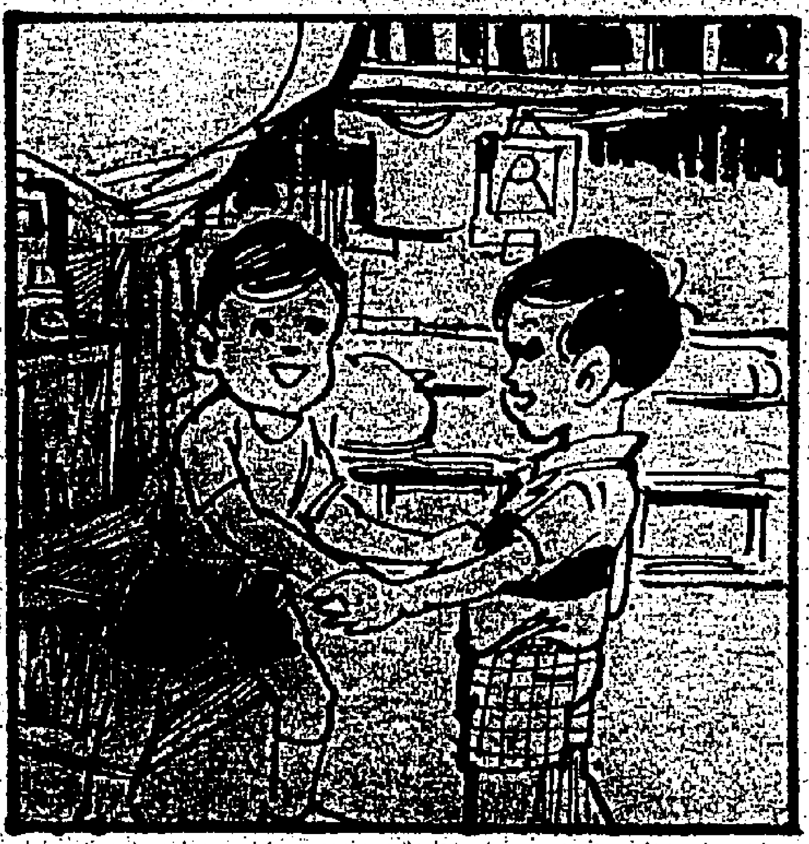


中華民國六十二年 公曆一九七三年 五月二十日 星期日
華僑日報
癸丑年四月十八日 第八張第五頁 兒童週刊

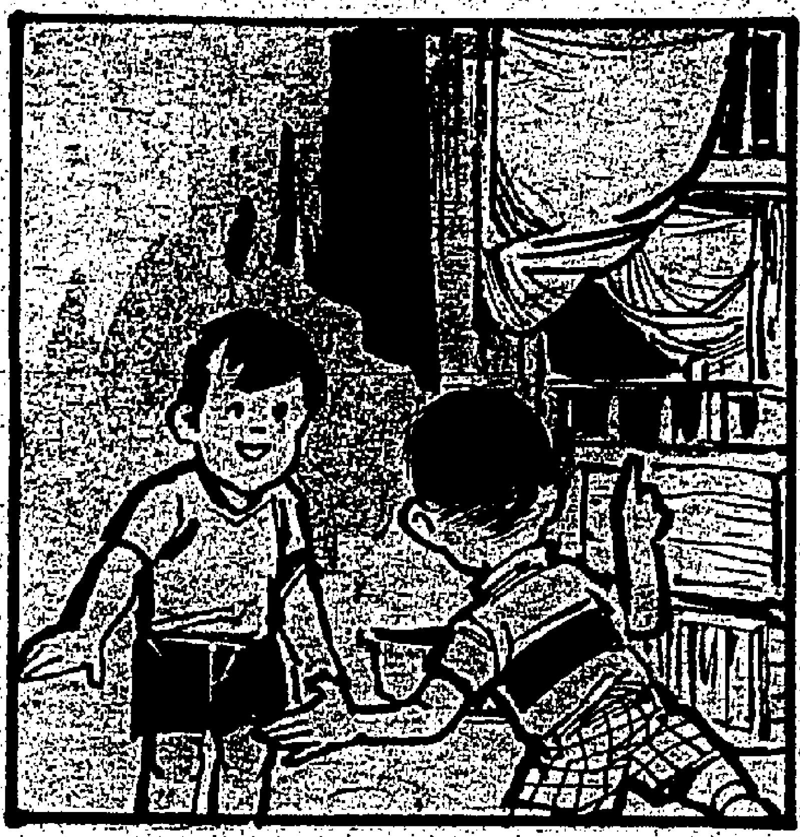
（一）包租婆趙大嬸的一家人是住在騎樓的兩張床位的，最近她的大兒子「行船」去了她就把空出的那張床位租出

（二）那天，新的住客搬來了。是一個斯斯文文的女人和一個八九歲大的孩子，行李簡單，但有很多個蘋果。

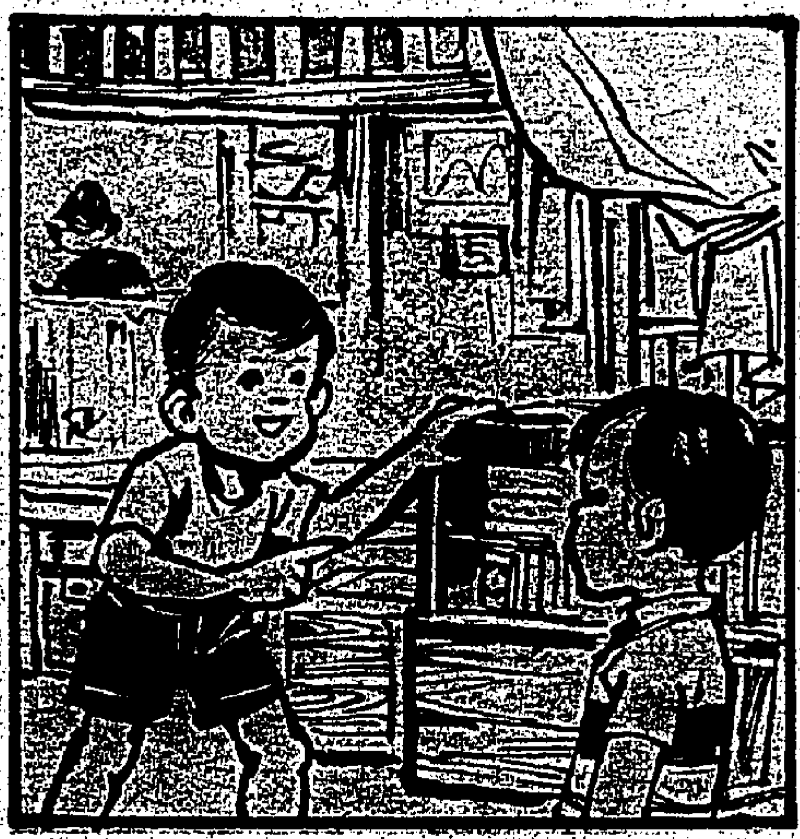
（三）最初我以爲她們是賣蘋果的，後來才知道她們是母子倆，媽媽是一間私校教師，她姓柳，拿稱她爲柳先生。



（四）那個小孩子名叫小文，是一間公立學校三年級學生。我和他很快就成爲朋友了。



（五）有一天，爲了好奇心所驅使，我不禁問小文爲什麼他們有着這樣多的蘋果箱。



（六）小文打開蘋果箱給我看，有些放着衣服，有些放着書部他還告訴我那兩個空的蘋果箱疊起來可以當書桌用的

（七）我覺得他和我真相似，便引爲知己，以後常跟他談話，我知道他功課做得很好，每試必得第一，我不覺自慚

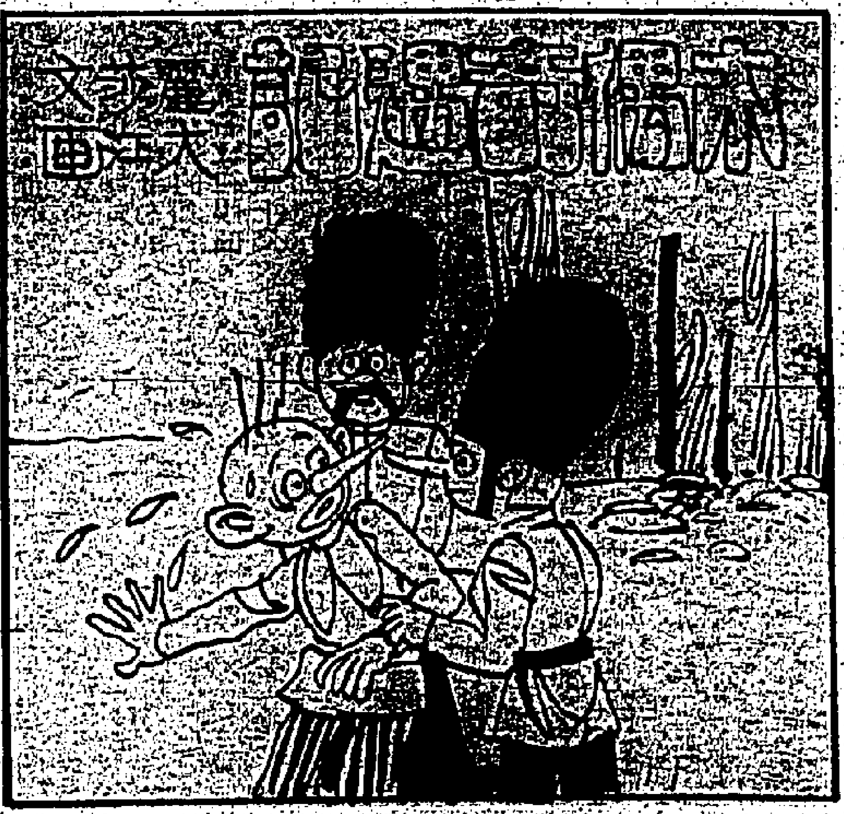
（八）有一點更值得我向他學習的，就是他很孝順，每天他放學回家，便馬上幫媽媽做家務。

（九）家務做好後，便自動去做功課。柳先生看見小文這樣聽話，常常都安慰地微笑的。

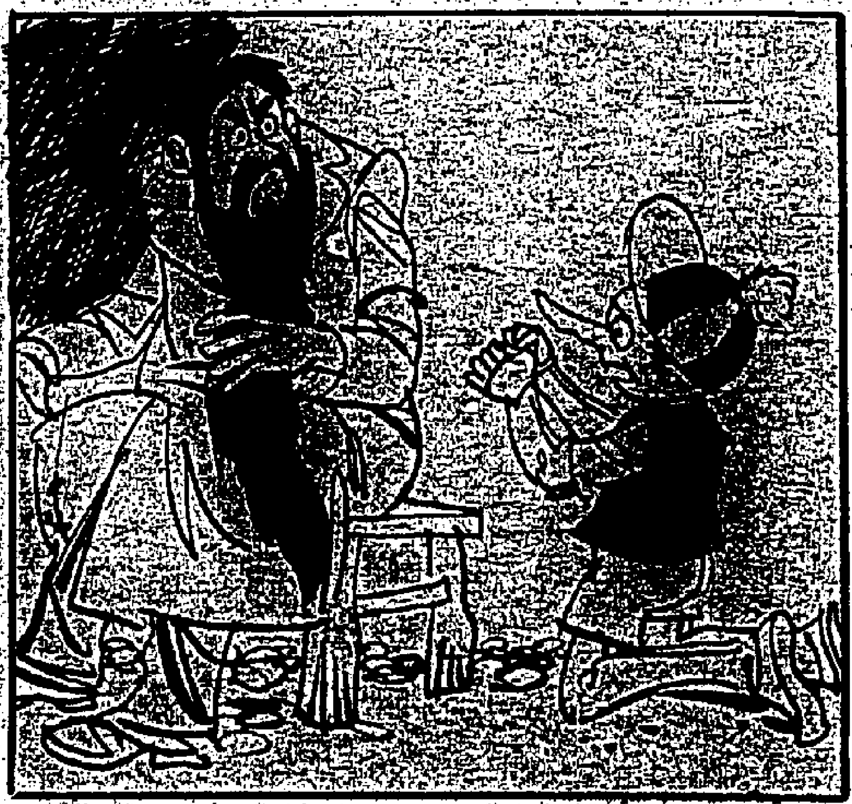
（十）我也很喜歡柳先生，遇到有什麼困難，向她請教時，她一定悉心指導我。她比學校的先生好得多。

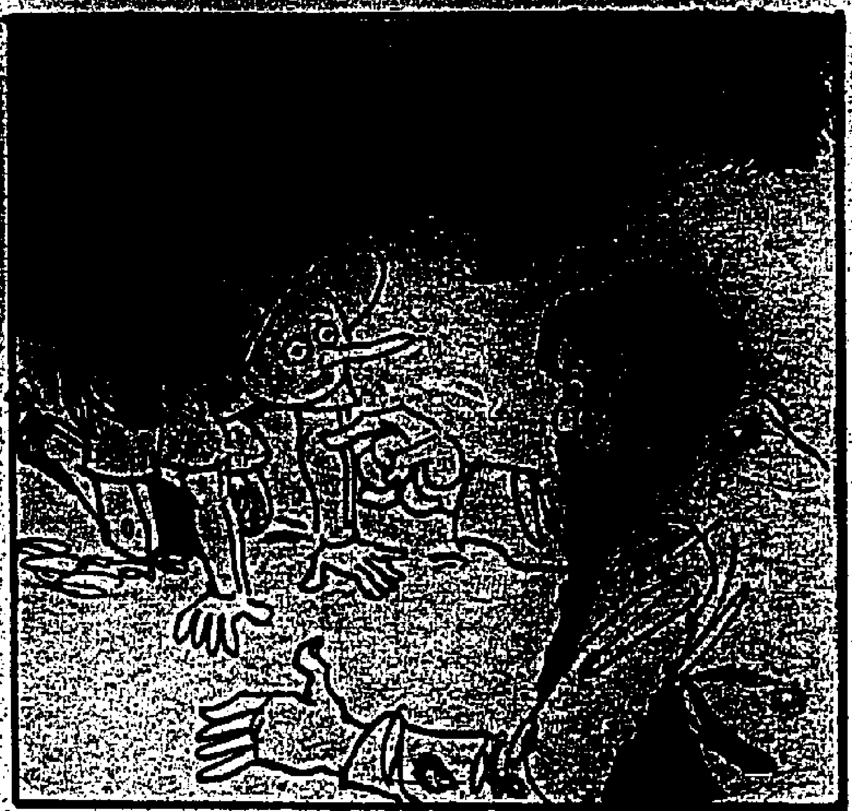
（十一）過了不久，全層樓五六伙人，個個都喜歡柳先生只有周師奶例外，柳先生有時向她打招呼，她也詐作不理

（十二）她還常常背地裏詆毀柳先生，說柳先生明明是女人，叫什麼先生，我聽了覺得她實在太沒有見識了。



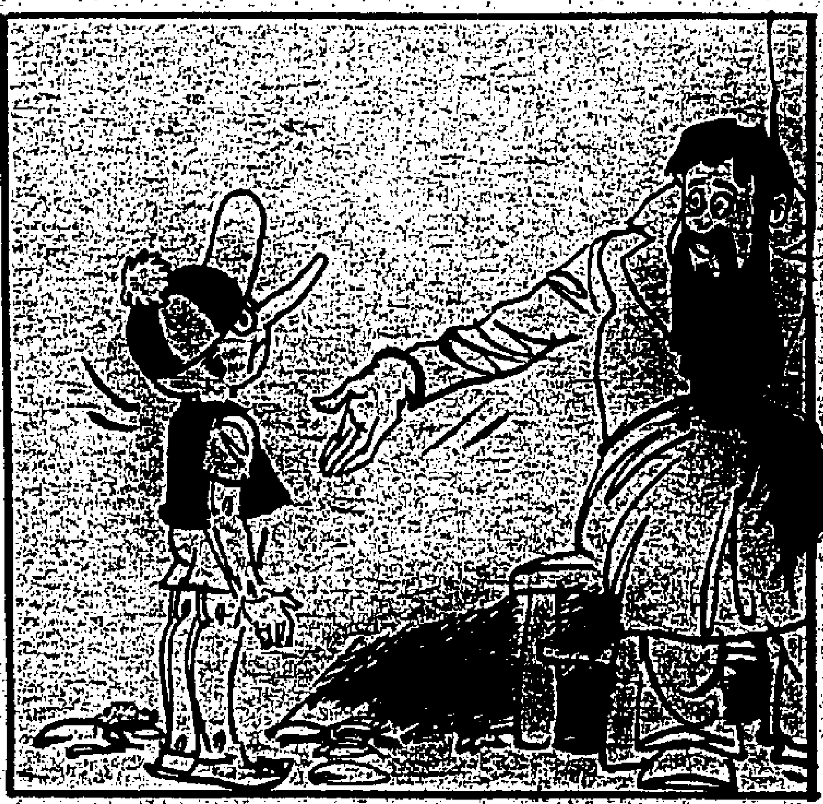
(一)當兩個木明衛兵捉住哈爾崑來代替西諾曹的時候，哈爾崑害怕得什麼似的，站也站不穩了。


(二)西諾曹看見這情形，心有不忍，急忙跪在經理面前，涕涙交流，替他向經理求情。


(三)經理說：「我已經放了你，再不能放他，否則，我的羊肉不能煮熟哩！」

(四)西諾曹突然驕傲地站起身來說：「既然這樣，就把我丟進火裏吧！我不能讓我的好朋友爲我而死的。」

(五)他說得慷慨激昂，使到全體的木偶聽見了都感動到痛哭流涙。

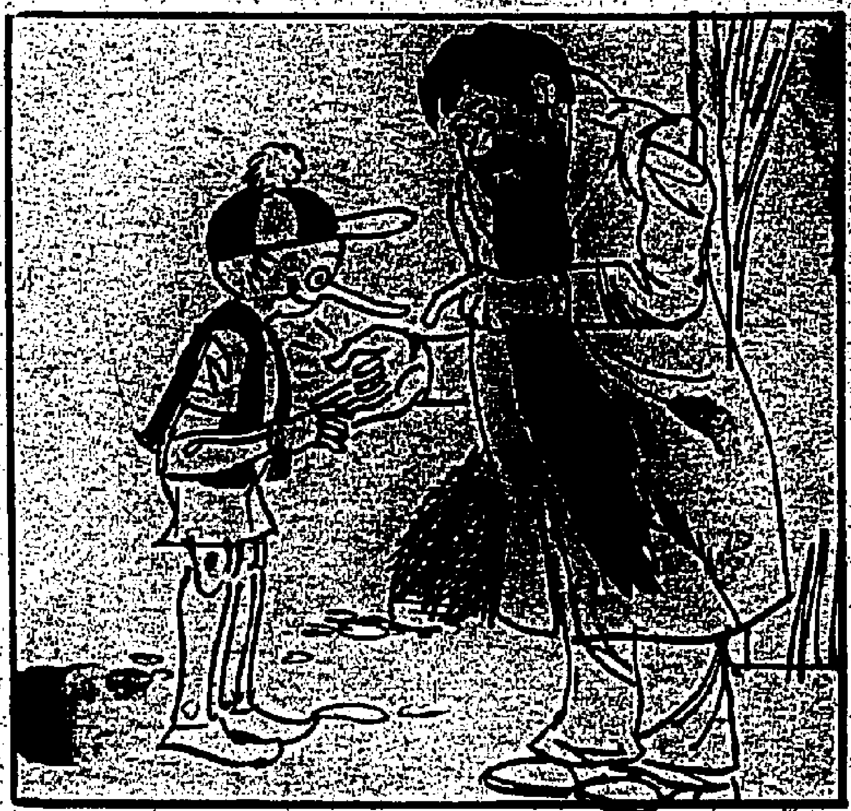

(六)經理起初態度強硬，但跟着他打了四五個噴嚏後，開始軟化了他張開兩臂說：「勇敢的孩子，給我親吻！」

(七)西諾曹立刻像一隻松鼠的爬到經理的鬍臘上，誠誠懇懇地向他的鼻尖接一個吻。

(八)經理說他寧可吃半熟的羊肉，也不忍燒掉哈爾崑或西諾曹任何一個，因爲他不想使到別人不幸。

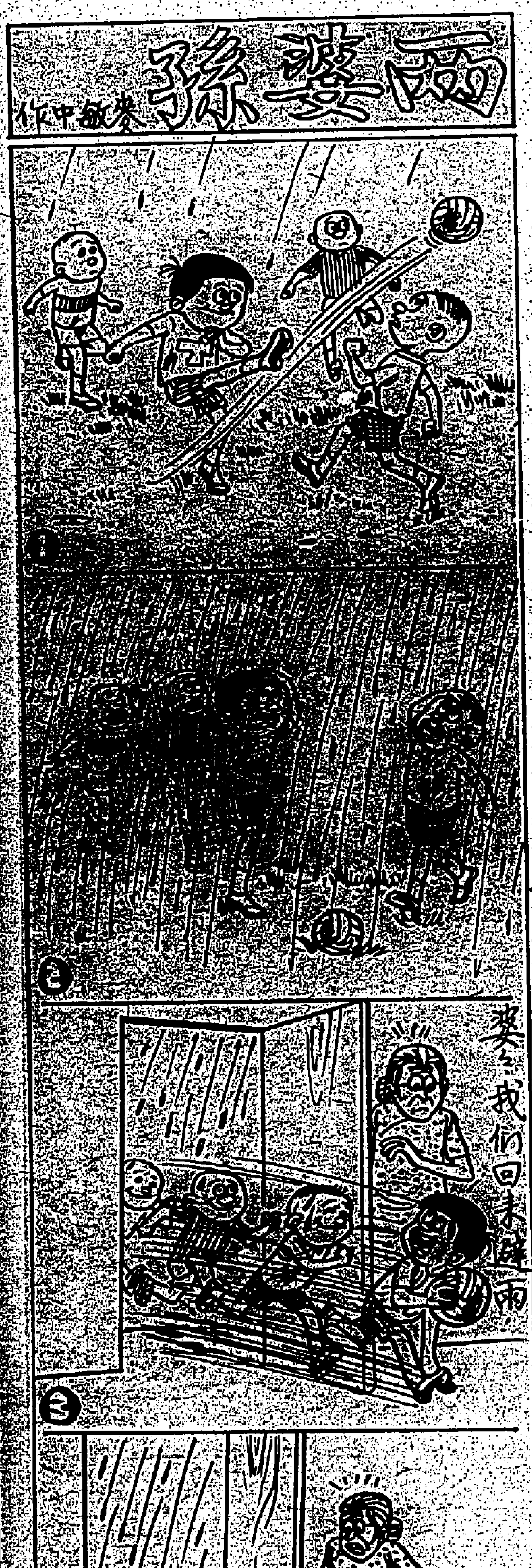
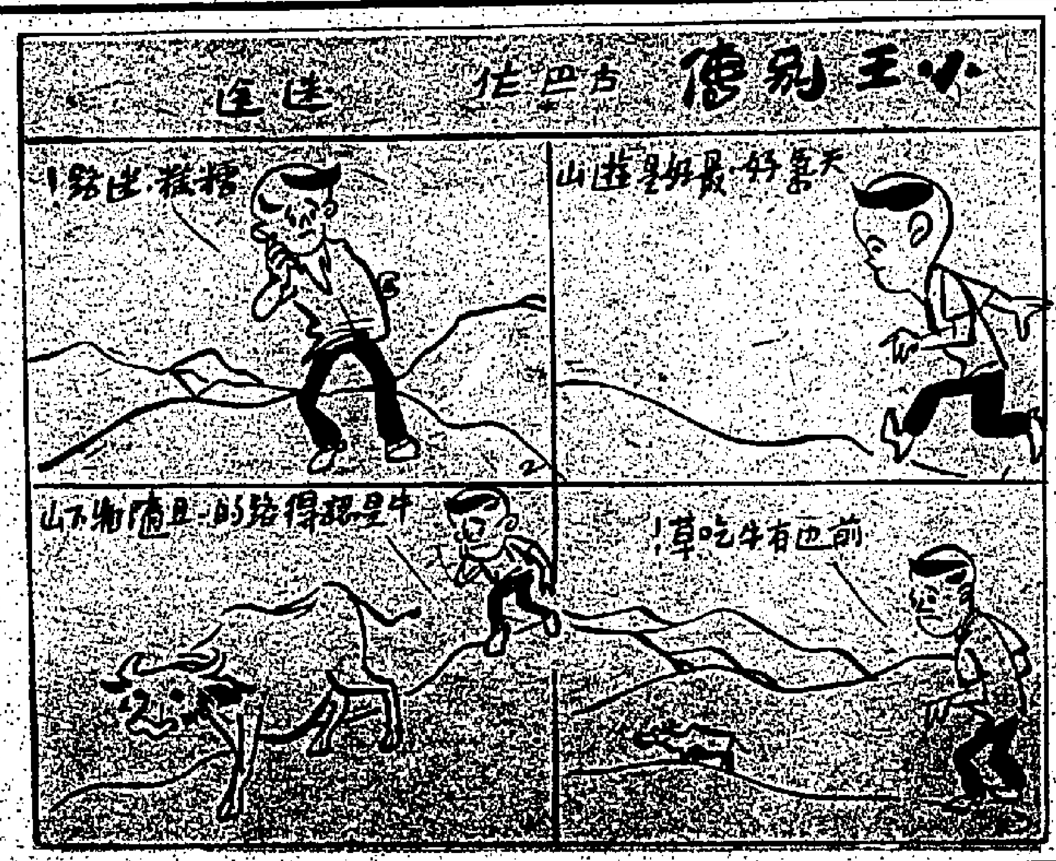
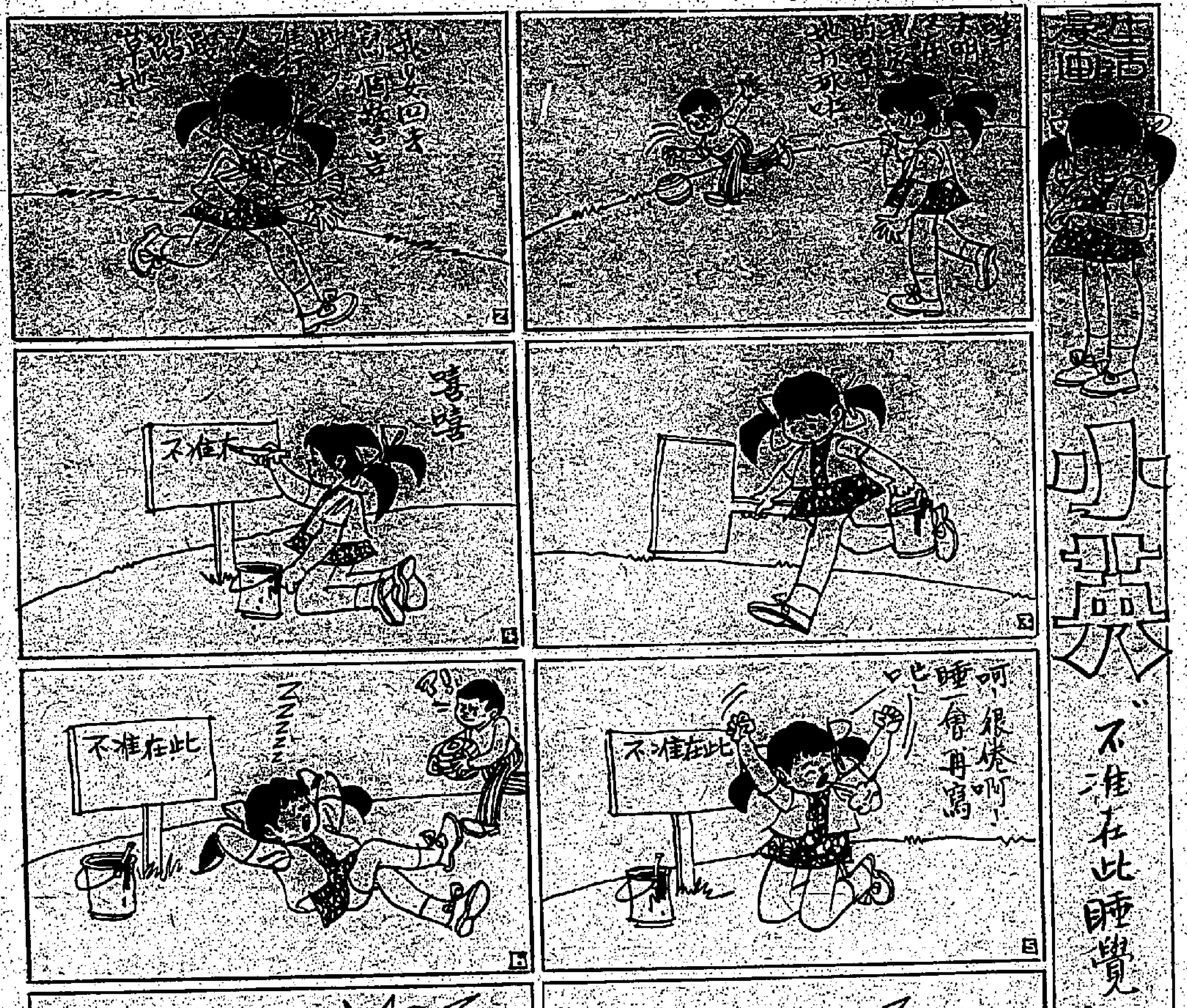
(九)寬赦的消息傳出來，所有的木偶都跑到戲台上，亮了一切的燈，歡樂地跳着舞，一直跳到天亮。

(十)經理問起西諾曹的爸爸的姓名並問及他們的生活情況，西諾曹直說他們窮得連一個錢也沒有。


(十一)經理掏出五個金元給他，叫他拿回去遞給蓋比都，來表示他的一點敬意。

(十二)西諾曹向經理千多謝萬多謝後，便和所有木偶一一吻別，跟着便起程回家了。

中華民國六十二年 公曆一九七三年 五月二十日 星期日

華僑日報

癸丑年四月十八日 第八張第八頁 兒童週刊